叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 矿山及其奇观(the Mines And Its Wonders) 000001

2. 矿山及其奇观(the Mines And Its Wonders) 000002

3. 矿山及其奇观(the Mines And Its Wonders) 000003

4. 矿山及其奇观(the Mines And Its Wonders) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

矿山及其奇观(The Mines and its Wonders)
第1/4页

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒiː] . ['kɪŋstən]
W . **H** . **G** . **Kingston**
W . H . G . 金斯顿

WHG金斯顿

" [ðə; ði] [maɪnz] [ænd; ənd] [ɪts] ['wʌndər]
" **The** **Mines** **and** **its** **Wonders**
" 这 矿山 和 它是 奇迹

《矿山及其奇观》

" ['tʃæptə(r)] [wʌn] .
" **Chapter** **One** **.**
" 章 一 .

“第一章。

[ðə; ði] ['maɪnərz] ['deindʒəz] .
The **Miner's** **Dangers** **.**
这 矿工的 危险 .

矿工的危险。

[ə; eɪ] [hʌm] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ]
A **hum** **of** **human** **voices** **rose** **from** **a** **village** **in** **the** **centre** **of** **England** **,**
一个 哼 的 人类 声音 玫瑰 从 一个 村庄 在 这 中心 的 英格兰 ,

英格兰中部的一个村庄里传来一阵人声嗡嗡声。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [g'ɜːlz] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['lætə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] ,
but **they** **were** **those** **of** **women** **,** **girls** **,** **and** **children** **,** **the** **latter** **playing** **in** **the** **street** **,**
但 他们 是 那些 的 女性 , 女孩们 , 和 孩子们 , 这 后者 玩耍 在 这 街道 ,

但那些人是妇女、女孩和儿童，其中还有在街上玩耍的儿童。

['rʌnɪŋ] , [skɪpɪŋ] , ['lɑːfɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [ʃrɪl] [təʊnz] ,
running **,** **skipping** **,** **laughing** **,** **singing** **,** **and** **shouting** **in** **shrill** **tones** **,**
跑步 , 跳过 , 笑 , 歌唱 , 和 喊叫 在 尖锐 音调 ,

奔跑、跳跃、大笑、唱歌、发出尖锐的叫喊声，

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [jɑːrdz] [ɔː(r)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [dwelɪŋz] ,
the **former** **in** **their** **yards** **or** **in** **front** **of** **their** **dwellings** **,**
这 以前的 在 他们的 码 或者 在 正面 的 他们的 住宅 ,

前者在他们的院子里或住宅前，

['fɒləʊɪŋ] [sʌtʃ] [ˌævəu'keiʃən] [æz; əz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ɒn] [ðæt] [wɔːm] ['sʌmə(r)] ['iːvnɪŋ] .
following **such** **avocations** **as** **could** **be** **carried** **on** **out** **of** **doors** **on** **that** **warm** **summer** **evening** **.**
下列的 这样的 业余爱好 作为 可以 是 携带 在 出去 的 门 在 那 温暖的 夏天 晚上 .

在那个温暖的夏日夜晚，从事一些可以在户外进行的业余爱好。

[nɒt] [ə; eɪ][mæn][ɔː(r)] [læd] , [nɒt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bɔɪ] [ə'bʌv] [eɪt] [jˈiəz] [əʊld] , [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn]

Not 不是 **a** 一个 **man** 男人 **or** 或者 **lad** 小伙子 **,** , **not** 不是 **even** 甚至 **a** 一个 **boy** 男生 **above** 多于 **eight** 八 **years** 年 **old** 老的 **,** , **was** 曾是 **to** 到 **be** 是 **seen** 已见

.

:

.

一个男人或男孩，甚至一个八岁以上的男孩，都看不到。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [griːn] ['fiːldz] ,

On 在 **one** 一 **side** 边 **of** 的 **the** 这 **village** 村庄 **far** 远的 **away** 离开 **could** 可以 **be** 是 **distinguished** 杰出的 **green** 绿色的 **fields** 字段 **,** ,

[ˌpɪktʃə'resk] [hɪlz] ,

picturesque 如画 **hills** 丘陵 **,** ,

村庄的一侧远处可以看到绿色的田野和风景如画的山丘。

['waɪdˌspredɪŋ] [triːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spɑːklɪŋ] [striːm] ['fləʊɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] ; [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

widespreading 广泛传播 **trees** 树木 **,** , **and** 和 **a** 一个 **sparkling** 闪闪发光 **stream** 溪流 **flowing** 流动 **in** 在 **their** 他们的 **midst** 中间 **;** ; **on** 在 **the** 这 **other** 其他 **,** ,

['nɪərə(r)][æt; ət][hænd] ,

nearer 更近 **at** 在 **hand** 手 **,** ,

树木繁茂，一条波光粼粼的小溪在树间流淌；另一边，更近的地方，

[ə; eɪ] ['drɪəri] [blæk] ['riːdʒən] , [ðə; ði] [graʊnd] ['kʌvəd] [wɪð] ['kælsaɪnd] [hiːps] ,

a 一个 **dreary** 凄凉 **black** 黑色的 **region** 地区 **,** , **the** 这 **ground** 地面 **covered** 涵盖 **with** 和 **calcined** 煅烧 **heaps** 堆积如山 **,** ,

一片阴暗的黑色区域，地面上覆盖着煅烧后的废料堆。

[ðə; ði] [rəʊdz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [kəʊl] [dʌst] [ɔː(r)] ['æʃɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] ,

the 这 **roads** 道路 **composed** 由 **of** 的 **coal** 煤炭 **dust** 灰尘 **or** 或者 **ashes** 灰烬 **,** , **and** 和 **beyond** 超过 **,** ,

道路由煤尘或煤灰构成，以及更远的地方，

[tɔːl] ['tʃɪmniz] ['sendɪŋ] [fɔːθ] [dens] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [sməʊk] , [wɪtʃ] , ['riːðɪŋ] ['ʌpwədz] ,

tall 高的 **chimneys** 烟囱 **sending** 发送 **forth** 前进 **dense** 稠密 **volumes** 卷 **of** 的 **smoke** 抽烟 **,** , **which** 哪个 **,** , **wreathing** 花环 **upwards** 向上 **,** ,

高耸的烟囱喷涌出浓密的烟雾，烟雾向上盘旋，

[fɔːmd] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kænəpi] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [siːn] .

formed 形成 **a** 一个 **dark** 黑暗的 **canopy** 树冠 **over** 超过 **the** 这 **scene** 场景 **.** .

在场景上方形成了一层黑暗的帷幕。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ʌn'kuːθ] ['bɪldɪŋz] , [ə'bʌv] [wɪtʃ] [hjuːdʒ] [biːmz] [ə'pɪəd] ,

Then 然后 **there** 那里 **were** 是 **large** 大的 **uncouth** 粗野 **buildings** 建筑物 **,** , **above** 多于 **which** 哪个 **huge** 巨大的 **beams** 光束 **appeared** 出现 **,** ,

然后出现了一些高大笨拙的建筑物，建筑物上方耸立着巨大的横梁。

['lɪftɪŋ] [ɔːl'tɜːnətli] [ðeə(r)] [endz] [wɪð] ['siːsləs] ['məʊʃn] , [naʊ] [ʌp] , [naʊ] [daʊn] , [ɪn'geɪdʒd] ['evɪdəntli]

lifting 举重 **alternately** 交替 **their** 他们的 **ends** 结束 **with** 和 **ceaseless** 不停歇 **motion** 运动 **,** , **now** 现在 **up** 向上 **,** , **now** 现在 **down** 向下 **,** , **engaged** 已订婚的 **evidently** 显然

[ɪn][sʌm; səm][taɪ'tænɪk][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

in 在 **some** 一些 **Titanic** 泰坦尼克号 **operation** 手术 **,** ,

它们交替抬起末端，不停地运动，时而向上，时而向下，显然是在进行某种泰坦尼克号级别的作业。

[waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [grəʊnz] , [ænd; ənd]

while	all	the	time	proceeding	from	that	direction	were	heard	groans	,	and
尽管	全部	这	时间	进行中	从	那	方向	是	听到	呻吟	,	和

[ʃriːk] , [ænd; ənd] [wɪslɪŋz] ,

shrieks	,	and	whistlings	,
尖叫	,	和	口哨声	,

与此同时，从那个方向一直传来呻吟声、尖叫声和口哨声。

[ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,

and	wailings	,	and	the	sound	of	rushing	water	,
和	哀嚎	,	和	这	声音	的	匆忙	水	,

还有哀嚎声和流水声，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌmblɪŋ] [ɒv; əv][træm][ɔː(r)] ['reɪlweɪ] ['wægənz] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət]['ræpɪd]

and	the	rattling	and	rumbling	of	tram	or	railway	waggons	rushing	at	rapid
和	这	嘎嘎作响	和	隆隆声	的	电车	或者	铁路	马车	匆忙	在	迅速的

[spiːd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

speed	across	the	country	,
速度	穿过	这	国家	,

还有电车或火车车厢飞驰在全国各地时发出的嘎嘎声和隆隆声。

[sʌm; səm] ['ləʊdɪd] [wɪð] [hjuːdʒ] [lʌmps] [ɒv; əv] ['glɪtərɪŋ] [kəʊl] , ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriː'fɪld]

some	loaded	with	huge	lumps	of	glittering	coal	,	others	returning	to	be	refilled
一些	已加载	和	巨大的	肿块	的	闪闪发光	煤炭	,	其他的	返回	到	是	已补充

[æt; ət][ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] .

at	the	pit's	mouth	.
在	这	坑的	嘴	.

有些矿车装载着巨大的闪闪发光的煤块，有些矿车则返回矿井口重新装煤。

[ðəʊz] [haɪ] ['bɪldɪŋz] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [stiːm] - ['endʒɪnz] [wɪtʃ] [wɜːkt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri]

Those	high	buildings	contained	the	steam	-	engines	which	worked	the	machinery
那些	高的	建筑物	包含	这	蒸汽	-	发动机	哪个	工作	这	机械

[ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [kəʊl] [maɪn] ;

employed	in	the	coal	mine	;
受雇	在	这	煤炭	矿	;

那些高楼里装有驱动煤矿机械的蒸汽机；

[ðə; ði] [tɔːl] ['tʃɪmniz] ['kærid] [ʌp] [ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fəːnisiz] [ænd; ənd] [prə'djuːst] [ðə; ði]

the	tall	chimneys	carried	up	the	smoke	from	the	furnaces	and	produced	the
这	高的	烟囱	携带	向上	这	抽烟	从	这	熔炉	和	生产	这

['kʌrənt] [ɒv; əv][eə(r)] [wɪtʃ] [kept] [ðem; ðəm] ['bleɪzɪŋ] .

current	of	air	which	kept	them	blazing	.
当前的	的	空气	哪个	保留	他们	炽烈	.

高耸的烟囱将炉膛中的烟雾向上输送，并产生气流，使炉膛持续燃烧。

[ðə; ði] ['defnɪŋ] ['nɔɪzɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [kræŋks] , ['pʊliz] , [dʒɪnz] , - ,

The	deafening	noises	came	from	cranks	,	pulleys	,	gins	,	whimsays	,
这	震耳欲聋	噪音	来了	从	曲柄	,	滑轮	,	杜松子酒	,	-	,

震耳欲聋的噪音来自曲柄、滑轮、轧棉机、奇思妙想，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kən'traɪvəns] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [kəʊl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,

and	other	contrivances	for	lifting	the	coal	from	the	bottom	of	the	mine	,
和	其他	诡计	为了	举重	这	煤炭	从	这	底部	的	这	矿	,

['pʌmpɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

pumping	out	the	water	,
抽水	出去	这	水	,

以及其他用于从矿井底部提升煤炭、抽出水的装置，

['ləʊdɪŋ] [ðə; ði] ['wægənz] , ['ventɪleɪtɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ænd; ənd] ['gæləriz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

loading	the	waggons	,	ventilating	the	shafts	and	galleries	,	and	for
加载中	这	马车	,	通风	这	轴	和	画廊	,	和	为了

[pə'fɔːmɪŋ] ['djuːtiz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [dɪskɹ'ɪpʃənz] .

performing	duties	innumerable	of	various	descriptions	.
表演	职责	无数	的	各种各样的	描述	.

装载货车、通风竖井和巷道，以及执行无数其他类型的任务。

[æz; əz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [druː] [ɒn] ,

As	the	evening	drew	on	,
作为	这	晚上	画	在	,

夜幕降临，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['kɔtidʒz] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['hʌzbəndz]

the	women	retired	into	their	cottages	to	prepare	supper	for	their	husbands
这	女性	退休	进入	他们的	小屋	到	准备	晚餐	为了	他们的	丈夫们

[ænd; ənd] [sʌnz] ,

and	sons	,
和	儿子们	,

妇女们回到各自的小屋，为丈夫和儿子准备晚餐。

[huːz] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪk'spektɪŋ] .

whose	return	home	they	were	now	expecting	.
谁	返回	家	他们	是	现在	期待	.

他们现在正期待着他的归来。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [kɔːvz] [wɪtʃ] [tʊk] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ]

Already	the	corves	which	took	them	down	to	their	work	in	the	early	morning
已经	这	克尔夫斯	哪个	采取	他们	向下	到	他们的	工作	在	这	早期的	早晨

[mʌst; məst][biː; bi][ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

must	be	on	their	way	up	to	the	surface	,
必须	是	在	他们的	方式	向上	到	这	表面	,

清晨将他们送往工作地点的驳船，现在应该已经在返回水面的途中了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['seɪvəri] ['mesɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪʃɪŋ] [ʌp] .

and	it	is	time	to	have	the	savoury	messes	ready	for	dishing	up	.
和	它	是	时间	到	有	这	咸味的	混乱	准备好	为了	盛菜	向上	.

现在是时候把这些美味佳肴准备好上桌了。

[ə'bʌndəns] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [bɔːd] ,

Abundance	is	on	the	board	,
丰富	是	在	这	木板	,

丰盛已列入议程，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['maɪnərz]['weɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [hɪm] [wɪð] [wɒt] [wʊd] [biː; bi]

for	the	miner's	wages	are	sufficient	to	supply	him	with	what	would	be
为了	这	矿工的	工资	是	充足的	到	供应	他	和	什么	会	是

['lʌkʃəriz] [tuː; tə][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['leɪbərə(r)] [ə'bʌv] [graʊnd] ;

luxuries	to	an	ordinary	labourer	above	ground	;
奢侈品	到	一个	普通的	劳动者	多于	地面	;

因为矿工的工资足以让他享受到普通地面劳动者眼中的奢侈品；

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [fɑː(r)] ['haɪə(r)] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] [rɪ'peɪ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['kɒnstənt]

but	were	they	far	higher	,	could	they	repay	him	for	a	life	of	constant
但	是	他们	远的	更高	,	可以	他们	偿还	他	为了	一个	生活	的	持续的

['deɪndʒə(r)] ,

danger	,
危险	,

但如果他们的收入远高于此，他们能否回报他一生所经历的危险？

[ɒv; əv] [hɑːd] [ɪn'ses(ə)nt] [tɔɪl] ,
of **hard** **incessant** **toil** **,**
的 难的 不停歇 辛劳 ,

经过艰苦不懈的劳动，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and **the** **deprivation** **for** **more** **than** **half** **the** **year** **of** **a** **sight** **of** **the**
和 这 剥夺 为了 更多的 比 一半 这 年 的 一个 视线 的 这
[bluː] [skaɪ] ,
blue **sky** **,**
蓝色的 天空 ,

一年中超过半年的时间都看不到蓝天，

[ðə; ði] ['wɔːmɪŋ] [reɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [eə(r)] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
the **warming** **rays** **of** **the** **sun** **,** **and** **the** **pure** **air** **of** **heaven** **,**
这 变暖 射线 的 这 太阳 , 和 这 纯的 空气 的 天堂 ,

温暖的阳光，以及纯净的空气，

[ɪk'sept] [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] ['blesɪd; blest] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːk] [wen] [hiː; hi] [in'dʒɔi] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]
except **on** **the** **one** **blessed** **day** **of** **the** **week** **when** **he** **enjoys** **them** **with** **the**
除了 在 这 一 蒙福 天 的 这 星期 什么时候 他 享受 他们 和 这
[rest] [ɒv; əv] [gɑːdz] ['kriːtʃəz] ?
rest **of** **God's** **creatures** **?**
休息 的 神的 生物 ?

除了每周那一天，他可以和上帝的其他造物一起享用这些食物吗?

[fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [tə'geðə(r)] [hiː; hi] [dɪ'sendz] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
For **months** **together** **he** **descends** **the** **shaft** **in** **the** **gloom** **of** **morning** **and**
为了 几个月 一起 他 下降 这 轴 在 这 愁云 的 早晨 和
[dʌz] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tɪl] ['dɑːknəs] [hæz; həz] [ə'gen] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
does **not** **return** **till** **darkness** **has** **again** **shrouded** **the** **earth** **.**
做 不是 返回 直到 黑暗 有 再次 被遮蔽的 这 地球 .

几个月来，他每天清晨昏暗时分下到竖井，直到夜幕再次笼罩大地才返回。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [waɪvz] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət] [ðeə(r)] [klɒks] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [wen] [tuː; tə] [teɪk]
Many **of** **the** **good** **wives** **had** **looked** **at** **their** **clocks** **to** **judge** **when** **to** **take**
许多 的 这 好的 妻子们 有 看起来 在 他们的 时钟 到 法官 什么时候 到 拿
[ɒf] [ðə; ði] ['bʌblɪŋ] ['sɔːspən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['faɪərz] ,
off **the** **bubbling** **saucepans** **from** **the** **blazing** **fires** **,**
离开 这 冒泡 平底锅 从 这 炽烈 火灾 ,

许多贤惠的妻子都会看看钟表，判断何时该把冒着热气的平底锅从熊熊燃烧的炉火中移开。

[wen] , [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪs'meɪ] , [ðeɪ] [felt] [ðə; ði] [ɜːθ] ['tremb(ə)l] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [fiːt] ,
when **,** **to** **their** **dismay** **,** **they** **felt** **the** **earth** **tremble** **beneath** **their** **feet** **,**
什么时候 , 到 他们的 沮丧 , 他们 毛毡 这 地球 颤抖 下面 他们的 脚 ,

令他们惊恐的是，他们感到脚下的大地在颤抖。

[waɪl] [ə; eɪ] [dʌl] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mʌskɪtri] [strʌk] [ðeə(r)] [ɪəz] ,
while **a** **dull** **rumbling** **sound** **like** **the** **discharge** **of** **musketry** **struck** **their** **ears** **,**
尽管 一个 乏味的 隆隆声 声音 喜欢 这 释放 的 火枪 击 他们的 耳朵 ,

与此同时，一阵沉闷的隆隆声，像是火枪射击的声音，传入他们的耳中。

['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːks] .
coming **from** **the** **direction** **of** **the** **works** **.**
未来 从 这 方向 的 这 作品 .

来自工程方向。

[peɪl] [wɪð] ['terə(r)] ,
Pale **with** **terror** **,**
苍白 和 恐怖 ,

脸色苍白，惊恐万分

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][vɑːst] [blæk] [mæs] [ɒv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [sməʊk]

they	rushed	out	-	of	-	doors	to	see	a	vast	black	mass	of	dust	and	smoke
他们	匆忙	出去	-	的	-	门	到	看	一个	广阔的	黑色的	大量的	的	灰尘	和	抽烟

['raɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən] [ɪn'vɜːtɪd] [kəʊn] ,

rising	into	the	air	and	forming	an	inverted	cone	,
上升	进入	这	空气	和	成型	一个	倒	锥体	,

他们冲出户外，看到一大团黑色的尘埃和烟雾升腾到空中，形成一个倒锥形。

[bɪ'niːθ] [wɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] , [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ʃætəd] [biːmz] [ænd; ənd]

beneath	which	,	for	an	instant	,	could	be	distinguished	shattered	beams	and
下面	哪个	,	为了	一个	立即的	,	可以	是	杰出的	破碎	光束	和

[plæŋks] , [kɔːvz] [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] ,

planks	,	corves	and	pieces	of	machinery	,
木板	,	克尔夫斯	和	件	的	机械	,

在下方，一瞬间，可以分辨出破碎的梁柱和木板、船体残骸和机械部件。

[wɪtʃ] ['kwɪkli] [fel] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .

which	quickly	fell	again	to	the	earth	.
哪个	迅速地	跌倒	再次	到	这	地球	.

它很快又落回地面。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ə; eɪ] ['dɑːknəs] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['twaɪlaɪt] , [pəː'veid, pə-][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)]

The	next	instant	a	darkness	,	like	that	of	early	twilight	,	pervaded	the	atmosphere
这	下一个	立即的	一个	黑暗	,	喜欢	那	的	早期的	暮	,	弥漫	这	气氛

, [ænd; ənd] [faɪn] ['æʃɪz] ,

,	and	fine	ashes	,
,	和	美好的	灰烬	,

下一刻，如同暮色降临般的黑暗笼罩了大地，细小的灰烬，

[sʌtʃ] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɪ'dʒektɪd][frɒm; frəm][ə; eɪ][vɒl'keɪnəʊ] , [fel] [ɪn][ə; eɪ] [θɪk] ['ʃaʊə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]

such	as	are	ejected	from	a	volcano	,	fell	in	a	thick	shower	to	the
这样的	作为	是	被弹出	从	一个	火山	,	跌倒	在	一个	厚的	淋浴	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

例如从火山喷发出来的物质，或如暴雨般落到地面的物质。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvəd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [depθ] [ðæt] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terə(r)] - ['strɪkən] ['wɪmɪn]

which	it	covered	to	such	a	depth	that	the	feet	of	the	terror	-	stricken	women
哪个	它	涵盖	到	这样的	一个	深度	那	这	脚	的	这	恐怖	-	受打击的	女性

[left] [ðeə(r)] [ɪm'prɪnts] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'tæstrəfi] —

left	their	imprints	on	it	as	they	ran	towards	the	scene	of	the	catastrophe	—
左边	他们的	印记	在	它	作为	他们	跑	向	这	场景	的	这	灾难	—

[sʌm; səm] ['ʃriːkɪŋ] [ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] ,

some	shrieking	and	lamenting	,
一些	尖叫	和	哀叹	,

它覆盖的范围非常广，以至于惊恐万分的妇女们奔向灾难现场时，她们的脚印都留在了上面——有些妇女尖叫着，有些妇女哀嚎着。

[bʌt; bət] , [ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'lɑːm] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['gɪvɪŋ]

but	,	in	most	cases	,	the	intensity	of	their	alarm	preventing	them	from	giving
但	,	在	最多	案例	,	这	强度	的	他们的	警报	预防	他们	从	给予

['ʌtərəns] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] .

utterance	to	their	feelings	.
发声	到	他们的	情怀	.

但在大多数情况下，他们极度的惊恐使他们无法表达自己的感受。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [rest] [ɪn] [ə'pɪərəns] ,

Among	them	a	young	woman	,	superior	to	the	rest	in	appearance	,
之中	他们	一个	年轻的	女士	,	优越的	到	这	休息	在	外貌	,

其中有一位年轻女子，容貌比其他人都要出众。

[went] ['hʌrɪɪŋ] [ɒn] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] , [hɜ:(r); hə(r)][hænd] [held] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

went	hurrying	on	towards	the	pit's	mouth	,	her	hand	held	by	a	little	boy	,
去	匆忙	在	向	这	坑的	嘴	,	她	手	握住	经过	一个	小的	男生	,

她牵着一个小男孩的手，匆匆走向坑口。

[hu:] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [grɑ:sp, græsp][ˌaɪ 'ti:] , [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [left] [bɪ'haɪnd] , [wen] ['stɑ:tld] [baɪ]

who	had	evidently	grasped	it	,	refusing	to	be	left	behind	,	when	startled	by
WHO	有	显然	抓住	它	,	拒绝	到	是	左边	在后面	,	什么时候	惊慌	经过

[ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] ,

the	explosion	,
这	爆炸	,

显然，他已经抓住了它，不愿被抛在后面，却被爆炸惊醒。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['kwɪtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['kɒtɪdʒ] .

she	had	quitted	her	cottage	.
她	有	辞职	她	小屋	.

她离开了她的小屋。

[hɜ:(r); hə(r)][feə(r)][heə(r)] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'ni:θ] [hɜ:(r); hə(r)][kæp] , [stɹ'i:md] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] ;

Her	fair	hair	,	escaping	from	beneath	her	cap	,	streamed	in	the	wind	;
她	公平的	头发	,	逃脱	从	下面	她	帽	,	流媒体	在	这	风	;

她金色的秀发从帽子下垂落，在风中飘扬；

[hɜ:(r); hə(r)] ['kaʊntənəns] [ig'zibitid] [ðə; ði][məʊst] [ɪn'tens] [æŋ'zaɪəti] .

her	countenance	exhibited	the	most	intense	anxiety	.
她	面容	展出	这	最多	激烈的	焦虑	.

她脸上显露出极度的焦虑。

[hɜ:(r); hə(r)] [bɔɪ] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['əʊldɪst][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðæt] ['mɔ:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

Her	boy	,	among	the	oldest	of	those	who	had	remained	that	morning	in	the
她	男生	,	之中	这	最老	的	那些	WHO	有	剩余	那	早晨	在	这

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

她的儿子是那天早上留在村里的人中年纪最大的之一，

[wɒz; wəz] [wel] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜ:d] , [jet] [hi:; hi][dɪd] [nɒt][kraɪ][ɔ:(r)]

was	well	able	to	comprehend	what	had	occurred	,	yet	he	did	not	cry	or
曾是	出色地	有能力的	到	理解	什么	有	发生	,	然而	他	做过	不是	哭	或者

[ʃri:k] [aʊt] ,

shriek	out	,
尖叫	出去	,

他完全能够理解发生了什么事，但他没有哭喊，也没有尖叫。

[bʌt; bət][dɪd][hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tu:; tə] [ki:p] [peɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['ræpɪd] [steps] .

but	did	his	utmost	to	keep	pace	with	the	woman's	rapid	steps	.
但	做过	他的	极致	到	保持	步伐	和	这	女性的	迅速的	步骤	.

但他竭尽全力跟上这位女士快速的步伐。

“ [pə'hæps] ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][mæt][hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][blɑ:st] ['hæpənd] , ['mʌðə(r)] ,

“	Perhaps	father	and	Mat	had	come	up	before	the	blast	happened	,	mother	,
”	也许	父亲	和	垫	有	来	向上	前	这	爆炸	发生	,	母亲	,

“或许父亲和马特在爆炸发生前就上来了，母亲……”

” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ə; eɪ]['həʊpf(ə)l] [təʊn] .

”	said	the	boy	in	a	hopeful	tone	.
”	说	这	男生	在	一个	充满希望	语气	.

男孩满怀希望地说。

“ [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['stɒpɪŋ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

“	They	would	be	stopping	to	see	how	things	are	going	on	,
”	他们	会	是	停止	到	看	如何	事物	是	去	在	,

他们会停下来看看情况如何，

[ɔː(r)] ['meɪbi] [tuː; tə] [help] ['eni] [pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [left] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .

or	maybe	to	help	any	poor	fellows	left	in	the	pit	.
或者	或许	到	帮助	任何	贫穷的	伙伴们	左边	在	这	坑	.

或许是为了帮助那些还留在矿井里的可怜人。

" [ðə; ði] ['wʊmən] ['ɑːnsə(r)d] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ][gɑːsp] .

"	The	woman	answered	only	by	a	gasp	.
"	这	女士	回答	仅有的	经过	一个	喘气	.

女人只是倒吸了一口气作为回答。

" [doʊnt] [gɪv] [weɪ] , ['mʌðə(r)] [dɪə(r)] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Don't	give	way	,	mother	dear	,	"	continued	the	boy	.
"	不	给	方式	,	母亲	亲爱的	,	"	持续	这	男生	.

"妈妈，别让路，"男孩继续说道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðem; ðəm][bəuθ] [wel] [ə'bʌv] [graʊnd] , [dɪ'pend] [ˌɒnt] .

"	We	shall	find	them	both	well	above	ground	,	depend	on't	.
"	我们	将	寻找	他们	两个都	出色地	多于	地面	,	依赖	不	.

"我们一定会在地面以上找到他们，这一点毋庸置疑。"

" [stɪl] [ðə; ði] ['wʊmən] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] ; [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [təʊld][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːst]

"	Still	the	woman	made	no	reply	;	her	heart	told	her	that	her	worst
"	仍然	这	女士	制成	不	回复	;	她	心	讲述	她	那	她	最差

[ænˌtɪsə'peɪʃənz] [wʊd] [biː; bi] ['riːəlaɪz] .

anticipations	would	be	realised	.
预期	会	是	意识到	.

"然而，那女人仍然没有回答；她的内心告诉她，她最糟糕的预感将会实现。"

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm]

She	and	the	rest	of	the	women	from	the	village	arrived	in	a	short	time
她	和	这	休息	的	这	女性	从	这	村庄	到达的	在	一个	短的	时间

[æt; ət][ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] ,

at	the	pit's	mouth	,
在	这	坑的	嘴	,

她和村里的其他妇女很快就到达了矿井口。

[weə(r)] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ruːɪnd] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði]['brəʊkən] [mə'ʃiːnəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːps] [ɒv; əv]

where	,	among	the	ruined	buildings	,	the	broken	machinery	,	and	the	heaps	of
在哪里	,	之中	这	毁坏	建筑物	,	这	破碎的	机械	,	和	这	堆积如山	的

['rʌbɪʃ] ,

rubbish	,
垃圾	,

在残垣断壁、破损的机器和成堆的垃圾之中，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fræntɪkli] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bred] - ['wɪnəz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

they	rushed	frantically	here	and	there	seeking	for	the	bread	-	winners	of	their
他们	匆忙	疯狂地	这里	和	那里	寻求	为了	这	面包	-	获奖者	的	他们的

['fæmɪlɪz] ,

families	,
家庭	,

他们慌慌张张地四处奔走，寻找家里的顶梁柱。

['meni] ['ʌtərɪŋ] ['pɪtiəs] [weɪl] [wen] [ðeɪ] [sɔːt] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lʌvd] [wʌnz] ; [waɪl]

many	uttering	piteous	wails	when	they	sought	in	vain	for	their	loved	ones	;	while
许多	发出声音	可怜的	哀嚎	什么时候	他们	寻求	在	徒劳	为了	他们的	喜爱	一个	;	尽管

['ʌðə(r)z] ,

others	,
其他的	,

许多人在徒劳地寻找亲人时发出凄惨的哀嚎；而另一些人，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] , [bɜːstɪŋ] ['ɪntuː] [ʃriːk] [ɒv; əv] [hɪ'sterɪk(ə)l] ['lɑːftə(r)] ,

when	they	were	discovered	,	bursting	into	shrieks	of	hysterical	laughter	,
什么时候	他们	是	发现	,	爆发	进入	尖叫	的	歇斯底里的	笑声	,

当他们被发现时，突然爆发出歇斯底里的尖叫和笑声。

[æz; əz] [ðeɪ] [flʌŋ] [ðeə(r)] [ɑːmz] [raʊnd] [ðə; ði] [menz] [neks] , [led] [ðem; ðəm] [ɒf] [tuː; tə] [ðeə(r)] [hoʊmz] .

as	they	flung	their	arms	round	the	men's	necks	,	led	them	off	to	their	homes	.
作为	他们	扔	他们的	武器	圆形的	这	男士	脖子	,	引领	他们	离开	到	他们的	房屋	.

她们用双臂搂住男人的脖子，把他们带回了家。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪnəz] [hæd; həd] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] , [kʌm] [ʌp] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] ;

Some	of	the	miners	had	,	it	appeared	,	come	up	just	before	the	explosion	;
一些	的	这	矿工	有	,	它	出现	,	来	向上	只是	前	这	爆炸	;

有些矿工似乎是在爆炸发生前不久才升到矿井上的；

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rest] , [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , [stɪl] [bɪ'ləʊ] ?

but	what	was	the	fate	of	the	rest	,	far	beyond	a	hundred	in	number	,	still	below	?
但	什么	曾是	这	命运	的	这	休息	,	远的	超过	一个	百	在	数字	,	仍然	以下	?

但是，其余的一百多人，仍然在山下，他们的命运又如何呢?

[sʌm; səm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'maɪzd] , [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [deθ] ,

Some	,	it	was	surmised	,	might	have	escaped	death	,
一些	,	它	曾是	推测	,	可能	有	逃脱	死亡	,

据推测，有些人可能侥幸逃过一劫。

[ænd; ənd] ['meni] [breɪv] [ˌvɔlən'tiəz] [keɪm] ['fɔːwəd] ['redi] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['reskjuː] .

and	many	brave	volunteers	came	forward	ready	to	descend	to	their	rescue	.
和	许多	勇敢的	志愿者	来了	向前	准备好	到	下降	到	他们的	救援	.

许多勇敢的志愿者挺身而出，准备下山营救他们。

[ɔːl] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] — [ðə; ði] [ʃɑːft] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] — [ə; eɪ] [freʃ] [kɔːv] [ɔː(r)] [tiːk] [wɒz; wəz] [prə'kjʊəd] — [ə; eɪ] [rəʊp] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] ,

All	was	quiet	—	the	shaft	appeared	to	be	free	—	a	fresh	corve	or	teek	was	procured	—	a	rope	attached	to	the	gin	,
全部	曾是	安静的	—	这	轴	出现	到	是	自由的	—	一个	新鲜的	科尔夫	或者	teek	曾是	采购	—	一个	绳索	随附的	到	这	杜松子酒	,

一切都很安静——井口似乎畅通无阻——取来了一个新的井架或井眼——一根绳子系在了起重机上，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːft] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [men] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] [wɜːkt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

to	the	shaft	of	which	a	party	of	men	putting	their	shoulders	worked	it	with	the	strength	of	horses	.
到	这	轴	的	哪个	一个	派对	的	男人	推杆	他们的	肩膀	工作	它	和	这	力量	的	马匹	.

一群人肩扛着木桩，借助马匹的力量，将其拉到木桩上。

[ðə; ði] [kɔːv] [dɪ'sendɪd] [wɪð] [ɪts] [əd'ventʃərəs] [kruː] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

The	corve	descended	with	its	adventurous	crew	down	the	shaft	.
这	科尔夫	下降	和	它是	冒险的	全体人员	向下	这	轴	.

吊舱载着充满冒险精神的船员们下到了竖井底部。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [sɔːt] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sʌn] .

The	young	woman	with	the	little	boy	had	been	among	those	who	had	sought	in	vain	for	a	husband	and	son	.
这	年轻的	女士	和	这	小的	男生	有	到过	之中	那些	WHO	有	寻求	在	徒劳	为了	一个	丈夫	和	儿子	.

这位带着小男孩的年轻女子，也曾是那些苦苦寻觅丈夫和儿子却始终未能如愿的人之一。

“ [hæv; həv] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [siːn] [dʒɒn]['gɪlbɑːrt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] [mæt] ?

“	Have	any	of	you	seen	John	Gilbart	and	his	boy	Mat	?
”	有	任何	的	你	已见	约翰	吉尔伯特	和	他的	男生	垫	?

你们谁见过约翰·吉尔巴特和他的儿子马特吗?

” [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][ænd; ənd][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ['stændɪŋ]

”	she	asked	of	those	who	had	come	out	of	the	pit	and	of	others	standing
”	她	问	的	那些	WHO	有	来	出去	的	这	坑	和	的	其他的	常设

[baɪ] .

by	.
经过	.

她问那些从坑里出来的人和站在旁边的人。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

No	one	could	give	her	any	information	about	her	husband	,
不	一	可以	给	她	任何	信息	关于	她	丈夫	,

没有人能给她提供关于她丈夫的任何信息。

[ðəʊ] [wʌn][hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [jʌŋ] ['gɪlbɑːrt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][træp][æt; ət]

though	one	had	replied	that	he	had	seen	young	Gilbart	leaving	the	trap	at
尽管	一	有	回复	那	他	有	已见	年轻的	吉尔伯特	离开	这	陷阱	在

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [stˈeɪʃənd] .

which	he	had	been	stationed	.
哪个	他	有	到过	驻	.

虽然有人回答说，他看到年轻的吉尔伯特离开了他驻守的陷阱。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] , [ɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] ['ʌtə] [nəʊ][kraɪ] ,

Unlike	the	other	women	,	on	hearing	this	she	uttered	no	cry	,
与此不同	这	其他	女性	,	在	听力	这	她	说出	不	哭	,

与其他女人不同，她听到这话后没有哭出声来。

[bʌt; bət] [stʊd] ['spiːtʃləs] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [æz; əz][nɪə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['ventʃə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]

but	stood	speechless	and	trembling	as	near	as	she	could	venture	to	the
但	站立	无言	和	发抖	作为	靠近	作为	她	可以	风险投资	到	这

[pɪts] [maʊθ] ,

pit's	mouth	,
坑的	嘴	,

但她却呆立在那里，浑身颤抖，说不出话来，尽可能地靠近了坑口。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] ['weɪtɪd] , [wɪð] [ɪn'tens] [æŋ'zaɪəti] , [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːv] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

where	she	waited	,	with	intense	anxiety	,	the	return	of	the	corve	to	the	surface	.
在哪里	她	等待	,	和	激烈的	焦虑	,	这	返回	的	这	科尔夫	到	这	表面	.

她焦急地等待着，小船重见天日。

“ [doʊnt] [teɪk] [ɒn][səʊ] , ['mʌðə(r)] [dɪə(r)] , ” [sed] ['lɪt(ə)l] [mɑːk] , [huː] [felt] [hɜː(r); hə(r)][hænd] [tremblɪŋ] .

“	Don't	take	on	so	,	mother	dear	,	”	said	little	Mark	,	who	felt	her	hand	trembling	.
”	不	拿	在	所以	,	母亲	亲爱的	,	”	说	小的	标记	,	WHO	毛毡	她	手	发抖	.

“亲爱的妈妈，别这样，”小马克说，他感觉到妈妈的手在颤抖。

“ [ðeɪ] [seɪ] [sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ,

“	They	say	some	may	have	escaped	,
”	他们	说	一些	可能	有	逃脱	,

“他们说可能有些人已经逃脱了，

[ænd; ənd] [θɪŋz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [wɜːs] [ə'bʌv] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]

and	things	may	have	been	worse	above	than	they	were	down	at	the
和	事物	可能	有	到过	更糟	多于	比	他们	是	向下	在	这

['bɒtəm] .

bottom	.
底部	.

而且上面的情况可能比下面的情况更糟。

[pə'hæps] [ðeɪ] [θruː] [ðəm'selvz] [flæt] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] , [ænd; ənd] [let] [ðə; ði][blɑːst] [pɑːs] ['əʊvə(r)]

Perhaps	**they**	**threw**	**themselves**	**flat**	**on**	**their**	**faces**	**,**	**and**	**let**	**the**	**blast**	**pass**	**over**
也许	他们	扔	他们自己	平坦的	在	他们的	面孔	,	和	让	这	爆炸	经过	超过

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

或许他们脸朝下趴在地上，任由爆炸从他们身上掠过。

[aɪ] [hɜːd] ['fɑːðə(r)] [seɪ] , ['əʊnlɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,

I	**heard**	**father**	**say**	**,**	**only**	**the**	**other**	**day**	**,**
我	听到	父亲	说	,	仅有的	这	其他	天	,

前几天我听到父亲说，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wen] ['faɪə(r)] - [dæmp] [breɪks] [aʊt] .

that	**was**	**the**	**best**	**thing**	**to**	**do**	**when**	**fire**	**-**	**damp**	**breaks**	**out**	**.**
那	曾是	这	最好的	事物	到	做	什么时候	火	-	潮湿	休息	出去	.

那是发生瓦斯火灾时最好的应对措施。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðæt] , ['mʌðə(r)] , [wʊd] [hiː; hi] ? ”

He	**wouldn't**	**have**	**forgotten**	**that**	**,**	**mother**	**,**	**would**	**he**	**?**	**”**
他	不会	有	被遗忘的	那	,	母亲	,	会	他	?	”

他不会忘记的，母亲，对吗?

“ [aɪ] [preɪ] ['hev(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn][ə; eɪ] ['skeəsli] ['ɔːdəbl] [vɔɪs] .

“	**I**	**pray**	**Heaven**	**that**	**he**	**did**	**not**	**,**	**”**	**she**	**answered**	**in**	**a**	**scarcely**	**audible**	**voice**	**.**
“	我	祈祷	天堂	那	他	做过	不是	,	”	她	回答	在	一个	几乎	可听见的	嗓音	.

“我向上帝祈祷他没有这样做，”她用几乎听不见的声音回答道。

['mɪnɪt] ['ɑːftə(r)] ['mɪnɪt] [went] [baɪ] ,

Minute	**after**	**minute**	**went**	**by**	**,**
分钟	后	分钟	去	经过	,

时间一分一秒地过去了，

[waɪl] [ðə; ði] [breɪv] [ɪk'splɔːrərz] [huː] [hæd; həd] [gɒn] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

while	**the**	**brave**	**explorers**	**who**	**had**	**gone**	**below**	**were**	**searching**	**for**	**their**
尽管	这	勇敢的	探险家	WHO	有	已消失	以下	是	搜索	为了	他们的

['kɒmreɪdz] .

comrades	**.**
同志们	.

与此同时，那些勇敢的探险家们正在水下寻找他们的同伴。

[haʊ] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌðərz] [hɑːt] [eɪkt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [tuː]

How	**that**	**poor**	**mother's**	**heart**	**ached**	**as**	**she**	**thought**	**of**	**what**	**had**	**too**
如何	那	贫穷的	母亲的	心	疼痛	作为	她	想法	的	什么	有	也

['prɒbəbli] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] .

probably	**happened**	**to**	**those**	**she**	**loved**	**.**
大概	发生	到	那些	她	喜爱	.

想到自己所爱的人可能遭遇的不幸，那位可怜的母亲心如刀绞。

[naɪt] [hæd; həd] [kʌm] [ɒn] ,

Night	**had**	**come**	**on**	**,**
夜晚	有	来	在	,

夜幕降临了。

[bʌt; bət] ['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] ['læntənz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [ɒf] ['laɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði]

but	**torches**	**and**	**lanterns**	**and**	**a**	**blazing**	**fire**	**not**	**far**	**off**	**lighted**	**up**	**the**
但	火炬	和	灯笼	和	一个	炽烈	火	不是	远的	离开	照明	向上	这

[siːn] ,

scene	**,**
场景	,

但火把、灯笼和不远处熊熊燃烧的篝火照亮了现场。

['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ]['lʊərɪd][gleə(r)][ɒn][ðə; ði] [dɑːk] ['fɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] ,

casting	a	lurid	glare	on	the	dark	figures	of	the	men	,
铸件	一个	骇人的	强光	在	这	黑暗的	数据	的	这	男人	,

一道刺眼的光芒投射在那些男人的黑色身影上，

[ðə; ði] ['laɪtə(r)] - ['kʌləd] [dresɪz] [ænd; ənd] [peɪl] ['feɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	lighter	-	coloured	dresses	and	pale	faces	of	the	women	,	and	the
这	打火机	-	有色	连衣裙	和	苍白	面孔	的	这	女性	,	和	这

[sə'raʊndɪŋ] ['ruːɪnz] .

surrounding	ruins	.
周围	废墟	.

妇女们浅色的裙子和苍白的脸庞，以及周围的废墟。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][kraɪ][ə'rəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːv] [wɒz; wəz] [ə'sendɪŋ] .

At	last	the	cry	arose	that	the	corve	was	ascending	.
在	最后的	这	哭	出现	那	这	科尔夫	曾是	上升	.

最后，有人喊道，冰盖正在上升。

[ðə; ði]['iːgə(r)] [kraʊd] ['presɪŋ] ['fɔːwəd] [kʊd; kəd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [rɪ'streɪnd] [frɒm; frəm] [ɪm'piːdɪŋ]

The	eager	crowd	pressing	forward	could	with	difficulty	be	restrained	from	impeding
这	渴望的	人群	紧迫	向前	可以	和	困难	是	克制	从	阻碍

[ðə; ði][men] ['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dʒɪn] .

the	men	working	at	the	gin	.
这	男人	在职的	在	这	杜松子酒	.

急切的人群蜂拥而至，很难阻止他们妨碍轧棉厂工人的工作。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ʃaʊt] , “ ['ðer] [ə'laɪv] !

Then	came	the	shout	,	“	They're	alive	!
然后	来了	这	喊	,	“	它们是	活	!

然后传来一声喊叫：“他们还活着！”

['ðer] [ə'laɪv] !

they're	alive	!
它们是	活	!

它们还活着！

” [ænd; ənd][sɪks] [dɑːk] ['fɪgəz] [stept] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

”	and	six	dark	figures	stepped	out	on	the	ground	.
”	和	六	黑暗的	数据	步	出去	在	这	地面	.

“六个黑影从地上走了下来。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ɹˈɛkəgnˌaɪzd] [baɪ][ðeə(r)] [waɪvz] [ɔː(r)] ['mʌðəz] , [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [drægd] [ɒf]

They	were	soon	recognised	by	their	wives	or	mothers	,	and	hurriedly	dragged	off
他们	是	很快	已确认	经过	他们的	妻子们	或者	母亲们	,	和	匆匆	拖拽	离开

[tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] ,

to	their	homes	,
到	他们的	房屋	,

她们很快被妻子或母亲认了出来，并被匆匆拖回家。

[waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['bɪtəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

while	the	rest	of	the	women	,	bitterly	disappointed	,
尽管	这	休息	的	这	女性	,	苦涩地	失望的	,

而其余的女性则感到无比失望。

['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði]['bɑːskɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

waited	till	the	basket	should	again	come	to	the	surface	.
等待	直到	这	篮子	应该	再次	来	到	这	表面	.

等到篮子再次浮出水面。

[ðə; ði] [seɪm] [siːn] [wɒz; wəz] [ə'gen] [ɪ'næktɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reskjuːd] [naʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)]

The	same	scene	was	again	enacted	,	and	the	rescued	now	reported	that	there
这	相同的	场景	曾是	再次	已颁布	,	和	这	获救	现在	据报道	那	那里

[wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ,

were	more	to	follow	,
是	更多的	到	跟随	,

同样的场景再次上演，获救者报告说，后面还有更多人会遭遇同样的情况。

[ðəʊ] [haʊ] ['meni] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] .

though	how	many	they	could	not	tell	.
尽管	如何	许多	他们	可以	不是	告诉	.

但他们无法告知具体数量。

['lɪt(ə)l] [mɑːk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['weɪtɪd] [wɪð] [tremblɪŋ] [hɑːts] .

Little	Mark	and	his	mother	waited	with	trembling	hearts	.
小的	标记	和	他的	母亲	等待	和	发抖	心	.

小马克和他的母亲怀着颤抖的心等待着。

[ðəʊz] [ðeɪ] [lɒŋd] [tuː; tə] [siː] [hæd; həd] [nɒt] [ə'pɪəd] ,

Those	they	longed	to	see	had	not	appeared	,
那些	他们	渴望	到	看	有	不是	出现	,

他们渴望见到的人并没有出现。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['æŋkʃəs] [ɪn'kwaɪərɪz] [nəʊ] [ˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'plaɪ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .

and	to	their	anxious	inquiries	no	satisfactory	reply	was	given	.
和	到	他们的	焦虑的	查询	不	令人满意的	回复	曾是	给定	.

他们焦急的询问却始终没有得到满意的答复。

['naɪðə(r)] [dʒɒn] ['gɪlbɑːrt] [nɔː(r)] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] [siːn] .

Neither	John	Gilbart	nor	his	son	had	been	seen	.
两者都不	约翰	吉尔伯特	也不	他的	儿子	有	到过	已见	.

约翰·吉尔巴特和他的儿子都没有露面。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [ə'nʌðə(r)] ['pɑːti] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [depθs] ,

At	length	,	another	party	came	up	from	the	depths	,
在	长度	,	其他	派对	来了	向上	从	这	深度	,

最后，另一队人从深渊中浮了上来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [bɔɪz] [bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv] [strɒŋgə(r)] [men] .

but	this	time	there	were	five	boys	borne	in	the	arms	of	stronger	men	.
但	这	时间	那里	是	五	男孩们	出生	在	这	武器	的	更强	男人	.

但这一次，五个男孩被强壮的男人抱在怀里。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊʃnləs] — [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dru:p] ['helpləsli] [daʊn] .

two	were	motionless	—	the	arms	and	heads	of	the	others	drooped	helplessly	down	.
二	是	静止不动	—	这	武器	和	头部	的	这	其他的	下垂	无助地	向下	.

其中两人一动不动——其他人的手臂和头部无力地垂了下来。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌðəz] [prest] ['fɔːwəd] — [mɑːk] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] ['gɪlbɑːrt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

The	poor	mothers	pressed	forward	—	Mark	and	Mrs	Gilbart	among	them	.
这	贫穷的	母亲们	按下	向前	—	标记	和	太太	吉尔伯特	之中	他们	.

可怜的母亲们奋力向前走去——马克和吉尔巴特太太也在其中。

“ [ðæts] [mæt] — [ðæts] [mæt] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] , [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn]
“ That's Mat — that's Mat ! ” cried the child , as one of the first was placed on
“ 那就是 垫 — 那就是 垫 ! ” 哭 这 孩子 , 作为 一 的 这 第一的 曾是 放置 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

“那是马特——那是马特！”孩子喊道，其中一个马特被放在了地上。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] , ['niːlɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] , [geɪzd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The mother , kneeling by the side of the boy , gazed into his face .
这 母亲 , 跪着 经过 这 边 的 这 男生 , 凝视 进入 他的 脸 .

母亲跪在男孩身边，凝视着他的脸庞。

[tuː] ['truːli] [ʃiː; ʃi] [ˌɛkəgnˌaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [bʌt; bət] [nəʊ] [rɪ'spɒnsɪv] [glɑːns] [keɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
Too truly she recognised her son , but no responsive glance came from his
也 真的 她 已确认 她 儿子 , 但 不 响应式设计 瞥一眼 来了 从 他的
[wʌns] [braɪt] [aɪz] .
once bright eyes .
一次 明亮的 眼睛 .

她确实认出了自己的儿子，但他那双曾经明亮的眼睛里却再也没有回应的目光。

“ [əʊ] , [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] — [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [mæt] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
“ Oh , speak to me — speak to me , Mat , ” she exclaimed .
“ 哦 , 说话 到 我 — 说话 到 我 , 垫 , ” 她 惊呼 .

“哦，跟我说话吧——跟我说话吧，马特，”她喊道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'plaɪ] .
There was no reply .
那里 曾是 不 回复 .

没有回复。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['aɪsi] [kəʊld] .
She took his hand , it was icy cold .
她 采取 他的 手 , 它 曾是 冰冷的 寒冷的 .

她握住他的手，冰冷刺骨。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ded] .
Then she knew that her boy was dead .
然后 她 知道 那 她 男生 曾是 死的 .

然后她就知道她的儿子已经死了。

[ðə; ði] ['dɒktə(r)] [keɪm] .
The doctor came .
这 医生 来了 .

医生来了。

“ [aɪ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] ; [hiː; hi] [ɪz] [pɑːst] [rɪ'kʌvəri] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ I grieve for you , my poor woman ; he is past recovery , ” he said ,
“ 我 悲伤 为了 你 , 我的 贫穷的 女士 ; 他 是 过去的 恢复 , ” 他 说 ,

“我为你感到难过，我可怜的女人；他已经无力回天了，”他说。

[ænd; ənd] [went] [ɒn] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
and went on to attend to others .
和 去 在 到 出席 到 其他的 .

然后他继续照顾其他人。

['lɪt(ə)l] [mɑːk] [sæt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ded] ['brʌðərz] [saɪd] , ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [hɪm] [wɪð] [ɔː] .
Little Mark sat by his dead brother's side , gazing at him with awe .
小的 标记 卫星 经过 他的 死的 兄弟 边 , 凝视 在 他 和 敬畏 .

小马克坐在死去的哥哥身边，敬畏地凝视着他。

[nəʊ][wʌn] [dɪ'stɜːbd] [hɪm] .

No	one	disturbed	him	.
不	一	不安	他	.

没有人打扰他。

['mɪsɪz]['gɪlbɑːrt] ['weɪtɪd] [ɒn] , [həʊp] [nɒt] [jet] [ə'bændənd] .

Mrs	Gilbart	waited	on	,	hope	not	yet	abandoned	.
太太	吉尔伯特	等待	在	,	希望	不是	然而	弃	.

吉尔巴特太太仍在等待，心中仍抱有希望。

[mɔː(r)] [men] [keɪm] [ʌp] , [sʌm; səm] ['fɪəfəli] ['ɪndʒəd] .

More	men	came	up	,	some	fearfully	injured	.
更多的	男人	来了	向上	,	一些	恐惧地	受伤	.

更多男子上来，其中一些人伤势严重，情况危急。

[ðeɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rest] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['wɜːkɪŋz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] — [ɔːl'redi] [ðə; ðɪ] [maɪn]

They	reported	that	the	rest	were	in	the	workings	far	away	—	already	the	mine
他们	据报道	那	这	休息	是	在	这	运作	远的	离开	—	已经	这	矿

[wɒz; wəz][ɒn]['faɪə(r)] ,

was	on	fire	,
曾是	在	火	,

他们报告说，其余的人都在很远的矿井里——矿井已经着火了。

[ðə; ðɪ] [hiːt] [ænd; ənd] [sməʊk] [ʌn'beərəb(ə)l] — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] ['eni] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt]

the	heat	and	smoke	unbearable	—	that	it	was	a	miracle	any	had	escaped
这	热	和	抽烟	难以忍受	—	那	它	曾是	一个	奇迹	任何	有	逃脱

,

,

,

酷热和浓烟令人难以忍受——竟然有人能逃生简直是个奇迹。

[ðæt] [ɔːl][bʌt; bət] [ðəm'selvz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['perɪʃt] .

that	all	but	themselves	must	have	perished	.
那	全部	但	他们自己	必须	有	遇难	.

除了他们自己，其他人肯定都遇难了。

['hɑːtˌrendɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ʃriːk] [ænd; ənd] [moʊnɪŋz] [wɪtʃ] [ə'rəʊz][æt; ət]

Heartrending	were	the	wailings	and	shrieks	and	moanings	which	arose	at
令人心碎	是	这	哀嚎	和	尖叫	和	呻吟	哪个	出现	在

[ðɪs] [ə'naʊnsmənt] ,

this	announcement	,
这	公告	,

这一消息传来时，现场响起了令人心碎的哭喊声、尖叫声和呻吟声。

[kən'fɜːmd] [baɪ][ðə; ðɪ]['vjuːə(r)][ænd; ənd]['əʊvəˌmæn; ˌəʊvə'mæn] .

confirmed	by	the	viewer	and	overmen	.
确认的	经过	这	观看者	和	超人	.

经观众和工作人员确认。

[stɪl] ['meni] ['lɪŋgəd] [ɒn][ɪn][ðə; ðɪ] [həʊps] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kɔːv] [mait] [biː; bi] [ə'gen] [sent] [daʊn] ,

Still	many	lingered	on	in	the	hopes	that	the	corve	might	be	again	sent	down	,
仍然	许多	徘徊不去	在	在	这	希望	那	这	科尔夫	可能	是	再次	发送	向下	,

许多人仍然抱有希望，期待着护卫舰再次被送下水。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ]['vjuːə(r)][fə'bæd; fə'beɪd]['eni] [tuː; tə] [dɪ'send] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pruːv] [ðeə(r)]

but	the	viewer	forbade	any	to	descend	,	as	it	must	prove	their
但	这	观看者	禁止	任何	到	下降	,	作为	它	必须	证明	他们的

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

destruction	.
破坏	.

但观察者禁止任何人下去，因为这必须证明他们的毁灭。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][sʌm; səm] [men] [keɪm] [tuː; tə] ['kæri] [jʌŋ] - [kɔːps] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz]

At	length	some	men	came	to	carry	young	Gilbart's	corpse	to	his	mother's
在	长度	一些	男人	来了	到	携带	年轻的	-	尸体	到	他的	母亲的

['kɒtɪdʒ] .

cottage	.
小屋	.

最后，一些人来把小吉尔巴特的尸体抬到他母亲的小屋。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [mɑːk] ['fɒləʊd] [wɪð] ['tɒtərɪŋ] [steps] .

She	and	Mark	followed	with	tottering	steps	.
她	和	标记	随后	和	颤巍巍	步骤	.

她和马克踉跄着跟在后面。

[ðə; ði][sæd] [truːθ] [hæd; həd] [fɔːst] [ɪt'self] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] — [ðə; ði] [tuː]

The	sad	truth	had	forced	itself	on	her	that	she	was	a	widow	—	the	two
这	伤心	真相	有	强制	本身	在	她	那	她	曾是	一个	寡妇	—	这	二

[bred] - ['wɪnəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['haʊshəʊld] [gɒn] .

bread	-	winners	of	her	household	gone	.
面包	-	获奖者	的	她	家庭	已消失	.

残酷的现实摆在了她面前：她成了寡妇——家里的两个经济支柱都去世了。

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sʌm; səm][pɔː(r); pʊə(r)][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv]

Still	it	was	some	poor	consolation	to	have	recovered	the	body	of
仍然	它	曾是	一些	贫穷的	安慰	到	有	恢复	这	身体	的

[hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .

her	son	.
她	儿子	.

即便找到了儿子的遗体，也算是给她带来了些许安慰。

['meni] [hæd; həd] [nɒt] [ðæt] — [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] ['nevə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [ðəʊz] [ðeɪ] [lʌvd] .

Many	had	not	that	—	they	were	destined	never	again	to	see	those	they	loved	.
许多	有	不是	那	—	他们	是	注定	绝不	再次	到	看	那些	他们	喜爱	.

许多人没有这样的机会——他们注定再也见不到自己所爱的人。

[mɔː(r)] [ɪk'sploʊʒənz] [tʊk] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [spred] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [maɪn]

More	explosions	took	place	,	and	the	report	was	spread	that	the	whole	mine
更多的	爆炸	采取	地方	,	和	这	报告	曾是	传播	那	这	所有的	矿

[wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

was	destroyed	.
曾是	损毁	.

随后发生了更多爆炸，并有消息称整个矿井都被摧毁了。

[ðɪs] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt][ðə; ði] [keɪs] .

This	was	,	however	,	not	the	case	.
这	曾是	,	然而	,	不是	这	案件	.

然而，事实并非如此。

['saɪəns] [ɪneɪbld] [ðə; ði]['mænɪdʒə(r)][tuː; tə] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪəri] ['elɪmənt] ['reɪdʒɪŋ] [bɪ'ləʊ] .

Science	enabled	the	manager	to	triumph	over	the	fiery	element	raging	below	.
科学	已启用	这	经理	到	胜利	超过	这	火热	元素	愤怒	以下	.

科学使管理者能够战胜下方肆虐的烈焰。

[baɪ] [kəm'pliːtli] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːfts] , [ðə; ði] [ˌætməs'ferɪk] [eə(r)][wɒz; wəz]

By	completely	closing	the	mouths	of	the	shafts	,	the	atmospheric	air	was
经过	完全地	结束	这	嘴	的	这	轴	,	这	大气	空气	曾是

[ɪk'sklu:dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleɪmz] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

excluded	,	and	the	flames	extinguished	.
排除	,	和	这	火焰	熄灭	.

通过完全封闭竖井口，隔绝了大气，火焰被扑灭。

['ɑːftə(r)] ['nɪəli] [θriː] [mʌnθs] - ['leɪbə(r)] , [ðə; ði] [maɪn] [wɒz; wəz] [ɪk'splɔːrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdɪz]

After	nearly	three	months	'	labour	,	the	mine	was	explored	,	and	the	bodies
后	几乎	三	几个月	-	劳动	,	这	矿	曾是	探索	,	和	这	身体

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] ,

of	the	dead	,
的	这	死的	,

经过近三个月的努力，矿井被勘探完毕，遇难者的遗体也被发现。

[skɔːtʃt] [ænd; ənd] [draɪd] [tuː; tə] ['mʌmiz] , [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kʌvəd] .

scorched	and	dried	to	mummies	,	were	recovered	.
烧焦的	和	干燥	到	木乃伊	,	是	恢复	.

被烧焦晒干成木乃伊的尸体被发现了。

[nʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɹ'ɛkəgn,aɪzd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmən] [greɪv] .

None	could	be	recognised	,	and	they	were	buried	in	a	common	grave	.
没有任何	可以	是	已确认	,	和	他们	是	埋葬	在	一个	常见的	严重	.

所有人都无法辨认身份，被埋葬在同一个墓穴里。

['mɪsɪz] ['gɪlbɑːrt] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Mrs	Gilbart	knew	that	her	husband	was	among	them	.
太太	吉尔伯特	知道	那	她	丈夫	曾是	之中	他们	.

吉尔巴特太太知道她的丈夫也在其中。

[ðə; ði] [pɪt] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['əʊpənd] .

The	pit	was	again	opened	.
这	坑	曾是	再次	打开	.

矿坑再次被打开。

[freʃ] ['leɪbərə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [pɑːts] ,

Fresh	labourers	arrived	from	other	parts	,
新鲜的	劳工	到达的	从	其他	部分	,

来自其他地方的新劳工抵达，

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ðəʊz] [dɑːk] ['gæləriz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] ['æktɪv] ['ɪndəstri] .

and	once	more	those	dark	galleries	became	the	scene	of	active	industry	.
和	一次	更多的	那些	黑暗的	画廊	成为	这	场景	的	积极的	行业	.

那些昏暗的走廊再次成为了繁忙的工业场所。

[ðə; ði] ['kɔtidʒz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ] [ðə; ði] [freʃ] ['kʌmə(r)] , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] ['gɪlbɑːrt] ,

The	cottages	were	required	by	the	fresh	comers	,	and	Mrs	Gilbart	,
这	小屋	是	必需的	经过	这	新鲜的	来者	,	和	太太	吉尔伯特	,

这些小屋是新来者需要的，吉尔巴特夫人也需要。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['meəri] , [ə; eɪ] [jɪə(r)] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] [mɑːk] ,

with	her	son	and	her	little	girl	Mary	,	a	year	younger	than	Mark	,
和	她	儿子	和	她	小的	女孩	玛丽	,	一个	年	年轻	比	标记	,

她带着儿子和小女儿玛丽（比马克小一岁），

[wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peld] [tuː; tə] [gəʊ] [fɔːθ] ['haʊsləs] [ænd; ənd] ['peniləs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kəʊld] [wɜːld] ,

would	have	been	compelled	to	go	forth	houseless	and	penniless	into	the	cold	world	,
会	有	到过	被迫	到	去	前进	无家可归者	和	身无分文	进入	这	寒冷的	世界	,

他本将被迫流落街头，身无分文，无家可归地走向冷酷的世界。

[hæd; həd] [nɒt] [æn; ən] ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [leɪt] ['hʌzbənd] , [ə; eɪ] ['hjuːə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [pɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

had	not	an	uncle	of	her	late	husband	,	a	hewer	at	a	pit	a	few	miles	away	,
有	不是	一个	叔叔	的	她	晚的	丈夫	,	一个	伐木工	在	一个	坑	一个	很少	英里	离开	,

她没有她已故丈夫的叔叔，那位叔叔是几英里外矿井里的矿工。

['ɒfəd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] .

offered	to	receive	her	and	her	children	into	his	house	.
提供	到	收到	她	和	她	孩子们	进入	他的	房子	.

提出收留她和她的孩子。

[ʃiː; ʃi] ['θæŋkfəli] [went] , ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hɜː'self] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['niːd(ə)l] .

She	thankfully	went	,	hoping	to	maintain	herself	and	others	by	her	needle	.
她	谢天谢地	去	,	希望	到	维持	她自己	和	其他的	经过	她	针	.

她谢天谢地去了，希望能够靠针线维持自己和他人的生命。

['saɪmən] [heɪz] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ]['maɪnə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] .

Simon	Hayes	had	been	a	miner	from	his	boyhood	.
西蒙	海耶斯	有	到过	一个	矿工	从	他的	童年	.

西蒙·海耶斯从小就是一名矿工。

[ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [spft] ['pleɪsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd]

Though	there	were	some	soft	places	in	his	heart	,	he	was	rough	and
尽管	那里	是	一些	柔软的	地方	在	他的	心	,	他	曾是	粗糙的	和

[ˌʌn'tjuːtəd] ,

untutored	,
未经训练的	,

虽然他内心深处也有柔软的地方，但他为人粗鲁，缺乏教养。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːlts] ['kɒmən] [ə'mʌŋ] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [klɑːs] .

and	he	had	many	of	the	faults	common	among	men	of	his	class	.
和	他	有	许多	的	这	故障	常见的	之中	男人	的	他的	班级	.

他身上有很多他那个阶层男人常见的缺点。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [mʌtʃ] [laɪk] [hɪm'self] [ɪn] ['sevrəl] [rɪ'spekts] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]

He	had	a	wife	much	like	himself	in	several	respects	,	but	he	had	no
他	有	一个	妻子	很多	喜欢	他自己	在	一些	尊重	,	但	他	有	不

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

他的妻子在很多方面都和他很像，但他没有孩子。

[ðəʊ] [rɪ'siːvɪŋ] [gʊd] ['weɪdʒɪz] , [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] ['nʌθɪŋ] ,

Though	receiving	good	wages	,	he	had	saved	nothing	,
尽管	接收	好的	工资	,	他	有	已保存	没有什么	,

虽然工资不错，但他却一分钱积蓄都没有。

['hævɪŋ] [spent] [ðem; ðəm] [ɪk'strævəgəntli] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] ['lʌkʃəriz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf]

having	spent	them	extravagantly	in	obtaining	luxuries	for	himself	and	his	wife
拥有	花费	他们	奢侈地	在	获得	奢侈品	为了	他自己	和	他的	妻子

,

,
,

他挥霍无度，用这些钱为自己和妻子购置奢侈品。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɛəd] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] .

for	which	they	cared	but	little	.
为了	哪个	他们	关心	但	小的	.

他们对此毫不在意。

[baɪ] [rɪ'freɪnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðiːz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fiːd] [ðiːz] [ə'dɪʃən(ə)l] [maʊðz] ,

By	refraining	from	these	,	he	was	well	able	to	feed	these	additional	mouths	,
经过	克制	从	这些	,	他	曾是	出色地有能力的		到	喂养	这些	额外的	嘴	,

他之所以能够克制住这些欲望，完全可以养活这些新增的家庭成员。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] [meɪd] [nəʊ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['duːɪŋ] [səʊ] .

and	for	some	time	his	wife	made	no	complaint	at	his	doing	so	.
和	为了	一些	时间	他的	妻子	制成	不	抱怨	在	他的	正在做	所以	.

一段时间内，他的妻子对此也没有提出任何异议。

[stɪl] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [seɪvd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .

Still	there	was	nothing	saved	up	for	a	rainy	day	.
仍然	那里	曾是	没有什么	已保存	向上	为了	一个	下雨	天	.

然而，他们却没有任何积蓄以备不时之需。

['saɪmən] [heɪz] [tʊk] ['maɪtɪli] [tuː; tə] ['lɪt(ə)l] ['meəri] .

Simon	Hayes	took	mightily	to	little	Mary	.
西蒙	海耶斯	采取	非常	到	小的	玛丽	.

西蒙·海耶斯非常喜欢小玛丽。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [ʃəʊd] [nəʊ]

There	was	nothing	he	thought	too	good	for	her	;	but	he	showed	no
那里	曾是	没有什么	他	想法	也	好的	为了	她	;	但	他	显示	不

[ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːk] .

affection	for	Mark	.
感情	为了	标记	.

他认为没有什么好东西配不上她；但他对马克却没有表现出任何感情。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [duːmd] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ,

He	was	a	boy	doomed	to	labour	as	he	had	been	,
他	曾是	一个	男生	注定失败	到	劳动	作为	他	有	到过	,

他注定要像以前一样从事体力劳动，

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['əʊnli] ['leɪbə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɒz; wəz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ðiː] [maɪn] ,

and	the	only	labour	he	could	think	of	for	him	was	down	in	the	mine	,
和	这	仅有的	劳动	他	可以	思考	的	为了	他	曾是	向下	在	这	矿	,

他唯一能想到的让他做的活就是下矿井去。

[fɜːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['træpə(r)] , [ðen] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pʌtə(r)] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hjuːə(r)] .

first	as	a	trapper	,	then	as	a	putter	,	and	finally	as	a	hewer	.
第一的	作为	一个	捕兽人	,	然后	作为	一个	推杆	,	和	最后	作为	一个	伐木工	.

先是当捕兽人，然后当推土机操作员，最后当伐木工。

['mɪsɪz] ['gɪlbɑːrt] ['ʃʌdə] [wen] [hiː; hi] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .

Mrs	Gilbart	shuddered	when	he	alluded	to	the	subject	.
太太	吉尔伯特	颤抖	什么时候	他	暗示	到	这	主题	.

当他提到这个话题时，吉尔巴特太太不禁打了个寒颤。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [həʊpt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] [tuː; tə] [sʌm; səm] [treɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['fɒləʊ] [ə'bʌv]

She	had	hoped	to	bring	him	up	to	some	trade	which	he	could	follow	above
她	有	希望	到	带来	他	向上	到	一些	贸易	哪个	他	可以	跟随	多于

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

她原本希望把他培养成一个能在地面上从事的职业。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sevrəl] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi]

though	it	would	be	several	years	before	he	would	be	old	enough	to	be
尽管	它	会	是	一些	年	前	他	会	是	老的	足够的	到	是

[ə'prentɪst] .

apprenticed	.
学徒	.

不过，他还要过好几年才能长大到可以当学徒的年纪。

“ [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['veri] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [maɪ] ['əʊnli] [wʌn] , ['ʌŋk(ə)l] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,

“	But	he	is	not	very	strong	,	and	he	is	my	only	one	,	uncle	,	you	know	,
”	但	他	是	不是	非常	强的	,	和	他	是	我的	仅有的	一	,	叔叔	,	你	知道	,

“但他身体不太强壮，而且他是我唯一的叔叔，你知道的。”

” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

”	she	answered	.
”	她	回答	.

她回答道。

“ [let] [hɪm] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] [fɜːst] .
“ Let him go to school first .
” 让 他 去 到 学校 第一的 .

“先让他去上学吧。”

[ai] [hæv; həv] [tɔːt] [hɪm] [wɒt] [ai] [kʊd; kəd] ,
I have taught him what I could ,
我 有 教授 他 什么 我 可以 ,

我已经尽我所能地教了他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɪl] [get] [ɒn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɜːnɪŋ] [ðeə(r)] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [æt; ət] [həʊm] . ”
but he will get on with his learning there faster than at home . ”
但 他 将要 得到 在 和 他的 学习 那里 快点 比 在 家 . ”

但他在那里学习进度会比在家里快得多。

“ [wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['saɪmən] [wɪð] [ə; eɪ] [grʌf] [lɑːf]
“ What's the use of learning to a miner ? ” exclaimed Simon with a gruff laugh
” 是什么 这 使用 的 学习 到 一个 矿工 ? ” 惊呼 西蒙 和 一个 粗暴 笑
.
:
.

“学矿工有什么用？”西蒙粗声粗气地笑着说道。

“ [haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [wei] , ['meəri] , [ænd; ənd] [ai] [doʊnt] [maɪnd] ['peɪɪŋ]
“ However , you must have your way , Mary , and I don't mind paying
” 然而 , 你 必须 有 你的 方式 , 玛丽 , 和 我 不 头脑 付费
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['skuːlɪŋ] ,
for his schooling ,
为了 他的 学校教育 ,

“不过，玛丽，你得按你的想法来，我不介意支付他的学费。”

[ðəʊ] , [lʊk] [jiː; ji] , [ɪf] [taɪmz] [get] [bæd] ,
though , look ye , if times get bad ,
尽管 , 看 是的 , 如果 时代 得到 坏的 ,

不过，你看，如果情况变得糟糕的话，

[hiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɜːn] [hɪz; ɪz] [bred] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [juː 'es] .
he'll have to earn his bread like the rest of us .
地狱 有 到 赚 他的 面包 喜欢 这 休息 的 我们 .

他得像我们其他人一样，靠自己的劳动谋生。

” ['mɪsɪz] ['gɪlbɑːrt] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌŋk(ə)l] , ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [deɪ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)]
” Mrs Gilbart thanked her uncle , hoping that the evil day was put off for
” 太太 吉尔伯特 谢谢 她 叔叔 , 希望 那 这 邪恶的 天 曾是 放 离开 为了
[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
a long time .
一个 长的 时间 .

吉尔巴特夫人感谢了她的叔叔，希望邪恶的日子能推迟很久。

['lɪt(ə)l] [mɑːk] [went] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [fɒnd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bʊks] ,
Little Mark went to school , and being fond of his books ,
小的 标记 去 到 学校 , 和 存在 喜爱 的 他的 图书 ,

小马克去上学了，他很喜欢看书，

[meɪd] ['ræpɪd] ['prəʊgres] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
made rapid progress in reading and writing .
制成 迅速的 进步 在 阅读 和 写作 .

阅读和写作能力迅速提高。

[hiː; hi] [ðʌs] [suːn] [pə'zest] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kiː] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
He thus soon possessed himself of the key of knowledge .
他 因此 很快 拥有 他自己 的 这 钥匙 的 知识 .

因此，他很快就掌握了知识的钥匙。

['lɪt(ə)l] ['meəri][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][sent][tuː; tə][ə; eɪ][gɜːlz] - [skuːl] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd]

Little	Mary	was	also	sent	to	a	girls	'	school	,	and	being	bright	and
小的	玛丽	曾是	还	发送	到	一个	女孩们	-	学校	,	和	存在	明亮的	和

[ɪn'telɪdʒənt] ,

intelligent	,
聪明的	,

小玛丽也被送去女子学校读书，她聪明伶俐，

[suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['pjuːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mɪstrəs] .

soon	became	a	favourite	pupil	of	the	mistress	.
很快	成为	一个	最喜欢的	瞳孔	的	这	情妇	.

很快，他就成了女老师最喜欢的学生。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['mɪsɪz] [heɪz] [fel] [ɪl] ,

At	length	Mrs	Hayes	fell	ill	,
在	长度	太太	海耶斯	跌倒	患病的	,

最终，海耶斯太太病倒了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['niːsɪz] [taɪm] [wɒz; wəz][səʊ] ['fʊli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,

and	her	niece's	time	was	so	fully	occupied	in	attending	on	her	,
和	她	侄女的	时间	曾是	所以	完全	占领	在	参加	在	她	,

她的侄女把所有时间都用来照顾她了。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][geɪn] ['nʌθɪŋ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] .

that	she	could	gain	nothing	by	her	work	.
那	她	可以	获得	没有什么	经过	她	工作	.

她从工作中一无所获。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]['dɒktə(r)][tuː; tə] [peɪ] .

Then	there	was	the	doctor	to	pay	.
然后	那里	曾是	这	医生	到	支付	.

然后还要付医生的诊费。

['saɪmən]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz][leɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [bruːz] [baɪ][ə; eɪ][fɔːl]

Simon	also	was	laid	up	for	some	weeks	from	a	severe	bruise	by	a	fall
西蒙	还	曾是	铺设	向上	为了	一些	周	从	一个	严重	挫伤	经过	一个	落下

[ɒv; əv] [kəʊl] .

of	coal	.
的	煤炭	.

西蒙还因煤炭掉落造成的严重瘀伤卧床数周。

“ [aɪ] [kænt] [stænd] [ðɪs] [nəʊ][lɒŋgə(r)] , [niːs] , ” [hiː; hi] [sed] [wʌn] [deɪ] .

“	I	can't	stand	this	no	longer	,	niece	,	”	he	said	one	day	.
“	我	不能	站立	这	不	更长	,	侄女	,	”	他	说	一	天	.

“我再也忍受不了了，侄女，”有一天他说。

“ [ðə; ðɪ][nekst] [taɪm] [aɪ][gəʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ][pɪt][aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [mɑːk] [wɪð] [ˌem 'iː] .

“	The	next	time	I	go	down	the	pit	I	must	take	Mark	with	me	.
“	这	下一个	时间	我	去	向下	这	坑	我	必须	拿	标记	和	我	.

“下次我下矿井的时候一定要带上马克。”

” ['mɪsɪz]['gɪlbɑːrt] [begd] [hɑːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [bɔɪ] [maɪt] [rɪ'meɪn] [ə'bʌv] [graʊnd] .

”	Mrs	Gilbart	begged	hard	that	her	boy	might	remain	above	ground	.
”	太太	吉尔伯特	乞求	难的	那	她	男生	可能	保持	多于	地面	.

吉尔巴特太太苦苦哀求，希望她的儿子能活到天涯海角。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [teɪk] [hɪm] [frɒm; frəm] [skuːl] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][get] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɒn][ə; eɪ]

She	would	take	him	from	school	and	try	to	get	employment	for	him	on	a
她	会	拿	他	从	学校	和	尝试	到	得到	就业	为了	他	在	一个

[fɑːm] .

farm	.
农场	.

她会把他从学校接走，然后想办法帮他在农场找份工作。

['saɪmən][wɒz; wəz] ['ɒbdjərət] ; [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [ʃiː; ʃi] [mait] [liːv] [hɪz; ɪz]

Simon	**was**	**obdurate**	**;**	**if**	**she**	**would**	**not**	**agree**	**to**	**his**	**wishes**	**she**	**might**	**leave**	**his**
西蒙	曾是	顽固的	;	如果	她	会	不是	同意	到	他的	愿望	她	可能	离开	他的

[haʊs] .

house	**.**
房子	.

西蒙很固执；如果她不答应他的要求，她可能会离开他的家。

[hɜː(r); hə(r)] [fɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['nɒns(ə)ns] , [ðə; ði] [bɔɪ] [wʊd] [duː; də] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði][pɪt] ,

Her	**fears**	**were**	**all**	**nonsense**	**,**	**the**	**boy**	**would**	**do**	**well**	**enough**	**in**	**the**	**pit**	**,**
她	恐惧	是	全部	废话	,	这	男生	会	做	出色地	足够的	在	这	坑	,

她的担心全都是多余的，那男孩在矿坑里肯定能混得很好。

[hiː; hi] [wʊd] [get] ['tenpəns] [ə; eɪ] - [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['træpə(r)] — [ɒn][ə; eɪ] [fɑːm] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get]

he	**would**	**get**	**tenpence**	**a**	**-**	**day**	**as**	**a**	**trapper**	**—**	**on**	**a**	**farm**	**he**	**couldn't**	**get**
他	会	得到	十分钱	一个	-	天	作为	一个	捕兽人	—	在	一个	农场	他	不能	得到

['tʌpəns] .

twopence	**.**
两便士	.

他当捕兽人一天能挣十便士，在农场里连两便士都挣不到。

[wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][duː; də] ,

Without	**telling**	**her**	**what**	**he**	**was**	**about**	**to**	**do**	**,**
没有	讲述	她	什么	他	曾是	关于	到	做	,

他没有告诉她他要做什么，

[ðə; ði][fɜːst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [wɜːk] [hiː; hi] [tʊk] [mɑːk] [baɪ][ðə; ði][ɑːm] [ænd; ənd][led] [hɪm]

the	**first**	**morning**	**he**	**returned**	**to**	**work**	**he**	**took**	**Mark**	**by**	**the**	**arm**	**and**	**led**	**him**
这	第一的	早晨	他	返回	到	工作	他	采取	标记	经过	这	手臂	和	引领	他

[ə'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] .

along	**to**	**the**	**pit's**	**mouth**	**.**
沿着	到	这	坑的	嘴	.

他返回工作岗位的第一个早晨，拉着马克的胳膊，把他带到矿井口。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['flænl] [suːt] .

He	**had**	**brought**	**a**	**flannel**	**suit**	**.**
他	有	带来	一个	绒布	套装	.

他带了一套法兰绒西装。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .

He	**made**	**the**	**boy**	**put**	**it**	**on**	**.**
他	制成	这	男生	放	它	在	.

他让男孩穿上它。

“ [naʊ] , [mɑːk] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] ,

“	**Now**	**,**	**Mark**	**,**	**we**	**are**	**going**	**into**	**the**	**pit**	**,**
“	现在	,	标记	,	我们	是	去	进入	这	坑	,

“现在，马克，我们要下到坑里去了。”

[ænd; ənd] [jʊl] [duː; də] [wɒt] [ai] [tel] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi][get] [daʊn] , ” [hiː; hi] [sed] ,

and	**you'll**	**do**	**what**	**I**	**tell**	**you**	**when**	**we**	**get**	**down**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**
和	你会	做	什么	我	告诉	你	什么时候	我们	得到	向下	,	”	他	说	,

“到了地方之后，你就得听我的，”他说。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] .

as	**if**	**it**	**was**	**a**	**matter**	**of**	**course**	**.**
作为	如果	它	曾是	一个	事情	的	课程	.

仿佛这是理所当然的事。

“ [aɪv] [əˈreɪndʒd] [wɪð] [ðə; ði][ˈmænɪdʒə(r)][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ɒn][frɒm; frəm][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz][ə; eɪ]

“	I've	arranged	with	the	manager	to	take	you	on	from	to	-	day	as	a
”	我已经	安排	和	这	经理	到	拿	你	在	从	到	-	天	作为	一个

[ˈtræpə(r)] .

trapper	.
捕兽人	.

“我已经和经理商量好了，从今天起就让你来当捕兽人。”

[ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][fɜːst] , [jʊl] [suːn] [get] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] ,

Though	you	may	not	like	it	at	first	,	you'll	soon	get	accustomed	to	the	work	,
尽管	你	可能	不是	喜欢	它	在	第一的	,	你会	很快	得到	习惯	到	这	工作	,

虽然你一开始可能不喜欢这份工作，但很快就会习惯的。

[ænd; ənd][səʊ] [lets] [hæv; həv][nəʊ] [ˈnɒns(ə)ns] .

and	so	let's	have	no	nonsense	.
和	所以	我们来吧	有	不	废话	.

所以咱们就别胡闹了。

[hɪrz] [ðə; ði] [kɔːv] [ɔːl] [ˈredi] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] — [kʌm] [əˈlɒŋ] .

Here's	the	corve	all	ready	to	go	down	—	come	along	.
这里是	这	科尔夫	全部	准备好	到	去	向下	—	来	沿着	.

船闸已经准备就绪，即将沉入海底——一起来吧。

” [ˈtʃæptə(r)] [tuː] .

”	Chapter	Two	.
”	章	二	.

第二章。

[ˈlɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

Learning	to	Watch	.
学习	到	手表	.

学会观察。

[ˈsaɪmən] , [ˈteɪkɪŋ] [mɑːk] [baɪ][ðə; ði][hænd] , [stept] [ɒn][tuː; tə][æn; ən][ˈaɪən] [freɪm] - [wɜːk] [ɔː(r)][keɪdʒ] ,

Simon	,	taking	Mark	by	the	hand	,	stepped	on	to	an	iron	frame	-	work	or	cage	,
西蒙	,	采取	标记	经过	这	手	,	步	在	到	一个	铁	框架	-	工作	或者	笼	,

西蒙拉着马克的手，踏上了一个铁架或笼子。

[səˈspendɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] .

suspended	over	the	pit's	mouth	.
暂停	超过	这	坑的	嘴	.

悬挂在坑口上方。

“ [teɪk] [həʊld][ɒv; əv] [ðɪs] [bɑː(r)][ænd; ənd][doʊnt] [muːv] [æz; əz][juː; jʊ][ˈvæljuː][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [bɔɪ] , ” [hiː; hi]

“	Take	hold	of	this	bar	and	don't	move	as	you	value	your	life	,	boy	,	”	he
“	拿	抓住	的	这	酒吧	和	不	移动	作为	你	价值	你的	生活	,	男生	,	”	他

[sed] .

said	.
说	.

“抓住这根杆子，别动，小子，珍惜你的生命，”他说。

[mɑːk] [əu'bei] .

Mark	obeyed	.
标记	服从	.

马克照做了。

[ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)] [men] [ænd; ənd] [tuː] [bɔɪz] [stept] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] , [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə] [dɪˈsend]

Several	other	men	and	two	boys	stepped	on	to	the	cage	,	it	began	to	descend
一些	其他	男人	和	二	男孩们	步	在	到	这	笼	,	它	开始	到	下降

.

:
.

又有几个男人和两个男孩踏上了笼子，笼子开始下降。

[ðəʊ] ['lɪt(ə)l] [mɑːk] [hæd; həd] [biːn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [maɪnz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [laɪf] , [ænd; ənd] [felt] [nəʊ] [ɪ'speʃl]

Though	little	Mark	had	been	hearing	of	mines	all	his	life	,	and	felt	no	especial
尽管	小的	标记	有	到过	听力	的	矿井	全部	他的	生活	,	和	毛毡	不	特别的

[ʌn'wɪlɪŋnəs] ,

unwillingness	,
不情愿	,

虽然小马克从小就听说过地雷，而且并没有特别抗拒，

[jet] [ɔːl] [siːmd] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [hɪm] .

yet	all	seemed	strange	about	him	.
然而	全部	似乎	奇怪的	关于	他	.

然而，他的一切似乎都很奇怪。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læmps] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði]

It	appeared	to	him	by	the	dim	light	of	the	lamps	which	his	uncle	and	the
它	出现	到	他	经过	这	暗淡	光	的	这	灯	哪个	他的	叔叔	和	这

['ʌðə(r)] [men] [held] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] ,

other	men	held	in	their	hands	,
其他	男人	握住	在	他们的	双手	,

借着叔叔和其他人手中昏暗的灯光，他看到了它。

[ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] ['rʌʃɪŋ] ['ʌpwədz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [reɪt] , [waɪl] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]

that	the	shafts	were	rushing	upwards	at	a	fearful	rate	,	while	the	light	of
那	这	轴	是	匆忙	向上	在	一个	可怕	速度	,	尽管	这	光	的

[deɪ] ,

day	,
天	,

那些竖井正以惊人的速度向上延伸，而白昼的光线……

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɪl] [siː] [ə'bʌv] [hɪm] , [gruː] ['grædʒuəli] [les] [ænd; ənd] [les] .

which	he	could	still	see	above	him	,	grew	gradually	less	and	less	.
哪个	他	可以	仍然	看	多于	他	,	生长	逐步地	较少的	和	较少的	.

他仍然可以看到头顶上的景象，但这些景象渐渐变得越来越小。

[ə; eɪ] ['gɪdɪnəs] [ˌəʊvə'tʊk] [hɪm] .

A	giddiness	overtook	him	.
一个	眩晕	超越	他	.

他感到一阵眩晕。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['fɔːlən] , [hæd; həd] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [stɪl] [held] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .

He	might	have	fallen	,	had	not	his	uncle	still	held	him	by	the	shoulder	.
他	可能	有	倒下	,	有	不是	他的	叔叔	仍然	握住	他	经过	这	肩膀	.

如果不是他叔叔还扶着他的肩膀，他可能就摔倒了。

[haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'sendɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] ,

How	long	he	had	been	descending	he	could	not	tell	,
如何	长的	他	有	到过	下降	他	可以	不是	告诉	,

他无法判断自己已经下落了多久。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [keɪdʒ] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stænd] - [stɪl] ,

when	he	found	the	cage	come	to	a	stand	-	still	,
什么时候	他	成立	这	笼	来	到	一个	站立	-	仍然	,

当他发现笼子停了下来时，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt]

and	that	he	was	down	beneath	the	surface	of	the	earth	,	a	thousand	feet
和	那	他	曾是	向下	下面	这	表面	的	这	地球	,	一个	千	脚

[ɔː(r)] [mɔː(r)] .

or	more	.
或者	更多的	.

他当时身处地表以下一千英尺甚至更深的地方。

[ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪnz] [ɒv; əv] ['leɪdn] ['wægənz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːfts] ,

The	rumbling	of	the	trains	of	laden	waggons	coming	to	the	shafts	,
这	隆隆声	的	这	火车	的	满载	马车	未来	到	这	轴	,

满载货物的车厢隆隆驶向矿井，

[ðə; ði] [feɪnt] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [saʊndz] [hɜːd] ,

the	faint	voices	of	the	men	in	the	distance	,	were	the	only	sounds	heard	,
这	头晕的	声音	的	这	男人	在	这	距离	,	是	这	仅有的	声音	听到	,

远处传来男人微弱的说话声，这是唯一能听到的声音。

[waɪl] [ðə; ði] [laɪts] [wɪtʃ] [flit] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)]['əʊnli] [sɜːvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [lɒŋ] ['vɔːltɪd]

while	the	lights	which	flitted	here	and	there	only	served	to	make	the	long	vaulted
尽管	这	灯	哪个	飞掠	这里	和	那里	仅有的	服务	到	制作	这	长的	拱形

['gæləriz] [ə'pɪə(r)] [mɔː(r)] ['gluːmi] [ænd; ənd] [dɑːk] .

galleries	appear	more	gloomy	and	dark	.
画廊	出现	更多的	阴沉	和	黑暗的	.

而忽明忽暗的灯光只会让长长的拱形走廊显得更加阴暗凄凉。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] , [mɑːk] ! ” [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , ['ʃoʊldərɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪk] [ænd; ənd] [speɪd] ,

“	Come	along	,	Mark	!	”	said	his	uncle	,	shouldering	his	pick	and	spade	,
“	来	沿着	,	标记	!	”	说	他的	叔叔	,	肩部	他的	挑选	和	铲	,

“跟我来，马克！”他叔叔说着，扛起了镐和铲子。

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['læntən] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

and	holding	his	lantern	before	him	.
和	保持	他的	灯笼	前	他	.

他手里拿着灯笼。

[æz; əz] [ðeɪ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['gluːmi] [vɔːlt] ,

As	they	stepped	out	of	the	cage	,	they	found	themselves	in	a	gloomy	vault	,
作为	他们	步	出去	的	这	笼	,	他们	成立	他们自己	在	一个	阴沉	金库	,

他们走出笼子后，发现自己置身于一个阴暗的地窖中。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['fɜːnɪs] [wɒz; wəz] [ʌn'siːsɪŋli] ['rɔːrɪŋ] ,

on	one	side	of	which	a	huge	furnace	was	unceasingly	roaring	,
在	一	边	的	哪个	一个	巨大的	炉	曾是	不停地	咆哮	,

其中一侧，一个巨大的熔炉正不停地发出轰鸣声。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['steɪblz] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] , [mjuːlz] ,

while	at	the	other	were	the	stables	in	which	a	number	of	horses	,	mules	,
尽管	在	这	其他	是	这	马厩	在	哪个	一个	数字	的	马匹	,	骡子	,

另一边则是马厩，里面有许多马、骡子、

[ænd; ənd] ['dɔŋkiz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] .

and	donkeys	were	kept	.
和	驴	是	保留	.

而且人们还饲养驴子。

[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] [meɪn] ['gæləri] , [ə'baʊt] [eɪt] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [waɪd] ,

Before	them	was	the	main	gallery	,	about	eight	feet	high	and	the	same	wide	,
前	他们	曾是	这	主要的	画廊	,	关于	八	脚	高的	和	这	相同的	宽的	,

他们面前是主展厅，大约八英尺高，八英尺宽。

[ɑːtʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [brɪks] [fɔː(r)] [θɪk] , [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

arched	over	with	bricks	four	thick	,	and	extending	three	miles	away	from	the
拱形	超过	和	砖块	四	厚的	,	和	扩展	三	英里	离开	从	这

[maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

mouth	of	the	pit	.
嘴	的	这	坑	.

拱顶由四层厚的砖块砌成，从矿坑口延伸三英里。

[aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ]['əʊpənd] [ʃɔːtə] ['gæləriz] [ɔː(r)][saɪd] ['gæləriz] [weə(r)]

Out	of	it	for	its	whole	length	opened	shorter	galleries	or	side	galleries	where
出去	的	它	为了	它是	所有的	长度	打开	较短	画廊	或者	边	画廊	在哪里

[ðə; ði] [kəʊl] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['biːɪŋ] [wʌn] .

the	coals	were	now	being	won	.
这	煤炭	是	现在	存在	韩元	.

从整个巷道向外延伸出较短的巷道或侧巷，煤炭就是从这些巷道中开采出来的。

[ɪn] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]['reɪlz][wɜː(r); wə(r)][leɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wægənz] [tuː; tə] [rʌn] [ɒn] ,

In	all	of	them	rails	were	laid	down	for	the	waggons	to	run	on	,
在	全部	的	他们	铁轨	是	铺设	向下	为了	这	马车	到	跑步	在	,

所有这些地方都铺设了铁轨，供货车行驶。

[ænd; ənd][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][wɜː(r); wə(r)] [siːmz] [ɒv; əv][kəʊl] , [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ['nærəʊ] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] ,

and	on	each	side	were	seams	of	coal	,	in	some	places	narrow	near	the	top	,
和	在	每个	边	是	接缝	的	煤炭	,	在	一些	地方	狭窄的	靠近	这	顶部	,

两侧都有煤层，有些地方顶部较窄。

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

in	others	close	to	the	ground	,
在	其他的	关闭	到	这	地面	,

在另一些靠近地面的地方，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ðeə(r)][wɒz; wəz][kəʊl][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .

and	in	some	there	was	coal	from	the	top	to	the	bottom	.
和	在	一些	那里	曾是	煤炭	从	这	顶部	到	这	底部	.

有些矿井从上到下都是煤。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [saɪd] ['gæləriz] [wɜː(r); wə(r)] [dɔːz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['dʒen(ə)rəli][tuː; tə]

At	the	entrance	of	these	side	galleries	were	doors	which	had	generally	to
在	这	入口	的	这些	边	画廊	是	门	哪个	有	一般来说	到

[biː; bi] [kept] [ʃʌt] ,

be	kept	shut	,
是	保留	关闭	,

这些侧廊入口处都设有门，这些门通常都必须保持关闭状态。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['əʊpənd] [wen] [ðə; ði] ['wægənz] , ['ləʊdɪd] [wɪð] [kəʊl][ɔː(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] ['empti]

and	were	only	opened	when	the	waggons	,	loaded	with	coal	or	returning	empty
和	是	仅有的	打开	什么时候	这	马车	,	已加载	和	煤炭	或者	返回	空的

, [hæd; həd][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] .

,	had	to	pass	through	.
,	有	到	经过	通过	.

只有当满载煤炭或空车返回的货车必须通过时，才会打开闸门。

['ɑːftə(r)]['saɪmən][ænd; ənd] [mɑːk] [hæd; həd] [prə'siːdid] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn]

After	Simon	and	Mark	had	proceeded	a	couple	of	miles	along	the	main
后	西蒙	和	标记	有	继续	一个	夫妻	的	英里	沿着	这	主要的

['gæləri] ,

gallery	,
画廊	,

西蒙和马克沿着主展厅走了几英里后，

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [dɔːz] .

they	stopped	at	one	of	these	doors	.
他们	停止	在	一	的	这些	门	.

他们在其中一扇门前停了下来。

“ [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][jɔː(r); jə(r)][pəʊst] , [mɑːk] , ” [sed] ['saɪmən] .

“	This	is	to	be	your	post	,	Mark	,	”	said	Simon	.
“	这	是	到	是	你的	邮政	,	标记	,	”	说	西蒙	.

“这将是你的岗位，马克，”西蒙说道。

“ [wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] ['wægən] ['kʌmɪŋ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ,

“	When	you	hear	the	waggon	coming	,	you	are	to	open	the	door	,
“	什么时候	你	听到	这	车皮	未来	,	你	是	到	打开	这	门	,

“当你们听到马车驶来时，就要打开车门。”

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pɑːst] [tuː; tə] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	as	soon	as	it	is	passed	to	shut	it	.
和	作为	很快	作为	它	是	通过了	到	关闭	它	.

一旦通过，就立即关闭。

[maɪnd][juː; jʊ][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .

Mind	you	don't	go	to	sleep	.
头脑	你	不	去	到	睡觉	.

记住，别睡着。

[jʊl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] , [bʌt; bət] [ðæt] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [fiːl] ['eniθɪŋ]

You'll	be	in	the	dark	,	but	that	won't	hurt	you	,	and	if	you	feel	anything
你会	是	在	这	黑暗的	,	但	那	惯于	伤害	你	,	和	如果	你	感觉	任何事物

['rʌnɪŋ] [baɪ] ,

running	by	,
跑步	经过	,

你会身处黑暗中，但这不会伤害你，如果你感觉到有什么东西跑过，

[jʊl] [nəʊ] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ][ræt] .

you'll	know	it's	only	a	rat	.
你会	知道	它是	仅有的	一个	鼠	.

你会知道它只是一只老鼠。

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [tʌtʃ] [juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'weɪk] .

It	won't	touch	you	while	you	are	awake	.
它	惯于	触碰	你	尽管	你	是	醒	.

只要你清醒，它就不会碰到你。

[ai][bɪ'gæn][maɪ][laɪf][ɪn] [ðɪs] [wei] , [səʊ][mʌst; məst][juː; jʊ] .

I	began	my	life	in	this	way	,	so	must	you	.
我	开始	我的	生活	在	这	方式	,	所以	必须	你	.

我的生命就是这样开始的，你也必须如此。

[ðeə(r)] , [gəʊ][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [həʊl] [kʌt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

There	,	go	and	sit	down	in	that	hole	cut	out	for	you	.
那里	,	去	和	坐	向下	在	那	洞	切	出去	为了	你	.

去吧，坐到为你挖的那个洞里去。

[wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][ðə; ði] ['rɑːli] ['kʌmɪŋ] , [pʊl] [ðæt] [rəʊp] , [wɪtʃ] [wɪl] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .

When	you	hear	the	rolley	coming	,	pull	that	rope	,	which	will	open	the	door	.
什么时候	你	听到	这	罗利	未来	,	拉	那	绳索	,	哪个	将要	打开	这	门	.

听到滚轮的声音后，拉动那根绳子，门就会打开。

[ðeə(r)] , [naʊ] , [juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

There	,	now	,	you	know	what	to	do	.
那里	,	现在	,	你	知道	什么	到	做	.

好了，现在你知道该怎么做了。

[teɪk] [keə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ” [ænd; ənd]['saɪmən] , ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,

Take	care	that	you	do	it	,	”	and	Simon	,	leaving	his	nephew	,
拿	关心	那	你	做	它	,	”	和	西蒙	,	离开	他的	侄子	,

“你一定要做好，”西蒙说完，离开了他的侄子。

[prə'siːdid] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] .

proceeded	on	to	the	farther	end	of	the	working	.
继续	在	到	这	更远	结尾	的	这	在职的	.

继续向作业的另一端推进。

[hiː; hi] [ðen] [kə'menst] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn][ə; eɪ] [njuː] ['kʌtɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ʌndə(r)] - ['vjuːə(r)] [hæd; həd]

He	then	commenced	operations	on	a	new	cutting	which	the	under	-	viewer	had
他	然后	开始	运营	在	一个	新的	切割	哪个	这	在下面	-	观看者	有

[mɑːkt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæləri] .

marked	out	for	him	in	the	side	of	the	gallery	.
标记	出去	为了	他	在	这	边	的	这	画廊	.

然后，他开始对一位观察员在展厅侧面为他标记出的新切口进行操作。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [θriː] [jɑːrdz] [skweə(r)] ,

It	was	about	three	yards	square	,
它	曾是	关于	三	码	正方形	,

它大约是三码见方，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [bæk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [kəʊl] ,

and	was	to	be	about	four	feet	six	inches	back	under	the	bed	of	coal	,
和	曾是	到	是	关于	四	脚	六	英寸	后退	在下面	这	床	的	煤炭	,

应该位于煤层下方约四英尺六英寸处。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['hjuːɪŋ] [ə'weɪ] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]

he	began	by	hewing	away	about	two	feet	six	inches	from	the	ground	and
他	开始	经过	砍伐	离开	关于	二	脚	六	英寸	从	这	地面	和

['wɜːkɪŋ] ['ʌpwədz] ,

working	upwards	,
在职的	向上	,

他先从离地面约两英尺六英寸的地方开始向上砍，

['kʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kəʊl] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɪk] ,

cutting	out	the	coal	with	his	pick	,
切割	出去	这	煤炭	和	他的	挑选	,

他用镐头挖煤，

['ʃʌv(ə)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kɔːv] [ɔː(r)] ['bɑːskɪt] [wɪtʃ] [stʊd] [æt; ət] [hænd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

shovelling	it	into	a	large	corve	or	basket	which	stood	at	hand	ready	for	the
铲雪	它	进入	一个	大的	科尔夫	或者	篮子	哪个	站立	在	手	准备好	为了	这

[rɪ'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌmps] .

reception	of	the	lumps	.
接待	的	这	肿块	.

用铲子把土块铲进旁边准备好的大土坑或篮子里，以便接收这些土块。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['tɒlərəbli] ['iːzi] ,

At	first	the	work	was	tolerably	easy	,
在	第一的	这	工作	曾是	勉强可以接受	简单的	,

起初这项工作还算轻松，

[æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stænd] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪk] [wɪð] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [fɔːs] .

as	he	could	stand	upright	and	swing	his	pick	with	all	his	force	.
作为	他	可以	站立	直立	和	摇摆	他的	挑选	和	全部	他的	力量	.

他可以直立行走，用尽全力挥动镐头。

[æz; əz] [hiː; hi] [gɒt] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bed] ,

As	he	got	deeper	and	deeper	into	the	bed	,
作为	他	得到	更深	和	更深	进入	这	床	,

他越陷越深，

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [fɪks] [ə; eɪ] [strʌt] [ɔː(r)] [pəʊst] [wɪð] [ə; eɪ] [krɒs] [biːm] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [weɪt]

he	had	to	fix	a	strut	or	post	with	a	cross	beam	to	support	the	weight
他	有	到	使固定	一个	支撑	或者	邮政	和	一个	叉	光束	到	支持	这	重量

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːf] ,

of	the	roof	,
的	这	屋顶	,

他必须用横梁固定一根支柱或立柱来支撑屋顶的重量。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][get][ðə; ði][kəʊl][aʊt][baɪ] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [ləʊ][ɔː(r)] ['restɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]

and	he	had	to	get	the	coal	out	by	stooping	down	low	or	resting	on	his
和	他	有	到	得到	这	煤炭	出去	经过	弯腰	向下	低的	或者	休息	在	他的

[niːz] .

knees	.
膝盖	.

他不得不弯下腰或者跪在地上才能把煤拿出来。

['faɪnəli] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɒn] [wʌn] ['elbəʊ] ,

Finally	he	had	to	work	lying	down	on	one	elbow	,
最后	他	有	到	工作	说谎	向下	在	一	弯头	,

最后他不得不躺着，用一只胳膊肘撑着身体工作。

['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪk] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɑːm] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'ləʊn]

swinging	his	pick	over	his	head	with	the	other	arm	in	a	way	a	miner	alone
摇摆	他的	挑选	超过	他的	头	和	这	其他	手臂	在	一个	方式	一个	矿工	独自的

[kʊd; kəd][hæv; həv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .

could	have	used	it	.
可以	有	用过的	它	.

他用另一只手将镐挥过头顶，这种挥镐方式只有矿工才能做到。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] [bɔɪ] [kɔːld] [ðə; ði] ['pʌtə(r)] [keɪm] [baɪ] , ['ʃʌvɪŋ] [ə; eɪ] ['rɑːli] [ɔː(r)]['lɪt(ə)l][bænd] -

Occasionally	the	boy	called	the	putter	came	by	,	shoving	a	rolley	or	little	band	-
偶尔	这	男生	称为	这	推杆	来了	经过	,	推搡	一个	罗利	或者	小的	乐队	-

['wægən] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

waggon	before	him	.
车皮	前	他	.

偶尔，那个被称为“推车手”的男孩会过来，推着一辆手推车或小篷车。

[ɒn] [tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði] [fʊl] [kɔːv] [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empti] [wʌn] [left] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .

On	to	this	the	full	corve	was	lifted	and	the	empty	one	left	in	its	place	.
在	到	这	这	满的	科尔夫	曾是	抬起	和	这	空的	一	左边	在	它是	地方	.

然后，整个船坞被吊起，空船坞则留在了原地。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [prə'siːdid] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)][bed][ɒv; əv]

Sometimes	he	proceeded	by	cutting	a	space	on	each	side	of	the	square	bed	of
有时	他	继续	经过	切割	一个	空间	在	每个	边	的	这	正方形	床	的

[kəʊl] ,

coal	,
煤炭	,

有时他会在方形煤层的每一侧切出一个空隙，然后继续进行切割。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] .

from	the	roof	to	the	floor	.
从	这	屋顶	到	这	地面	.

从屋顶到地板。

[hiː; hi] [ðen] [bɔːd] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blɒk] ,

He	then	bored	a	hole	in	the	middle	of	the	block	,
他	然后	无聊的	一个	洞	在	这	中间	的	这	堵塞	,

然后他在木块中间钻了一个孔，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ræmd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gʌnpaʊdə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['laɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ]

into	which	he	rammed	a	charge	of	gunpowder	,	and	having	lighted	it	by	a
进入	哪个	他	撞倒	一个	收费	的	火药	,	和	拥有	照明	它	经过	一个

[sləʊ] [mætʃ] ,

slow	match	,
慢的	匹配	,

他将一包火药塞入其中，然后用一根慢燃的火柴点燃了它。

[rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

retired	to	a	distance	.
退休	到	一个	距离	.

隐退到远处。

[ðə; ði]['paʊdə(r)] [ɪk'spləʊdɪŋ] , ['ʃætəd] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn]

The	powder	exploding	,	shattered	the	whole	mass	,	and	it	came	tumbling	down
这	粉末	爆炸	,	破碎	这	所有的	大量的	,	和	它	来了	翻滚	向下

[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['frægmənts] .

to	the	ground	in	fragments	.
到	这	地面	在	片段	.

火药爆炸，将整个物体炸得粉碎，碎片四溅地坠落到地面。

[ðɪs] [kʊd; kəd]['əʊnli][hæv; həv] [biːn] [dʌn] [weə(r)] [nəʊ] [faʊl] [eə(r)][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] ,

This	could	only	have	been	done	where	no	foul	air	was	present	,
这	可以	仅有的	有	到过	完毕	在哪里	不	犯规	空气	曾是	展示	,

只有在空气洁净无污浊的情况下才能做到这一点。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði][læmp][wɒz; wəz]['əʊpənd] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l]

otherwise	the	moment	the	lamp	was	opened	there	would	have	been	a	fearful
否则	这	片刻	这	灯	曾是	打开	那里	会	有	到过	一个	可怕

[ɪk'spləʊʒ(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi] ,

explosion	,	and	he	,
爆炸	,	和	他	,

否则，灯一打开就会发生可怕的爆炸，而他，

[wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [wʊd] [pə'hæps] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] .

with	many	others	,	would	perhaps	have	been	killed	.
和	许多	其他的	,	会	也许	有	到过	被杀	.

和许多其他人一样，他或许也会丧命。

[hiː; hi] ['leɪbəd] [ɒn] [ɪn'ses(ə)ntli] [ʌn'tɪl] ['dɪnə(r)] [taɪm] , [wen] [hiː; hi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]

He	laboured	on	incessantly	until	dinner	time	,	when	he	and	all	the	men	in	the
他	辛勤劳作	在	不已	直到	晚餐	时间	,	什么时候	他	和	全部	这	男人	在	这

['wɜːkɪŋ] ,

working	,
在职的	,

他一直辛勤劳作，直到晚餐时间，那时他和所有在工地上的男人们都.....

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['putəz] , [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [mɑːk] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

including	the	putters	,	came	out	,	and	taking	Mark	with	them	,
包括	这	推杆	,	来了	出去	,	和	采取	标记	和	他们	,

包括推杆在内的所有人都出来了，还带上了马克。

[rɪ'peəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sentrəl] [spɒt] [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɑːsk] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [siːts] ,

repaired	to	a	central	spot	where	there	were	casks	of	water	,	and	seats	,
已修复	到	一个	中央	点	在哪里	那里	是	酒桶	的	水	,	和	座位	,

修缮至中心位置，那里有水桶和座椅。

[ðə; ði]['əʊnli] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [rʌf] ['maɪnəz] .

the	only	accommodation	required	by	the	rough	miners	.
这	仅有的	住宿	必需的	经过	这	粗糙的	矿工	.

这是粗犷矿工们唯一需要的住宿。

[hɪə(r)][ðeə(r)] ['dinəz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sent] [daʊn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)]['iːt(ə)n] .

Here	their	dinners	,	which	had	been	sent	down	during	the	morning	,	were	eaten	.
这里	他们的	晚餐	,	哪个	有	到过	发送	向下	期间	这	早晨	,	是	吃	.

他们在这里享用了早上送下来的晚餐。

“ [wel] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][get][ɒn] ? ” [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv] [mɑːk] .

“	Well	,	how	do	you	get	on	?	”	asked	his	uncle	of	Mark	.
“	出色地	,	如何	做	你	得到	在	?	”	问	他的	叔叔	的	标记	.

“你最近怎么样？”他的叔叔问马克。

“ [aɪ] [kept] [ə'weɪk] , ['əʊpənd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] [wen] [ðə; ðɪ] [keɪm] [baɪ] ,

“	I	kept	awake	,	opened	the	door	when	the	rolleys	came	by	,
”	我	保留	醒	,	打开	这	门	什么时候	这	滚轮	来了	经过	,

“我一直保持清醒，当送餐车经过时，我打开了门。”

[ænd; ənd] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] ! ” ['ɑːnsə(r)d] [mɑːk] .

and	shut	it	again	after	they	had	passed	!	”	answered	Mark	.
和	关闭	它	再次	后	他们	有	通过了	!	”	回答	标记	.

“等他们过去之后再把门关上！”马克回答道。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] ! ” [sed] ['saɪmən] .

“	That's	what	I	had	to	do	!	”	said	Simon	.
”	那就是	什么	我	有	到	做	!	”	说	西蒙	.

“我不得不这么做！”西蒙说道。

“ [aɪ]['əʊnlɪ] [wɪʃ] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [bʊk] [daʊn] [tuː; tə]

“	I	only	wish	that	I	had	a	candle	,	and	had	brought	a	book	down	to
”	我	仅有的	希望	那	我	有	一个	蜡烛	,	和	有	带来	一个	书	向下	到

[riːd] .

read	.
读	.

“我只希望当时我带了一支蜡烛，还有一本书可以读。”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv]['maɪndɪd][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [ðen] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑːd] ['mætə(r)][tuː; tə]

I	should	not	have	minded	it	much	then	,	although	it	was	a	hard	matter	to
我	应该	不是	有	有思想	它	很多	然后	,	虽然	它	曾是	一个	难的	事情	到

[kiːp] [ə'weɪk] ! ”

keep	awake	!	”
保持	醒	!	”

当时我本不该太在意，虽然保持清醒确实很困难！

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] , [ðen] ? ” [ɑːskt] [ə'nʌðə(r)] [mæn] .

“	You	were	not	afraid	,	then	?	”	asked	another	man	.
”	你	是	不是	害怕的	,	然后	?	”	问	其他	男人	.

“那你当时不害怕吗？”另一个人问道。

“ [wɒt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ? ” [ɑːskt] [mɑːk] .

“	What	was	there	to	be	afraid	of	?	”	asked	Mark	.
”	什么	曾是	那里	到	是	害怕的	的	?	”	问	标记	.

“有什么好怕的？”马克问道。

“ [aɪ] [hɜːd] ['nɔɪzɪz] , [bʌt; bət][aɪ] [njuː] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [səʊ][aɪ][dɪd][nɒt][maɪnd][ðem; ðəm] ! ”

“	I	heard	noises	,	but	I	knew	what	they	were	,	so	I	did	not	mind	them	!	”
”	我	听到	噪音	,	但	我	知道	什么	他们	是	,	所以	我	做过	不是	头脑	他们	!	”

“我听到了一些声音，但我知道那是什么，所以我并不在意！”

“ [jʊl] [duː; də] ! ” [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ɪn][æn; ən] [ə'pruːvɪŋ] [təʊn] .

“	You'll	do	!	”	said	his	uncle	in	an	approving	tone	.
”	你会	做	!	”	说	他的	叔叔	在	一个	批准	语气	.

“你肯定能行！”他叔叔赞许地说。

[mɑːk] [et; eɪt][hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][træp] .

Mark	ate	his	dinner	,	and	then	went	back	to	his	trap	.
标记	吃	他的	晚餐	,	和	然后	去	后退	到	他的	陷阱	.

马克吃完晚饭后，回到了他的陷阱旁。

[hiː; hi] [ðeə(r)] [sæt] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɑːk] , ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] “ ['kenə(r)] ” [taɪm] .

He	there	sat	all	alone	in	the	dark	,	anxiously	waiting	for	“	kenner	”	time	.
他	那里	卫星	全部	独自的	在	这	黑暗的	,	焦虑地	等待	为了	“	肯纳	”	时间	.

他独自一人坐在黑暗中，焦急地等待着“肯纳”时间的到来。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [æt; ət] [lɑːst] , [ænd; ənd] [mɑːk] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] “ [ˈkenə(r)] , [ˈkenə(r)] ,

It	came	at	last	,	and	Mark	heard	the	words	“	kenner	,	kenner	,
它	来了	在	最后的	,	和	标记	听到	这	字	“	肯纳	,	肯纳	,

终于来了，马克听到了“肯纳，肯纳”这几个字。

” [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˈʃaʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] , [pɑːst] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈgæləriz] .

”	which	had	been	shouted	down	the	pit's	mouth	,	passed	along	the	galleries	.
”	哪个	有	到过	喊叫	向下	这	坑的	嘴	,	通过了	沿着	这	画廊	.

“从矿井口喊出的喊声，沿着巷道传了下去。”

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈsɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈmaɪnəz] [tuː; tə] [nɒk] [ɒf] [wɜːk] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [wɜːld] .

It	was	the	signal	for	the	miners	to	knock	off	work	,	and	return	to	the	upper	world	.
它	曾是	这	信号	为了	这	矿工	到	敲	离开	工作	,	和	返回	到	这	上	世界	.

这是矿工们停止工作、返回地面的信号。

[mɑːk] , [haʊˈevə(r)] , [kʊd; kəd] [nɒt] [ˈventʃə(r)] [tuː; tə] [muːv] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Mark	,	however	,	could	not	venture	to	move	until	his	uncle	came	for	him	.
标记	,	然而	,	可以	不是	风险投资	到	移动	直到	他的	叔叔	来了	为了	他	.

然而，马克直到叔叔来接他之前，都不敢贸然搬家。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈθæŋkfl] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈglɪmə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lait] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈgæləri] .

He	was	very	thankful	when	he	saw	the	glimmer	of	a	light	along	the	gallery	.
他	曾是	非常	感恩	什么时候	他	锯	这	微光	的	一个	光	沿着	这	画廊	.

当他看到画廊里闪过一丝光亮时，他非常感激。

[ˈsləʊli] [ˌaɪ ˈtiː] [ɐpɹˈəʊtʃt] .

Slowly	it	approached	.
缓慢地	它	接近	.

它缓缓靠近。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] , [huː] [ˈhævɪŋ] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,

It	was	carried	by	his	uncle	,	who	having	closed	the	door	,
它	曾是	携带	经过	他的	叔叔	,	WHO	拥有	关闭	这	门	,

是他叔叔拿着的，他叔叔关上门后，

[led] [hɪm] [əˈlɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [ˈtʌn(ə)l] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

led	him	along	through	the	main	tunnel	towards	the	shaft	.
引领	他	沿着	通过	这	主要的	隧道	向	这	轴	.

领着他沿着主隧道走向竖井。

[təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [əˈsendɪd] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .

Together	they	ascended	,	and	returned	home	.
一起	他们	上升	,	和	返回	家	.

他们一同升空，然后返回家园。

[ˈmɪsɪz] [ˈgɪlbɑːrt] [hæd; həd] [biːn] [ˈdredfəli] [əˈlɑːmd] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ˈæbsəns] ,

Mrs	Gilbart	had	been	dreadfully	alarmed	at	her	son's	absence	,
太太	吉尔伯特	有	到过	极其糟糕	惊慌	在	她	儿子的	缺席	,

吉尔巴特太太对儿子的失踪感到非常惊恐。

[ʌnˈtɪl] [təʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈneɪbə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] [ˈgəʊɪŋ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)l] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [pɪts] [maʊθ] .

until	told	by	a	neighbour	that	she	had	seen	him	going	along	with	his	uncle	towards	the	pit's	mouth	.
直到	讲述	经过	一个	邻居	那	她	有	已见	他	去	沿着	和	他的	叔叔	向	这	坑的	嘴	.

直到一位邻居告诉她，她看到他和叔叔一起走向坑口。

[ə; eɪ] ['mʌðərz] [aɪ] [ə'ləʊn] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [hɪm] , [səʊ] ['greɪtli] [tʃeɪndʒd] [wɒz; wəz] [hiː; hi]

A	mother's	eye	alone	could	have	recognised	him	,	so	greatly	changed	was	he
一个	母亲的	眼睛	独自的	可以	有	已确认	他	,	所以	非常	已更改	曾是	他

[baɪ] [ðə; ði] [kəʊl] [dʌst] .

by	the	coal	dust	.
经过	这	煤炭	灰尘	.

只有母亲才能认出他，煤尘把他改变了太多。

[ʃiː; ʃi] [suːn] , [haʊ'evə(r)] , [gɒt] [ðæt] [wɒʃt] [ɒf] , [ænd; ənd] [drest] [hɪm] [ə'gen] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kliːn] [kləʊðz]

She	soon	,	however	,	got	that	washed	off	,	and	dressed	him	again	in	his	clean	clothes
她	很快	,	然而	,	得到	那	洗过	离开	,	和	穿着	他	再次	在	他的	干净的	衣服

.

:
.

不过，她很快就洗掉了身上的污渍，并给他重新穿上了干净的衣服。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ɔː(r)] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,

He	did	not	complain	or	ask	his	mother	to	keep	him	out	of	the	mine	,
他	做过	不是	抱怨	或者	问	他的	母亲	到	保持	他	出去	的	这	矿	,

他没有抱怨，也没有要求母亲阻止他下矿井。

[səʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [stɪl] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ] [hɑːt] , [ʃiː; ʃi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] .

so	,	although	still	with	an	unwilling	heart	,	she	allowed	his	uncle	to	take	him	.
所以	,	虽然	仍然	和	一个	不情愿	心	,	她	允许	他的	叔叔	到	拿	他	.

所以，尽管她内心很不情愿，但还是让他的叔叔带走了他。

[ðə; ði] [nekst] ['sætədeɪ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] ,

The	next	Saturday	he	received	five	shillings	,
这	下一个	周六	他	已收到	五	先令	,

下一个星期六，他收到了五先令。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [meɪk] [baɪ] ['stɪtʃɪŋ] [ɔːl] [deɪ] ,

which	was	as	much	as	she	could	make	by	stitching	all	day	,
哪个	曾是	作为	很多	作为	她	可以	制作	经过	缝合	全部	天	,

这已经是她整天缝纫所能做的全部了。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [leɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] , [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['niːd(ə)l] .

and	sometimes	late	into	the	night	,	by	her	needle	.
和	有时	晚的	进入	这	夜晚	,	经过	她	针	.

有时甚至到深夜，她还在用针线工作。

['saɪmən] [wɒz; wəz] [wel] [pliːzd] [wɪð] [mɑːk] , [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] , ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn]

Simon	was	well	pleased	with	Mark	,	and	reported	,	after	he	had	been
西蒙	曾是	出色地	高兴	和	标记	,	和	据报道	,	后	他	有	到过

[sʌm; səm] [wiːks] [æt; ət] [wɜːk] ,

some	weeks	at	work	,
一些	周	在	工作	,

西蒙对马克的工作非常满意，并在马克工作几周后汇报说：

[ðæt] [nəʊ] [fɔːlt] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] [faʊnd] [wɪð] [hɪm] .

that	no	fault	had	ever	been	found	with	him	.
那	不	过错	有	曾经	到过	成立	和	他	.

他从未被发现有任何过错。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] ['əʊpən] [ænd; ənd] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [træp] [æt; ət] [ðə; ði]

He	was	always	awake	,	and	ready	to	open	and	close	his	trap	at	the
他	曾是	总是	醒	,	和	准备好	到	打开	和	关闭	他的	陷阱	在	这

['prɒpə(r)] [taɪm] .

proper	time	.
恰当的	时间	.

他时刻保持清醒，随时准备在合适的时机打开和关闭陷阱。

[wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] , [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] " ['pʌtə(r)] ,

When	a	little	bigger	,	he	would	become	a	"	putter	,
什么时候	一个	小的	大	,	他	会	变得	一个	"	推杆	,

再大一点，他就会成为一名"推杆手"。

" [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['rəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['wægənz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['træmweɪ] .

"	and	have	the	employment	of	rolling	the	waggons	along	the	tramways	.
"	和	有	这	就业	的	滚动	这	马车	沿着	这	有轨电车	.

并从事在有轨电车轨道上滚动货车的工作。

[kəʊl] [maɪnz] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] , [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:kt] [ɪn] ['veəriəs] [weɪz] , [sʌm; səm][ɪn]

Coal	mines	,	it	should	be	understood	,	are	worked	in	various	ways	,	some	in
煤炭	矿井	,	它	应该	是	理解	,	是	工作	在	各种各样的	方式	,	一些	在

[sk'weəz] ,

squares	,
正方形	,

应该了解的是，煤矿的开采方式多种多样，有些是方形开采的。

[ɔ:(r)] [wɒt] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði]['pæn(ə)l] ['sɪstəm] .

or	what	is	called	the	panel	system	.
或者	什么	是	称为	这	控制板	系统	.

或者说是面板系统。

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ,

The	main	roads	are	like	the	frame	of	a	window	,
这	主要的	道路	是	喜欢	这	框架	的	一个	窗户	,

主要道路就像窗框一样。

[ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [laɪk] [ðə; ði] [wʊd] - [wɜ:k] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [peɪnz] [ɒv; əv] [glɑ:s] ,

the	passages	like	the	wood	-	work	dividing	the	panes	of	glass	,
这	段落	喜欢	这	木头	-	工作	分割	这	窗格	的	玻璃	,

如同分隔玻璃窗格的木条一般的通道，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [kəʊl] [wɪtʃ] [æt; ət] [fɜ:st] [rɪ'meɪn] , [meɪ] [bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]

and	the	masses	of	coal	which	at	first	remain	,	may	be	represented	by	the
和	这	群众	的	煤炭	哪个	在	第一的	保持	,	可能	是	代表	经过	这

[peɪnz] [ðəm'selvz] .

panes	themselves	.
窗格	他们自己	.

最初剩余的大量煤炭可以用玻璃板本身来表示。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [p'æsɪdʒɪz] [hæv; həv] [bi:n] [kʌt] [aʊt] , [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'gen] [kʌt] ['ɪntu:] ,

After	the	various	passages	have	been	cut	out	,	the	masses	are	again	cut	into	,
后	这	各种各样的	段落	有	到过	切	出去	,	这	群众	是	再次	切	进入	,

['pɪlər] ['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] ,

pillars	only	remaining	,
柱子	仅有的	其余的	,

在凿穿了各种通道之后，主体部分再次被凿开，只剩下石柱。

[i:tʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [twelv] [fi:t] [baɪ] ['twenti] - [fɔ:(r)] [fi:t] [ɪn] ['θɪknəs] .

each	of	which	is	about	twelve	feet	by	twenty	-	four	feet	in	thickness	.
每个	的	哪个	是	关于	十二	脚	经过	二十	-	四	脚	在	厚度	.

每块板的尺寸约为 12 英尺宽，24 英尺厚。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ði:z] ['pɪlər] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'mu:vd] , [ænd; ənd] [prɒps] [ɒv; əv] [wʊd] [pleɪst] [ɪn'sted] ,

At	length	these	pillars	are	removed	,	and	props	of	wood	placed	instead	,
在	长度	这些	柱子	是	已移除	,	和	道具	的	木头	放置	反而	,

最后这些柱子被移除，取而代之的是木制支撑物。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [həʊl] [maɪn] [ɪz] [wɜ:kt] [aʊt] .

and	thus	the	whole	mine	is	worked	out	.
和	因此	这	所有的	矿	是	工作	出去	.

因此，整个矿山都被开采殆尽了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['træmweɪ] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [daʊn] ,

There	are	miles	and	miles	of	passages	in	which	tramways	are	laid	down	,
那里	是	英里	和	英里	的	段落	在	哪个	有轨电车	是	铺设	向下	,

['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,

leading	to	the	shaft	,
领导	到	这	轴	,

通往竖井的轨道铺设在绵延数英里的通道中，

[ʌp] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəʊl] [ɪz] [reɪzd] .

up	which	the	coal	is	raised	.
向上	哪个	这	煤炭	是	提高	.

煤炭被提升到那里。

[æz; əz] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [get] [faʊl] [ænd; ənd] [kləʊz] ,

As	the	air	in	the	mine	has	a	tendency	to	get	foul	and	close	,
作为	这	空气	在	这	矿	有	一个	趋势	到	得到	犯规	和	关闭	,

由于矿井内的空气容易变得污浊不堪，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [send] ['kʌrənts] [ɒv; əv] [wɪnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [tuː; tə] [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

it	is	necessary	to	send	currents	of	wind	into	the	passages	to	blow	it	away	.
它	是	必要的	到	发送	电流	的	风	进入	这	段落	到	吹	它	离开	.

必须向通道中引入气流，将其吹走。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [kʌm] [daʊn] [wʌn] [ʃɑːft] ,

The	chief	object	is	to	make	the	wind	come	down	one	shaft	,
这	首席	目的	是	到	制作	这	风	来	向下	一	轴	,

主要目的是使风沿着一个轴向下吹，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [səʊ] [ʌp] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] .

and	then	to	bring	it	along	through	the	passages	,	and	so	up	by	another	shaft	.
和	然后	到	带来	它	沿着	通过	这	段落	,	和	所以	向上	经过	其他	轴	.

然后把它沿着通道运过去，再通过另一个竖井运上去。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['wɒndə(r)] [ə'baʊt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prə'djuːs] [nəʊ] [gʊd] [ɪ'fekt] .

If	the	wind	which	came	down	were	allowed	to	wander	about	,	it	would	produce	no	good	effect	.
如果	这	风	哪个	来了	向下	是	允许	到	漫步	关于	,	它	会	生产	不	好的	影响	.

如果任由吹来的风四处飘荡，就不会产生任何好的效果。

[ðə; ði] [træps] [ɔː(r)] [dɔːz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [wɪtʃ] [mɑːk] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] ,

The	traps	or	doors	,	such	as	the	one	at	which	Mark	was	stationed	,
这	陷阱	或者	门	,	这样的	作为	这	一	在	哪个	标记	曾是	驻	,

陷阱或门，例如马克驻守的那扇门，

[ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] [θruː] [sʌm; səm] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [muːv] [ə'lɒŋ] ['ʌðə(r)z] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bæd] [eə(r)] [ɪz] [bləʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

are	used	to	stop	it	from	going	through	some	passages	and	make	it	move	along	others	until	the	bad	air	is	blown	out	of	them	.
是	用过的	到	停止	它	从	去	通过	一些	段落	和	制作	它	移动	沿着	其他的	直到	这	坏的	空气	是	吹	出去	的	他们	.

用来阻止污浊空气通过某些通道，并使其沿着其他通道移动，直到污浊空气被吹出。

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['kʌrənt] ,

To	create	a	powerful	current	,
到	创造	一个	强大的	当前的	,

为了产生强大的电流，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɜːnɪs] [ɪz] [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːfts] ,

a	large	furnace	is	placed	at	the	bottom	of	one	of	the	shafts	,
一个	大的	炉	是	放置	在	这	底部	的	一	的	这	轴	,

其中一个竖井底部放置着一个大型熔炉。

[wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ʌp] - [kɑːst] [ʃɑːft] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [faʊl] [eə(r)] [ɪz] [kɑːst] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː] .

which	is	called	the	up	-	cast	shaft	,	and	the	foul	air	is	cast	up	it	.
哪个	是	称为	这	向上	-	投掷	轴	,	和	这	犯规	空气	是	投掷	向上	它	.

这被称为上排井，污浊的空气从这里向上排出。

['ɒf(ə)n] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [hiːt] [bɪ'ləʊ] [ɪz] ['veri] [greɪt] ,

Often	,	notwithstanding	this	,	the	heat	below	is	very	great	,
经常	,	虽然	这	,	这	热	以下	是	非常	伟大的	,

尽管如此，下面的温度通常仍然很高。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hjuːə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['hevi] [pɪk] [ɪz] [beɪðd] [ɪn] [ˌpɜːspə'reɪʃn] .

and	the	hewer	working	away	with	his	heavy	pick	is	bathed	in	perspiration	.
和	这	伐木工	在职的	离开	和	他的	重的	挑选	是	洗澡	在	汗	.

辛勤劳作的伐木工挥舞着沉重的镐头，汗流浃背。

[weə(r)] [nəʊ] [bæd] [gæs] [ɪz] ['dʒenəˌreɪtɪd] , ['əʊpən] [laɪts] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,

Where	no	bad	gas	is	generated	,	open	lights	may	be	used	,
在哪里	不	坏的	气体	是	生成的	,	打开	灯	可能	是	用过的	,

如果没有产生有害气体，可以使用明火。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɒt] ['ɒf(ə)n] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] ['seɪfti] ,

but	this	cannot	often	be	done	with	safety	,
但	这	不能	经常	是	完毕	和	安全	,

但这往往无法安全地做到。

[æz; əz] ['faɪə(r)] - [dæmp] [meɪ] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] [rʌʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] ,

as	fire	-	damp	may	at	any	moment	rush	out	of	a	hole	,
作为	火	-	潮湿	可能	在	任何	片刻	匆忙	出去	的	一个	洞	,

瓦斯随时可能从洞口喷涌而出，

[ænd; ənd] [ɪf] [set] [ə'laɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ] [ɒf] [laɪk] ['gʌnpaʊdə(r)] [ɔː(r)] [gæs] [frɒm; frəm] [kəʊl] ,

and	if	set	alight	it	would	go	off	like	gunpowder	or	gas	from	coal	,
和	如果	放	点燃	它	会	去	离开	喜欢	火药	或者	气体	从	煤炭	,

如果点燃，它会像火药或煤气一样爆炸。

['kɪlɪŋ] ['evribɒdi] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['ɪnfluəns] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [tɒps] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] .

killing	everybody	within	its	influence	,	and	bringing	down	the	tops	and	sides	of	the	passages	.
杀	大家	之内	它是	影响	,	和	带来	向下	这	最高额	和	侧面	的	这	段落	.

杀死其影响范围内的所有人，并摧毁通道的顶部和侧面。

[ɪn] [sʌm; səm] [maɪnz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌventɪ'leɪʃn] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [ʃɑːfts] ,

In	some	mines	where	it	is	important	to	have	ventilation	,	there	are	four	shafts	,
在	一些	矿井	在哪里	它	是	重要的	到	有	通风	,	那里	是	四	轴	,

在一些通风至关重要的矿井中，设有四个竖井。

[tuː] [ʌp] [ænd; ənd] [tuː] [daʊn] - [kɑːst] .

two	up	and	two	down	-	cast	.
二	向上	和	二	向下	-	投掷	.

两次上抛和两次下抛。

[ðə; ði]['lætə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,

The	latter	,	where	the	coals	are	drawn	up	to	the	surface	,
这	后者	,	在哪里	这	煤炭	是	绘制	向上	到	这	表面	,

后者是指煤炭被抽到地表的情况。

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ləʊɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,

are	in	the	lowest	part	of	the	mine	,
是	在	这	最低	部分	的	这	矿	,

位于矿井的最底层，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [ə'sent] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['fɜːnɪs] ,

and	all	the	passages	are	on	a	gentle	ascent	towards	the	furnace	,
和	全部	这	段落	是	在	一个	温和的	上升	向	这	炉	,

所有通道都呈缓坡状通往熔炉。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][eə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɪz] [drɔːn] [ðæt] [weɪ] .

so	that	the	air	down	the	shafts	is	drawn	that	way	.
所以	那	这	空气	向下	这	轴	是	绘制	那	方式	.

这样，空气就可以顺着竖井向下流动。

[ðə; ði] ['fɜːnɪs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['aɪən][bɑːrz] [pleɪst] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] [ə'krɒs] [ðə; ði][end]

The	furnace	consists	of	a	number	of	iron	bars	placed	horizontally	across	the	end
这	炉	由	的	一个	数字	的	铁	酒吧	放置	水平方向	穿过	这	结尾

[ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [brɪk] [ɑːtʃ] ,

of	a	large	brick	arch	,
的	一个	大的	砖	拱	,

该炉子由多根铁条水平放置在一个大型砖拱的末端构成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['faɪəd] [brɪks] .

and	the	roof	and	sides	are	built	of	the	best	fired	bricks	.
和	这	屋顶	和	侧面	是	建造	的	这	最好的	被解雇	砖块	.

屋顶和墙壁均采用最好的烧制砖块砌成。

[ɒn] [ðə; ði]['aɪən][bɑːrz] ['nɪəli] [ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] [kəʊl] [ɪz] [kept] ['kɒnstəntli] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [θrəʊz] [aʊt]

On	the	iron	bars	nearly	a	ton	of	coals	is	kept	constantly	burning	and	throws	out
在	这	铁	酒吧	几乎	一个	吨	的	煤炭	是	保留	不断地	燃烧	和	投掷	出去

[ə; eɪ] [greɪt] [hiːt] ,

a	great	heat	,
一个	伟大的	热	,

铁条上堆放着近一吨重的煤炭，它们持续燃烧，散发出巨大的热量。

['riːleɪz; rɪ'leɪz][ɒv; əv] [men] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [rɪ'plenɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

relays	of	men	being	employed	in	replenishing	it	.
继电器	的	男人	存在	受雇	在	补充	它	.

由多人轮流负责补充水源。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɑːft] [tuː; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [sməʊk] .

At	the	back	of	the	furnace	is	a	shaft	to	carry	off	the	smoke	.
在	这	后退	的	这	炉	是	一个	轴	到	携带	离开	这	抽烟	.

炉子后部有一个竖井，用于排出烟雾。

[ðʌs] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] ['səːkjuleit] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [maɪn] .

Thus	the	cool	air	circulates	all	over	the	mine	.
因此	这	凉爽的	空气	流通	全部	超过	这	矿	.

因此，凉爽的空气在整个矿井内循环。

[wen] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][eə(r)][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪn] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,

When	a	large	supply	of	air	is	required	in	any	particular	part	of	the	mine	,
什么时候	一个	大的	供应	的	空气	是	必需的	在	任何	特别的	部分	的	这	矿	,

当矿井的某个特定区域需要大量空气时，

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːts] ,

the	doors	are	closed	at	the	entrance	to	the	other	parts	,
这	门	是	关闭	在	这	入口	到	这	其他	部分	,

通往其他部分的入口门都关着。

[ðʌs] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] ['wɒntɪd] .

thus	directing	the	current	where	it	is	most	wanted	.
因此	导演	这	当前的	在哪里	它	是	最多	通缉	.

从而将电流引导到最需要的地方。

[ðɪs] ['kʌrənt] [ɪz] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ɒn] ['əʊpənɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɔːz] ,

This	current	is	so	strong	that	on	opening	one	of	these	doors	,
这	当前的	是	所以	强的	那	在	开幕	一	的	这些	门	,

这股电流非常强，以至于打开其中一扇门时，

[keə(r)] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] ['ʃʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

care	is	necessary	in	shutting	it	,
关心	是	必要的	在	关闭	它	,

关闭时需要小心。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [slæm] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [nɒk] [ə; eɪ] [mæn] [daʊn] .

as	it	would	slam	with	a	force	sufficient	to	knock	a	man	down	.
作为	它	会	猛击	和	一个	力量	充足的	到	敲	一个	男人	向下	.

因为它撞击时会产生足以将人击倒的冲击力。

[ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'rendʒmənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] , [hæd; həd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,

These	and	other	arrangements	,	and	the	vast	amount	of	machinery	now	employed	,	had	not	,	however	,
这些	和	其他	安排	,	和	这	广阔的	数量	的	机械	现在	受雇	,	有	不是	,	然而	,

然而，这些以及其他安排，以及现在使用的大量机械设备，并没有.....

[biːn] [ˌɪntrə'djuːst] [wen] [mɑːk] ['gɪlbɑːrt] [bɪ'gæn] [laɪf] [æz; əz] [ə; eɪ] " ['træpə(r)] .

been	introduced	when	Mark	Gilbart	began	life	as	a	"	trapper	.
到过	介绍	什么时候	标记	吉尔伯特	开始	生活	作为	一个	"	捕兽人	.

马克·吉尔巴特最初以"捕兽人"的身份出道时，就被介绍给了他。

" [ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒərəs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] ['pæsɪdʒ] ,

"	The	most	dangerous	operation	is	the	opening	of	a	new	passage	,
"	这	最多	危险的	手术	是	这	开幕	的	一个	新的	通道	,

"最危险的操作是开辟新的通道，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [faʊl] [eə(r)] [meɪ] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)n] [ðə; ði] ['maɪnəz] [ɪn'heɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

from	which	foul	air	may	suddenly	escape	and	poison	the	miners	inhaling	it	,
从	哪个	犯规	空气	可能	突然	逃脱	和	毒	这	矿工	吸入	它	,

污浊的空气可能突然逸出，吸入后会导致矿工中毒。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [meɪ] [rʌʃ] [fɔːθ] , ['rɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['gæləri] ,

or	a	stream	of	water	may	rush	forth	,	rilling	up	the	gallery	,
或者	一个	溪流	的	水	可能	匆忙	前进	,	褶皱	向上	这	画廊	,

或者一股水流可能奔涌而出，沿着廊道向上涌动，

[ænd; ənd] ['draʊnɪŋ] [ɔːl] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [riːtʃ] .

and	drowning	all	within	its	reach	.
和	溺水	全部	之内	它是	抵达	.

并淹没它所能触及的一切。

['nʌmbələs] , [ɪn'diːd] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['deɪndʒəz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['maɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] .

Numberless	,	indeed	,	are	the	dangers	to	which	miners	are	exposed	.
无数	,	的确	,	是	这	危险	到	哪个	矿工	是	裸露	.

矿工面临的危险确实数不胜数。

[ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [ɪz] [naʊ] [ɪm'pruːvd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['fɔːməli] [wɜːkt] [ɪ'lev(ə)n][ɔː(r)] [twelv] ['aʊəz] [ə; eɪ]

Their	condition	is	now	improved	,	but	they	formerly	worked	eleven	or	twelve	hours	a
他们的	状况	是	现在	改进	,	但	他们	以前	工作	十一	或者	十二	小时	一个

- [deɪ] ,

-	day	,
-	天	,

他们的情况现在有所改善，但他们以前每天工作十一到十二个小时。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['iːv(ə)n][frɒm; frəm] [ˌθɜː'tiːn] [tuː; tə] [ˌsɪks'tiːn] , [fɑː(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv]

and	occasionally	even	from	thirteen	to	sixteen	,	far	down	in	the	depths	of
和	偶尔	甚至	从	十三	到	十六	,	远的	向下	在	这	深度	的

[ðə; ði] [ɜːθ] ,

the	earth	,
这	地球	,

偶尔甚至在地球深处，十三到十六岁的人也会遇到这种情况。

[ɪn][ə; eɪ] ['hevi] [ænd; ənd] ['nɒkʃəs] ['ætməsfɪə(r)] , [ɪn][ə; eɪ][hɑːf] ['neɪkɪd] [steɪt] [ænd; ənd][ɪn] [ʌn'nætʃrəl]

in	a	heavy	and	noxious	atmosphere	,	in	a	half	naked	state	and	in	unnatural
在	一个	重的	和	有害的	气氛	,	在	一个	一半	裸	状态	和	在	不自然

[pə'zɪʃnz] ,

positions	,
职位	,

在污浊不堪的空气中，半裸着身体，摆出不自然的姿势，

['niːlɪŋ] , ['stuːpɪŋ] , ['laɪɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [saɪdz] [ænd; ənd] [bæks] , [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt]['laɪəb(ə)l][tuː; tə]

kneeling	,	stooping	,	lying	upon	their	sides	and	backs	,	at	any	moment	liable	to
跪着	,	弯腰	,	说谎	之上	他们的	侧面	和	背部	,	在	任何	片刻	容易	到

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][laɪf] .

the	loss	of	life	.
这	损失	的	生活	.

他们跪着、弯腰、侧卧、仰卧，随时都有可能丧命。

[ðə; ði]['maɪnə(r)][hæz; həz][nɒt]['əʊnli][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ] ['bɒdɪli] ['leɪbə(r)] , [bʌt; bət][mʌst; məst]['eksəsaɪz] [skɪl] ,

The	miner	has	not	only	to	undergo	bodily	labour	,	but	must	exercise	skill	,
这	矿工	有	不是	仅有的	到	经历	身体上的	劳动	,	但	必须	锻炼	技能	,

['peɪʃ(ə)ns] , ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] ,

patience	,	presence	of	mind	,
耐心	,	在场	的	头脑	,

矿工不仅要承受体力劳动，还必须具备技巧、耐心和临场应变能力。

['kuːlnəs] , [ænd; ənd] ['θɔːtflnəs] .

coolness	,	and	thoughtfulness	.
凉爽	,	和	深思熟虑	.

冷静，以及深思熟虑。

['kaʊntləs] , ['ɔːlsəʊ] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['deɪndʒəz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪk'spəʊzd] .

Countless	,	also	,	are	the	dangers	to	which	they	are	exposed	.
无数	,	还	,	是	这	危险	到	哪个	他们	是	裸露	.

此外，他们还面临着数不胜数的危险。

[tuː; tə]['æksɪdənts][æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [daʊn] [ɔː(r)][gəʊ][ʌp][ðə; ði] [ʃɑːfts] [baɪ][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [rəʊps]

To	accidents	as	they	come	down	or	go	up	the	shafts	by	the	breaking	of	ropes
到	事故	作为	他们	来	向下	或者	去	向上	这	轴	经过	这	打破	的	绳索

,

,
,

由于绳索断裂导致人员在上下井道时发生意外事故，

[ɔː(r)][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [wei] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɔː(r)] [wɔːlz] ,

or	the	giving	way	of	machinery	,	from	the	falling	in	of	the	roof	or	walls	,
或者	这	给予	方式	的	机械	,	从	这	坠落	在	的	这	屋顶	或者	墙壁	,

或者由于屋顶或墙壁坍塌而导致机器运转受阻。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm]['æksɪdənts][ɪn] ['blɑːstɪŋ] , [frɒm; frəm] [spɒn'teɪniəs] [kəm'bʌstʃən] , [frɒm; frəm]

as	also	from	accidents	in	blasting	,	from	spontaneous	combustion	,	from
作为	还	从	事故	在	爆破	,	从	自发的	燃烧	,	从

[ɪk'spləʊʒ(ə)n][ɒv; əv]['faɪə(r)] - [dæmp] , [ˌsʌfə'keɪʃn] [frɒm; frəm] [tʃəʊk] - [dæmp] ,

explosion	of	fire	-	damp	,	suffocation	from	choke	-	damp	,
爆炸	的	火	-	潮湿	,	窒息	从	呛	-	潮湿	,

此外，爆破事故、自燃、瓦斯爆炸、瓦斯窒息等也会导致死亡。

[ænd; ənd] [ɪ'rʌpʃənz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [kw'ɪksændz] .

and	eruptions	of	water	,	and	even	quicksands	.
和	喷发	的	水	,	和	甚至	流沙	.

还有喷发的水，甚至流沙。

['sʌmtaɪmz] [flʌdz] [ɔː(r)] ['hevi] [reɪnz][faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] [ˌʌn'nəʊn] ['krevɪs] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] ,

Sometimes	floods	or	heavy	rains	find	their	way	down	unknown	crevices	into	the	pit	,
有时	洪水	或者	重的	雨	寻找	他们的	方式	向下	未知	缝隙	进入	这	坑	,

有时洪水或暴雨会顺着不为人知的缝隙流入坑中，

[weə(r)] [ðə; ði]['maɪnə(r)][ɪz] ['wɜːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ]['ræpɪd] ['tɒrənt] ,

where	the	miner	is	working	,	and	forming	a	rapid	torrent	,
在哪里	这	矿工	是	在职的	,	和	成型	一个	迅速的	激流	,

矿工正在工作的地方，形成了一股湍急的水流。

['sʌd(ə)nli] ['ɪnʌndeɪt, ɪn'ʌn-][ðə; ði] [maɪn] [ænd; ənd] [swiːps] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

suddenly	inundates	the	mine	and	sweeps	all	before	it	.
突然	淹没	这	矿	和	扫荡	全部	前	它	.

突然间，海水淹没了矿井，席卷了前方的一切。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][laɪf] [jʌŋ] [mɑːk] ['gɪlbɑːrt][wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [duːmd] [tuː; tə] [liːd] .

Such	was	the	life	young	Mark	Gilbart	was	apparently	doomed	to	lead	.
这样的	曾是	这	生活	年轻的	标记	吉尔伯特	曾是	显然	注定失败	到	带领	.

这就是年轻的马克·吉尔巴特注定要过的生活。

['tʃæptə(r)] [θriː] .

Chapter	Three	.
章	三	.

第三章

['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] .

Learning	to	Work	.
学习	到	工作	.

学习工作。

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [wɪð] [mɑːk] - ['hɪstri; 'hɪstəri] .

We	must	proceed	more	rapidly	than	heretofore	with	Mark	Gilbart's	history	.
我们	必须	继续	更多的	快速	比	此前	和	标记	-	历史	.

我们必须加快推进马克·吉尔巴特历史的研究工作。

[hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ]['træpə(r)] , ['nevə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] ,

He	did	his	duty	as	a	trapper	,	never	falling	asleep	,
他	做过	他的	责任	作为	一个	捕兽人	,	绝不	坠落	睡着了	,

他尽职尽责地扮演着猎人的角色，从不睡觉。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði][træp][æt; ət][ðə; ði]['prɒpə(r)]['məʊmənt] .

and	always	opening	and	shutting	the	trap	at	the	proper	moment	.
和	总是	开幕	和	关闭	这	陷阱	在	这	恰当的	片刻	.

并且总能在合适的时机打开和关闭陷阱。

[ðə; ði] ['rɑːli] [bɔɪz] ['nevə(r)] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'veərɪəbli] [ɪn] [gʊd]

The	rolley	boys	never	complained	of	him	,	and	as	he	was	invariably	in	good
这	罗利	男孩们	绝不	抱怨	的	他	,	和	作为	他	曾是	总是	在	好的

['hjuːmə(r)] ,

humour	,
幽默	,

那些滚木男孩们从不抱怨他，而且他总是心情很好，

[ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] ['tʃæfɪŋ] , [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] .

and	stood	their	chaffing	,	he	became	a	favourite	.
和	站立	他们的	摩擦	,	他	成为	一个	最喜欢的	.

他忍受了他们的嘲讽，成为了他们的宠儿。

['ɒf(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] ,

Often	he	had	to	go	into	the	pit	before	daylight	,
经常	他	有	到	去	进入	这	坑	前	日光	,

他经常要在天亮前下矿井，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] [ten] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] [wɪð] [wʌn] ['kænd(ə)l] [tuː; tə] [laɪt] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei]

and	remain	until	ten	o'clock	at	night	with	one	candle	to	light	him	on	his	way
和	保持	直到	十	点钟	在	夜晚	和	一	蜡烛	到	光	他	在	他的	方式

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [træp] ,

to	his	trap	,
到	他的	陷阱	,

他会一直待到晚上十点，手里拿着一根蜡烛照亮他前往陷阱的路。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

and	another	with	which	to	return	.
和	其他	和	哪个	到	返回	.

以及另一辆用来返回的车。

[æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,

As	he	always	told	his	mother	that	he	was	happy	,
作为	他	总是	讲述	他的	母亲	那	他	曾是	快乐的	,

他总是告诉母亲他很幸福，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['tɒlərəb(ə)l] [helθ] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

and	he	appeared	to	be	in	tolerable	health	,	she	became	reconciled	to	his
和	他	出现	到	是	在	可容忍的	健康	,	她	成为	和解	到	他的

['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] ,

being	thus	employed	,
存在	因此	受雇	,

他看起来身体状况尚可，她也就接受了他从事这份工作的事实。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] ['lɪt(ə)l] [driːmd] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['riːəli] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] .

though	she	little	dreamed	of	what	he	had	really	to	go	through	.
尽管	她	小的	梦见	的	什么	他	有	真的	到	去	通过	.

但她做梦也想不到他究竟经历了什么。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɔːtə] ['aʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk] ,

When	he	had	shorter	hours	of	work	,
什么时候	他	有	较短	小时	的	工作	,

当他工作时间缩短时，

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [taɪm] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] ['raɪtɪŋ] .

he	employed	his	time	at	home	in	reading	and	improving	himself	in	writing	.
他	受雇	他的	时间	在	家	在	阅读	和	改善	他自己	在	写作	.

他利用在家的时间阅读，提高自己的写作能力。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['fænsi] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['mɒdlz] .

He	had	also	a	fancy	for	making	models	.
他	有	还	一个	想要	为了	制作	模型	.

他还很喜欢制作模型。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɜːkt] .

He	began	by	making	one	of	the	parts	of	the	pit	in	which	he	worked	.
他	开始	经过	制作	一	的	这	部分	的	这	坑	在	哪个	他	工作	.

他首先制作了他工作的矿坑的一部分。

[ðen] [hiː; hi] [traɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪmplə] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Then	he	tried	his	hand	at	making	some	of	the	simpler	machinery	of	the
然后	他	尝试	他的	手	在	制作	一些	的	这	更简单	机械	的	这

[pɪt] .

pit	.
坑	.

然后他尝试着制造矿井里一些比较简单的机械。

[hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [ðə; ði] , [kɔːvz] , [pɪks] , [ænd; ənd] [speɪdz] [wɜː(r); wə(r)]

His	uncle	acknowledged	that	the	rolleys	,	corves	,	picks	,	and	spades	were
他的	叔叔	已确认	那	这	滚轮	,	克尔夫斯	,	精选	,	和	黑桃	是

['wʌndəfəli] , [ɪg'zækt] , — [ɪn'diːd] ,

wonderfully	exact	,	—	indeed	,
太棒了	精确的	,	—	的确	,

他的叔叔承认，那些滚轮、护栏、镐和铲子都非常精准——的确如此。

[wɒz; wəz] [səʊ] [wel] [pliːzd] [ðæt] [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪm] [ə; eɪ] ['læntən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]

was	so	well	pleased	that	he	allowed	him	a	lantern	and	a	supply	of
曾是	所以	出色地	高兴	那	他	允许	他	一个	灯笼	和	一个	供应	的

['kænd(ə)ls] ,

candles	,
蜡烛	,

他非常高兴，便给了他一盏灯笼和一些蜡烛。

[səʊ] [ðæt] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ,

so	that	instead	of	sitting	in	the	dark	,
所以	那	反而	的	坐着	在	这	黑暗的	,

这样一来，人们就不会坐在黑暗中了，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [pɑːs] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['mɒdlz] ,

he	could	pass	his	time	in	reading	and	cutting	out	his	models	,
他	可以	经过	他的	时间	在	阅读	和	切割	出去	他的	模型	,

他可以把时间花在阅读和剪贴模型上。

[ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [daʊn] [wɪð] [hɪm] .

the	materials	for	which	he	carried	down	with	him	.
这	材料	为了	哪个	他	携带	向下	和	他	.

他随身携带的材料。

[səʊ] ['pɜːfɪkt] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɒdlz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redɪli] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] ['vɪzɪtəz] [tuː; tə]

So	perfect	were	his	models	that	they	were	readily	purchased	by	visitors	to
所以	完美的	是	他的	模型	那	他们	是	容易	购买	经过	访客	到

[ðə; ði] [pɪt] .

the	pit	.
这	坑	.

他的模型非常完美，以至于参观矿坑的游客都争相购买。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] , ['teɪkɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] ,

His	mother	,	on	one	occasion	,	taking	some	of	them	into	a	neighbouring	town	,
他的	母亲	,	在	一	场合	,	采取	一些	的	他们	进入	一个	邻接	镇	,

[səʊld] ['spesəmən] [tuː; tə] ['treɪdzmən] ,

sold	specimens	to	tradesmen	,
卖	标本	到	商人	,

有一次，他的母亲带着其中一些标本到邻镇，卖给了商人。

[huː] [ˈɒfəd] [tuː; tə] [bai] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

who	offered	to	buy	as	many	as	she	could	bring	them	of	the	same
WHO	提供	到	买	作为	许多	作为	她	可以	带来	他们	的	这	相同的

[dɪˈskrɪpʃn] .

description	.
描述	.

她表示愿意购买她能带来的尽可能多的同类型物品。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [mɑːk] [bɪˈkeɪm] [bɪg] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] “ [ˈpʌtə(r)] , ” [ɔː(r)] [ˈrɑːli] [bɔɪ] .

At	length	Mark	became	big	enough	to	be	a	“	putter	,	”	or	rolley	boy	.
在	长度	标记	成为	大的	足够的	到	是	一个	“	推杆	,	”	或者	罗利	男生	.

最终，马克长得足够高大，可以当一名“推杆男孩”或“滚球男孩”了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [riːd] [ɔː(r)] [meɪk] [ˈmɒdlz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][pɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi][gɒt] [ˈbetə(r)]

He	could	no	longer	read	or	make	models	down	in	the	pit	,	but	he	got	better
他	可以	不	更长	读	或者	制作	模型	向下	在	这	坑	,	但	他	得到	更好的

[ˈweɪdʒɪz] ,

wages	,
工资	,

他虽然不能再在矿井里读书或制作模型了，但他的工资却提高了。

[ʃɔːtə] [ˈaʊəz] [ɒv; əv] [wɜːk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [helθ] [ɪmˈpruːvd] [wɪð] [ðə; ði][ˈeksəsaɪz] .

shorter	hours	of	work	,	and	his	health	improved	with	the	exercise	.
较短	小时	的	工作	,	和	他的	健康	改进	和	这	锻炼	.

工作时间缩短了，而且锻炼也改善了他的健康状况。

[ˈbiːɪŋ] [ˈɔːlweɪz] [waɪd] - [əˈweɪk] , [hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈæksɪdənts][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [səʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv]

Being	always	wide	-	awake	,	he	escaped	the	accidents	from	which	so	many	of
存在	总是	宽的	-	醒	,	他	逃脱	这	事故	从	哪个	所以	许多	的

[hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [ˈsʌfəd] ,

his	companions	suffered	,
他的	同伴	遭受	,

由于他时刻保持警觉，所以躲过了许多同伴遭遇的意外事故。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔːld] “ [ˈleɪmɪŋ] .

which	they	called	“	laming	.
哪个	他们	称为	“	跛行	.

他们称之为“跛行”。

” [ðə; ði][ˈɪndʒəriz] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm] [ˈveərɪəs] [ˈkɔːzɪz] , [bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəli][frɒm; frəm]

”	The	injuries	they	received	were	from	various	causes	,	but	generally	from
”	这	受伤	他们	已收到	是	从	各种各样的	原因	,	但	一般来说	从

[ˈfɔːlɪŋ] ,

falling	,
坠落	,

“他们所受的伤因多种多样，但通常是由于跌倒造成的。”

[wen] [ðə; ði] [ˈrɑːli] [pɑːst] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [ɑːmz] [ɔː(r)] [legz] , [ænd; ənd]['brəʊkən] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]

when	the	rolley	passed	over	their	arms	or	legs	,	and	broken	limbs	were	the
什么时候	这	罗利	通过了	超过	他们的	武器	或者	腿	,	和	破碎的	四肢	是	这

[ˈkɒnsɪkwəns] .

consequence	.
结果	.

当铁轮碾过他们的胳膊或腿时，就会造成肢体骨折。

[sʌm; səm][hæd; həd] [lɒst] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] [ˈfɪŋgəz] [ɔː(r)] [təʊz] , [ˈʌðə(r)z][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [gæʃ] [ɪn]

Some	had	lost	one	or	more	fingers	or	toes	,	others	had	received	gashes	in
一些	有	丢失的	一	或者	更多的	手指	或者	脚趾	,	其他的	有	已收到	伤口	在

[ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] ,

their	faces	,
他们的	面孔	,

有些人失去了一根或多根手指或脚趾，有些人脸上被划伤。

[ɔː(r)] [ɑːmz] , [ɔː(r)] [legz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['seldəm] [lɒŋ] [biːn] [leɪd] [ʌp] ,

or	arms	,	or	legs	,	but	they	had	seldom	long	been	laid	up	,
或者	武器	,	或者	腿	,	但	他们	有	很少	长的	到过	铺设	向上	,

或是手臂，或是腿，但他们很少长时间卧床不起。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['wɪlɪŋli] [ə'gen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] .

and	had	willingly	again	returned	to	their	work	.
和	有	心甘情愿	再次	返回	到	他们的	工作	.

他们心甘情愿地再次返回工作岗位。

[ðə; ði] [tɜːm] “ ['pʌtə(r)] , ” [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'stʊd] , [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv]

The	term	“	putter	,	”	it	should	be	understood	,	includes	the	specific	distinction	of
这	学期	“	推杆	,	”	它	应该	是	理解	,	包括	这	具体的	区别	的

[ðə; ði] “ ['hedzmən] , ”

the	“	headsman	,	”
这	“	刽子手	,	”

应该理解的是，“putter”（推杆）一词包含了“headsman”（开球手）这一特定概念。

“ [hɑːf] - ['mærəʊ] , ” [ænd; ənd] “ [fəʊl] .

“	half	-	marrow	,	”	and	“	foal	.
“	一半	-	骨髓	,	”	和	“	驹	.

“半骨髓”和“小马驹”。

” [ðə; ði] “ ['hedzmən] , ” ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [kən'dʌktə(r)] , [puʃiz] [bɪ'haɪnd] .

”	The	“	headsman	,	”	taking	the	part	of	conductor	,	pushes	behind	.
”	这	“	刽子手	,	”	采取	这	部分	的	导体	,	推动	在后面	.

“领班”扮演指挥的角色，在后面推着。

[ðə; ði] “ [hɑːf] - [m'ærəʊz] ” [dræg][æt; ət][ðə; ði] [saɪdz] [wɪð] [rəʊps] ; [waɪl] [ə; eɪ] “ [fəʊl] ” [prɪ'siːdz] [ðə; ði]

The	“	half	-	marrows	”	drag	at	the	sides	with	ropes	;	while	a	“	foal	”	precedes	the
这	”	一半	-	骨髓	”	拖	在	这	侧面	和	绳索	;	尽管	一个	”	驹	”	之前	这

[treɪn] ,

train	,
火车	,

“半骨髓”用绳子拖在两侧；而“小马驹”则走在火车前面。

['ɔːlsəʊ] ['drægɪŋ] [baɪ][ə; eɪ][rəʊp] .

also	dragging	by	a	rope	.
还	拖拽	经过	一个	绳索	.

也被绳子拖着走。

[mɑːk] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [lɒŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [lə'bɔːriəs] [tɑːsk] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Mark	,	however	,	was	not	very	long	employed	in	this	laborious	task	,	for	the
标记	,	然而	,	曾是	不是	非常	长的	受雇	在	这	费力的	任务	,	为了	这

['əʊvəsɪə(r)] ,

overseer	,
监工	,

然而，马克从事这项繁重的工作并没有多久，因为监工说：

['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt] , [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] “ [kreɪn] - ['hɔɪstə(r)] .

hearing	of	his	talent	,	appointed	him	to	the	duty	of	“	crane	-	hoister	.
听力	的	他的	天赋	,	任命	他	到	这	责任	的	“	起重机	-	卷扬机	.

听说他有这方面的才能，便任命他为“起重机操作员”。

” [ðə; ði] [tɜːm] [ɪk'spleɪnz] [ɪt'self] .

”	The	term	explains	itself	.
”	这	学期	解释	本身	.

“这个术语本身就说明了一切。”

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [hʊk] [ɒn][ðə; ði] “ [kɔːvz] ,

He	had	to	hook	on	the	“	corves	,
他	有	到	钩	在	这	“	克尔夫斯	,

他不得不挂上“小艇”，

" [ænd; ənd] [ki:p] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [baɪ] ['tʃɔ:kɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bɔ:d] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] ['hɔɪstɪd] [ʌp] .

"	and	keep	an	account	by	chalking	on	a	board	the	number	hoisted	up	.
"	和	保持	一个	帐户	经过	粉笔	在	一个	木板	这	数字	吊起	向上	.

并用粉笔在黑板上记录吊起的数量。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] [hi:; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][geɪn][ə; eɪ] [paʊnd] [ə; eɪ] [wi:k] .

In	this	occupation	he	was	able	to	gain	a	pound	a	week	.
在	这	职业	他	曾是	有能力的	到	获得	一个	磅	一个	星期	.

这份工作让他每周能增重一磅。

[sʌm; səm] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [hi:; hi] [leɪd] [baɪ] ,

Some	part	of	this	he	laid	by	,
一些	部分	的	这	他	铺设	经过	,

他把其中一部分搁置了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hi:; hi] [ɪneɪbld] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)][tu:; tə] [ə'tend] [ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] [sku:l]

and	with	the	other	he	enabled	his	little	sister	to	attend	a	respectable	school
和	和	这	其他	他	已启用	他的	小的	姐姐	到	出席	一个	可敬	学校

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,

in	the	neighbourhood	,
在	这	邻里	,

他用另一笔钱供养妹妹，让她能上附近一所不错的学校。

[weə(r)] [ʃi:; ʃi] [meɪd] [greɪt] ['prəʊgres] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['tælənt][fɔ:(r); fə(r)]['mju:zɪk] .

where	she	made	great	progress	,	and	showed	a	considerable	talent	for	music	.
在哪里	她	制成	伟大的	进步	,	和	显示	一个	大量	天赋	为了	音乐	.

她在那里取得了长足的进步，并展现出了相当的音乐天赋。

[mɑ:k] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [geɪnd] [ðə; ði] [ɪ'sti:m] [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [bʌt; bət][ɒv; əv]

Mark	had	by	this	time	gained	the	esteem	not	only	of	his	companions	but	of
标记	有	经过	这	时间	获得	这	尊重	不是	仅有的	的	他的	同伴	但	的

[ðə; ði]['ʌndə(r)] - ['vju:əz] ,

the	under	-	viewers	,
这	在下面	-	观众	,

此时，马克不仅赢得了同伴们的尊敬，也赢得了观众们的尊敬。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['feɪvərəbli] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['vju:ə(r)] .

and	was	favourably	known	to	the	viewer	.
和	曾是	有利	已知	到	这	观看者	.

并且深受观众喜爱。

[ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [wen] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vɪsɪz] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'kwaɪəd] ,

On	several	occasions	when	his	services	had	been	required	,
在	一些	场合	什么时候	他的	服务	有	到过	必需的	,

在他多次被需要提供服务的时候，

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌndə(r)] - ['vju:əz] [ɒn][hɪz; ɪz]['vɪzɪts] [θru:] [ðə; ði]

he	had	accompanied	one	of	the	under	-	viewers	on	his	visits	through	the
他	有	伴随	一	的	这	在下面	-	观众	在	他的	访问	通过	这

[maɪnz] .

mines	.
矿井	.

他曾陪同一名监工参观矿井。

[hi:; hi] [ðʌs] ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-][ðə; ði][meɪn] ['gæləri] , [ðə; ði][saɪd] [wɔ:ks] , [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ,

He	thus	traversed	the	main	gallery	,	the	side	walks	,	and	the	old	,
他	因此	穿越	这	主要的	画廊	,	这	边	散步	,	和	这	老的	,

[ɔ:(r)] [ə'bændənd] [wɜ:ks] .

or	abandoned	works	.
或者	弃	作品	.

于是，他穿过了主展厅、人行道和那些古老的或废弃的作品。

[ɪn] [ðə; ðɪ] ['lætə(r)] [ðə; ðɪ] [ruːf] [wɒz; wəz] [prɒpt] [ʌp] [baɪ] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [pəʊsts] [ænd; ənd] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]

In	the	latter	the	roof	was	propped	up	by	perpendicular	posts	and	horizontal
在	这	后者	这	屋顶	曾是	支撑	向上	经过	垂直	帖子	和	水平的

[biːmz] .

beams	.
光束	.

后者的屋顶由垂直的柱子和水平的梁支撑起来。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðə; ðɪ] [biːmz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [bent] [baɪ] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

In	many	places	the	beams	were	so	bent	by	the	weight	of	the
在	许多	地方	这	光束	是	所以	弯曲	经过	这	重量	的	这

[ˌsuːp(ə)rɪn'kʌmb(ə)nt; ˌsjuː-] [ɜːθ] ,

superincumbent	earth	,
现任主管	地球	,

许多地方的梁柱都因上方泥土的重量而弯曲变形。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [gɪv] [weɪ] .

that	it	appeared	they	must	before	long	give	way	.
那	它	出现	他们	必须	前	长的	给	方式	.

看来他们不久后就必须让步了。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kriːp] [ɒn] [hændz] [ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ðɪ]

In	many	places	they	had	to	creep	on	hands	and	knees	to	pass	through	the
在	许多	地方	他们	有	到	潜行者	在	双手	和	膝盖	到	经过	通过	这

[əʊld] ['wɜːkɪŋz] ,

old	workings	,
老的	运作	,

在许多地方，他们不得不手脚并用地爬行才能穿过旧矿井。

[wɪtʃ] ['əʊpənd] ['ɪntuː] ['ʌðə(r)z] ['fɑːðə(r)] [ɒn] .

which	opened	into	others	farther	on	.
哪个	打开	进入	其他的	更远	在	.

而这又引出了更远处的其他通道。

[æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'lɒŋ] , [ðə; ðɪ] ['ʌndə(r)] - ['vjuːə(r)] [ʃəʊd] [hɪm] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [kəʊl]

As	they	made	their	way	along	,	the	under	-	viewer	showed	him	a	fault	in	the	coal
作为	他们	制成	他们的	方式	沿着	,	这	在下面	-	观看者	显示	他	一个	过错	在	这	煤炭

[siːm] ,

seam	,
接缝	,

他们继续前行，下方的观察员向他展示了煤层中的一个断层。

[ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] .

and	explained	what	it	was	.
和	解释	什么	它	曾是	.

并解释了那是什么。

[kəʊl] [siːmz] ['dʒen(ə)rəli] [rʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['pærəlel] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] ['strɑːtə] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

Coal	seams	generally	run	in	a	parallel	position	with	the	various	other	strata	for	a
煤炭	接缝	一般来说	跑步	在	一个	平行线	位置	和	这	各种各样的	其他	地层	为了	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ,

considerable	distance	,
大量	距离	,

煤层通常与其他地层平行延伸相当长的距离。

[wen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , [ðeɪ] [ə'brʌptli] ['tɜːmɪneɪt] .

when	,	all	at	once	,	they	abruptly	terminate	.
什么时候	,	全部	在	一次	,	他们	突然	终止	.

当它们突然全部终止时。

[ðɪs] [ɪz] [mɑːkt] [æz; əz] ['pleɪnli] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [wɔːl] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv]

This	is	marked	as	plainly	as	if	a	wall	had	been	built	up	at	the	end	of
这	是	标记	作为	显然	作为	如果	一个	墙	有	到过	建造	向上	在	这	结尾	的

[ðə; ði] [siːm] .

the	seam	.
这	接缝	.

这就像在接缝末端筑起了一堵墙一样，非常明显。

[ðʌs] , [waɪl] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪk] [siːm] [ɒv; əv] [kəʊl] ,

Thus	,	while	on	one	side	of	the	wall	there	is	a	thick	seam	of	coal	,
因此	,	尽管	在	一	边	的	这	墙	那里	是	一个	厚的	接缝	的	煤炭	,

因此，墙的一侧有一层厚厚的煤层，

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [rɒk] .

on	the	other	there	is	a	mass	of	rock	.
在	这	其他	那里	是	一个	大量的	的	岩石	.

另一边则是一大块岩石。

[ðɪs] [breɪk] [ɔː(r)] [fɔːlt] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [æt; ət] [sʌm; səm] [rɪ'məʊt] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz]

This	break	or	fault	was	caused	at	some	remote	period	of	the	world's
这	休息	或者	过错	曾是	导致	在	一些	偏僻的	时期	的	这	世界的

['hɪstri; 'hɪstəri] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'tɜːn(ə)l] [kən'vʌlʃn] .

history	by	an	internal	convulsion	.
历史	经过	一个	内部的	抽搐	.

这种断裂或断层是在世界历史上的某个遥远时期由内部剧烈运动造成的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [siːm] [wɪl] [ə'gen] [biː; bi] [faʊnd] ,

It	is	known	,	however	,	that	the	seam	will	again	be	found	,
它	是	已知	,	然而	,	那	这	接缝	将要	再次	是	成立	,

然而，人们知道这条矿脉还会再次被发现。

['aɪðə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ɔː(r)] ['ləʊə(r)] ['levə(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [fɜːst] [wɜːkt] .

either	at	a	higher	or	lower	level	than	the	one	first	worked	.
任何一个	在	一个	更高	或者	降低	等级	比	这	一	第一的	工作	.

要么比第一次奏效的水平更高，要么比第一次奏效的水平更低。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [siːm] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [ɪz] ['drɪvn] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [rɒk] ,

To	reach	the	seam	a	tunnel	is	driven	right	through	the	rock	,
到	抵达	这	接缝	一个	隧道	是	驱动	正确的	通过	这	岩石	,

为了到达矿脉，需要直接穿过岩石开凿隧道。

[wen] ['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [ðə; ði] [siːm] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] .

when	sooner	or	later	the	seam	is	discovered	.
什么时候	很快	或者	之后	这	接缝	是	发现	.

迟早会发现接缝。

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [fɔːlt] ,

In	the	present	fault	,
在	这	展示	过错	,

在目前的故障中，

[ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ;

a	tunnel	had	been	run	through	the	solid	rock	for	fifty	feet	in	length	;
一个	隧道	有	到过	跑步	通过	这	坚硬的	岩石	为了	五十	脚	在	长度	;

在坚硬的岩石中开凿了一条长五十英尺的隧道；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [maɪt] ['ɑːftəwədz] [hæv; həv] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ʌp] [ðə; ði] [siːm] , [ɪk'stendɪŋ] [pə'hæps] [hɑːf] -

and	they	might	afterwards	have	to	follow	up	the	seam	,	extending	perhaps	half	-
和	他们	可能	然后	有	到	跟随	向上	这	接缝	,	扩展	也许	一半	-

[ə; eɪ] - [maɪl] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [maɪl] ,

a	-	mile	,	or	even	a	mile	,
一个	-	英里	,	或者	甚至	一个	英里	,

他们之后可能不得不沿着接缝继续追踪，这条接缝可能延伸半英里，甚至一英里。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [leŋkθ; leŋθ][ə; eɪ] ['gæləri] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kʌt] ,

for	the	whole	of	which	length	a	gallery	would	have	to	be	cut	,
为了	这	所有的	的	哪个	长度	一个	画廊	会	有	到	是	切	,

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ,

from	which	,
从	哪个	,

整个画廊的长度都需要从中切割出来，

[saɪd] ['wɜːkɪŋz] [wʊd] [ɪk'stend] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

side	workings	would	extend	on	either	side	.
边	运作	会	延长	在	任何一个	边	.

侧向作业将向两侧延伸。

[səʊ] ['ækjərətli] [dɪd] [mɑːk] [nəʊt] [ɔːl] [hiː; hi] [sɔː] ,

So	accurately	did	Mark	note	all	he	saw	,
所以	准确	做过	标记	笔记	全部	他	锯	,

马克把看到的一切都记得如此清楚。

[ðæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [drɔː] [aʊt] [ə; eɪ] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,

that	on	his	return	home	he	was	able	to	draw	out	a	plan	of	the	mine	,
那	在	他的	返回	家	他	曾是	有能力的	到	画	出去	一个	计划	的	这	矿	,

他回到家后，便能够绘制出矿井的平面图。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] - ['vjuːə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [pliːzd] , [ðæt] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

with	which	the	under	-	viewer	was	so	pleased	,	that	he	took	it	to	the
和	哪个	这	在下面	-	观看者	曾是	所以	高兴	,	那	他	采取	它	到	这

['mænɪdʒə(r)] .

manager	.
经理	.

监考人员对此非常满意，便把它拿给经理看了。

“ [ðɪs] [bɔɪ] [dɪ'zɜːvs] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .

“	This	boy	deserves	encouragement	.
“	这	男生	值得	鼓励	.

“这个男孩值得鼓励。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [siː] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ! ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] .

We	must	see	what	can	be	done	for	him	!	”	was	the	remark	.
我们	必须	看	什么	能	是	完毕	为了	他	!	”	曾是	这	评论	.

“我们必须看看能为他做些什么！”他说道。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maɪn] .

Shortly	after	this	,	great	improvements	were	introduced	into	the	mine	.
不久	后	这	,	伟大的	改进	是	介绍	进入	这	矿	.

此后不久，矿井进行了重大改进。

[freʃ] [ʃɑːfts] [wɜː(r); wə(r)] [sʌŋk] , [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['betə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] ,

Fresh	shafts	were	sunk	,	for	affording	better	ventilation	,
新鲜的	轴	是	沉没	,	为了	负担得起	更好的	通风	,

为了提供更好的通风，开挖了新的竖井。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] ['ræpɪdli] ['getɪŋ] [ðə; ði] [kəʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

and	for	more	rapidly	getting	the	coal	to	the	surface	.
和	为了	更多的	快速	获得	这	煤炭	到	这	表面	.

并能更快地将煤炭运送到地面。

[nɪə(r)] [ðem; ðəm] , ['endʒɪnz] [ɒv; əv] [greɪt] ['paʊə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['veərɪəs]

Near	them	,	engines	of	great	power	were	placed	to	perform	the	various
靠近	他们	,	发动机	的	伟大的	力量	是	放置	到	履行	这	各种各样的

[ɑːpə'reɪʃnz] [rɪ'kwaɪəd] .

operations	required	.
运营	必需的	.

在它们附近，放置了动力强大的发动机，用于执行所需的各种操作。

[æn; ən] ['endləs] ['waɪə(r)] [rəʊp] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'striːm]

An	endless	wire	rope	was	made	to	run	from	the	shafts	to	the	extreme
一个	无尽的	金属丝	绳索	曾是	制成	到	跑步	从	这	轴	到	这	极端

[end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæləri] ,

end	of	the	gallery	,
结尾	的	这	画廊	,

一根环形钢丝绳从竖井一直延伸到廊道的尽头。

[kept] [rɪ'vɒlvɪŋ] [baɪ] [ə; eɪ] [stiːm] - ['endʒɪn] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [maɪn] .

kept	revolving	by	a	steam	-	engine	down	in	the	mine	.
保留	旋转	经过	一个	蒸汽	-	引擎	向下	在	这	矿	.

由矿井下的蒸汽机驱动旋转。

[ðə; ði] [mæn] ['wɔːkɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['wægən] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv]

The	man	walking	ahead	of	the	leading	waggon	,	to	which	is	secured	a	pair	of
这	男人	步行	前方	的	这	领导	车皮	,	到	哪个	是	安全	一个	一对	的

['aɪən] [tɒŋz] ,

iron	tongs	,
铁	钳	,

走在领头马车前面的那个人，手里拿着一副铁钳。

[grɪps] [həʊld] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['endləs] [rəʊp] ,

grips	hold	by	them	of	this	endless	rope	,
握把	抓住	经过	他们	的	这	无尽的	绳索	,

他们紧紧抓住这根无尽的绳索，

[wɪtʃ] [ðʌs] [drægz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['wægənz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['leɪbə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] [pɑːt] , [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ʃɑːft] ,

which	thus	drags	on	his	waggons	without	any	labour	on	his	part	,	towards	the	shaft	,
哪个	因此	拖拽	在	他的	马车	没有	任何	劳动	在	他的	部分	,	向	这	轴	,

因此，他无需付出任何劳动，就能让马车拖向竖井。

[ʌp] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəʊl] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

up	which	the	coals	are	to	be	carried	to	the	surface	.
向上	哪个	这	煤炭	是	到	是	携带	到	这	表面	.

煤炭将通过这个通道运送到地面。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['gæləri] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [wɔːl] [daʊn] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,

The	chief	gallery	was	divided	by	a	wall	down	the	centre	,
这	首席	画廊	曾是	分割	经过	一个	墙	向下	这	中心	,

主展厅中间被一堵墙隔开，

[wɪð] ['oʊpənɪŋz] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['twenti] [jɑːrdz] [ɔː(r)] [səʊ] , [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [pɑːs]

with	openings	at	intervals	of	twenty	yards	or	so	,	to	enable	persons	to	pass
和	开口	在	间隔	的	二十	码	或者	所以	,	到	使能够	人	到	经过

[θruː] .

through	.
通过	.

每隔大约二十码设有开口，以便行人通过。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [weə(r)] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stænd] [waɪl] [ə; eɪ] [treɪn]

There	were	also	niches	on	either	side	,	where	he	could	stand	while	a	train
那里	是	还	利基市场	在	任何一个	边	,	在哪里	他	可以	站立	尽管	一个	火车

[wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] .

was	passing	.
曾是	通过	.

两侧还有壁龛，他可以站在那里，看着火车经过。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

矿山及其奇观(The Mines and its Wonders)
第2/4页

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gæləri] [ðə; ði] [fʊl] [treɪnz] [ræn] [ə'lɒŋ] [ɒn] ['reɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz]
On one side of the gallery the full trains ran along on rails from the workings
在 一 边 的 这 画廊 这 满的 火车 跑 沿着 在 铁轨 从 这 运作
[tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɑːft] ;
to the shaft ;
到 这 轴 ;

在画廊的一侧，满载的列车沿着轨道从矿井开往竖井；

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ðə; ði] ['empti] ['wægənz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪld] .
on the other side the empty waggons returned to the workings to be filled .
在 这 其他 边 这 空的 马车 返回 到 这 运作 到 是 已填 .

另一边，空车厢返回矿场重新装载货物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['betə(r)] ['ventɪleɪtɪŋ] [ðə; ði] [maɪn] , [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [fæn] , ['fɔːti] [fiːt]
For the purpose of better ventilating the mine , an enormous fan , forty feet
为了 这 目的 的 更好的 通风 这 矿 , 一个 巨大的 扇子 , 四十 脚
[ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
in diameter ,
在 直径 ,

为了更好地为矿井通风，安装了一台直径四十英尺的巨型风扇。

[fɔːmd] [laɪk] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] - [wiːlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stiːm] - [ʃɪp] , [ænd; ənd] [kept] ['kɒnstəntli] [rɪ'vɒlvɪŋ]
formed like the paddle - wheels of a steam - ship , and kept constantly revolving
形成 喜欢 这 桨 - 车轮 的 一个 蒸汽 - 船 , 和 保留 不断地 旋转
[baɪ] [stiːm] - ['paʊə(r)] ,
by steam - power ,
经过 蒸汽 - 力量 ,

形状像蒸汽船的桨轮，并由蒸汽动力持续旋转。

[wɒz; wəz] [pleɪst] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [ʃɑːft] [sʌŋk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [səʊl] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
was placed over a shaft sunk for that sole object .
曾是 放置 超过 一个 轴 沉没 为了 那 唯一 目的 .

它被放置在一个专门为该物体开凿的竖井上方。

[ðə; ði] ['sʌkʃ(ə)n] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['pæd(ə)lz] [druː] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [faʊl] [eə(r)] [ænd; ənd] ['nɒkʃəs]
The suction caused by the enormous paddles drew up all the foul air and noxious
这 吸 导致 经过 这 巨大的 桨 画 向上 全部 这 犯规 空气 和 有害的
['veɪpəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,
vapours from the whole of the mine ,
蒸汽 从 这 所有的 的 这 矿 ,

巨大的桨叶产生的吸力将整个矿井中的污浊空气和有害蒸汽全部吸了出来。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [druː] [ɪn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [ʃɑːft] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl]
and at the same time drew in from another shaft , more than a mile
和 在 这 相同的 时间 画 在 从 其他 轴 , 更多的 比 一个 英里
['dɪstənt] ,
distant ,
遥远 ,

与此同时，还从一英里多外的另一个竖井抽取液体。

[ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [freʃ] [eə(r)] , [ə'maunt] [frɒm; frəm] - , - [tuː; tə] - , - [fiːt] [pə(r)] ['mɪnɪt] ,
a current of fresh air , amounting from 70 , 000 to 80 , 000 feet per minute ,
一个 当前的 的 新鲜的 空气 , 金额 从 - , - 到 - , - 脚 每 分钟 ,

一股新鲜空气流，风速为每分钟70000至80000英尺。

[ðʌs] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɜːnɪs] [fɑː(r)][mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] , [ænd; ənd][æt; ət] [mʌtʃ] [les] [kɒst]

thus	doing	the	work	of	a	furnace	far	more	effectually	,	and	at	much	less	cost
因此	正在做	这	工作	的	一个	炉	远的	更多的	有效地	,	和	在	很多	较少的	成本

.

:

.

因此，它能以更低的成本，更有效地完成熔炉的工作。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [kɔːv] [ɔː(r)] ['bɑːskɪt] , [æn; ən]['aɪən] ['seɪfti] - [keɪdʒ][hæd; həd] [biːn] [ˌɪntrə'djuːst]

Instead	of	the	old	corve	or	basket	,	an	iron	safety	-	cage	had	been	introduced
反而	的	这	老的	科尔夫	或者	篮子	,	一个	铁	安全	-	笼	有	到过	介绍

,

,

,

旧式的护栏或篮筐被铁制安全笼取代了。

['slaɪdɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɒn] [stiːl] [bɑːrz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [reɪl] - [rəʊd] .

sliding	up	and	down	on	steel	bars	,	resembling	indeed	a	perpendicular	rail	-	road	.
滑动	向上	和	向下	在	钢	酒吧	,	类似	的确	一个	垂直	轨	-	路	.

在钢条上上下滑动，看起来就像一条垂直的铁轨。

['wʌndəfəli] [tʃeɪndʒd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] [ɪt'self] .

Wonderfully	changed	was	the	appearance	of	the	mine	itself	.
太棒了	已更改	曾是	这	外貌	的	这	矿	本身	.

矿井本身的面貌也发生了翻天覆地的变化。

[mɑːk] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [ə'bʌv] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] , [wɒz; wəz]

Mark	,	who	had	been	employed	above	ground	for	some	time	,	was
标记	,	WHO	有	到过	受雇	多于	地面	为了	一些	时间	,	曾是

[ə'stɒnɪʃt] ,

astonished	,
惊讶	,

马克在地面工作了一段时间后，感到非常惊讶。

[ɒn] ['biːɪŋ] ['loʊərd; 'laʊərd][ɪn][ðə; ði] [njuː] ['seɪfti] - [keɪdʒ] ,

on	being	lowered	in	the	new	safety	-	cage	,
在	存在	降低	在	这	新的	安全	-	笼	,

被放入新的安全笼中后，

[tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [ɒn] ['stepɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪn][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [brɪk] - [ɑːtʃt] [vɔːlt] ,

to	find	himself	on	stepping	out	at	the	bottom	in	a	spacious	brick	-	arched	vault	,
到	寻找	他自己	在	步进	出去	在	这	底部	在	一个	宽敞	砖	-	拱形	金库	,

他发现自己踏出地面，置身于一个宽敞的砖砌拱形地窖底部。

['ɔːlməʊst][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['tɜːmɪnəs] , [wel] ['laɪtɪd] [baɪ] [lɑːdʒ] [glɑːs] [læmps] [sə'spendɪd]

almost	the	size	of	a	railway	terminus	,	well	lighted	by	large	glass	lamps	suspended
几乎	这	尺寸	的	一个	铁路	终点站	,	出色地	照明	经过	大的	玻璃	灯	暂停

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .

from	the	roof	.
从	这	屋顶	.

几乎和火车站一样大，屋顶上悬挂着大型玻璃灯，光线充足。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] , [bəuθ] [stiːm] [ænd; ənd] [haɪ'drɒlɪk] , [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] ;

The	machinery	,	both	steam	and	hydraulic	,	looked	in	the	most	perfect	order	;
这	机械	,	两个都	蒸汽	和	液压	,	看起来	在	这	最多	完美的	命令	;

无论是蒸汽机还是液压机，所有机械设备看起来都运转良好；

[ðə; ði] [stiːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] ['bɜːnɪʃt] ['sɪlvə(r)] .

the	steel	parts	of	the	engine	shining	like	burnished	silver	.
这	钢	部分	的	这	引擎	灼灼	喜欢	抛光	银	.

发动机的钢制部件闪闪发光，如同抛光过的银子。

[treɪnz] [ɒv; əv] ['leɪdn] ['wægənz] [wɜː(r); wə(r)] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə'raɪvɪŋ] .

Trains	**of**	**laden**	**waggons**	**were**	**every**	**now**	**and**	**then**	**arriving**	**.**
火车	的	满载	马车	是	每一个	现在	和	然后	抵达	.

满载货物的货车列车不时驶来。

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['rʌmblɪŋ] ,

First	**of**	**all**	**was**	**heard**	**a**	**distant**	**rumbling**	**,**
第一的	的	全部	曾是	听到	一个	遥远	隆隆声	,

首先，远处传来隆隆声，

[wɪð] [ðə; ði] “ [wɜː(r)] ” [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪən] [rəʊp] [fɑː(r)] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .

with	**the**	**“**	**whirr**	**”**	**of**	**the**	**iron**	**rope**	**far**	**back**	**in**	**the**	**darkness**	**.**
和	这	“	呼呼	”	的	这	铁	绳索	远的	后退	在	这	黑暗	.

黑暗深处传来铁绳的“呼呼”声。

[ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [gruː] [laʊdə] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [treɪn] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .

The	**rumbling**	**sound**	**grew**	**louder**	**,**	**and**	**at**	**last**	**the**	**train**	**came**	**in**	**sight**	**.**
这	隆隆声	声音	生长	更大声	,	和	在	最后的	这	火车	来了	在	视线	.

隆隆声越来越大，火车终于出现在视野中。

[ə; eɪ] ['stɔːlwət] ['maɪnə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [læmp] ['dɪmli] ['twɪŋklɪŋ] [slʌŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

A	**stalwart**	**miner**	**,**	**with**	**his**	**lamp**	**dimly**	**twinkling**	**slung**	**at**	**his**	**waist**	**,**
一个	坚定的	矿工	,	和	他的	灯	依稀	闪烁	吊着	在	他的	腰部	,

一位身强力壮的矿工，腰间斜挎着一盏灯，灯光昏暗闪烁。

['straɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] ['həʊldɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ðə; ði] ['aɪən] [tɒŋz] [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] ,

striding	**along**	**holding**	**in**	**his**	**left**	**hand**	**the**	**iron**	**tongs**	**before**	**mentioned**	**,**
大步走	沿着	保持	在	他的	左边	手	这	铁	钳	前	提及	,

他大步走着，左手拿着前面提到的铁钳，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒŋ] [treɪn] [ɒv; əv] ['wægənz] , ['grædʒuəli] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [laɪt] .

and	**having**	**behind**	**him**	**a**	**long**	**train**	**of**	**waggons**	**,**	**gradually**	**came**	**into**	**the**	**light**	**.**
和	拥有	在后面	他	一个	长的	火车	的	马车	,	逐步地	来了	进入	这	光	.

他身后跟着一长串马车，渐渐地出现在光亮处。

[ɒn] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

On	**he**	**went**	**to**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**shaft**	**.**
在	他	去	到	这	脚	的	这	轴	.

他继续走到井底。

[hɪə(r)] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['aɪən] [keɪdʒ] [ə'pɪəd] , ['hævɪŋ] [θriː] [flɔːz] , [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

Here	**a**	**strong**	**iron**	**cage**	**appeared**	**,**	**having**	**three**	**floors**	**,**	**one**	**above**	**the**	**other**	**.**
这里	一个	强的	铁	笼	出现	,	拥有	三	楼层	,	一	多于	这	其他	.

这里出现了一个坚固的铁笼，有三层，上下排列。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [steɪdʒ] , [ɒn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['wægən] [wɒz; wəz] [rʌn] .

In	**front**	**of**	**this**	**was**	**a**	**stage**	**,**	**on**	**to**	**which**	**the**	**leading**	**waggon**	**was**	**run**	**.**
在	正面	的	这	曾是	一个	阶段	,	在	到	哪个	这	领导	车皮	曾是	跑步	.

前面是一个平台，领头的马车就开到平台上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] ['lɪftɪd] [baɪ] [haɪ'drɒlɪk] ['paʊə(r)] , [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['sekənd] [steɪdʒ] [ə'pɪəd] [bɪ'ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

It	**was**	**then**	**lifted**	**by**	**hydraulic**	**power**	**,**	**until**	**a**	**second**	**stage**	**appeared**	**below**	**it**	**.**
它	曾是	然后	抬起	经过	液压	力量	,	直到	一个	第二	阶段	出现	以下	它	.

然后它被液压动力提升，直到第二层平台出现在其下方。

[ɒn] [ðɪs] [ə'nʌðə(r)] ['wægən] [wɒz; wəz] [rʌn] , [ðæt] [ə'gen] [rəʊz] ,

On	**this**	**another**	**waggon**	**was**	**run**	**,**	**that**	**again**	**rose**	**,**
在	这	其他	车皮	曾是	跑步	,	那	再次	玫瑰	,

另一辆马车也驶了上来，它又升了起来。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [θɜːd] [steɪʤ] [wɒz; wəz] ['lev(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['træmweɪ] — [ðə; ði] [θriː] [steɪʤɪz] ['biːɪŋ] [naʊ] ['lev(ə)l]

until	a	third	stage	was	level	with	the	tramway	—	the	three	stages	being	now	level
直到	一个	第三	阶段	曾是	等级	和	这	有轨电车	—	这	三	阶段	存在	现在	等级

[wɪð] [ðə; ði] [θriː] [flɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪʤ] .

with	the	three	floors	of	the	cage	.
和	这	三	楼层	的	这	笼	.

直到第三层与轨道齐平——这三层现在与笼子的三层齐平。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [θriː] [haɪ'drɒlɪk] [ræmz] [ɔː(r)] [ɑːmz] [ræn] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

At	the	same	time	three	hydraulic	rams	or	arms	ran	out	from	the	side	of	the
在	这	相同的	时间	三	液压	公羊	或者	武器	跑	出去	从	这	边	的	这

[ʃɑːft] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['wægənz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [keɪʤ] ,

shaft	and	pushed	the	waggons	into	the	cage	,
轴	和	推动	这	马车	进入	这	笼	,

与此同时，三个液压缸或液压臂从轴的侧面伸出，将车厢推入笼子里。

[wɪʧ] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'gæn] [ə'sendɪŋ] .

which	immediately	began	ascending	.
哪个	立即地	开始	上升	.

它随即开始上升。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [sed] [ðæt] [θriː] ['empti] ['wægənz] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [keɪʤ] ,

It	should	have	been	said	that	three	empty	waggons	had	come	down	in	the	cage	,
它	应该	有	到过	说	那	三	空的	马车	有	来	向下	在	这	笼	,

应该说明的是，笼子里掉下来了三节空车厢。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪnstəns] [biːn] [wɪð'drɔːn] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn]

and	had	in	the	first	instance	been	withdrawn	and	placed	on	the	return
和	有	在	这	第一的	实例	到过	撤回	和	放置	在	这	返回

['træmweɪ] .

tramway	.
有轨电车	.

最初被撤回并放置在返回的电车轨道上。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wʌns] ['kʌp(ə)ld] [tə'geðə(r)] [baɪ] [men] [st'eɪʃənd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

These	were	at	once	coupled	together	by	men	stationed	there	for	the	purpose	,
这些	是	在	一次	耦合	一起	经过	男人	驻	那里	为了	这	目的	,

驻扎在那里的士兵立即将它们连接在一起。

[huː] [hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪʤ] [wɪð] [mɔː(r)] ['empti] ['wægənz]

who	had	now	to	wait	for	the	return	of	the	cage	with	more	empty	waggons
WHO	有	现在	到	等待	为了	这	返回	的	这	笼	和	更多的	空的	马车

[tuː; tə] [biː; bi] [ə'gen] [fɪld] [wɪð] [θriː] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fʊl] [treɪn] .

to	be	again	filled	with	three	others	from	the	full	train	.
到	是	再次	已填	和	三	其他的	从	这	满的	火车	.

现在，他们不得不等待载着更多空车厢的笼子返回，然后再从满载的火车上装载另外三节车厢。

[ðə; ði] [keɪʤ] [ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] [wɒz; wəz] [ˌʌn'ləʊdɪd] [mʌʧ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]

The	cage	on	reaching	the	summit	of	the	shaft	was	unloaded	much	in	the	same
这	笼	在	到达	这	首脑	的	这	轴	曾是	卸载	很多	在	这	相同的

['fæʃ(ə)n] [baɪ] [haɪ'drɒlɪk] ['paʊə(r)] .

fashion	by	hydraulic	power	.
时尚	经过	液压	力量	.

到达竖井顶部的笼子通过液压动力以类似的方式卸载。

[ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [rə'pɪdəti] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtpʊts] , [ɔː(r)]

This	operation	was	carried	on	with	wonderful	rapidity	,	so	that	the	outputs	,	or
这	手术	曾是	携带	在	和	精彩的	快速	,	所以	那	这	输出	,	或者

[ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kəʊl] [reɪzd] ,

amount	of	coal	raised	,
数量	的	煤炭	提高	,

这项作业进行得非常迅速，因此煤炭产量或开采量.....

['ævərɪdʒd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [tʌnz] [pə(r)] [deɪ] .

averaged	from	800	to	900	tons	per	day	.
平均值	从	-	到	-	吨	每	天	.

平均每天产量为 800 至 900 吨。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [meɪn] [ʃɑːft] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['endʒɪn] - [ruːm] [wɪtʃ]

More	than	a	mile	away	from	this	main	shaft	was	the	engine	-	room	which
更多的	比	一个	英里	离开	从	这	主要的	轴	曾是	这	引擎	-	房间	哪个

[wɜːkt] [ðə; ði] ['endləs] [rəʊp] .

worked	the	endless	rope	.
工作	这	无尽的	绳索	.

距离这根主轴一英里多的地方是驱动无尽绳索的机房。

[ɒn] [ə; eɪ] ['plætfɔːm] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [sæt][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]

On	a	platform	some	distance	above	the	ground	sat	the	engineer	,	surrounded	by
在	一个	平台	一些	距离	多于	这	地面	卫星	这	工程师	,	包围	经过

[ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['sɪgnlz] .

a	multitude	of	signals	.
一个	民众	的	信号	.

在离地面一定高度的平台上，工程师坐在那里，周围环绕着大量的信号灯。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [trə'mendəs] [nɔɪz] [wɪtʃ] [prɪ'ventɪd] [wʌn]['pɜːs(ə)n] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ə'nʌðə(r)]

In	spite	of	the	tremendous	noise	which	prevented	one	person	hearing	what	another
在	尽管如此	的	这	巨大的	噪音	哪个	阻止	一	人	听力	什么	其他

[sed] ,

said	,
说	,

尽管噪音巨大，以至于一个人听不清另一个人在说什么，

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ə'tendɪd] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] ['sɪgnlz] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ækjərəsi] , [hɪz; ɪz]

the	engineer	attended	to	all	his	signals	with	the	greatest	accuracy	,	his
这	工程师	参加	到	全部	他的	信号	和	这	最	准确性	,	他的

['kɒmplɪkeɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːdə(r)] ,

complicated	machinery	in	beautiful	order	,
复杂的	机械	在	美丽的	命令	,

工程师对所有信号都处理得极其精准，他那复杂的机械设备也井然有序。

[ænd; ənd] [ə'piəriŋ] ['pɜːfɪktli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [iːz] .

and	appearing	perfectly	at	his	ease	.
和	出现	完美	在	他的	舒适	.

他显得十分轻松自在。

[sʌm; səm][aɪ'dɪə] [meɪ] [biː; bi] [fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [maɪn]

Some	idea	may	be	formed	of	the	vast	amount	of	labour	employed	in	this	mine
一些	主意	可能	是	形成	的	这	广阔的	数量	的	劳动	受雇	在	这	矿

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - ['feɪsɪz] ,

when	it	is	understood	that	the	working	-	faces	,
什么时候	它	是	理解	那	这	在职的	-	面孔	,

当人们了解到工作面的情况时，或许就能对这座矿山投入的大量劳动力形成一些概念：

[wɪð] [geɪt] - [rəʊdz] , [meɪn] [rəʊdz] , [eə(r)] - [weɪz] , [rɪ'tɜːnz] , ['endʒɪn] - [pleɪnz] , [self] - ['æktɪŋ] [ænd; ənd]

with	gate	-	roads	,	main	roads	,	air	-	ways	,	returns	,	engine	-	plains	,	self	-	acting	and
和	门	-	道路	,	主要的	道路	,	空气	-	方式	,	返回	,	引擎	-	平原	,	自己	-	表演	和

['endʒɪn] [ɪn'klaɪn] , [ɪk'stendɪd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] [maɪlz] ,

engine	inclines	,	extended	upwards	of	eleven	miles	,
引擎	斜坡	,	扩展	向上	的	十一	英里	,

设有闸门道、主干道、空中通道、回程道、机车跑道、自动坡道和机车坡道，延伸超过十一英里。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['wɜːkɪŋ] [rəʊdz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

and	with	the	addition	of	the	old	working	roads	,	including	those	which	were
和	和	这	添加	的	这	老的	在职的	道路	,	包括	那些	哪个	是

[brik] [ʌp] ,

bricked	up	,
砖砌	向上	,

再加上那些旧的作业道路，包括那些被砖砌封堵的道路，

[ðə; ði] [həʊl] ['meʒəd] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] [maɪlz] .

the	whole	measured	the	enormous	amount	of	twenty	-	two	miles	.
这	所有的	测量	这	巨大的	数量	的	二十	-	二	英里	.

整个行程长达二十二英里。

[ɔːl] [ðiːz] [p'æsɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [fɑː(r)] ['betə(r)] ['ventɪleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fæn][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

All	these	passages	were	kept	far	better	ventilated	by	the	fan	than	they	were
全部	这些	段落	是	保留	远的	更好的	通风	经过	这	扇子	比	他们	是

[baɪ][ðə; ði] ['fɜːnɪs] [ˌhɪðə'tuː] [ɪn][juːz] ,

by	the	furnace	hitherto	in	use	,
经过	这	炉	迄今为止	在	使用	,

与之前使用的炉子相比，风扇使所有这些通道的通风效果都好得多。

[waɪl] [ðə; ði][pjʊə(r)][eə(r)] [brɔːt] [daʊn] , ['greɪtli] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

while	the	pure	air	brought	down	,	greatly	contributed	to	the	health	of	the
尽管	这	纯的	空气	带来	向下	,	非常	贡献	到	这	健康	的	这

['maɪnəz] .

miners	.
矿工	.

而输送下来的纯净空气，极大地促进了矿工的健康。

[mɑːk] [hæd; həd]['rɪz(ə)n] [step] [baɪ] [step] .

Mark	had	risen	step	by	step	.
标记	有	升起	步	经过	步	.

马克一步步晋升。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['meəri] ,

He	was	now	able	to	take	a	house	for	his	mother	and	Mary	,
他	曾是	现在	有能力的	到	拿	一个	房子	为了	他的	母亲	和	玛丽	,

他现在有能力为他的母亲和玛丽买一套房子了。

[ɔːl'ðəʊ] [əʊld] [heɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðem; ðəm] .

although	old	Hayes	and	his	wife	were	very	unwilling	to	part	with	them	.
虽然	老的	海耶斯	和	他的	妻子	是	非常	不情愿	到	部分	和	他们	.

虽然老海耶斯和他的妻子非常不愿意把它们送走。

['meəri][hæd; həd] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['mjuːzɪk] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['pæʃənətli]

Mary	had	greatly	improved	in	her	music	,	of	which	she	was	passionately
玛丽	有	非常	改进	在	她	音乐	,	的	哪个	她	曾是	热情地

[fɒnd] ,

fond	,
喜爱	,

玛丽的音乐水平有了很大的提高，她非常热爱音乐。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ][pi'ænəʊ][ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət] [həʊm] .

but	she	had	no	piano	on	which	to	play	at	home	.
但	她	有	不	钢琴	在	哪个	到	玩	在	家	.

但她家里没有钢琴可以弹奏。

[mɑːk] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['hɒlədeɪ] , ['hɪərɪŋ] [ðæt] [æn; ən] ['ɔːkʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət]

Mark	,	who	had	a	holiday	,	hearing	that	an	auction	was	to	take	place	at
标记	,	WHO	有	一个	假期	,	听力	那	一个	拍卖	曾是	到	拿	地方	在

[ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [taʊn] ,

the	neighbouring	town	,
这	邻接	镇	,

马克当时正在休假，听说邻镇要举行一场拍卖会，

[æt; ət] [wɪtʃ] [ə; eɪ][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [seɪl] , [set] [ɒf] [tuː; tə] [ə'tend] [ˌaɪ 'tiː] .

at	which	a	pianoforte	was	for	sale	,	set	off	to	attend	it	.
在	哪个	一个	钢琴	曾是	为了	销售	,	放	离开	到	出席	它	.

当时正好有一架钢琴待售，于是我就出发去看。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] - [paʊndz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [seɪvd]

There	was	some	competition	,	but	he	had	20	pounds	in	his	pocket	,	saved
那里	曾是	一些	竞赛	,	但	他	有	-	磅	在	他的	口袋	,	已保存

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːnɪŋz] ,

from	his	earnings	,
从	他的	收益	,

虽然竞争激烈，但他口袋里有20英镑，那是他自己挣的钱。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [nɒkt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ðæt] [praɪs] .

and	it	was	finally	knocked	down	to	him	at	that	price	.
和	它	曾是	最后	敲门	向下	到	他	在	那	价格	.

最终，这笔交易以那个价格成交了。

[wɪð] [praʊd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][hiː; hi][æt; ət][wʌns] ['haɪəd][ə; eɪ] [sprɪŋ] [kɑːt] ,

With	proud	satisfaction	he	at	once	hired	a	spring	cart	,
和	自豪的	满意	他	在	一次	雇用	一个	春天	大车	,

他满怀自豪和满足，立刻租了一辆弹簧马车。

[ænd; ənd] [set] [ɒf] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] ,

and	set	off	with	it	for	his	home	,
和	放	离开	和	它	为了	他的	家	,

然后带着它启程回家。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [pleɪst] [waɪl] ['meəri][wɒz; wəz] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

where	he	had	it	placed	while	Mary	was	out	with	their	mother	.
在哪里	他	有	它	放置	尽管	玛丽	曾是	出去	和	他们的	母亲	.

玛丽和他们的母亲外出时，他把东西放在那里。

[hɜː(r); hə(r)] [dɪ'laɪt] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəld] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [hɪz; ɪz]

Her	delight	at	seeing	it	equalled	the	pleasure	with	which	he	bestowed	his
她	喜	在	看到	它	等于	这	乐趣	和	哪个	他	授予	他的

[gɪft] .

gift	.
礼物	.

她看到礼物时的喜悦，与他赠送礼物时的喜悦不相上下。

[ðə; ði][fækt][wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['peɪpəz] [baɪ][ðə; ði][ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] [huː]

The	fact	was	inserted	in	one	of	the	local	papers	by	the	auctioneer	who
这	事实	曾是	插入	在	一	的	这	当地的	文件	经过	这	拍卖	WHO

[səʊld][ˌaɪ 'tiː] ,

sold	it	,
卖	它	,

拍卖行将此事刊登在了当地一家报纸上，而拍卖行正是这件拍品的出售者。

[ðæt] [ðə; ði][pi'ænəʊ][wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][ðə; ði][fɜːst] - [paʊndz] [seɪvd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːnɪŋz]

that	the	piano	was	purchased	by	the	first	20	pounds	saved	out	of	the	earnings
那	这	钢琴	曾是	购买	经过	这	第一的	-	磅	已保存	出去	的	这	收益

[ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒliə(r)] [bɔɪ] ,

of	a	collier	boy	,
的	一个	煤矿	男生	,

这架钢琴是用一名煤矿工人攒下的20英镑买的。

[æz; əz][ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

as	a	present	to	his	sister	.
作为	一个	展示	到	他的	姐姐	.

作为送给他妹妹的礼物。

[ʌn'hæpɪli] , [sʌtʃ] ['ɪnstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] ['meni] ['kɒliə(r)] [bɔɪz] [geɪnd] [haɪ]

Unhappily	,	such	instances	are	rare	,	for	although	many	collier	boys	gained	high
不幸地	,	这样的	实例	是	稀有的	,	为了	虽然	许多	煤矿	男孩们	获得	高的

['weɪdʒɪz] ,

wages	,
工资	,

不幸的是，这种情况很少见，因为尽管许多煤矿男孩获得了高薪，

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [tuː] ['dʒen(ə)rəli] ['lævɪʃli] [spent] , [wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

the	money	was	too	generally	lavishly	spent	,	without	thought	for	the	future	.
这	钱	曾是	也	一般来说	慷慨地	花费	,	没有	想法	为了	这	未来	.

资金普遍被挥霍一空，没有考虑未来。

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ə'mʌŋ] ['meni] ['maɪnɪŋ]

Of	late	years	a	considerable	improvement	has	taken	place	among	many	mining
的	晚的	年	一个	大量	改进	有	已采取	地方	之中	许多	矿业

[pɒpjʊ'leɪʃnz] ,

populations	,
人口	,

近年来，许多矿区居民的生活状况有了显著改善。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn]['fɔːmə(r)] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['tæləntʃ][tuː; tə] [fɔːs] [ɪts] [weɪ]

but	even	in	former	years	it	was	possible	for	talent	to	force	its	way
但	甚至	在	以前的	年	它	曾是	可能的	为了	天赋	到	力量	它是	方式

['ʌpwədz] .

upwards	.
向上	.

但即使在以前，有才华的人也有可能脱颖而出。

[huː] [hæz; həz] [nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['stiːvnsən] ,

Who	has	not	heard	of	George	Stephenson	,
WHO	有	不是	听到	的	乔治	斯蒂芬森	,

谁没听说过乔治·斯蒂芬森呢?

[huː] [bɪ'gæn] [laɪf] ['træpə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [maɪn] [æt; ət][sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

who	began	life	trapper	in	a	mine	at	six	years	of	age	,
WHO	开始	生活	捕兽人	在	一个	矿	在	六	年	的	年龄	,

他六岁时就开始在矿井里当捕兽人，

[ænd; ənd] [rəʊz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , ['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['rɒbət] ['stiːvnsən] , [em] . [piː] . ,

and	rose	to	be	a	great	engineer	,	father	of	Robert	Stephenson	,	M	.	P	.	,
和	玫瑰	到	是	一个	伟大的	工程师	,	父亲	的	罗伯特	斯蒂芬森	,	M	.	P	.	,

并成长为一名伟大的工程师，是国会议员罗伯特·斯蒂芬森的父亲。

[ænd; ənd][ˌendʒɪ'nɪə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] - ['westən] ['reɪlweɪ] ; [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] ['hʌtən]

and	engineer	-	in	-	chief	of	the	North	-	Western	Railway	;	of	Dr	Hutton
和	工程师	-	在	-	首席	的	这	北	-	西	铁路	;	的	博士	赫顿

,

,

,

以及西北铁路的总工程师；赫顿博士

[hu:] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hju:ə(r)][ɒv; əv] [kəʊl] [ɪn][əʊld] [lɒŋ] ['bentən] ['kɒliəri] ; [ɒv; əv] ['tɒməs]

who	was	originally	a	hewer	of	coal	in	Old	Long	Benton	Colliery	;	of	Thomas
WHO	曾是	起初	一个	伐木工	的	煤炭	在	老的	长的	本顿	煤矿	;	的	托马斯

['bju:ɪk] ,

Bewick	,
贝威克	,

他原是老朗本顿煤矿的一名采煤工；托马斯·贝威克

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [wʊd] - [ɪn'greɪvə(r)] ; [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] [hæn] , [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] ,

the	celebrated	wood	-	engraver	;	of	Professor	Hann	,	the	mathematician	,
这	著名	木头	-	雕刻师	;	的	教授	汉恩	,	这	数学家	,

这位著名的木刻家；数学家汉恩教授，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] ['ʌðə(r)z] [hu:z] [nems] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [nəʊn] [tu:; tə] [feɪm] ,

and	of	many	others	whose	names	are	less	known	to	fame	,
和	的	许多	其他的	谁	姓名	是	较少的	已知	到	名声	,

还有许多其他不太为人所知的人，

[hu:] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [rɪ'spektəbl] [pə'zɪʃnz] [ɪn][sə'saɪəti] .

who	have	obtained	respectable	positions	in	society	.
WHO	有	获得	可敬	职位	在	社会	.

在社会上获得体面地位的人。

[əʊld] [heɪz] [hæd; həd] ['leɪtli] [mu:vd] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [pɪt][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][wʌn][ɪn]

Old	Hayes	had	lately	moved	to	another	pit	some	distance	from	the	one	in
老的	海耶斯	有	最近	已搬	到	其他	坑	一些	距离	从	这	一	在

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [ˌhɪðə'tu:] ['leɪbəd] ,

which	he	had	hitherto	laboured	,
哪个	他	有	迄今为止	辛勤劳作	,

老海耶斯最近搬到了离他之前工作的矿井较远的另一个矿井。

['bi:ɪŋ] ['temptɪd] [baɪ] ['haɪə(r)] ['weɪdʒɪz] ,

being	tempted	by	higher	wages	,
存在	受诱惑	经过	更高	工资	,

受到更高工资的诱惑

[ænd; ənd] [mɑ:k] ['ʃɔ:tli] ['ɑ:ftəwədz] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz]['ʌndə(r)] - ['vju:ə(r)] [ɪn][ðə; ði]

and	Mark	shortly	afterwards	was	offered	a	situation	as	under	-	viewer	in	the
和	标记	不久	然后	曾是	提供	一个	情况	作为	在下面	-	观看者	在	这

[seɪm] [pɪt] .

same	pit	.
相同的	坑	.

不久之后，马克就被安排到同一个坑担任副裁判。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɜ:kt] [ɒn][ðə; ði][əʊld][plæn] , [bʌt; bət] [ɪm'prʊvmənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [aʊt] .

It	was	worked	on	the	old	plan	,	but	improvements	were	being	carried	out	.
它	曾是	工作	在	这	老的	计划	,	但	改进	是	存在	携带	出去	.

虽然沿用了旧方案，但同时也进行了一些改进。

[əʊld]['saɪmən] [wɪð] [fɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['gæləri] ,

Old	Simon	with	four	other	men	were	coming	along	the	main	gallery	,
老的	西蒙	和	四	其他	男人	是	未来	沿着	这	主要的	画廊	,

老西蒙和另外四个人正沿着主画廊走来，

['biːɪŋ] [ðə; ðɪ][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['maɪnəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ][pɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [naɪt] .

being	the	last	of	the	miners	who	were	leaving	the	pit	for	the	night	.
存在	这	最后的	的	这	矿工	WHO	是	离开	这	坑	为了	这	夜晚	.

他是当晚最后一批离开矿井的矿工。

[ðə; ðɪ] [rest] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [geɪnd] [ðə; ðɪ] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɑːft] , [wen] [ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ,

The	rest	had	already	gained	the	foot	of	the	shaft	,	when	a	rushing	,
这	休息	有	已经	获得	这	脚	的	这	轴	,	什么时候	一个	匆忙	,

其余的人已经到达了井底，这时一阵疾驰而来，

['rɔːrɪŋ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [blɑːst][ɒv; əv] [wɪnd] , [wɪtʃ] ,

roaring	sound	was	heard	followed	by	a	tremendous	blast	of	wind	,	which	,
咆哮	声音	曾是	听到	随后	经过	一个	巨大的	爆炸	的	风	,	哪个	,

一声巨响传来，随后是一阵狂风，

['ɔːlməʊst] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðeə(r)] [fiːt] .

almost	took	them	off	their	feet	.
几乎	采取	他们	离开	他们的	脚	.

差点让他们站不稳。

[ðə; ðɪ][keɪdʒ][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃɑːft] .

The	cage	was	at	the	bottom	of	the	shaft	.
这	笼	曾是	在	这	底部	的	这	轴	.

笼子位于竖井底部。

[ðeɪ] [spræŋ] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)][ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'teɪnd]

They	sprang	into	it	,	more	than	double	the	number	it	usually	contained
他们	弹簧	进入	它	,	更多的	比	双倍的	这	数字	它	通常	包含

['klɪŋɪŋ] [ɒn] .

clinging	on	.
依恋	在	.

他们跳了进去，里面的人数是平时的两倍多。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ðɪ]['sɪgnəl][tuː; tə][biː; bi] [drɔːn] [ʌp] ,

Before	they	could	give	the	signal	to	be	drawn	up	,
前	他们	可以	给	这	信号	到	是	绘制	向上	,

在他们发出起草信号之前，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['tɒrənt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['sɜːdʒɪŋ] [ɒn] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn] [depθ] ,

they	saw	a	torrent	of	water	surging	on	several	feet	in	depth	,
他们	锯	一个	激流	的	水	滔滔	在	一些	脚	在	深度	,

他们看到几英尺深的湍急水流奔涌而来。

['ræpɪdli] ['fɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] [həʊl] ['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maɪn] .

rapidly	filling	the	whole	lower	part	of	the	mine	.
快速	填充	这	所有的	降低	部分	的	这	矿	.

迅速填满矿井的整个下部。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [aʊt] [ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] , [bʌt; bət] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][əʊld]['saɪmən]

They	were	soon	out	of	danger	,	but	what	had	become	of	old	Simon
他们	是	很快	出去	的	危险	,	但	什么	有	变得	的	老的	西蒙

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ?

and	his	companions	?
和	他的	同伴	?

他们很快就脱离了危险，但是老西蒙和他的同伴们后来怎么样了呢?

[mɑːk] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɪts] [maʊθ] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz]

Mark	had	come	to	the	pit's	mouth	intending	to	descend	and	make	his
标记	有	来	到	这	坑的	嘴	意图	到	下降	和	制作	他的

['juːʒuəl] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maɪn] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl][wɒz; wəz] [raɪt] .

usual	survey	of	the	mine	to	see	that	all	was	right	.
通常	民意调查	的	这	矿	到	看	那	全部	曾是	正确的	.

马克来到矿井口，打算像往常一样下去勘察矿井，看看一切是否正常。

[hiː; hi] [suːn] [hɜːd] [ɒn][ɪn'kwaɪəri][ɒv; əv][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [feɪt] [ɒv; əv][əʊld]['saɪmən][ænd; ənd][ðə; ði]

He	soon	heard	on	inquiry	of	the	supposed	fate	of	old	Simon	and	the
他	很快	听到	在	询问	的	这	据称	命运	的	老的	西蒙	和	这

[rest] .

rest	.
休息	.

他很快通过打听得知了老西蒙和其他人遭遇的下落。

[nəʊ][wʌn] ['daʊtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['wɔːtəz] ,

No	one	doubted	that	he	had	been	overwhelmed	by	the	raging	waters	,
不	一	怀疑	那	他	有	到过	不堪重负	经过	这	愤怒	水	,

没有人怀疑他已被汹涌的洪水淹没。

[bʌt; bət] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [mɑːk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['θʌrəli] ['sætɪsfaɪd] .

but	that	such	was	the	case	Mark	was	not	thoroughly	satisfied	.
但	那	这样的	曾是	这	案件	标记	曾是	不是	彻底	使满意	.

但即便如此，马克仍然不太满意。

“ [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] ['wɜːkɪŋz] , [ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

“	They	may	have	escaped	in	one	of	the	side	workings	,	and	if	so	they	are
“	他们	可能	有	逃脱	在	一	的	这	边	运作	,	和	如果	所以	他们	是

[stɪl] [ə'laɪv] ,

still	alive	,
仍然	活	,

“他们可能从某个侧巷逃了出来，如果是这样，他们现在还活着。”

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)][tuː; tə][get][ðem; ðəm][aʊt] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .

although	it	may	be	a	difficult	matter	to	get	them	out	,	”	he	remarked	.
虽然	它	可能	是	一个	难的	事情	到	得到	他们	出去	,	”	他	评论	.

“虽然把他们弄出去可能很困难，”他说道。

[hiː; hi][æt; ət][wʌns] ['ɔːdəd] [ðə; ði][keɪdʒ][tuː; tə][biː; bi]['ləʊərd; 'laʊərd] ,

He	at	once	ordered	the	cage	to	be	lowered	,
他	在	一次	订购	这	笼	到	是	降低	,

他立即下令将笼子放下来。

[ænd; ənd] [wɪð] [tuː] [men] [huː] [ˌvɔlən'tɪəd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] , [dɪ'sendɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	with	two	men	who	volunteered	to	accompany	him	,	descended	in	it	.
和	和	二	男人	WHO	自愿	到	陪伴	他	,	下降	在	它	.

他和两名自愿陪同他的男子一起乘着它下去了。

[ɒn] ['getɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [fɪld] [ðə; ði]

On	getting	near	the	bottom	he	discovered	that	although	the	water	had	filled	the
在	获得	靠近	这	底部	他	发现	那	虽然	这	水	有	已填	这

[meɪn] ['tʌn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] ,

main	tunnel	to	the	roof	,
主要的	隧道	到	这	屋顶	,

当他接近底部时，他发现虽然水已经灌满了通往顶部的隧道主通道，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒn][ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['levə)l] [wɪtʃ]

there	was	still	a	passage	running	away	to	the	left	on	a	higher	level	which
那里	曾是	仍然	一个	通道	跑步	离开	到	这	左边	在	一个	更高	等级	哪个

[wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [draɪ] .

was	perfectly	dry	.
曾是	完美	干燥	.

左侧高处还有一条通道，完全干燥。

[ðeɪ] [prə'si:did] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [sɜ:tʃ] [ɪn] [ðæt]

They	proceeded	along	it	although	his	companions	considered	that	a	search	in	that
他们	继续	沿着	它	虽然	他的	同伴	经过考虑的	那	一个	搜索	在	那

[də'rekʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ju:sləs] .

direction	was	useless	.
方向	曾是	无用	.

尽管他的同伴认为朝那个方向搜寻是徒劳的，但他们还是沿着这条路继续前进。

" [ɪf] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [wɜ:(r); wə(r)][lɑ:st] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['gæləri] ,

" If	the	poor	fellows	were	last	seen	in	the	main	gallery	,
" 如果	这	贫穷的	伙伴们	是	最后的	已见	在	这	主要的	画廊	,

"如果这些可怜的家伙最后一次被人看到是在主展厅，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gɒt] [ʌp] [hɪə(r)] , " [ðeɪ] [ri'mɑ:k] .

it	seems	impossible	that	they	should	have	got	up	here	,	"	they	remarked	.
它	似乎	不可能的	那	他们	应该	有	得到	向上	这里	,	"	他们	评论	.

"他们竟然能爬到这里，这简直不可思议，"他们说道。

[ðeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , [bʌt; bət][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv]['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [kʊd; kəd][bi:; bi]

They	,	however	,	went	on	and	on	,	but	no	signs	of	human	beings	could	be
他们	,	然而	,	去	在	和	在	,	但	不	标志	的	人类	生物	可以	是

[dɪ'skʌvəd] .

discovered	.
发现	.

然而，他们继续前进，却始终没有发现人类的踪迹。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] , [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [wʌns] [mɔ:(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:ft] , [wen] [ə; eɪ]

They	were	returning	,	and	were	once	more	approaching	the	shaft	,	when	a
他们	是	返回	,	和	是	一次	更多的	接近	这	轴	,	什么时候	一个

[dʌl] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜ:d] ,

dull	sound	was	heard	,
乏味的	声音	曾是	听到	,

他们正往回走，再次接近竖井时，听到一声沉闷的响声。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][wɒz; wəz] ['straɪkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði][fɑ:(r)] ['dɪstəns] .

as	if	some	one	was	striking	on	a	wall	in	the	far	distance	.
作为	如果	一些	一	曾是	引人注目	在	一个	墙	在	这	远的	距离	.

仿佛有人在远处敲打墙壁。

[mɑ:k] [pleɪst] [hɪz; ɪz][ɪə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊnd] [si:md] [tu:; tə] [kʌm] ,

Mark	placed	his	ear	against	the	side	from	which	the	sound	seemed	to	come	,
标记	放置	他的	耳朵	反对	这	边	从	哪个	这	声音	似乎	到	来	,

马克把耳朵贴在声音似乎传来的那一侧，

[ænd; ənd][hi:; hi] [dɪ'stɪŋktli] [hɜ:d] ['sevrəl] [bləʊz] ['gɪv(ə)n] .

and	he	distinctly	heard	several	blows	given	.
和	他	明显地	听到	一些	打击	给定	.

他清楚地听到了几声击打声。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .

The	others	did	the	same	.
这	其他的	做过	这	相同的	.

其他人也照做了。

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [raɪt] , ['gɪlbɑ:rt] , [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] ['wɜ:kɪŋ] ['nɪərɪst] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

" You	are	right	,	Gilbart	,	that	comes	from	the	side	working	nearest	to	us	.
" 你	是	正确的	,	吉尔伯特	,	那	来	从	这	边	在职的	最近的	到	我们	.

"你说得对，吉尔巴特，这来自离我们最近的那一方。"

[ðə; ði] [men] [mʌst; məst][bi:; bi][ðeə(r)] , " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

The	men	must	be	there	,	"	exclaimed	one	of	his	companions	.
这	男人	必须	是	那里	,	"	惊呼	一	的	他的	同伴	.

"那些人肯定在那里，"他的一个同伴喊道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðem; ðəm] , ” [sed] [mɑːk] ,
“ We will reply to them , ” said Mark ,
“ 我们 将要 回复 到 他们 , ” 说 标记 ,

马克说：“我们会回复他们的。”

[ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [pɪk] [hiː; hi] [strʌk] [ˈsevrəl] [ˈhevi] [bləʊz] [əˈgenst] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
and taking a pick he struck several heavy blows against the side of the
和 采取 一个 挑选 他 击 一些 重的 打击 反对 这 边 的 这
[ˈgæləri] .
gallery .
画廊 .

他拿起一把镐，狠狠地砸向看台的侧壁。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbə(r)] .
They were replied to by the same number .
他们 是 回复 到 经过 这 相同的 数字 .

他们收到的回复号码与回复号码相同。

“ [haʊ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][ðeə(r)][ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [ˈdraʊnd] ?
“ How is it that they can be there and not be drowned ?
“ 如何 是 它 那 他们 能 是 那里 和 不是 是 溺水 ?

“他们怎么能待在那里而不被淹死呢？”

” [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] .
” asked one of the men .
” 问 一 的 这 男人 .

“其中一个男人问道。”

“ [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [prɪˈventɪd] [frɒm; frəm] [ˈrʌʃɪŋ] [ɪn][baɪ][ðə; ði][pent] - [ʌp][eə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːkɪŋ] , ”
“ The water is prevented from rushing in by the pent - up air in the working , ”
“ 这 水 是 阻止 从 匆忙 在 经过 这 五角星 - 向上 空气 在 这 在职的 , ”
[hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] .
he answered .
他 回答 .

“工作区域内积聚的空气阻止了水的涌入，”他回答说。

“ [haʊ] [lɒŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kept] [bæk] [aɪ] [ˈkænɒt] [seɪ] ,
“ How long it will be kept back I cannot say ,
“ 如何 长的 它 将要 是 保留 后退 我 不能 说 ,

“至于会搁置多久，我无法确定。”

[bʌt; bət][nəʊ] [taɪm] [mʌst; məst][biː; bi] [lɒst] [ɪn] [ˈhjuːɪŋ] [ə; eɪ] [weɪ] [θruː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
but no time must be lost in hewing a way through to them .
但 不 时间 必须 是 丢失的 在 砍伐 一个 方式 通过 到 他们 .

但必须争分夺秒，找到通往他们的道路。

[kʌm] , [lædz] , [wɪð] [gɑːdz] [help] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm] , ” [sed] [mɑːk] .
Come , lads , with God's help , we will save them , ” said Mark .
来 , 小伙子们 , 和 神的 帮助 , 我们 将要 节省 他们 , ” 说 标记 .

“来吧，伙计们，靠着上帝的力量，我们一定能救他们，”马克说道。

“ [kiːp] [ˈpɪkɪŋ] [əˈweɪ] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [rɪˈtɜːn] , ” [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈheɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːft] .
“ Keep picking away until I return , ” and he hastened to the shaft .
“ 保持 挑选 离开 直到 我 返回 , ” 和 他 加快 到 这 轴 .

“你继续挖，等我回来，”说完，他便加快脚步走向井口。

[ˈhævɪŋ] [æn; ən][ɪgˈzækt][plæn][ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] ,
Having an exact plan of the mine ,
拥有 一个 精确的 计划 的 这 矿 ,

拥有矿井的精确平面图，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [əʊld]['saɪmən][ænd; ənd]

he	was	able	to	determine	at	once	the	working	in	which	old	Simon	and
他	曾是	有能力的	到	决定	在	一次	这	在职的	在	哪个	老的	西蒙	和

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] .

his	companions	were	imprisoned	.
他的	同伴	是	被监禁	.

他立刻就确定了老西蒙和他的同伴们被囚禁在哪个监狱里。

[ðə; ði] ['dɪstəns] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]

The	distance	,	however	,	to	the	spot	where	he	was	convinced	they	must	be
这	距离	,	然而	,	到	这	点	在哪里	他	曾是	确信	他们	必须	是

[wɒz; wəz] ['fɪəfəli] [greɪt] ,

was	fearfully	great	,
曾是	恐惧地	伟大的	,

然而，他确信他们所在的地方距离却远得可怕。

[bɪ'twiːn] ['eɪti] [ænd; ənd] ['naɪnti] [jɑːrdz] .

between	eighty	and	ninety	yards	.
之间	八十	和	九十	码	.

大约八十到九十码。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [deɪz] [tuː; tə][bɔː(r)] [θruː] .

It	would	take	days	to	bore	through	.
它	会	拿	天	到	钻孔	通过	.

钻穿它需要好几天时间。

[wʊd] [ðəʊz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [seɪv] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪg'zɪst][səʊ] [lɒŋ] ?

Would	those	they	desired	to	save	be	able	to	exist	so	long	?
会	那些	他们	想要的	到	节省	是	有能力的	到	存在	所以	长的	?

他们想要拯救的那些人能够存活那么久吗?

[ðə; ði] [ə'tempt] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .

The	attempt	must	be	made	.
这	试图	必须	是	制成	.

必须尝试。

[ˌvɔlən'tiəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd] [dɪ'sendɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['skɪlfl] ['hjuːə(r)] ,

Volunteers	were	quickly	obtained	,	and	descending	with	a	dozen	skilful	hewers	,
志愿者	是	迅速地	获得	,	和	下降	和	一个	打	熟练	伐木工	,

很快就招募到了志愿者，他们带着十几名熟练的伐木工人下山了。

[hiː; hi] [kə'menst] [ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bləʊz]

he	commenced	operations	at	the	very	spot	where	the	sound	of	the	blows
他	开始	运营	在	这	非常	点	在哪里	这	声音	的	这	打击

[hæd; həd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

had	reached	his	ears	.
有	达到	他的	耳朵	.

他立即在听到击打声的地方展开了行动。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ə; eɪ] [gæŋ] [ɒv; əv] ['putəz] [wɪð] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə]

In	a	short	time	a	gang	of	putters	with	a	supply	of	rolleys	came	down	to
在	一个	短的	时间	一个	帮派	的	推杆	和	一个	供应	的	滚轮	来了	向下	到

['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði][kəʊl] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ænd; ənd] [rɒk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hjuːn] [aʊt] ,

carry	away	the	coal	and	earth	and	rock	as	it	was	hewn	out	,
携带	离开	这	煤炭	和	地球	和	岩石	作为	它	曾是	凿	出去	,

不久，一群搬运工带着装满滚轮的搬运车下来，把开采出来的煤炭、泥土和岩石运走。

[bʌt; bət] [faɪv] [men] [kʊd; kəd]['əʊnli]['leɪbə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

but	five	men	could	only	labour	at	a	time	.
但	五	男人	可以	仅有的	劳动	在	一个	时间	.

但一次只能有五个人干活。

[ðeɪ] [wɜːkt] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn]['riːleɪz; rɪ'leɪz] .

They	worked	,	therefore	,	in	relays	.
他们	工作	,	所以	,	在	继电器	.

因此，他们轮流工作。

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [ðeɪ] ['leɪbəd] [ɒn] [wɪ'ðaʊt] [se'seɪʃn] ,

Day	and	night	they	laboured	on	without	cessation	,
天	和	夜晚	他们	辛勤劳作	在	没有	停止	,

他们日夜不停地劳作，

[ɪk'sept] [ə'keɪʒnəli] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðæt] [ðeə(r)] [frendz] [wɪ'ðɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] ,

except	occasionally	stopping	to	ascertain	that	their	friends	within	were	alive	,
除了	偶尔	停止	到	探明	那	他们的	朋友们	之内	是	活	,

除了偶尔停下来确认同伴是否还活着之外，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] [tuː; tə] [prə'siːd] [baɪ] [ɪn'veəriəbli] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['nɒkɪŋ] [wɪtʃ]

when	they	were	encouraged	to	proceed	by	invariably	hearing	the	knocking	which
什么时候	他们	是	鼓励	到	继续	经过	总是	听力	这	敲门	哪个

[hæd; həd][æt; ət][fɜːst] [ə'træktɪd] ['mɑːrks] [ə'tenʃ(ə)n] .

had	at	first	attracted	Mark's	attention	.
有	在	第一的	吸引	马克的	注意力	.

当他们听到敲门声时，便开始继续前进，而敲门声最初也引起了马克的注意。

[hiː; hi][daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'sjuː] , ['nevə(r)][wʌns] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

He	directed	the	course	they	were	to	pursue	,	never	once	ascending	to	the
他	指导	这	课程	他们	是	到	追求	,	绝不	一次	上升	到	这

[pɪts] [maʊθ] ,

pit's	mouth	,
坑的	嘴	,

他指引了他们的行进路线，自己却从未上到坑口。

[bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fuːd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒn][ðə; ði][hɑːd]

but	taking	his	food	near	the	working	,	and	sleeping	in	a	blanket	on	the	hard
但	采取	他的	食物	靠近	这	在职的	,	和	睡眠	在	一个	毯子	在	这	难的

[rɒk] .

rock	.
岩石	.

但他把食物带到工作区域附近，睡在坚硬的岩石上，盖着毯子。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] [ðeɪ] [wɜːkt] [ɒn] .

Day	after	day	and	night	after	night	they	worked	on	.
天	后	天	和	夜晚	后	夜晚	他们	工作	在	.

他们日夜不停地工作。

[ðə; ði] ['nɒkɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] ['saʊndɪd] [laʊdə] .

The	knocking	from	within	sounded	louder	.
这	敲门	从	之内	听起来	更大声	.

里面传来的敲击声似乎更大了。

[ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [æn; ən][əʊld] [frend] [ɒv; əv]['saɪmənz] ,

On	the	seventh	day	their	leader	,	an	old	friend	of	Simon's	,
在	这	第七	天	他们的	领导者	,	一个	老的	朋友	的	西蒙的	,

第七天，他们的领袖，西蒙的老朋友，

[strʌk] [hɪz; ɪz] [pɪk] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɒk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [həʊl] ,

struck	his	pick	into	the	rock	before	him	,	making	a	deep	hole	,
击	他的	挑选	进入	这	岩石	前	他	,	制作	一个	深的	洞	,

他将镐头插入面前的岩石中，凿出一个深洞。

[θruː] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['sʌd(ə)nli] [rʌʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv] ['nɒkʃəs] [gæs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [fel]

through	which	there	suddenly	rushed	out	a	stream	of	noxious	gas	,	and	he	fell
通过	哪个	那里	突然	匆忙	出去	一个	溪流	的	有害的	气体	,	和	他	跌倒

[ˌəʊvə'kʌm] .

overcome	.
克服	.

突然，一股有毒气体从他体内喷涌而出，他顿时昏厥过去。

[hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , ['siːzɪŋ] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [ɑːmz] , [drægd] [hɪm] [aʊt] , ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpɪŋ]

His	comrades	,	seizing	him	by	the	arms	,	dragged	him	out	,	narrowly	escaping
他的	同志们	,	抓住	他	经过	这	武器	,	拖拽	他	出去	,	勉强	逃脱

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

他的战友们抓住他的胳膊，把他拖了出去，自己也险些丧命。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['freʃə(r)] [eə(r)] , [hiː; hi] [suːn] [rɪ'kʌvəd] , [ænd; ənd] [ˌʌn'dɔːntɪd] [ɪk'skleɪmd] , “ [let]

Reaching	the	fresher	air	,	he	soon	recovered	,	and	undaunted	exclaimed	,	“	Let
到达	这	更清新	空气	,	他	很快	恢复	,	和	无所畏惧	惊呼	,	“	让

[ˌem 'iː][gəʊ][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

me	go	at	it	again	,
我	去	在	它	再次	,

呼吸到新鲜空气后，他很快恢复了过来，毫不气馁地喊道：“让我再试一次！”

[lædz] ! ” [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [wei] , [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] [bəʊld] ['maɪnəz] [ˌriːkə'menst] [ɑːpə'reɪʃnz]

lads	!	”	and	leading	the	way	,	once	more	the	bold	miners	recommenced	operations
小伙子们	!	”	和	领导	这	方式	,	一次	更多的	这	大胆的	矿工	重新开始	运营

.

:
.

“伙计们！”然后，勇敢的矿工们再次带头，重新开始了采矿作业。

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ðeɪ] [wɜːkt] [ɒn] ,

Still	another	day	they	worked	on	,
仍然	其他	天	他们	工作	在	,

他们又工作了一天。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɑː'tɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪdɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [frendz] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['θɪnə(r)]

and	the	partition	which	divided	them	from	their	friends	was	growing	thinner
和	这	分割	哪个	分割	他们	从	他们的	朋友们	曾是	生长	更薄

[ænd; ənd] ['θɪnə(r)] .

and	thinner	.
和	更薄	.

他们与朋友之间的隔阂越来越薄了。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [gæs] [wʌns] [mɔː(r)] [kəm'peld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ,

A	second	escape	of	gas	once	more	compelled	them	to	retreat	,
一个	第二	逃脱	的	气体	一次	更多的	被迫	他们	到	撤退	,

第二次气体泄漏迫使他们再次撤退。

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] , [wɪð] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [ðeɪ] [ə'gen]

but	as	soon	as	it	had	dispersed	,	with	the	courage	of	heroes	they	again
但	作为	很快	作为	它	有	分散的	,	和	这	勇气	的	英雄	他们	再次

[went] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

went	at	it	.
去	在	它	.

但敌人一散去，他们就以英雄般的勇气再次投入战斗。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [ɒn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [sɪns] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [maɪn] ,

At	length	,	on	the	tenth	day	since	the	water	had	rushed	into	the	mine	,
在	长度	,	在	这	第十	天	自从	这	水	有	匆忙	进入	这	矿	,

终于，在水涌入矿井后的第十天，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [θɪn] [wɔːl] [rɪ'meɪnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'prɪznd] [wʌnz] .

but	a	thin	wall	remained	between	them	and	the	imprisoned	ones	.
但	一个	薄的	墙	剩余	之间	他们	和	这	被监禁	一个	.

但他们与被囚禁者之间仍然隔着一道薄薄的墙。

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['deɪndʒərəs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,

They	had	now	come	to	the	most	dangerous	part	of	their	undertaking	,
他们	有	现在	来	到	这	最多	危险的	部分	的	他们的	承诺	,

他们现在已经来到了这项任务中最危险的阶段。

[ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [hæd; həd]['brəʊkən] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wɔːl] , [ðə; ði] [kəm'prest] [eə(r)] [wʊd] [rʌʃ]

the	moment	they	had	broken	away	the	wall	,	the	compressed	air	would	rush
这	片刻	他们	有	破碎的	离开	这	墙	,	这	压缩	空气	会	匆忙

[θruː] [ðə; ði] ['æpətʃə(r)] ,

through	the	aperture	,
通过	这	光圈	,

他们破开墙壁的那一刻，压缩空气就会涌入开口处。

[wɪð] [ə; eɪ] [fɔːs] [fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['hʌrɪkən] ,

with	a	force	far	greater	than	the	fiercest	hurricane	,
和	一个	力量	远的	更大的	比	这	最凶猛	飓风	,

其威力远超最猛烈的飓风，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['sɜːdʒɪŋ] [ʌp] [maɪt] [draʊn] [ðəʊz] [wɪ'ðɪn] .

and	the	water	surging	up	might	drown	those	within	.
和	这	水	滔滔	向上	可能	溺水	那些	之内	.

汹涌而来的洪水可能会淹没里面的人。

[stɪl] , [ðeɪ] [njuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] .

Still	,	they	knew	they	must	risk	it	.
仍然	,	他们	知道	他们	必须	风险	它	.

但他们知道必须冒险一试。

“ [naʊ] , [lædz] , [wiːl; wɪl][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , ” [kraɪd] [ðeə(r)][əʊld] ['liːdə(r)] ,

“	Now	,	lads	,	we'll	do	it	,	”	cried	their	old	leader	,
“	现在	,	小伙子们	,	出色地	做	它	,	”	哭	他们的	老的	领导者	,

“伙计们，现在我们动手吧！”他们的老领袖喊道。

[ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪk] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [bləʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [rɒk] .

and	lifting	his	pick	he	struck	a	blow	against	the	rock	.
和	举重	他的	挑选	他	击	一个	吹	反对	这	岩石	.

他举起镐头，猛击岩石。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪð'druː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][eə(r)] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][ðə; ði] [laɪts] ,

As	he	withdrew	it	,	the	air	rushing	through	extinguished	the	lights	,
作为	他	退出	它	,	这	空气	匆忙	通过	熄灭	这	灯	,

他拔出枪时，气流吹灭了灯。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] ['dɑːknəs] .

and	they	were	left	to	work	in	darkness	.
和	他们	是	左边	到	工作	在	黑暗	.

他们只能在黑暗中工作。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

Notwithstanding	this	,	in	spite	of	the	wind	in	his	face	,
虽然	这	,	在	尽管如此	的	这	风	在	他的	脸	,

尽管如此，尽管顶着风，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [wɜːkt] [ɒn] [wɪð] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [bləʊz] .

the	old	man	worked	on	with	thundering	blows	.
这	老的	男人	工作	在	和	雷鸣	打击	.

老人挥舞着利落的拳头干活。

['evri] ['məʊmənt][hiː; hi] [brɔːt] [daʊn] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [hiː; hi]

Every	moment	he	brought	down	masses	of	rock	until	he	was	convinced	that	he
每一个	片刻	他	带来	向下	群众	的	岩石	直到	他	曾是	确信	那	他

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [həʊl] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kriːp] [θruː] .

had	made	a	hole	large	enough	to	creep	through	.
有	制成	一个	洞	大的	足够的	到	潜行者	通过	.

他不断地搬动岩石，直到确信自己已经凿出一个足够大的洞，可以爬过去为止。

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [lædz] ? ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .

“	Where	are	you	,	lads	?	”	he	shouted	.
“	在哪里	是	你	,	小伙子们	?	”	他	喊叫	.

“你们在哪儿，伙计们？”他喊道。

“ [kʌm] [ɒn] , [kʌm] [ɒn] !

“	Come	on	,	come	on	!
“	来	在	,	来	在	!

“来吧，来吧！”

” [sʌm; səm] [feɪnt] ['vɔɪsɪz] [rɪ'plaɪd] , [hiː; hi][ænd; ənd][fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] , ['klæmbərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['æpətʃə(r)]

”	Some	faint	voices	replied	,	he	and	four	others	,	clambering	through	the	aperture
”	一些	头晕的	声音	回复	,	他	和	四	其他的	,	攀爬	通过	这	光圈

,

,

,

“一些微弱的声音回答道，他和另外四个人正爬过洞口，

[iːtʃ] ['lɪftɪd] [ə; eɪ][mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

each	lifted	a	man	in	his	arms	.
每个	抬起	一个	男人	在	他的	武器	.

他们各自抱起了一名男子。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] [kləʊz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [nɒt] .

They	could	hear	the	water	rushing	in	close	to	them	,	but	they	hesitated	not	.
他们	可以	听到	这	水	匆忙	在	关闭	到	他们	,	但	他们	犹豫了一下	不是	.

他们能听到水流在附近奔涌，但他们毫不犹豫。

['drægɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [frendz] , [ðeɪ] ['stægəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['gæləri] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [fɔːmd] .

Dragging	out	their	friends	,	they	staggered	along	the	gallery	they	had	just	formed	.
拖拽	出去	他们的	朋友们	,	他们	交错	沿着	这	画廊	他们	有	只是	形成	.

他们拖着朋友们，踉跄地沿着刚刚形成的走廊走去。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [met] [baɪ] [mɑːk] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [men] ['kæriŋ] ['læntənz] ,

They	were	met	by	Mark	and	a	party	of	men	carrying	lanterns	,
他们	是	遇见	经过	标记	和	一个	派对	的	男人	携带	灯笼	,

他们遇到了马克和一群提着灯笼的人。

[ænd; ənd] ['bætlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [fɪəs] [blɑːst] [wɪtʃ] [rʌʃt] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

and	battling	against	the	fierce	blast	which	rushed	through	the	passage	.
和	战斗	反对	这	凶猛的	爆炸	哪个	匆忙	通过	这	通道	.

与席卷通道的猛烈冲击波搏斗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [suːn] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bəːdən] .

They	were	thus	soon	relieved	of	their	burdens	.
他们	是	因此	很快	松了口气	的	他们的	负担	.

因此，他们很快就卸下了重担。

['kwɪkli] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['gæləri] , [ðə; ði]['dɒktə(r)] [tʊk] [ðə; ði] ['reskjuːd] [men] [ɪn][hænd] ,

Quickly	reaching	the	main	gallery	,	the	doctor	took	the	rescued	men	in	hand	,
迅速地	到达	这	主要的	画廊	,	这	医生	采取	这	获救	男人	在	手	,

医生迅速赶到主展厅，将获救的人们接过手。

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fu:d] , ['medsn; 'medɪsn] , [ænd; ənd] [ə'tendənts] ['redi] .

having	a	plentiful	supply	of	food	,	medicine	,	and	attendants	ready	.
拥有	一个	丰富	供应	的	食物	,	药品	,	和	服务员	准备好	.

备足食物、药品和护理人员。

[ðəʊ] [wi:k] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst] [ɪg'zɔ:stɪd] ,

Though	weak	and	almost	exhausted	,
尽管	虚弱的	和	几乎	筋疲力尽的	,

虽然虚弱且几乎精疲力竭，

[ðə; ði] [faɪv] [men] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'fɪʃntli] [rɪ'kʌvəd] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'veɪd] [ʌp]

the	five	men	in	a	few	hours	were	sufficiently	recovered	to	be	conveyed	up
这	五	男人	在	一个	很少	小时	是	足够	恢复	到	是	传递	向上

[ðə; ði] [ʃɑ:ft] ,

the	shaft	,
这	轴	,

几个小时后，这五个人恢复得差不多了，可以被抬上井口。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðeə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ,

where	they	were	received	by	their	relatives	and	friends	,
在哪里	他们	是	已收到	经过	他们的	亲属	和	朋友们	,

他们的亲友在那里迎接了他们。

[hu:] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] [ɔ:l] [həʊps] [ɒv; əv]['evə(r)] [ə'gen] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] .

who	long	before	had	given	up	all	hopes	of	ever	again	seeing	them	.
WHO	长的	前	有	给定	向上	全部	希望	的	曾经	再次	看到	他们	.

很久以前，他们就放弃了再次见到他们的所有希望。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ɑ:skt] [haʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ði:z] [men] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][lɪv; laɪv][səʊ] [lɒŋ] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)]

It	may	be	asked	how	were	these	men	able	to	live	so	long	during	their
它	可能	是	问	如何	是	这些	男人	有能力的	到	居住	所以	长的	期间	他们的

[ɪm'prɪznmənt] !

imprisonment	!
监禁	!

人们可能会问，这些人是如何在狱中活这么久的！

['fɔ:tʃənətli] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [stɔ:(r)][ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,

Fortunately	they	had	with	them	a	small	store	of	provisions	,
幸运的是	他们	有	和	他们	一个	小的	店铺	的	条款	,

幸运的是，他们随身携带了一些补给品。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] ['meni] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['reskju:d] ,

and	knowing	that	it	might	be	many	days	before	they	could	be	rescued	,
和	会心	那	它	可能	是	许多	天	前	他们	可以	是	获救	,

他们知道可能要过很多天才能获救，

[ðeɪ] [æt; ət] [wʌns] [pʊt] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] ['veri] [smɔ:lɪst] [ə'laʊəns] [ðæt] [wʊd] [sə'pɔ:t] [laɪf] ,

they	at	once	put	themselves	on	the	very	smallest	allowance	that	would	support	life	,
他们	在	一次	放	他们自己	在	这	非常	最小	津贴	那	会	支持	生活	,

他们立即将自己的开销降至维持生命所需的最低限度，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði][eə(r)] ,

at	the	same	time	the	air	,
在	这	相同的	时间	这	空气	,

与此同时，空气，

[wɪtʃ] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [wɒz; wəz][səʊ] [kəm'prest] [baɪ][ðə; ði] [fɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,

which	as	we	have	seen	was	so	compressed	by	the	force	of	the	water	,
哪个	作为	我们	有	已见	曾是	所以	压缩	经过	这	力量	的	这	水	,

正如我们所见，它被水的压力压缩得非常厉害。

[wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ] [ˌrespə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]['pɪəriəd][ðæn; ðən] [wen]

was	capable	of	sustaining	respiration	for	a	much	longer	period	than	when
曾是	有能力的	的	维持	呼吸	为了	一个	很多	更长	时期	比	什么时候

[ɒv; əv][ɪts]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['densəti] .

of	its	ordinary	density	.
的	它是	普通的	密度	.

与正常密度相比，它能够维持呼吸作用更长时间。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][vaɪ'tæləti][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [freɪm] ,

There	is	a	very	great	amount	of	vitality	in	the	human	frame	,
那里	是	一个	非常	伟大的	数量	的	活力	在	这	人类	框架	,

人体内部蕴藏着巨大的活力。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði][weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə][ɒv; əv] ['æktɪv] ['leɪbə(r)] [dʌz] [nɒt][ɪg'zɪst] ,

and	where	the	wear	and	tear	of	active	labour	does	not	exist	,
和	在哪里	这	穿	和	撕	的	积极的	劳动	做	不是	存在	,

并且不存在积极劳动带来的损耗，

[mæn][kæn; kən][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd]['ɔːlməʊst] [wɪ'ðaʊt] ['sɒlɪd] [fuːd] ,

man	can	live	for	a	long	period	almost	without	solid	food	,
男人	能	居住	为了	一个	长的	时期	几乎	没有	坚硬的	食物	,

人可以在很长一段时间内几乎不吃固体食物的情况下生存。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)][æt; ət][hænd] .

especially	if	there	be	a	plentiful	supply	of	fresh	water	at	hand	.
尤其	如果	那里	是	一个	丰富	供应	的	新鲜的	水	在	手	.

尤其是有充足的淡水供应的情况下。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] .

Chapter	Four	.
章	四	.

第四章

[ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] .

The	Mines	of	Europe	.
这	矿山	的	欧洲	.

欧洲的矿山。

[mɑːk] ['gɪlbɑːrt][hæd; həd]['nevə(r)] [θrəʊn] [ə; eɪ]['məʊmənt] [ə'weɪ] .

Mark	Gilbart	had	never	thrown	a	moment	away	.
标记	吉尔伯特	有	绝不	抛掷	一个	片刻	离开	.

马克·吉尔巴特从不浪费一分一秒。

[baɪ] ['stʌdi] , [ˌpɜːsə'vɪərəns] , [ænd; ənd] [strɪkt] [ɪn'tegrəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

By	study	,	perseverance	,	and	strict	integrity	,	and	the	exercise	of	the
经过	学习	,	毅力	,	和	严格的	正直	,	和	这	锻炼	的	这

[ɪn'telɪdʒəns] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'daʊd] ,

intelligence	with	which	he	was	endowed	,
智力	和	哪个	他	曾是	捐赠	,

通过学习、毅力、严格的正直品格以及运用他与生俱来的智慧，

[hiː; hi][hæd; həd]['rɪz(ə)n] [step] [baɪ] [step] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑː(r)] ['haɪə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]

he	had	risen	step	by	step	to	a	far	higher	social	position	than	he	had
他	有	升起	步	经过	步	到	一个	远的	更高	社会的	位置	比	他	有

[bɪ'fɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪd] .

before	enjoyed	.
前	享受	.

他一步步晋升到比以前高得多的社会地位。

[ðəʊ] [stɪl] [jʌŋ] , [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

Though	still	young	,	he	had	become	a	mining	engineer	,
尽管	仍然	年轻的	,	他	有	变得	一个	矿业	工程师	,

虽然年纪轻轻，他已经成为了一名采矿工程师。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['greɪtli] [rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] [huː] [njuː] [hɪm] .

and	was	greatly	respected	by	all	who	knew	him	.
和	曾是	非常	受人尊敬	经过	全部	WHO	知道	他	.

所有认识他的人都非常尊敬他。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['hæpinəs] [ɒv; əv] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ,

He	had	the	happiness	of	placing	his	mother	and	sister	in	a	house	of	their	own	,
他	有	这	幸福	的	放置	他的	母亲	和	姐姐	在	一个	房子	的	他们的	自己的	,

他很高兴能让母亲和妹妹住进属于她们自己的房子里。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['leɪbərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [sə'pɔːt] .

without	the	necessity	of	labouring	for	their	support	.
没有	这	必要性	的	劳动	为了	他们的	支持	.

无需辛勤劳作来维持生计。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] ['drɔːɪŋ] [plænz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ,

He	was	one	day	drawing	plans	in	his	study	,
他	曾是	一	天	绘画	计划	在	他的	学习	,

有一天，他在书房里画设计图。

[wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [nəʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɪstə(r)] ['hɑːvi] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,

when	he	received	a	note	from	a	Mr	Harvey	,	a	gentleman	of	property	,
什么时候	他	已收到	一个	笔记	从	一个	先生	哈维	,	一个	绅士	的	财产	,

当他收到一位名叫哈维的绅士（一位拥有地产的绅士）的便条时，

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] ['sevrəl] [maɪnz] , [rɪ'kwestɪŋ] [hɪm][tuː; tə][kɔːl] .

the	owner	of	several	mines	,	requesting	him	to	call	.
这	所有者	的	一些	矿井	,	请求	他	到	称呼	.

几座矿山的拥有者，请他打电话。

['mɪstə(r)] ['hɑːvi] [rɪ'siːvd] [hɪm] ['kɔːdiəli] .

Mr	Harvey	received	him	cordially	.
先生	哈维	已收到	他	诚挚地	.

哈维先生热情接待了他。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)]['gɪlbɑːrt] ,

“	I	am	about	to	ask	you	,	Mr	Gilbart	,
“	我	是	关于	到	问	你	,	先生	吉尔伯特	,

“吉尔巴特先生，我接下来要问你一个问题：

[tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [maɪ] [sʌn] [fræŋk] [ɒn][ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] ,

to	accompany	my	son	Frank	on	a	tour	of	considerable	extent	,
到	陪伴	我的	儿子	坦率	在	一个	旅游	的	大量	程度	,

陪同我的儿子弗兰克进行一次相当长的巡回演出，

[tuː; tə] ['vɪzɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [maɪnz] [ɪn] ['jʊərəp] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [taɪm] ,

to	visit	some	of	the	more	important	mines	in	Europe	,	and	,	if	there	is	time	,
到	访问	一些	的	这	更多的	重要的	矿井	在	欧洲	,	和	,	如果	那里	是	时间	,

参观欧洲一些比较重要的矿山，如果时间允许的话，

[ɪn] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

in	other	parts	of	the	world	,
在	其他	部分	的	这	世界	,

在世界其他地区，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['præktɪkl] [mæn] [huː] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə]

and	he	is	anxious	to	have	a	practical	man	who	will	enable	him	to
和	他	是	焦虑的	到	有	一个	实际的	男人	WHO	将要	使能够	他	到

[ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ðɪ] ['dɪfrənt] ['mætəz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðem; ðəm][mɔː(r)] ['klɪəli] [ðæn; ðən][hiː; hi]

comprehend	the	different	matters	connected	with	them	more	clearly	than	he
理解	这	不同的	事情	连接	和	他们	更多的	清楚地	比	他

[wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][baɪ] [hɪm'self] .

would	be	able	to	do	by	himself	.
会	是	有能力的	到	做	经过	他自己	.

他渴望找到一位务实的人，能够帮助他比自己更清楚地理解与他们相关的各种事情。

[aɪ] [niːd] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['væljuː][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ,

I	need	not	say	that	I	am	fully	aware	of	the	value	of	your	time	,
我	需要	不是	说	那	我	是	完全	意识到的	的	这	价值	的	你的	时间	,

我无需赘言，我完全明白您时间的宝贵。

[ænd; ənd][aɪ] ['ðeəfɔː(r)] ['ɒfə(r)][juː; jʊ] [sʌtʃ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [æz; əz][aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)]

and	I	therefore	offer	you	such	compensation	as	I	hope	you	will	consider
和	我	所以	提供	你	这样的	赔偿	作为	我	希望	你	将要	考虑

[sə'fɪʃ(ə)nt] .

sufficient	.
充足的	.

因此，我向您提供我认为足够丰厚的补偿。

〃 [mɑːk] ['glædli] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][prə'pəʊz(ə)l] .

〃	Mark	gladly	agreed	to	the	proposal	.
〃	标记	乐意	同意	到	这	提议	.

马克欣然同意了这个提议。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][tʊə(r)][wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] , [ɪn'diːd] ,

Such	a	tour	was	above	all	things	such	as	he	desired	,	and	which	,	indeed	,
这样的	一个	旅游	曾是	多于	全部	事物	这样的	作为	他	想要的	,	和	哪个	,	的确	,

这样的旅行正是他梦寐以求的，而且，的确，

[hiː; hi][hæd; həd] [hɪm'self] ['kɒntəmpleɪtɪd] ['teɪkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [kɒst] .

he	had	himself	contemplated	taking	at	his	own	cost	.
他	有	他自己	思考	采取	在	他的	自己的	成本	.

他自己也曾考虑过自费夺取。

[fræŋk] ['hɑːvi] [wɒz; wəz][æn; ən] ['æktɪv] , [ɪn'telɪdʒənt] , [jʌŋ] [mæn] , [ɪg'zæktli][ðə; ðɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]

Frank	Harvey	was	an	active	,	intelligent	,	young	man	,	exactly	the	sort	of
坦率	哈维	曾是	一个	积极的	,	聪明的	,	年轻的	男人	,	确切地	这	种类	的

[kəm'pænjən] [mɑːk] [wʊd] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] .

companion	Mark	would	have	chosen	.
伴侣	标记	会	有	选定	.

弗兰克·哈维是一位积极、聪明、年轻的男子，正是马克会选择的那种伴侣。

['hævɪŋ] [kən'kluːdɪd] [ɔːl][ðeə(r)] [ə'rendʒmənts] , [ðeɪ] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['setɪŋ] [aʊt] .

Having	concluded	all	their	arrangements	,	they	lost	no	time	in	setting	out	.
拥有	结束	全部	他们的	安排	,	他们	丢失的	不	时间	在	环境	出去	.

一切安排妥当后，他们立即出发了。

['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['ɪŋglɪʃ] , [skɒtʃ] , [ænd; ənd] [welʃ] [kəʊl] ['dɪstrɪkts] , ['nʌmbərɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ə'baʊt]

Having	visited	the	English	,	Scotch	,	and	Welsh	coal	districts	,	numbering	in	all	about
拥有	到访	这	英语	,	苏格兰威士忌	,	和	威尔士语	煤炭	地区	,	编号	在	全部	关于

[ˌfɪf'tiːn] ,

fifteen	,
十五	,

我曾走访过英格兰、苏格兰和威尔士的煤矿区，总共大约有十五个，

[ðeɪ] [bent] [ðeə(r)] [steps] — ['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['aɪən] [ænd; ənd] [liːd] [maɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]

they	bent	their	steps	—	after	seeing	the	iron	and	lead	mines	in	the	south	of
他们	弯曲	他们的	步骤	—	后	看到	这	铁	和	带领	矿井	在	这	南	的

['skɒtlənd] ,

Scotland	,
苏格兰	,

在看到苏格兰南部的铁矿和铅矿之后，他们放慢了脚步。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] ['sentə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] — [tə'wɔːdz] ['kɔːnwəl] , [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ɪts] [tɪn]

and	the	north	and	centre	of	England	—	towards	Cornwall	,	to	explore	its	tin
和	这	北	和	中心	的	英格兰	—	向	康沃尔郡	,	到	探索	它是	锡

[ænd; ənd] ['kɒpə(r)] [maɪnz] ;

and	copper	mines	;
和	铜	矿井	;

以及英格兰北部和中部——前往康沃尔郡，勘探那里的锡矿和铜矿；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [mɔː(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wʌnz]

after	which	they	intended	to	cross	the	Channel	to	visit	the	more	remarkable	ones
后	哪个	他们	故意的	到	叉	这	渠道	到	访问	这	更多的	卓越	一个

[ɒv; əv] ['jʊərəp] .

of	Europe	.
的	欧洲	.

之后，他们打算渡过英吉利海峡，去游览欧洲一些更著名的景点。

[ðeə(r)] [fɜːst] ['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] - [pleɪs] [wɒz; wəz] [æt; ət] ['red.rʊθ] , [nɪə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['lɒfti] [hɪl] [kɔːld]

Their	first	halting	-	place	was	at	Redruth	,	near	which	is	the	lofty	hill	called
他们的	第一的	停止	-	地方	曾是	在	雷德鲁斯	,	靠近	哪个	是	这	高远	爬坡道	称为

[keən] ['breɪə] ,

Cairn	Brea	,
石堆	布雷亚	,

他们的第一个落脚点是雷德鲁斯，附近有一座名为凯恩布雷亚的高山。

[wens] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [vjuː] ['əʊvə(r)] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkt] .

whence	they	obtained	a	view	over	an	extensive	mining	district	.
何处	他们	获得	一个	看法	超过	一个	广泛的	矿业	区	.

由此，他们得以俯瞰广阔的矿区。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] , ['kʌvəd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ɪ'nɔːməs] [blɒks] [ɒv; əv] ['grænɪt] ,

The	country	around	,	covered	in	many	places	with	enormous	blocks	of	granite	,
这	国家	大约	,	涵盖	在	许多	地方	和	巨大的	积木	的	花岗岩	,

周围的乡村，很多地方都覆盖着巨大的花岗岩块，

[lʊkt] ['bærən] [ænd; ənd] [ˌʌnɪn'vaɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ,

looked	barren	and	uninviting	in	the	extreme	,
看起来	荒芜	和	不吸引人	在	这	极端	,

看起来极其荒凉，毫无吸引力。

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['eni] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [saɪt]

and	no	one	would	have	supposed	that	any	portion	of	the	soil	in	sight
和	不	一	会	有	据称	那	任何	部分	的	这	土壤	在	视线

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['aɪlənd] .

was	the	richest	in	the	whole	of	our	island	.
曾是	这	最富有的	在	这	所有的	的	我们的	岛	.

谁也不会想到，眼前这片土地竟是我们整个岛上最肥沃的土壤。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['njuːmərəs]

Within	a	few	miles	of	the	spot	where	they	stood	were	,	however	,	numerous
之内	一个	很少	英里	的	这	点	在哪里	他们	站立	是	,	然而	,	很多的

['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [tɪn] [maɪnz] ,

copper	and	tin	mines	,
铜	和	锡	矿井	,

然而，在他们所站立地点方圆几英里内，就有许多铜矿和锡矿。

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['jiːldɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['prɒfɪt] [tuː; tə][ðeə(r)]['əʊnə(r)z] .

many	of	which	had	yielded	a	large	profit	to	their	owners	.
许多	的	哪个	有	产生	一个	大的	利润	到	他们的	所有者	.

其中许多都为所有者带来了丰厚的利润。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɒz; wəz] - , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst]['kɒpə(r)] [maɪnz] [ɪn] ['kɔːnwəl] , -

Among	them	was	Dolcoath	,	one	of	the	oldest	copper	mines	in	Cornwall	,	300
之中	他们	曾是	-	,	一	的	这	最老	铜	矿井	在	康沃尔郡	,	-

['fæðəmz] [ɪn] [depθ] .

fathoms	in	depth	.
英寻	在	深度	.

其中就包括多尔科斯铜矿，它是康沃尔郡最古老的铜矿之一，深达 300 英寻。

[ə'nʌðə(r)] , - , [ə; eɪ][tɪn][ænd; ənd]['kɒpə(r)] [maɪn] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːrz] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'maʊnt]

Another	,	Eastpool	,	a	tin	and	copper	mine	,	from	which	ores	to	the	amount
其他	,	-	,	一个	锡	和	铜	矿	,	从	哪个	矿石	到	这	数量

[ɒv; əv] - ,

of	130	,
的	-	,

另一处矿址是伊斯特普尔，这是一座锡铜矿，出产矿石数量达130吨。

- [paʊndz] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] , ['ɑːftə(r)][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['aʊtleɪ] [ɒv; əv]['əʊnli] - [paʊndz] .

000	pounds	have	been	won	,	after	an	original	outlay	of	only	640	pounds	.
-	磅	有	到过	韩元	,	后	一个	原来的	支出	的	仅有的	-	磅	.

最初只投入了 640 英镑，最终却赢得了 000 英镑。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [maɪn] ['neɪtɪv] ['sɪlvə(r)] , ['kəʊbɔːlt] , [ænd; ənd] ['bɪzməθ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [biːn]

From	the	former	mine	native	silver	,	cobalt	,	and	bismuth	have	also	been
从	这	以前的	矿	本国的	银	,	钴	,	和	铋	有	还	到过

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

从该矿山原址还开采出了天然银、钴和铋。

[ðə; ði] ['mɪnərəl] [dɪ'pɑːzɪts] [ɒv; əv] ['kɔːnwəl] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nəʊn] , [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['grænɪt]

The	mineral	deposits	of	Cornwall	,	it	should	be	known	,	are	found	in	granite
这	矿物	存款	的	康沃尔郡	,	它	应该	是	已知	,	是	成立	在	花岗岩

[ænd; ənd] [greɪ] [sleɪt] .

and	grey	slate	.
和	灰色的	石板	.

众所周知，康沃尔的矿藏位于花岗岩和灰色板岩中。

[ðəʊz] [ɒv; əv]['dɑːbɪʃɪə; 'dɑːbɪʃə][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləndˌ] — [liːd] [ænd; ənd]['aɪən] — [ɪn][ðə; ði]

Those	of	Derbyshire	and	the	north	of	England	—	lead	and	iron	—	in	the
那些	的	德比郡	和	这	北	的	英格兰	—	带领	和	铁	—	在	这

[ˌkɑːbə'nɪfərəs] ['sɪstəm] .

carboniferous	system	.
石炭纪	系统	.

德比郡和英格兰北部地区的铅和铁属于石炭纪地层。

[ðə; ði] ['trævələz] ['vɪzɪtɪd] [ðiːz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [maɪnz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [kən'sɒlɪdeɪtɪd]

The	travellers	visited	these	and	several	other	mines	,	among	them	the	Consolidated
这	旅行者	到访	这些	和	一些	其他	矿井	,	之中	他们	这	合并

['kɒpə(r)] [maɪnz] ,

Copper	Mines	,
铜	矿山	,

旅行者们参观了这些矿场以及其他几座矿场，其中包括联合铜矿。

['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ɒv; əv] ['gwɛnˌæp] , [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['red.rʊθ] .

situated	in	the	parish	of	Gwennap	,	about	three	miles	from	Redruth	.
位于	在	这	教区	的	格温纳普	,	关于	三	英里	从	雷德鲁斯	.

位于格温纳普教区，距离雷德鲁斯约三英里。

[ðeɪ] [ɪk'stend] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [braʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [sti:p] [hɪlz] , ['ɪntu:] [wɪtʃ] ['nju:mərəs] [ʃɑ:fts]

They	extend	along	the	brow	of	a	range	of	steep	hills	,	into	which	numerous	shafts
他们	延长	沿着	这	眉头	的	一个	范围	的	陡	丘陵	,	进入	哪个	很多的	轴

[ɑ:(r); ə(r)] [sʌŋk] .

are	sunk	.
是	沉没	.

它们沿着一系列陡峭山丘的山脊延伸，山脊上开凿了许多竖井。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ʃɑ:fts] [tə'geðə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kælkjuleɪtɪd] ,

The	length	of	the	whole	of	these	shafts	together	,	it	is	calculated	,
这	长度	的	这	所有的	的	这些	轴	一起	,	它	是	计算	,

计算得出，这些轴的总长度为：

[ɪz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [twelv] [maɪlz] [ɪn] [ˌpɜ:pən'dɪkjələ(r)] [depθ] , [ænd; ənd] [ɪf] [tu:; tə] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd]

is	more	than	twelve	miles	in	perpendicular	depth	,	and	if	to	these	are	added
是	更多的	比	十二	英里	在	垂直	深度	,	和	如果	到	这些	是	额外

[ðə; ði] [ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['gæləriz] ,

the	horizontal	galleries	,
这	水平的	画廊	,

垂直深度超过十二英里，如果再加上水平巷道，

[wɪtʃ] ['pɜ:fəreɪt] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [ɪz]

which	perforate	the	hill	in	all	directions	,	the	extent	of	subterranean	excavation	is
哪个	穿孔	这	爬坡道	在	全部	方向	,	这	程度	的	地下	挖掘	是

['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['sɪksti] [maɪlz] .

upwards	of	sixty	miles	.
向上	的	六十	英里	.

这些隧道从各个方向贯穿山体，地下挖掘的范围超过六十英里。

[eɪt] [sti:m] - ['endʒɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [saɪz] , [ænd; ənd] ['θɜ:ti] [ɒv; əv] [smɔ:lə(r)] [daɪ'menʃ(ə)nz] ,

Eight	steam	-	engines	of	the	largest	size	,	and	thirty	of	smaller	dimensions	,
八	蒸汽	-	发动机	的	这	最大	尺寸	,	和	三十	的	较小的	方面	,

八台最大尺寸的蒸汽机，以及三十台较小尺寸的蒸汽机，

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] , [ðeə(r)] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['wɜ:kɪŋ] ['paʊə(r)]

are	employed	for	drainage	and	other	purposes	,	their	ordinary	working	power
是	受雇	为了	引流	和	其他	目的	,	他们的	普通的	在职的	力量

['bi:ɪŋ] ['i:kwəl] [tu:; tə] - ['hɔ:sɪz] ,

being	equal	to	4000	horses	,
存在	平等的	到	-	马匹	,

它们用于排水和其他用途，其通常的动力相当于4000匹马。

[bʌt; bət] [wen] [ðeə(r)] [fʊl] ['paʊə(r)] [ɪz] [pʊt] [ɒn] [ðeɪ] ['ɔ:lməʊst] ['i:kwəl] [ðæt] [ɒv; əv] - .

but	when	their	full	power	is	put	on	they	almost	equal	that	of	8000	.
但	什么时候	他们的	满的	力量	是	放	在	他们	几乎	平等的	那	的	-	.

但当它们发挥全部威力时，其威力几乎相当于 8000 台。

[tu:; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪ:z] [maɪnz] , [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] , [wɪð] ['nju:mərəs] [ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz]

To	carry	off	the	water	from	these	mines	,	a	tunnel	,	with	numerous	ramifications
到	携带	离开	这	水	从	这些	矿井	,	一个	隧道	,	和	很多的	后果

[hæz; həz] [bi:n] [fɔ:md] ,

has	been	formed	,
有	到过	形成	,

为了将这些矿井中的水排出，人们开凿了一条有许多分支的隧道。

['meʒərɪŋ] ['nɪəli] ['θɜ:ti] [maɪlz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

measuring	nearly	thirty	miles	in	length	.
测量	几乎	三十	英里	在	长度	.

全长近30英里。

[wʌn] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʌn(ə)l] [ɪz] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [faɪv] [maɪlz] [lɒŋ] ,

One	branch	of	this	tunnel	is	upwards	of	five	miles	long	,
一	分支	的	这	隧道	是	向上	的	五	英里	长的	,

这条隧道的其中一条支线长达五英里多。

['kærid] [ʌndə'graʊnd] - [fiːt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] , ['faɪndɪŋ] [ɪts] ['aʊtlet] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [nɪə(r)]

carried	underground	400	feet	beneath	the	surface	,	finding	its	outlet	into	the	sea	near
携带	地下	-	脚	下面	这	表面	,	寻找	它是	出路	进入	这	海	靠近

['fælməθ] .

Falmouth	.
法尔茅斯	.

被输送到地表以下 400 英尺的地下，在法尔茅斯附近找到通往大海的出口。

[ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][tɪn] [maɪnz] [wɜːkt] [ɪn] ['kɔːnwəl] [ə'maunt] [tuː; tə] - ,

A	few	years	ago	the	number	of	tin	mines	worked	in	Cornwall	amounted	to	139	,
一个	很少	年	前	这	数字	的	锡	矿井	工作	在	康沃尔郡	金额	到	-	,

几年前，康沃尔郡共有139座锡矿。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [ɪn] ['devənʃə] ; [ænd; ənd] [ə'baʊt] - , - [p'ɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]

and	to	26	in	Devonshire	;	and	about	20	,	000	persons	were	employed	in
和	到	-	在	德文郡	;	和	关于	-	,	-	人	是	受雇	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

其中德文郡有 26 家；这些公司雇佣了约 20,000 名员工。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtmən]

Although	the	wages	of	the	miners	are	much	inferior	to	those	of	the	pitmen
虽然	这	工资	的	这	矿工	是	很多	下	到	那些	的	这	矿工

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [kəʊl] - ['fiːldz] ,

in	the	northern	coal	-	fields	,
在	这	北方	煤炭	-	字段	,

尽管这些矿工的工资远低于北方煤田矿工的工资，

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] [əd'væntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['breðrən] ,

yet	they	have	advantages	over	their	brethren	,
然而	他们	有	优势	超过	他们的	弟兄们	,

然而，他们却比他们的兄弟们拥有优势。

['biːɪŋ] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːvəlz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['maɪnəz][ɑː(r); ə(r)]

being	exempted	from	many	of	the	evils	to	which	the	northern	miners	are
存在	豁免	从	许多	的	这	罪恶	到	哪个	这	北方	矿工	是

[səb'dʒektɪd] .

subjected	.
受	.

免受北方矿工所遭受的许多苦难。

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪt(ə)l]['faɪə(r)] - [dæmp][ɔː(r)] ['sʌd(ə)n] [ɪk'sploʊʒənz] .

They	have	no	fear	of	the	fatal	fire	-	damp	or	sudden	explosions	.
他们	有	不	害怕	的	这	致命的	火	-	潮湿	或者	突然	爆炸	.

他们丝毫不惧致命的瓦斯火灾或突发爆炸。

[ɹɪntə'lektʃuəli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][suː'pɪəriə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [wɜːk]

Intellectually	they	are	also	superior	,	as	they	are	mostly	engaged	in	work
智力方面	他们	是	还	优越的	,	作为	他们	是	大多	已订婚的	在	工作

[ri'kwaiə] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv][maɪnd] .

requiring	the	exercise	of	mind	.
需要	这	锻炼	的	头脑	.

他们在智力方面也更胜一筹，因为他们大多从事需要动脑筋的工作。

[ðeə(r)]['weɪdʒɪz][ə'raɪz][frɒm; frəm]['kɒntrækt; kən'trækt] , [ænd; ənd] [dɪ'pend] ['greɪtli] [ə'pɒn][ðeə(r)] [skɪl]

Their	wages	arise	from	contract	,	and	depend	greatly	upon	their	skill
他们的	工资	出现	从	合同	,	和	依赖	非常	之上	他们的	技能

[ænd; ənd] ['enədʒi] .

and	energy	.
和	活力	.

他们的工资是根据合同确定的，并且很大程度上取决于他们的技能和精力。

[ðeɪ] ['məʊstli][hæv; həv] ['ga:dnz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] , [ænd; ənd] [wen] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] [kəʊst] [ðeɪ]

They	mostly	have	gardens	,	which	they	cultivate	,	and	when	near	the	coast	they
他们	大多	有	花园	,	哪个	他们	培育	,	和	什么时候	靠近	这	海岸	他们

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɪʃəriz] ,

engage	in	the	fisheries	,
从事	在	这	渔业	,

他们大多拥有菜园，并进行耕种；靠近海岸时，他们则从事渔业。

[ðʌs] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnkʌmz] [ænd; ənd] ['veərɪɪŋ] [ðeə(r)] [məʊd] [ɒv; əv] [laɪf] .

thus	increasing	their	incomes	and	varying	their	mode	of	life	.
因此	增加	他们的	收入	和	变化	他们的	模式	的	生活	.

从而增加他们的收入，改变他们的生活方式。

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] ['red.rʊθ] [ðə; ðɪ] ['trævələz] [prə'si:did] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ]['waɪldɪst][ænd; ənd][məʊst] ['desələt]

After	leaving	Redruth	the	travellers	proceeded	over	the	wildest	and	most	desolate
后	离开	雷德鲁斯	这	旅行者	继续	超过	这	最狂野的	和	最多	荒凉

[ɒv; əv]['mɔ:lənd; 'mʊələnd] ,

of	moorlands	,
的	荒原	,

离开雷德鲁斯后，旅行者们继续穿越了最荒凉、最荒凉的沼泽地。

[wɪð] [blɒks] [ɒv; əv] [stəʊn] ['skætəd] [ə'baʊt] , [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ] ['wʌndəf(ə)l] - [maɪn] , [ɒn][ðə; ðɪ]

with	blocks	of	stone	scattered	about	,	towards	the	wonderful	Botallack	Mine	,	on	the
和	积木	的	石头	疏散	关于	,	向	这	精彩的	-	矿	,	在	这

['kɔ:nɪʃ] [kəʊst] .

Cornish	coast	.
康沃尔郡	海岸	.

周围散落着大块石头，朝着康沃尔海岸美丽的博塔拉克矿方向走去。

[nəʊ] [maɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜ:ld] [ɪz][səʊ] ['sɪŋgjələli] [pleɪst] .

No	mine	in	the	world	is	so	singularly	placed	.
不	矿	在	这	世界	是	所以	单独地	放置	.

世界上没有哪座矿井的地理位置如此独特。

[dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ʃɔ:(r)] [bɪ'ləʊ] , [ɒn] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwədz] , [ðə; ðɪ] [vju:] [ə'pɪəd] ['fɪəfəli]

Descending	to	the	shore	below	,	on	looking	upwards	,	the	view	appeared	fearfully
下降	到	这	支撑	以下	,	在	寻找	向上	,	这	看法	出现	恐惧地

[grænd] .

grand	.
盛大	.

下到岸边，抬头望去，眼前的景色壮丽得令人敬畏。

[ɪn] [wʌn] [pɑ:t] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [sti:m] - ['endʒɪn] ,

In	one	part	was	a	powerful	steam	-	engine	,
在	一	部分	曾是	一个	强大的	蒸汽	-	引擎	,

其中一部分是一台强大的蒸汽机，

[wɪtʃ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi]['ləʊərd; 'laʊərd]['ɔ:lməʊst] - [fi:t] [daʊn] [ðə; ðɪ] [klɪfs] .

which	had	to	be	lowered	almost	200	feet	down	the	cliffs	.
哪个	有	到	是	降低	几乎	-	脚	向下	这	悬崖	.

它必须从悬崖上放下近 200 英尺。

[hɪə(r)] [tɔːl] ['tʃɪmniz] , ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [dens] ['vɒljuːmz] [ɒv; əv] [smәʊk] ,

Here	tall	chimneys	,	pouring	out	dense	volumes	of	smoke	,
这里	高的	烟囱	,	浇注	出去	稠密	卷	的	抽烟	,

这里高耸的烟囱，喷涌出滚滚浓烟，

[wɜː(r); wə(r)] [siːn] [pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði] [ledʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['presəpɪs] .

were	seen	perched	on	the	ledges	of	a	tremendous	precipice	.
是	已见	栖息	在	这	壁架	的	一个	巨大的	悬崖	.

有人看到它们栖息在巨大悬崖的边缘上。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [hʌt] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnəz] , [dɪ'spjuːtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd]

Here	and	there	also	were	the	huts	of	the	miners	,	disputing	the	ground
这里	和	那里	还	是	这	小屋	的	这	矿工	,	争议	这	地面

[wɪð] [ðə; ði][waɪld] [siː] - [bɜ˞dz] ,

with	the	wild	sea	-	birds	,
和	这	荒野	海	-	鸟类	,

这里零星散落着矿工们的小屋，与野生海鸟争夺着土地。

[waɪl] ['lædəz] [ɒv; əv] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] [skeɪld] [ðə; ði] [rɒks] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

while	ladders	of	great	length	scaled	the	rocks	in	all	directions	,
尽管	梯子	的	伟大的	长度	缩放	这	岩石	在	全部	方向	,

长长的梯子沿着岩石向各个方向延伸，

[ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'send] [ænd; ənd] [dɪ'send] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] .

enabling	them	to	ascend	and	descend	to	their	work	.
使能	他们	到	上升	和	下降	到	他们的	工作	.

使他们能够上下楼去上班。

[ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːðz] [ʌp] [wɪtʃ] [ʃʊə(r)] - ['fʊtɪd] [mjuːlz] , [wɪð] ['raɪdəz][ɒn][ðeə(r)] [bæks] ,

In	some	parts	were	paths	up	which	sure	-	footed	mules	,	with	riders	on	their	backs	,
在	一些	部分	是	路径	向上	哪个	当然	-	有脚的	骡子	,	和	骑手	在	他们的	背部	,

有些地方有小路，稳健的骡子驮着骑手沿着小路走上去。

[wɜː(r); wə(r)] ['trɒtɪŋ] ['brɪskli] [ə'lɒŋ] ,

were	trotting	briskly	along	,
是	小跑	轻快地	沿着	,

他们轻快地小跑着，

[weə(r)] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['dɪzi] ['haɪts] [wʊd] [hæv; həv] [wɪʃt] [tuː; tə] ['ventʃə(r)]

where	few	people	unaccustomed	to	dizzy	heights	would	have	wished	to	venture
在哪里	很少	人们	不习惯	到	晕眩的	高度	会	有	希望	到	风险投资

['iːv(ə)n][ɒn] [fʊt] .

even	on	foot	.
甚至	在	脚	.

很少有不习惯高处的人愿意冒险前往那里，即使是步行也不行。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][maɪn] ,

As	they	had	determined	to	visit	the	mine	,
作为	他们	有	决定	到	访问	这	矿	,

他们决定去参观矿场，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ænd; ənd] [ðen] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə]

they	had	to	ascend	to	the	top	of	the	cliff	and	then	once	more	to
他们	有	到	上升	到	这	顶部	的	这	悬崖	和	然后	一次	更多的	到

[dɪ'send] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rʌgɪd] [rɒks] [tuː; tə][ə; eɪ] [ledʒ] [ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sʌmɪt]

descend	among	the	rugged	rocks	to	a	ledge	about	midway	between	the	summit
下降	之中	这	崎岖	岩石	到	一个	壁架	关于	中途	之间	这	首脑

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

and	the	ocean	,
和	这	海洋	,

他们必须先爬到悬崖顶上，然后再沿着崎岖的岩石向下走到山顶和大海之间大约一半路程的岩架上。

[weə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] ['bɪldɪŋ] , ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['eɪdʒənt] , [mɑːkt] [ðə; ði] ['entrəns] .

where	a	small	building	,	occupied	by	the	mining	agent	,	marked	the	entrance	.
在哪里	一个	小的	建筑	,	占领	经过	这	矿业	代理人	,	标记	这	入口	.

入口处有一栋小房子，里面住着矿业代理人。

['hɪərɪŋ] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ðə; ði]['eɪdʒənt][æt; ət] [wʌns] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [gaɪd] [ðem; ðəm] ,

Hearing	who	they	were	,	the	agent	at	once	undertook	to	guide	them	,
听力	WHO	他们	是	,	这	代理人	在	一次	承担	到	指导	他们	,

得知他们的身份后，特工立即答应为他们提供向导服务。

[ænd; ənd] [prə'djuːst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['wʊlən] ['maɪnɪŋ] [dresɪz] [ænd; ənd] [tuː] [lɑːdʒ] [felt] [hæts] .

and	produced	a	couple	of	woollen	mining	dresses	and	two	large	felt	hats	.
和	生产	一个	夫妻	的	羊毛	矿业	连衣裙	和	二	大的	毛毡	帽子	.

于是，他们制作了几件羊毛矿工服和两顶大毡帽。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['hævɪŋ] ['fɑːsənd] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] ['kænd(ə)ls][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bʌt(ə)n] [həʊl] ,

Each	person	having	fastened	four	or	five	candles	to	his	button	hole	,
每个	人	拥有	系紧	四	或者	五	蜡烛	到	他的	按钮	洞	,

每人都在纽扣孔上别了四五根蜡烛，

[waɪl] [hiː; hi] ['kærɪd] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'send] [θruː] [ə; eɪ][træp] - [laɪk] ['entrəns] ,

while	he	carried	another	in	his	hand	,	they	began	to	descend	through	a	trap	-	like	entrance	,
尽管	他	携带	其他	在	他的	手	,	他们	开始	到	下降	通过	一个	陷阱	-	喜欢	入口	,

他手里还拿着另一个，他们开始从一个类似陷阱的入口往下走。

[baɪ][ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['lædəz] , [wɪtʃ] [ɔːl'ðəʊ] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn] [rɪ'æləti] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['rɪkəti] ['fiːlɪŋ] .

by	a	series	of	ladders	,	which	although	strong	enough	in	reality	had	a	very	rickety	feeling	.
经过	一个	系列	的	梯子	,	哪个	虽然	强的	足够的	在	现实	有	一个	非常	摇摇晃晃的	感觉	.

通过一系列梯子，虽然这些梯子实际上很结实，但感觉非常摇摇晃晃。

[ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][wʌn]['lædə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,

On	reaching	the	foot	of	one	ladder	,	they	were	conducted	to	the	top	of	another	,
在	到达	这	脚	的	一	梯子	,	他们	是	实施	到	这	顶部	的	其他	,

他们到达一个梯子底部后，又被带到另一个梯子顶部。

[ɒn][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][step] ,

on	to	which	they	had	to	step	,
在	到	哪个	他们	有	到	步	,

他们必须踩上去，

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'sendɪŋ] ['lædə(r)]['ɑːftə(r)]['lædə(r)][ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [ledʒ] ['ɑːftə(r)] [ledʒ] ,

and	thus	descending	ladder	after	ladder	and	passing	ledge	after	ledge	,
和	因此	下降	梯子	后	梯子	和	通过	壁架	后	壁架	,

于是，他们一架接一架地往下爬，越过一个又一个岩架。

[ðeɪ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,

they	at	length	reached	the	bottom	of	the	pit	,
他们	在	长度	达到	这	底部	的	这	坑	,

他们最终到达了坑底。

[weə(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pʌmp] [wɒz; wəz] [siːn] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts]

where	the	end	of	a	pump	was	seen	drawing	up	the	water	from	all	parts
在哪里	这	结尾	的	一个	泵	曾是	已见	绘画	向上	这	水	从	全部	部分

[ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] .

of	the	mine	.
的	这	矿	.

可以看到水泵的末端正在从矿井的各个角落抽水。

[ðeɪ] [ðen] [kə'menst] [ðeə(r)] ['prəʊgres] [ə'lɒŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbələs] ['gæləriz] ,

They	then	commenced	their	progress	along	one	of	the	numberless	galleries	,
他们	然后	开始	他们的	进步	沿着	一	的	这	无数	画廊	,

然后，他们开始沿着无数条走廊中的一条前进。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['nærəʊ] [ðæt] [tuː] [p'ɜːsənz] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [pɑːs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

which	was	so	narrow	that	two	persons	could	scarcely	pass	each	other	.
哪个	曾是	所以	狭窄的	那	二	人	可以	几乎	经过	每个	其他	.

通道非常狭窄，两个人几乎无法错身而过。

[naʊ] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [step] ['əʊvə(r)] [rʌf] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv]

Now	having	to	step	over	rough	stones	and	often	close	to	the	edges	of
现在	拥有	到	步	超过	粗糙的	石头	和	经常	关闭	到	这	边缘	的

['fɪəf(ə)l] [pɪts] ,

fearful	pits	,
可怕	坑	,

现在不得不跨过粗糙的石头，而且常常靠近可怕的深坑边缘。

[naʊ] [tuː; tə] [bend] [ləʊ] ['ʌndə(r)] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [rɒk] ,

now	to	bend	low	under	masses	of	overhanging	rock	,
现在	到	弯曲	低的	在下面	群众	的	悬垂	岩石	,

现在要弯下腰，躲避下方巨大的悬岩。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [faɪnd] [ðəm'selvz] ['krɒsɪŋ] [ˌʌn'nəʊn] [ə'bis] [baɪ] ['ʃeɪki] ['brɪdʒɪz] [ɒv; əv]

and	sometimes	to	find	themselves	crossing	unknown	abysses	by	shaky	bridges	of
和	有时	到	寻找	他们自己	过境	未知	深渊	经过	摇晃	桥梁	的

[plæŋks] ,

planks	,
木板	,

有时，他们发现自己正踩着摇摇欲坠的木板桥，跨越未知的深渊。

[waɪl] [ðə; ði] [dæmp] [eə(r)] [felt] [hɒt] [ænd; ənd] ['sɪkli] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kænd(ə)ls] [bɜːn] ['dɪmli] .

while	the	damp	air	felt	hot	and	sickly	,	making	the	candles	burn	dimly	.
尽管	这	潮湿	空气	毛毡	热的	和	病弱的	,	制作	这	蜡烛	烧伤	依稀	.

潮湿的空气让人感觉闷热难耐，蜡烛也因此燃烧得十分昏暗。

[hɪə(r)] ['maɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wɜːk] [wɪð] ['pɪkæks] ['getɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɔː(r)] .

Here	miners	were	at	work	with	pickaxes	getting	out	the	ore	.
这里	矿工	是	在	工作	和	镐	获得	出去	这	矿石	.

矿工们正在用镐头开采矿石。

['hævɪŋ] [ðʌs] [gɒn] ['əʊvə(r)] , [θruː] , [ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ɔːl] [[ɪm'pedɪmənts]] ,

Having	thus	gone	over	,	through	,	and	under	all	impediments	,
拥有	因此	已消失	超过	,	通过	,	和	在下面	全部	障碍	,

就这样，他克服了所有障碍，穿过了所有障碍，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː]

they	were	informed	that	they	were	120	feet	below	the	level	of	the	sea
他们	是	知情的	那	他们	是	-	脚	以下	这	等级	的	这	海

['vɜːtɪkli] ,

vertically	,
垂直方向	,

他们被告知，他们垂直方向位于海平面以下120英尺处。

[ænd; ənd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ləʊ] - ['wɔːtə(r)] [mɑːk] .

and	horizontally	480	feet	below	low	-	water	mark	.
和	水平方向	-	脚	以下	低的	-	水	标记	.

水平方向低于低水位线 480 英尺。

[boʊts] [maɪt] ['iːv(ə)n] [ðen] [biː; bi] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

Boats	might	even	then	be	passing	over	their	heads	.
船	可能	甚至	然后	是	通过	超过	他们的	头部	.

那时甚至可能有船只从他们头顶驶过。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [stɪl] ['ləʊə(r)] [daʊn] .

Human	beings	were	working	still	lower	down	.
人类	生物	是	在职的	仍然	降低	向下	.

人类还在更低的地方工作。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [ruːf] ,

On	the	roof	,
在	这	屋顶	,

在屋顶上，

[ðə; ðɪ] [strɪps] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['kɒpə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['krevis] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

the	strips	of	pure	copper	could	be	distinguished	among	the	crevices	of	the
这	条状物	的	纯的	铜	可以	是	杰出的	之中	这	缝隙	的	这

[rɒks] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [sɔːlt] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] ['pɜːkəleɪtɪŋ] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt]

rocks	through	which	the	salt	water	was	seen	percolating	in	an	unpleasant
岩石	通过	哪个	这	盐	水	曾是	已见	渗滤	在	一个	令人不快的

[ə'bʌndəns] .

abundance	.
丰富	.

在岩石的缝隙中，可以看到纯铜条，咸水正大量地渗入其中，令人不快。

[ɪn] [ðeə(r)] ['iːgənəs] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ðɪ] [rɪtʃ] [ɔː(r)] ,

In	their	eagerness	to	obtain	the	rich	ore	,
在	他们的	渴望	到	获得	这	富有的	矿石	,

他们急于获得富矿，

[ðə; ðɪ] ['maɪnəz] [hæd; həd] [wɜːkt] ['ʌpwədz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [fiːt] [ɒv; əv]

the	miners	had	worked	upwards	until	they	had	got	within	five	or	six	feet	of
这	矿工	有	工作	向上	直到	他们	有	得到	之内	五	或者	六	脚	的

[ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['əʊʃ(ə)n] .

the	bottom	of	the	ocean	.
这	底部	的	这	海洋	.

矿工们向上作业，直到距离海底只有五六英尺远。

[ðeə(r)] [ðə; ðɪ] ['met(ə)l] [wɒz; wəz] [stɪl] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] ,

There	the	metal	was	still	clearly	visible	,
那里	这	金属	曾是	仍然	清楚地	可见的	,

金属部分仍然清晰可见。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ðɪ] [məʊst] ['hɑːdi] ['maɪnəz] [wʊd] ['skeəsli] [hæv; həv] ['ventʃəd] [ɒn] [æn; ən] [ə'tempt]

but	even	the	most	hardy	miners	would	scarcely	have	ventured	on	an	attempt
但	甚至	这	最多	耐寒的	矿工	会	几乎	有	冒险	在	一个	试图

[tuː; tə] [wɪn] [ə'nʌðə(r)] [greɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [rɒk] [ˌəʊvə'hed] ,

to	win	another	grain	from	the	rock	overhead	,
到	赢	其他	粮食	从	这	岩石	开销	,

即使是最顽强的矿工，也很难冒险尝试从头顶的岩石中再开采一粒粮食。

[lest] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [rʌʃ] [ɪn] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ɪnʌndeɪt] [ðə; ðɪ] [maɪn] .

lest	the	water	should	rush	in	and	overwhelm	them	,	and	inundate	the	mine	.
免得	这	水	应该	匆忙	在	和	压倒	他们	,	和	淹没	这	矿	.

以免水流涌入，淹没他们，并淹没矿井。

['pɑːsɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gæləri] [weə(r)] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][æt; ət] [wɜːk] , [ðə; ði] ['trævələz] ['lɪsnd] [ɪn]

Passing	into	a	gallery	where	no	one	was	at	work	,	the	travellers	listened	in
通过	进入	一个	画廊	在哪里	不	一	曾是	在	工作	,	这	旅行者	听着	在

['pɜːfɪkt] ['saɪləns] ,

perfect	silence	,
完美的	沉默	,

走进一间空无一人的画廊，旅行者们静静地聆听着。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [ləʊ] ['mɜːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['rəʊlɪŋ] [ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] .

and	could	hear	the	low	murmur	of	the	ocean	rolling	above	their	heads	.
和	可以	听到	这	低的	低语	的	这	海洋	滚动	多于	他们的	头部	.

他们能听到头顶上方海浪低沉的涛声。

“ [əʊ] , [ðæt] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [naʊ] , ” [sed] [ðeə(r)] [gaɪd] .

“	Oh	,	that	is	nothing	now	,	”	said	their	guide	.
“	哦	,	那	是	没有什么	现在	,	”	说	他们的	指导	.

“哦，那算什么，”他们的向导说道。

“ [wen] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɪz]['reɪdʒɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peb(ə)lz] ,

“	When	a	storm	is	raging	,	I	have	heard	the	sound	of	the	pebbles	,
“	什么时候	一个	风暴	是	愤怒	,	我	有	听到	这	声音	的	这	鹅卵石	,

“暴风雨肆虐时，我曾听见鹅卵石的声音，

[wɪtʃ] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] [weɪv] [hæz; həz] ['kærid] ['aʊtwədz] , ['baʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

which	some	large	wave	has	carried	outwards	,	bounding	and	rolling	over	the
哪个	一些	大的	海浪	有	携带	向外	,	边界	和	滚动	超过	这

['rɒki] ['bɒtəm] .

rocky	bottom	.
岩石	底部	.

被巨浪裹挟着向外翻滚，冲击着岩石底部。

[ɒn] ['stændɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

On	standing	beneath	the	base	of	the	cliff	,
在	常设	下面	这	根据	的	这	悬崖	,

站在悬崖底部，

[weə(r)] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [naɪn] [fiːt] [ɒv; əv] [rɒk] [ˌɪntə'viːnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][maɪ] [hed]

where	not	more	than	nine	feet	of	rock	intervened	between	the	sea	and	my	head
在哪里	不是	更多的	比	九	脚	的	岩石	介入	之间	这	海	和	我的	头

,

,

,

当时，我的头和大海之间只隔着不到九英尺厚的岩石。

[ðə; ði] ['hevi] [rəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['bəʊldəz] , [ðə; ði] ['siːsləs] ['graɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peb(ə)lz] ,

the	heavy	roll	of	the	large	boulders	,	the	ceaseless	grinding	of	the	pebbles	,
这	重的	卷	的	这	大的	巨石	,	这	不停歇	研磨	的	这	鹅卵石	,

巨石沉重的滚动声，鹅卵石不停的摩擦声

[ðə; ði] [fɪəs] ['θʌndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biləu] [wɪð] [ðə; ði] ['krækɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ]

the	fierce	thunder	of	the	billows	with	the	crackling	and	boiling	as	they
这	凶猛的	雷	的	这	波澜	和	这	噼啪作响	和	沸腾	作为	他们

[ˌriː'baund] ,

rebounded	,
反弹	,

巨浪翻滚咆哮，噼啪作响，沸腾翻滚，发出震耳欲聋的雷鸣声。

[prə'djuːst] [æn; ən] ['ʌprɔː(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)] [fə'get] .

produced	an	uproar	such	as	those	who	heard	it	can	never	forget	.
生产	一个	骚动	这样的	作为	那些	WHO	听到	它	能	绝不	忘记	.

这件事引起了轩然大波，听过的人永远都忘不了。

" [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ][blaɪnd][mæn] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] - [maɪn] ,

"	For	many	years	a	blind	man	worked	in	the	Botallack	Mine	,
"	为了	许多	年	一个	瞎的	男人	工作	在	这	-	矿	,

“多年来，一名盲人在博塔拉克矿工作，

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli][baɪ][hɪz; ɪz]['leɪbə(r)] .

and	supported	a	large	family	by	his	labour	.
和	有	一个	大的	家庭	经过	他的	劳动	.

他靠自己的劳动养活了一个大家庭。

[səʊ] [kəm'pliːt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] ['tɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] ,

So	complete	was	his	recollection	of	every	turning	and	winding	,
所以	完全的	曾是	他的	回忆	的	每一个	转弯	和	绕线	,

他对每一个转弯和曲折的路段都记得清清楚楚。

[ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['leɪbərə(r)] , [wen] [baɪ] ['eni] ['æksɪdənt][ðeə(r)]

that	he	became	a	guide	to	his	fellow	-	labourers	,	when	by	any	accident	their
那	他	成为	一个	指导	到	他的	同伴	-	劳工	,	什么时候	经过	任何	事故	他们的

[laɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

lights	were	extinguished	.
灯	是	熄灭	.

当工友们的灯因意外熄灭时，他就成了他们的向导。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] ['ɑːftəwədz] ['kruːəli] [dɪs'tʃɑːdʒd] , [ɪn'geɪdʒd] [hɪm'self] [æz; əz][æn; ən] [ə'tendənt] [tuː; tə]

He	being	afterwards	cruelly	discharged	,	engaged	himself	as	an	attendant	to
他	存在	然后	残酷地	出院	,	已订婚的	他自己	作为	一个	服务员	到

[sʌm; səm] ['brɪk'leər] .

some	bricklayers	.
一些	砌砖工	.

后来他被无情地解雇，只好去给一些泥瓦匠当助手。

[waɪl] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] , [wɪð] [ə; eɪ][hɒd][ɒv; əv]['mɔːtə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

While	thus	employed	,	with	a	hod	of	mortar	on	his	back	,
尽管	因此	受雇	,	和	一个	霍德	的	砂浆	在	他的	后退	,

他背着一斗砂浆，就这样干活去了。

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɪld] .

he	fell	from	a	platform	and	was	killed	.
他	跌倒	从	一个	平台	和	曾是	被杀	.

他从平台上坠落身亡。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [maɪnz] ['sɪmələli] ['sɪtʃueɪtɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði]

There	are	several	other	mines	similarly	situated	to	that	of	the	Botallack	on	the
那里	是	一些	其他	矿井	相似地	位于	到	那	的	这	-	在	这

[kəʊst] [ɒv; əv] ['kɔːnwəl] ,

coast	of	Cornwall	,
海岸	的	康沃尔郡	,

在康沃尔海岸，还有几处矿井的位置与博塔拉克矿井类似。

[weə(r)] [ðə; ði] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [fɑː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

where	the	works	are	carried	far	under	the	ocean	.
在哪里	这	作品	是	携带	远的	在下面	这	海洋	.

这些作品被运送到深海之下。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hwil] ['edwəd] , [ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] , [ðə; ði] [hwil] [kɒk] , [ænd; ənd]

Among	them	are	the	Wheal	Edward	,	the	Levant	,	the	Wheal	Cock	,	and
之中	他们	是	这	车轮	爱德华	,	这	黎凡特	,	这	车轮	公鸡	,	和

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [baʊndz] .

the	Little	Bounds	.
这	小的	界限	.

其中包括 Wheal Edward、Levant、Wheal Cock 和 Little Bounds。

[ɪn][ðə; ði] [tuː] ['lætə(r)] ,
In the two latter ,
在 这 二 后者 ,

在后两者中，

[ðə; ði]['maɪnəz][hæv; həv] ['æktʃuəli] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ɔː(r)] ['ʌpwədz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [siː] [ɪt'self][hæz; həz] [biːn]
the miners have actually followed the ore upwards until the sea itself has been
这 矿工 有 实际上 随后 这 矿石 向上 直到 这 海 本身 有 到过
[riːtʃt] ,
reached ,
达到 ,

矿工们一路向上，最终到达了海边。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] [fɔːmd] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [smɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'skluːd]
but the openings formed were so small that they were able to exclude
但 这 开口 形成 是 所以 小的 那 他们 是 有能力的 到 排除
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
the water ,
这 水 ,

但形成的开口非常小，能够阻止水进入。

[baɪ] ['plʌgɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [wʊd] [ænd; ənd] [sɪ'ment] .
by plugging them with wood and cement .
经过 插头 他们 和 木头 和 水泥 .

用木头和水泥将它们堵住。

[ɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪn] , [ðə; ði] ['trævələz] , ['hævɪŋ] [dɔf] [ðeə(r)]['maɪnəz] - [dresɪz] ,
On returning from the mine , the travellers , having doffed their miners ' dresses ,
在 返回 从 这 矿 , 这 旅行者 , 拥有 脱掉 他们的 矿工 - 连衣裙 ,

从矿井回来后，旅客们脱下矿工服，

[ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [mə'ʃiːnəri] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['krʌʃɪŋ] [ðə; ði][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] ['lændɪŋ] - [pleɪs] [ɪn]
inspected the outward machinery employed in crushing the ore on the landing - place in
检查 这 向外 机械 受雇 在 压碎 这 矿石 在 这 降落 - 地方 在
[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,
the side of the cliff ,
这 边 的 这 悬崖 ,

检查了悬崖边卸货场上用于破碎矿石的外部机械设备，

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [træm] , [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
and drawing it up the precipitous tram , which leads to the summit ,
和 绘画 它 向上 这 陡峭 电车 , 哪个 线索 到 这 首脑 ,

然后把它拉上陡峭的缆车，这条缆车通往山顶。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stæmpt] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌekspɔː'teɪʃn] .
where it is stamped and prepared for exportation .
在哪里 它 是 盖章 和 准备 为了 出口 .

在那里盖章并准备出口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['məʊstli] ['kærid] [tuː; tə] ['swɒnzi] , [wɪtʃ] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]
It is mostly carried to Swansea , which , in consequence of the abundance of
它 是 大多 携带 到 斯旺西 , 哪个 , 在 结果 的 这 丰富 的
['fjuːəl][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
fuel in the neighbourhood ,
燃料 在 这 邻里 ,

大部分燃料被运往斯旺西，由于附近地区燃料充足，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['nɪənəs] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] , [tuː; tə][ɪts][kə'nælz][ænd; ənd] ['reɪlrəʊdz] , [hæz; həz] ,
owing to its nearness to the sea , to its canals and railroads , has ,
欠款 到 它是 接近 到 这 海 , 到 它是 运河 和 铁路 , 有 ,

由于其靠近大海、运河和铁路，因此，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][hɑːf] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] , [frɒm; fræm][ə; eɪ][mɪə(r)] ['fɪʃɪŋ] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

in	the	course	of	half	-	a	-	century	,	from	a	mere	fishing	village	become	a
在	这	课程	的	一半	-	一个	-	世纪	,	从	一个	仅仅	钓鱼	村庄	变得	一个

[taʊn] [kən'teɪnɪŋ] ['fʊli] - ,

town	containing	fully	40	,
镇	包含	完全	-	,

在半个世纪的时间里，它从一个简单的渔村发展成为一个拥有40名居民的城镇。

- [ɪn'hæbətənt] .

000	inhabitants	.
-	居民	.

000名居民。

[ðə; ði] ['kɔːnɪʃ] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði]['əʊnli] [wʌnz] [wɪtʃ] [rʌn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [siː] .

The	Cornish	mines	are	not	the	only	ones	which	run	under	the	sea	.
这	康沃尔郡	矿井	是	不是	这	仅有的	一个	哪个	跑步	在下面	这	海	.

康沃尔的矿井并不是唯一在海底开采的矿井。

[ɒn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kəʊsts] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [kəʊl]

On	the	Irish	and	some	parts	of	the	English	coasts	there	are	several	coal
在	这	爱尔兰	和	一些	部分	的	这	英语	海岸	那里	是	一些	煤炭

[maɪnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [bed] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

mines	which	are	worked	beneath	the	ocean	bed	to	a	great	distance	.
矿井	哪个	是	工作	下面	这	海洋	床	到	一个	伟大的	距离	.

在爱尔兰和英国沿海的一些地区，有好几座煤矿，开采深度可达海底很深的地方。

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [maɪn] , [ðæt] [ɒv; əv] - , [ɪg'zɪstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ɒn][ðə; ði]

Another	remarkable	mine	,	that	of	Huelwherry	,	existed	for	many	years	on	the
其他	卓越	矿	,	那	的	-	,	存在	为了	许多	年	在	这

['kɔːnɪʃ] [kəʊst] .

Cornish	coast	.
康沃尔郡	海岸	.

另一座引人注目的矿山是休尔韦里矿，它在康沃尔海岸存在了很多年。

[ə; eɪ] ['rɒki] [spɒt] [æt; ət] [ə'baʊt] - ['fæðəmz] [frɒm; fræm][ðə; ði] [biːtʃ] [wɒz; wəz] [left] [draɪ][æt; ət] [ləʊ] -

A	rocky	spot	at	about	120	fathoms	from	the	beach	was	left	dry	at	low	-
一个	岩石	点	在	关于	-	英寻	从	这	海滩	曾是	左边	干燥	在	低的	-

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

距离海滩约120英寻处的一处岩石地带，在低潮时会露出水面。

[ɒn] [wɪtʃ] [smɔːl] [veɪns] [ɒv; əv] [tɪn] [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] ['krɒsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['evri]

on	which	small	veins	of	tin	ore	were	discovered	crossing	each	other	in	every
在	哪个	小的	静脉	的	锡	矿石	是	发现	过境	每个	其他	在	每一个

[də'rekʃ(ə)n] .

direction	.
方向	.

在山上发现了纵横交错、四通八达的锡矿细脉。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] ,

Although	the	surface	was	covered	for	about	ten	months	in	the	year	,
虽然	这	表面	曾是	涵盖	为了	关于	十	几个月	在	这	年	,

虽然一年中大约有十个月的时间地表都被覆盖物覆盖，

[ænd; ənd][hæd; həd][æt; ət] [sprɪŋ] - [taɪdz] [ˌnaɪn'tiːn] [fiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,

and	had	at	spring	-	tides	nineteen	feet	of	water	over	it	,
和	有	在	春天	-	潮汐	十九	脚	的	水	超过	它	,

春潮时，水深可达19英尺。

[waɪl] [ə; eɪ] ['hevi] [sɜːf] ['ɒf(ə)n] [brəʊk] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['maɪnə(r)] , [nemd] ['tɒməs]

while	a	heavy	surf	often	broke	on	the	shore	,	a	poor	miner	,	named	Thomas
尽管	一个	重的	冲浪	经常	打破	在	这	支撑	,	一个	贫穷的	矿工	,	命名	托马斯

['kɜːtis] ,

Curtis	,
柯蒂斯	,

当汹涌的波涛经常拍打着海岸时，一位名叫托马斯·柯蒂斯的贫穷矿工

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ə'tempt] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɔː(r)] .

about	a	century	ago	determined	to	attempt	winning	the	ore	.
关于	一个	世纪	前	决定	到	试图	获胜	这	矿石	.

大约一个世纪前，他们决心尝试开采矿石。

[ðə; ði] [wɜːk] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [biː; bi] ['kærid] [ɒn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [rɒk] [ə'pɪəd] [ə'bʌv]

The	work	could	only	be	carried	on	during	the	short	time	the	rock	appeared	above
这	工作	可以	仅有的	是	携带	在	期间	这	短的	时间	这	岩石	出现	多于

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

这项工作只能在岩石露出水面的短暂时间内进行。

[θriː] ['sʌməz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɪn] ['sɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [pʌmp] - [ʃɑːft] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['evri] [taɪd]

Three	summers	were	spent	in	sinking	the	pump	-	shaft	,	which	had	every	tide
三	夏天	是	花费	在	下沉	这	泵	-	轴	,	哪个	有	每一个	潮

[tuː; tə] [biː; bi] ['emptid] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

to	be	emptied	of	water	.
到	是	清空	的	水	.

他们花了三个夏天的时间才把水泵井打通，每次潮汐都要把井里的水排干。

[ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv] [bɔːdz] , [reɪzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪdz] ,

A	frame	of	boards	,	raised	to	a	sufficient	height	above	the	spring	-	tides	,
一个	框架	的	板	,	提高	到	一个	充足的	高度	多于	这	春天	-	潮汐	,

用木板搭建的框架，架高到足以淹没春潮的高度，

[ænd; ənd] ['rendəd] ['wɔːtə(r)] - [taɪt] [baɪ] [pɪtʃ] [ænd; ənd] ['əʊkəm] , [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [maʊθ]

and	rendered	water	-	tight	by	pitch	and	oakum	,	was	placed	above	the	mouth
和	渲染	水	-	紧的	经过	沥青	和	麻絮	,	曾是	放置	多于	这	嘴

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːft] .

of	the	shaft	.
的	这	轴	.

并用沥青和麻絮使其防水，然后将其放置在井口上方。

[ɪts] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [staʊt] [prɒps] [ɪn] [æn; ən] [ɪn'klaɪnd] [də'rekʃ(ə)n] .

Its	sides	were	supported	by	stout	props	in	an	inclined	direction	.
它是	侧面	是	有	经过	肥硕	道具	在	一个	倾斜	方向	.

它的两侧由粗壮的支柱倾斜支撑。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['wʊdn] [kən'strʌkʃn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['twenti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

At	the	top	of	this	wooden	construction	,	which	was	twenty	feet	in	height	,
在	这	顶部	的	这	木制的	建造	,	哪个	曾是	二十	脚	在	高度	,

在这个高二十英尺的木制建筑的顶部，

[ə; eɪ] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [bɔːdz] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] , [ɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['wɪndləs] [wɒz; wəz] [pleɪst] .

a	platform	of	boards	was	secured	,	on	which	a	windlass	was	placed	.
一个	平台	的	板	曾是	安全	,	在	哪个	一个	绞盘	曾是	放置	.

用木板搭建了一个平台，平台上放置了一台绞盘。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [naʊ] [pʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][maɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [set][tuː; tə]

The	water	was	now	pumped	out	of	the	mine	and	the	machinery	set	to
这	水	曾是	现在	泵	出去	的	这	矿	和	这	机械	放	到

[wɜːk] ;

work	;
工作	;

矿井里的水被抽干后，机器开始运转；

[bʌt; bət][ðə; ði] [siː] ['penətreɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] ['fɪʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,

but	the	sea	penetrated	through	the	fissures	of	the	rock	,
但	这	海	渗透	通过	这	裂缝	的	这	岩石	,

但是海水却渗入了岩石的裂缝中。

[ænd; ənd] ['greɪtli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmən] , [waɪl] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)]

and	greatly	added	to	the	labour	of	the	workmen	,	while	during	the	winter
和	非常	额外	到	这	劳动	的	这	工人	,	尽管	期间	这	冬天

[mʌnθs] ,

months	,
几个月	,

并且大大增加了工人们的劳动强度，尤其是在冬季几个月里，

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [swel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði][tɪn][ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]

on	account	of	the	swell	,	it	was	impossible	to	convey	the	tin	ore	to	the
在	帐户	的	这	膨胀	,	它	曾是	不可能的	到	传达	这	锡	矿石	到	这

[biːtʃ] .

beach	.
海滩	.

由于海浪太大，无法将锡矿石运送到海滩。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] , [ðə; ði] [ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] [prə'dʒektə(r)][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [baɪ]

Notwithstanding	all	these	difficulties	,	the	persevering	projector	was	rewarded	by
虽然	全部	这些	困难	,	这	坚持不懈	投影仪	曾是	奖励	经过

[əb'teɪnɪŋ] ['meni] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv][tɪn] .

obtaining	many	thousand	pounds	worth	of	tin	.
获得	许多	千	磅	值得	的	锡	.

尽管困难重重，这位坚持不懈的投影师还是获得了回报，获得了价值数千英镑的锡。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [geɪl] , [æn; ən] [ə'merɪkən] ['ves(ə)l] [brəʊk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]

At	length	,	during	a	gale	,	an	American	vessel	broke	from	her
在	长度	,	期间	一个	大风	,	一个	美国人	血管	打破	从	她

['mɔːrɪŋz; 'mʊərɪŋz] ,

moorings	,
系泊	,

最终，在一场狂风中，一艘美国船只挣脱了系泊绳。

[ænd; ənd] [di'mɔlɪʃt] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][steɪdʒ] , [wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

and	demolished	the	machinery	by	striking	against	the	stage	,	when	the	water
和	已拆除	这	机械	经过	引人注目	反对	这	阶段	,	什么时候	这	水

['rʌʃɪŋ] [ɪn] [fɪld] [ðə; ði][maɪn] .

rushing	in	filled	the	mine	.
匆忙	在	已填	这	矿	.

当涌入的矿井被水灌满时，他们撞击舞台，摧毁了机器。

[æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [tuː; tə] [ə'gen] [wɜːk] [ðə; ði] [maɪn] [wɪð]

An	attempt	has	been	made	of	late	years	to	again	work	the	mine	with
一个	试图	有	到过	制成	的	晚的	年	到	再次	工作	这	矿	和

[ɪm'pruːvd] [mə'ʃiːnəri] ,

improved	machinery	,
改进	机械	,

近年来，人们曾尝试使用改进后的机械设备重新开采该矿。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ventʃə(r)] [nɒt] ['pruːvɪŋ] ['prɒfɪtəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] .

but	the	venture	not	proving	profitable	it	has	been	abandoned	.
但	这	风险投资	不是	证明	有利可图	它	有	到过	弃	.

但由于该项目未能盈利，已被放弃。

[ðə; ði] ['trævələz] ['ɔːlsəʊ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['kjʊərɪəs] - [tɪn] [maɪn] [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [seɪnt]

The	travellers	also	visited	the	curious	Carclaze	tin	mine	near	the	town	of	Saint
这	旅行者	还	到访	这	好奇的	-	锡	矿	靠近	这	镇	的	圣

['ɔːstel] .

Austell	.
奥斯特尔	.

旅行者们还参观了位于圣奥斯特尔镇附近的奇特的卡克莱兹锡矿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] ['hɒləʊ] [ɔː(r)]['beɪs(ə)n] , ['nɪəli] ['θɜːti] ['fæðəmz] [ɪn] [depθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [maɪl]

It	is	a	prodigious	hollow	or	basin	,	nearly	thirty	fathoms	in	depth	and	a	mile
它	是	一个	惊人	空洞的	或者	盆地	,	几乎	三十	英寻	在	深度	和	一个	英里

[ɪn] [sə'kʌmfərəns] ,

in	circumference	,
在	圆周	,

这是一个巨大的洼地或盆地，深近30英寻，周长1英里。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['kreɪtə(r)]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [meɪd]

and	has	the	appearance	of	a	natural	crater	rather	than	a	hollow	made
和	有	这	外貌	的	一个	自然的	火山口	相当	比	一个	空洞的	制成

[baɪ]['hjuːmən][hændz] .

by	human	hands	.
经过	人类	双手	.

它看起来像是一个天然火山口，而不是人为造成的凹陷。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ,

The	sides	are	almost	perpendicular	,
这	侧面	是	几乎	垂直	,

各边几乎垂直，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['futpɑːθ] [ə'ləʊn] [liːd] [daʊn] [ə'mɪd][ðə; ði] [rɒks] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .

and	a	few	footpaths	alone	lead	down	amid	the	rocks	to	the	bottom	.
和	一个	很少	人行道	独自的	带领	向下	之中	这	岩石	到	这	底部	.

只有几条小路沿着岩石向下延伸到谷底。

[ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði] [h'ɒləʊz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['maɪnəz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [deɪz] ,

In	every	direction	are	seen	the	hollows	made	by	the	miners	of	ancient	days	,
在	每一个	方向	是	已见	这	空心	制成	经过	这	矿工	的	古老的	天	,

四处都能看到古代矿工留下的矿坑。

[ðə; ði] [waɪt] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grænɪt] [veɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [dɑːkə] [ˌmetə'lɪfərəs] [striːks] ,

the	white	colour	of	the	granite	veined	with	the	darker	metalliferous	streaks	,
这	白色的	颜色	的	这	花岗岩	有脉络	和	这	较暗	金属	连胜	,

花岗岩呈白色，带有深色的金属条纹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kjʊərɪəs] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [striːmz] ['fləʊɪŋ] [daʊn] [ɪts] [saɪdz]

and	the	curious	shape	of	the	rocks	formed	by	the	streams	flowing	down	its	sides
和	这	好奇的	形状	的	这	岩石	形成	经过	这	溪流	流动	向下	它是	侧面

,

,

,

还有山坡两侧溪流冲刷形成的奇特岩石形状，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] [ˌpɪktʃə'resk] [ə'pɪərəns] .

give	it	a	remarkably	picturesque	appearance	.
给	它	一个	非常	如画	外貌	.

赋予它极其优美的外观。

[ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkrʌʃɪŋ] [ðə; ði] [rɒk] [ɪz] [set] [ɪn] [ˈməʊʃn] [baɪ] [ðiːz] [striːmz] .

The	machinery	used	for	crushing	the	rock	is	set	in	motion	by	these	streams	.
这	机械	用过的	为了	压碎	这	岩石	是	放	在	运动	经过	这些	溪流	.

这些溪流带动了破碎岩石的机械运转。

[ɒn] [ˈevri] [saɪd] [ðə; ði] [men] , [ˈwɪmɪn] ,

On	every	side	the	men	,	women	,
在	每一个	边	这	男人	,	女性	,

四面八方都是男人、女人，

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ˈmuːvɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,

and	children	employed	on	the	works	are	seen	moving	about	in	all	directions	,
和	孩子们	受雇	在	这	作品	是	已见	移动	关于	在	全部	方向	,

可以看到工地上的孩子们四处走动。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈkɒləni] [ɒv; əv] [ænts] .

like	a	busy	colony	of	ants	.
喜欢	一个	忙碌的	殖民地	的	蚂蚁	.

就像一群忙碌的蚂蚁。

[ðə; ði] [ɔː(r)] [ɪz] [əbˈteɪnd] [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [ˈdɪfɪkəlti] .

The	ore	is	obtained	without	much	difficulty	.
这	矿石	是	获得	没有	很多	困难	.

这种矿石很容易获得。

[ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]

A	tunnel	has	been	formed	at	the	bottom	of	the	mine	through	which	the
一个	隧道	有	到过	形成	在	这	底部	的	这	矿	通过	哪个	这

[ˈwɔːtəz] [fləʊ] [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [pəˈfɔːmd] [ðeə(r)] [tɑːsk] ,

waters	flow	after	they	have	performed	their	task	,
水	流动	后	他们	有	执行	他们的	任务	,

矿井底部形成了一条隧道，矿井水完成其使命后会流经这条隧道。

[wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈkæriz] [əˈweɪ] [ðə; ði] [krʌʃt] [ˈgrænɪt] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈhevɪə] [ˌmetəˈlɪfərəs] [ˈsʌbstəns]

which	also	carries	away	the	crushed	granite	,	while	the	heavier	metalliferous	substances
哪个	还	携带	离开	这	碎	花岗岩	,	尽管	这	较重	金属	物质

[ɑː(r); ə(r)] [prɪˈsɪpɪteɪtɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [trɒfs] .

are	precipitated	into	the	troughs	.
是	沉淀	进入	这	水槽	.

它还会带走碎花岗岩，而较重的含金属物质则会沉淀到槽中。

[ˈnaɪðə(r)] [ˈendʒɪn] - [haʊs] [nɔː(r)] [ˈtʃɪmniz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)]

Neither	engine	-	house	nor	chimneys	such	as	are	seen	in	other	mines	are
两者都不	引擎	-	房子	也不	烟囱	这样的	作为	是	已见	在	其他	矿井	是

[ˈvɪzəb(ə)l] ,

visible	,
可见的	,

这里既看不到其他矿井常见的机房，也看不到烟囱。

[waɪl] [ˈevri] [ˈdiːteɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [vjuː] — [ɪnˈdiːd] ,

while	every	detail	of	the	work	is	exposed	to	view	—	indeed	,
尽管	每一个	细节	的	这	工作	是	裸露	到	看法	—	的确	,

作品的每一个细节都展现在世人面前——的确如此，

[ðə; ði] [hjuːdʒ] [ˈbeɪs(ə)n] [hæz; həz] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪn] [kəmˈpliːtli] [tɜːnd] [ˌɪnˈsaɪd] [aʊt] .

the	huge	basin	has	the	appearance	of	a	mine	completely	turned	inside	out	.
这	巨大的	盆地	有	这	外貌	的	一个	矿	完全地	转向	里面	出去	.

这个巨大的盆地看起来就像一个完全翻过来的矿井。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmeθədz] [ɒv; əv] [ˈsmeltɪŋ] [tɪn] .

There	are	two	methods	of	smelting	tin	.
那里	是	二	方法	的	冶炼	锡	.

冶炼锡有两种方法。

[baɪ][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] , [ðə; ði][ɔː(r)] , [mɪkst] [wɪð] [kʌlm] ,
By **the** **most** **common** **,** **the** **ore** **,** **mixed** **with** **culm** **,**
经过 这 最多 常见的 , 这 矿石 , 混合 和 竹竿 ,

最常见的是矿石与煤矸石混合在一起，

[ɪz][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [hiːt] [ɒn][ðə; ði] [hɑːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vɜːbəreɪtɪŋ] ['fɜːnɪs] , [wen] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kəʊl]
is **subjected** **to** **heat** **on** **the** **hearth** **of** **a** **reverberating** **furnace** **,** **when** **ordinary** **coal**
是 受 到 热 在 这 炉 的 一个 回响 炉 , 什么时候 普通的 煤炭
[ɪz] [ɪm'plɔɪd] .
is **employed** **.**
是 受雇 .

当使用普通煤时，煤块会在回响炉的炉膛上受到加热。

[baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['meθəd] , [ðə; ði][ɔː(r)][ɪz] [fjuːzd] [ɪn][ə; eɪ][blɑːst] ['fɜːnɪs] ,
By **the** **other** **method** **,** **the** **ore** **is** **fused** **in** **a** **blast** **furnace** **,**
经过 这 其他 方法 , 这 矿石 是 融合 在 一个 爆炸 炉 ,

另一种方法是将矿石在鼓风炉中熔化。

[wen] [wʊd] ['fjuːəl][ɔː(r)] ['tʃɑːkəʊl] [ɪz] [juːst] .
when **wood** **fuel** **or** **charcoal** **is** **used** **.**
什么时候 木头 燃料 或者 木炭 是 用过的 .

当使用木柴或木炭时。

[ðə; ði][tɪn] [wen] ['smeltɪd] [rʌnz] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɜːnɪs] ['ɪntuː][æn; ən]['əʊpən] [rɪ'siːvə(r)] ,
The **tin** **when** **smelted** **runs** **off** **from** **the** **furnace** **into** **an** **open** **receiver** **,**
这 锡 什么时候 冶炼 跑步 离开 从 这 炉 进入 一个 打开 接收者 ,

锡熔化后从炉中流出，流入敞开的接收器中。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['vesə)l] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['set(ə)l] .
from **which** **it** **flows** **into** **a** **large** **vessel** **,** **where** **it** **is** **allowed** **to** **settle** **.**
从 哪个 它 流量 进入 一个 大的 血管 , 在哪里 它 是 允许 到 定居 .

从那里流入一个大容器，在那里静置沉淀。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [s'kɔːrɪiː] [hæv; həv] [biːn] [skɪmd] [ɒf] , [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['pjʊrər] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
After **the** **scoriae** **have** **been** **skimmed** **off** **,** **the** **upper** **and** **purer** **portion** **of** **the**
后 这 火山渣 有 到过 脱脂 离开 , 这 上 和 更纯净 部分 的 这
[mæs] [ɪz] [rɪ'faɪnd] ,
mass **is** **refined** **,**
大量的 是 精制 ,

撇去火山渣后，对上层较纯净的物质进行提炼。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ˌɑːr 'iː] - ['meltɪd] .
and **the** **lower** **part** **re** **-** **melted** **.**
和 这 降低 部分 关于 - 融化 .

下半部分重新熔化了。

['tʃæptə(r)] [faɪv] .
Chapter **Five** **.**
章 五 .

第五章

[ðə; ði]['met(ə)lz] [faʊnd] [ɪn] [maɪnz] .
The **Metals** **found** **in** **Mines** **.**
这 金属 成立 在 矿山 .

矿山中发现的金属。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələz] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [məʊd] [ɪn]
The **chief** **object** **of** **the** **travellers** **was** **to** **inquire** **into** **the** **mode** **in**
这 首席 目的 的 这 旅行者 曾是 到 查询 进入 这 模式 在
[wɪtʃ] [maɪnz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] ,
which **mines** **in** **different** **countries** **are** **worked** **,**
哪个 矿井 在 不同的 国家 是 工作 ,

旅行者的主要目的是考察不同国家矿山的开采方式。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] ['æksɪdənts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] ['meθəd] [ɒv; əv] [prɪ'ventɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	causes	of	accidents	,	and	the	best	method	of	preventing	them	.
这	原因	的	事故	,	和	这	最好的	方法	的	预防	他们	.

事故的原因以及预防事故的最佳方法。

[ðeə(r)] ['nɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] [suː'pɪərɪə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ridər] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli]

Their	knowledge	was	superior	to	that	which	most	of	our	readers	are	likely
他们的	知识	曾是	优越的	到	那	哪个	最多	的	我们的	读者	是	可能

[tuː; tə] [pə'zes] ,

to	possess	,
到	具有	,

他们的知识水平远超我们大多数读者所能掌握的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəsəri] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðeə(r)] [prə'siːdɪŋz] ,

and	it	will	be	necessary	,	in	order	to	understand	their	proceedings	,
和	它	将要	是	必要的	,	在	命令	到	理解	他们的	诉讼程序	,

为了理解他们的程序，这是必要的。

[tuː; tə] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,

to	glance	at	the	mining	districts	of	the	world	,
到	瞥一眼	在	这	矿业	地区	的	这	世界	,

纵览世界各地的矿区，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [maɪnz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and	to	describe	some	of	the	principal	mines	among	them	.
和	到	描述	一些	的	这	主要的	矿井	之中	他们	.

并介绍其中一些主要的矿山。

[nəʊ] ['kʌntri] [pə'zesɪz] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['eəriə] ,

No	country	possesses	,	within	the	same	area	,
不	国家	拥有	,	之内	这	相同的	区域	,

同一区域内，没有哪个国家拥有

[səʊ] [lɑːdʒ] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['veərid] ['mɪnərəl] [welθ] [æz; əz] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

so	large	an	amount	of	varied	mineral	wealth	as	Great	Britain	.
所以	大的	一个	数量	的	多种多样	矿物	财富	作为	伟大的	英国	.

英国拥有如此丰富多样的矿产资源。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːn] [kəʊl] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

Besides	the	seventeen	coal	districts	of	Great	Britain	,
除了	这	十七	煤炭	地区	的	伟大的	英国	,

除了英国的十七个煤炭产区之外，

[wiː; wi] [faɪnd] [ɪn] ['skɒtlənd] ['njuːmərəs] [liːd] [maɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [kleɪ] [sleɪt] ['maʊntənz] [ɒn] [ðə; ði] ['bɔːdəz]

we	find	in	Scotland	numerous	lead	mines	in	the	clay	slate	mountains	on	the	borders
我们	寻找	在	苏格兰	很多的	带领	矿井	在	这	黏土	石板	山脉	在	这	边界

[ɒv; əv] ['lænəkʃɪə] [ænd; ənd] [ˌdʌm'friːsʃə] .

of	Lanarkshire	and	Dumfriesshire	.
的	拉纳克郡	和	邓弗里斯郡	.

我们在苏格兰拉纳克郡和邓弗里斯郡交界处的粘土板岩山脉中发现了许多铅矿。

[ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] , [wɪð] ['ɔːlstən] [mɔː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] ['sentə(r)] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]

In	the	north	of	England	,	with	Alston	Moor	as	the	centre	,	along	the	borders	of
在	这	北	的	英格兰	,	和	阿尔斯顿	泊	作为	这	中心	,	沿着	这	边界	的

[nɔː'θʌmbələnd] ,

Northumberland	,
诺森伯兰郡	,

在英格兰北部，以阿尔斯顿荒原为中心，沿着诺森伯兰郡的边界，

['kʌmbələnd] , ['wɛst'mɔːrlənd] , [ænd; ənd] ['dʌrəm] , [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'stensɪv] [veɪns] [ɒv; əv] [liːd] .

Cumberland	,	Westmoreland	,	and	Durham	,	are	extensive	veins	of	lead	.
坎伯兰	,	韦斯特摩兰	,	和	达勒姆	,	是	广泛的	静脉	的	带领	.

坎伯兰、威斯特摩兰和达勒姆是蕴藏丰富铅矿的地区。

['kʌmbələnd] , [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] [weɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv]['æŋg(ə)lsiː] [prə'djuːs] ['kɒpə(r)] [ɔː(r)] ,

Cumberland	,	the	north	of	Wales	,	and	the	Isle	of	Anglesey	produce	copper	ore	,
坎伯兰	,	这	北	的	威尔士	,	和	这	小岛	的	安格尔西岛	生产	铜	矿石	,

坎伯兰郡、威尔士北部和安格尔西岛出产铜矿石。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ] [maɪnz] [ɒv; əv] [liːd] [ænd; ənd][mæg'niːʒə; mæg'niːziə] , [wɪð] ['meni] ['ʌðə(r)]['met(ə)lz] , — [zɪŋk] ,

as	also	mines	of	lead	and	magnesia	,	with	many	other	metals	,	—	zinc	,
作为	还	矿井	的	带领	和	氧化镁	,	和	许多	其他	金属	,	—	锌	,

['ɑːsnɪk] , ['kəʊbɔːlt] , [ænd; ənd] ['bɪzməθ] .

arsenic	,	cobalt	,	and	bismuth	.
砷	,	钴	,	和	铋	.

以及铅矿、氧化镁矿和许多其他金属矿，如锌、砷、钴和铋。

['aɪən][ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [saʊθ] [weɪlz] , [saʊθ] ['stæfədʃiə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

Iron	in	large	quantities	is	found	in	South	Wales	,	South	Staffordshire	,	and	in	the
铁	在	大的	数量	是	成立	在	南	威尔士	,	南	斯塔福德郡	,	和	在	这

['skɒtɪʃ] [kəʊl] - ['fiːldz] ,

Scottish	coal	-	fields	,
苏格兰	煤炭	-	字段	,

南威尔士、南斯塔福德郡和苏格兰煤田蕴藏着大量的铁矿。

[weə(r)] [ðə; ði] ['aɪənstəʊn] [ə'pɪəz] [ɪn] [ə'bʌndəns] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] ['leɪəz] [ɒv; əv] [kəʊl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)]

where	the	ironstone	appears	in	abundance	alternating	with	layers	of	coal	and	other
在哪里	这	铁矿石	出现	在	丰富	交替	和	层	的	煤炭	和	其他

['strɑːtə] ,

strata	,
地层	,

铁矿石大量出现，与煤层和其他地层交替出现。

[ænd; ənd][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɪt][æz; əz] [ðæt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəʊl] [ɪz]

and	is	generally	won	from	the	same	pit	as	that	from	which	the	coal	is
和	是	一般来说	韩元	从	这	相同的	坑	作为	那	从	哪个	这	煤炭	是

[ɪk'stræktɪd] .

extracted	.
提取	.

通常情况下，矿石是从开采煤炭的同一个矿坑中开采出来的。

[bɪ'saɪdz] [kəʊl] , ['aɪələnd] [kən'teɪnz] [maɪnz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [liːd] , [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sleɪt]

Besides	coal	,	Ireland	contains	mines	of	copper	and	lead	,	found	in	the	slate
除了	煤炭	,	爱尔兰	包含	矿井	的	铜	和	带领	,	成立	在	这	石板

[ænd; ənd] ['laɪmstəʊn] ['reɪndʒɪz] ,

and	limestone	ranges	,
和	石灰石	范围	,

除了煤炭，爱尔兰还拥有铜矿和铅矿，这些矿藏位于板岩和石灰岩山脉中。

[kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [kəʊst] .

contiguous	to	the	sea	coast	.
相邻的	到	这	海	海岸	.

与海岸线相连。

['krɒsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðens] [tuː; tə] [speɪn] , [wiː; wi] [ə'raɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [rɪtʃ] [ɪn] [maɪnz] , [ðəʊ] ,

Crossing	from	thence	to	Spain	,	we	arrive	in	a	country	rich	in	mines	,	though	,
十字路口	从	因此	到	西班牙	,	我们	到达	在	一个	国家	富有的	在	矿井	,	尽管	,

从那里渡海进入西班牙，我们来到了一个矿产资源丰富的国家。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [dɪ'stræktɪd] [steɪt] , [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['greɪtli] [nɪ'glektɪd] .

owing	to	its	distracted	state	,	for	many	years	greatly	neglected	.
欠款	到	它是	愣	状态	,	为了	许多	年	非常	被忽视的	.

由于其分散的状态，多年来一直被严重忽视。

[hɪə(r)] [liːd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tʃeɪnz] .

Here	lead	is	found	in	large	quantities	in	the	mountain	chains	.
这里	带领	是	成立	在	大的	数量	在	这	山	链条	.

这里山脉中铅的含量很高。

[ˈkwɪksɪlvə(r)] [ɪz] [əˈbʌndənt] [frɒm; frəm] [ɪkˈstensɪv] [veɪns] [ɒv; əv][ˈsɪnəbɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈprɒvɪns] [ɒv; əv]

Quicksilver	is	abundant	from	extensive	veins	of	cinnabar	in	the	province	of
水银	是	丰富	从	广泛的	静脉	的	辰砂	在	这	省	的

[ˈmɑːntʃə] .

Mancha	.
曼查	.

曼查省盛产朱砂，其矿脉中蕴藏着丰富的水银。

[ɪn] [gəˈlɪʃɪə] [tɪn][hæz; həz] [biːn] [prəˈdjuːst] [frɒm; frəm] [ˈveri] [ˈɜːli] [taɪmz] .

In	Galicia	tin	has	been	produced	from	very	early	times	.
在	加利西亚	锡	有	到过	生产	从	非常	早期的	时代	.

在加利西亚，锡的生产历史非常悠久。

[ˈaɪən][ɔː(r)][ɪz] [ˈveri] [əˈbʌndənt] , [ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [maɪnz] , [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈsentʃəriz] [əˈbændənd] ,

Iron	ore	is	very	abundant	,	and	silver	mines	,	for	many	centuries	abandoned	,
铁	矿石	是	非常	丰富	,	和	银	矿井	,	为了	许多	几个世纪	弃	,

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əˈgen] [ˈbiːɪŋ] [riːˈwɜːkt] .

are	now	again	being	reworked	.
是	现在	再次	存在	修改后的	.

铁矿石储量非常丰富，而废弃了几个世纪的银矿现在又被重新开采了。

[gəʊld][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][ˈpɪəriəd] [dɪˈskʌvəd] [ɪn] [lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] , [bʌt; bət][ɪz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə]

Gold	was	at	one	period	discovered	in	large	quantities	,	but	is	supposed	to
金子	曾是	在	一	时期	发现	在	大的	数量	,	但	是	据称	到

[biː; bi][ˈɔːlməʊst] [ɪgˈzɔːstɪd] .

be	almost	exhausted	.
是	几乎	筋疲力尽的	.

黄金曾经被发现储量丰富，但据说现在几乎已经枯竭。

[ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [kəʊl] - [fiːld] [ɒv; əv] [frɑːns] [ɪz] [raʊnd] - , [nɪə(r)] [ˈliːɒŋ] .

The	most	important	coal	-	field	of	France	is	round	Étienne	,	near	Lyons	.
这	最多	重要的	煤炭	-	场地	的	法国	是	圆形的	-	,	靠近	莱昂斯	.

法国最重要的煤田位于里昂附近的艾蒂安周边。

[ˈmaɪnɪŋ] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈkærid] [ɒn][ɪn] [ˈbrɪtəni] [ænd; ənd][ðə; ði] [vəʊʒiz] .

Mining	operations	are	also	carried	on	in	Brittany	and	the	Vosges	.
矿业	运营	是	还	携带	在	在	布列塔尼	和	这	孚日山脉	.

布列塔尼和孚日山脉也有采矿作业。

[ɔːlˈðəʊ] [pəˈzesɪŋ] [les] [ˈmɪnərəl] [welθ] [ðæn; ðən] [ˈɪŋgləndˌ]

Although	possessing	less	mineral	wealth	than	England	,
虽然	拥有	较少的	矿物	财富	比	英格兰	,

虽然矿产财富不如英国丰富，

[ðə; ði] [frentʃ] [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] [ɒv; əv][juː ˈes][ɪn] [rɪˈgɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmænɪdʒmənt] [ɒv; əv]

the	French	were	far	in	advance	of	us	in	regard	to	the	management	of
这	法语	是	远的	在	进步	的	我们	在	看待	到	这	管理	的

[ðeə(r)] [maɪnz] .

their	mines	.
他们的	矿井	.

在矿山管理方面，法国人远远领先于我们。

[ˈdʒɜːməni] [pəˈzest] [ðə; ði] [tʃiːf] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈmaɪnɪŋ] .

Germany	possessed	the	chief	school	for	scientific	mining	.
德国	拥有	这	首席	学校	为了	科学	矿业	.

德国拥有世界上最重要的科学采矿学校。

[ɪts]['prɪnsəp(ə)l] [ˌmetə'lɪfərəs] [saɪts][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][hɑːrts] ['maʊntənz] , [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv]

Its	principal	metalliferous	sites	are	the	Hartz	Mountains	,	on	the	borders	of
它是	主要的	金属	网站	是	这	哈茨	山脉	,	在	这	边界	的

['hænəʊvə(r)][ænd; ənd] ['prʌʃə] ,

Hanover	and	Prussia	,
汉诺威	和	普鲁士	,

其主要的金属矿藏地是位于汉诺威和普鲁士交界处的哈茨山脉。

[ænd; ənd][ðə; ði]['erts^ə,bir^ə][ɔː(r)][ɔː(r)] ['maʊntənz] , [wɪtʃ] ['seprət] ['sæks(ə)nɪ][frɒm; frəm][boʊ'hiːmjə] .

and	the	Erzgebirge	or	Ore	Mountains	,	which	separate	Saxony	from	Bohemia	.
和	这	厄尔士山脉	或者	矿石	山脉	,	哪个	分离	萨克森	从	波西米亚	.

还有将萨克森与波西米亚分隔开来的厄尔士山脉（或称厄尔士山脉）。

[ðeɪ] [jiːld] ['sɪlvə(r)] , ['kɒpə(r)] , [liːd] , ['aɪən] , [tɪn] , [ænd; ənd]['kəʊbɔːlt] .

They	yield	silver	,	copper	,	lead	,	iron	,	tin	,	and	cobalt	.
他们	屈服	银	,	铜	,	带领	,	铁	,	锡	,	和	钴	.

它们产出银、铜、铅、铁、锡和钴。

[ðə; ði][məʊst][prə'lɪfɪk] [saɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][ɪn] ['jʊərəp] [ɑː(r); ə(r)] [pə'zest] [baɪ] ['ɒstriə] .

The	most	prolific	sites	of	the	precious	metals	in	Europe	are	possessed	by	Austria	.
这	最多	多产的	网站	的	这	宝贵的	金属	在	欧洲	是	拥有	经过	奥地利	.

欧洲贵金属储量最丰富的矿藏位于奥地利。

[ðə; ði] ['stɪriən] [ælps] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['aɪən] .

The	Styrian	Alps	furnish	a	vast	amount	of	iron	.
这	施蒂里亚	阿尔卑斯山	提供	一个	广阔的	数量	的	铁	.

施蒂里亚阿尔卑斯山脉蕴藏着大量的铁矿。

[ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌkɑːrni'oʊlə] [sə'plaɪz] ['kwɪksɪlvə(r)] .

The	province	of	Carniola	supplies	quicksilver	.
这	省	的	卡尼奥拉	补给品	水银	.

卡尼奥拉省盛产水银。

['hʌŋgəri] [ænd; ənd] [ˌtrænsɪl'venjə] , ['kɒpə(r)] , [liːd] , ['æntɪməni] , [ænd; ənd]['aɪən] .

Hungary	and	Transylvania	,	copper	,	lead	,	antimony	,	and	iron	.
匈牙利	和	特兰西瓦尼亚	,	铜	,	带领	,	锑	,	和	铁	.

匈牙利和特兰西瓦尼亚，铜、铅、锑和铁。

[ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪv] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]

The	most	extensive	works	are	found	in	the	neighbourhood	of	the	town	of
这	最多	广泛的	作品	是	成立	在	这	邻里	的	这	镇	的

[krɛmnɪts] [ænd; ənd] [ʃɛmnɪts] .

Cremnitz	and	Schemnitz	.
克雷姆尼茨	和	施姆尼茨	.

规模最大的作品位于克雷姆尼茨和舍姆尼茨镇附近。

[ðə; ði] [veɪns] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt]

The	veins	in	this	region	obtain	the	enormous	dimensions	of	from	20	to	200	feet
这	静脉	在	这	地区	获得	这	巨大的	方面	的	从	-	到	-	脚

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

in	width	.
在	宽度	.

该区域的矿脉尺寸巨大，宽度从 20 英尺到 200 英尺不等。

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɒv; əv][əʊk] , [paɪn] ,

The	extensive	forests	of	oak	,	pine	,
这	广泛的	森林	的	橡木	,	松树	,

大片的橡树、松树森林

[ænd; ənd] [biːtʃ] [wɪtʃ] [kləʊð] [ðə; ði] [hɪlz] [səˈplaɪ] [ˈfjuːəl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [ˈsmeltɪŋ] [wɜːks] ,

and	beech	which	clothe	the	hills	supply	fuel	for	the	numerous	smelting	works	,
和	山毛榉	哪个	衣服	这	丘陵	供应	燃料	为了	这	很多的	冶炼	作品	,

[waɪl] [ˈwɔːtə(r)] ,

while	water	,
尽管	水	,

山坡上覆盖着山毛榉，为众多冶炼厂提供燃料，而水，

[ˈkeəfəli] [kəˈlektɪd] [ˈɪntuː][ˈrezərˌvwɑːrz] , [muːvz] [ðə; ði] [rɪˈkwaɪəd] [məˈʃiːnəri] .

carefully	collected	into	reservoirs	,	moves	the	required	machinery	.
小心	集	进入	水库	,	移动	这	必需的	机械	.

小心地收集到水库中，驱动所需的机械。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdreɪnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ɪz] [kəˈlektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈseptək(ə)l] - [fiːt]

The	whole	of	the	drainage	of	the	mines	is	collected	in	a	receptacle	600	feet
这	所有的	的	这	引流	的	这	矿井	是	集	在	一个	容器	-	脚

[bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] ,

below	the	surface	,
以下	这	表面	,

矿井的所有排水都收集在地下600英尺的蓄水池中。

[frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kənˈveɪd] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [ˈlɒfti] [ˈmaʊntən] [rɪdʒ] [baɪ][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt]

from	whence	it	is	conveyed	under	a	lofty	mountain	ridge	by	a	magnificent
从	何处	它	是	传递	在下面	一个	高远	山	岭	经过	一个	壮丽

[ˈgæləri] [twelv] [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

gallery	twelve	miles	in	length	.
画廊	十二	英里	在	长度	.

它从那里经由一条长达十二英里的宏伟隧道，穿过高耸的山脊。

[ˈnɔːweɪ] [ænd; ənd][ˈswiːd(ə)n] [pəˈzes] [ɪkˈstensɪv] [maɪnz] [ɒv; əv][ˈaɪən][ænd; ənd] [ˈkɒpə(r)] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ]

Norway	and	Sweden	possess	extensive	mines	of	iron	and	copper	,	as	also
挪威	和	瑞典	具有	广泛的	矿井	的	铁	和	铜	,	作为	还

[ˈsɪlvə(r)] .

silver	.
银	.

挪威和瑞典拥有丰富的铁矿、铜矿以及银矿。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈkʌntri] [ˈfəːniʃ] [ðə; ði] [best] [ˈaɪən][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,

The	latter	country	furnishes	the	best	iron	in	the	world	,
这	后者	国家	提供	这	最好的	铁	在	这	世界	,

后一个国家出产世界上最好的铁。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [juːst] [ɪn] [ˈɪŋgləənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃə(r)][ɒv; əv] [stiːl] .

and	it	is	much	used	in	England	for	the	manufacture	of	steel	.
和	它	是	很多	用过的	在	英格兰	为了	这	生产	的	钢	.

它在英国被广泛用于炼钢。

[ˈpɑːsɪŋ] [ˈiːstwəd] [tuː; tə] [ˈrʌʃə] , [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [rɪtʃ] [maɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈjʊrəl] [ˈmaʊntənz] ,

Passing	eastward	to	Russia	,	we	find	the	rich	mines	of	the	Ural	Mountains	,
通过	向东	到	俄罗斯	,	我们	寻找	这	富有的	矿井	的	这	乌拉尔	山脉	,

向东进入俄罗斯，我们发现了乌拉尔山脉丰富的矿藏。

[wɪtʃ] [dɪˈvaɪd] [ˈjʊərəp] [frɒm; frəm][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,

which	divide	Europe	from	Asia	,
哪个	划分	欧洲	从	亚洲	,

它们将欧洲与亚洲分隔开来。

[ænd; ənd] [ðen] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][ɑːlˈtaɪ] [tʃeɪn] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈfrʌntɪə(r)][ɒv; əv][saɪˈbɪəriə] ,

and	then	on	to	the	Altai	chain	on	the	southern	frontier	of	Siberia	,
和	然后	在	到	这	阿尔泰	链	在	这	南部	边境	的	西伯利亚	,

然后前往西伯利亚南部边境的阿尔泰山脉，

[wiː; wi] [miːt] [wɪð] [rɪtʃ] [maɪnz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['væljuəb(ə)l]['met(ə)lz] .

we	meet	with	rich	mines	of	gold	and	silver	,	and	other	valuable	metals	.
我们	见面	和	富有的	矿井	的	金子	和	银	,	和	其他	有价值的	金属	.

我们遇到了蕴藏丰富金矿、银矿和其他贵金属的矿藏。

[ɒn] [ðə; ðiː][ˌjʊərə'piːən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðiː]['jʊrəl] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'pɒzɪt] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [sænd] - [ɔː(r)] ,

On	the	European	side	of	the	Ural	there	is	a	deposit	of	copper	sand	-	ore	,
在	这	欧洲的	边	的	这	乌拉尔	那里	是	一个	订金	的	铜	沙	-	矿石	,

乌拉尔山脉欧洲一侧蕴藏着铜砂矿床。

[ɪk'stendɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] - [maɪlz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [baɪ] - [ɪn] [bredθ] .

extending	over	a	district	of	480	miles	in	length	,	by	280	in	breadth	.
扩展	超过	一个	区	的	-	英里	在	长度	,	经过	-	在	宽度	.

覆盖的区域长 480 英里，宽 280 英里。

[ðə; ðiː] ['mɪnərəl] [welθ] [ɒv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk; ˌeɪʃi'ætɪk] ['rʌʃə] [ɪz][fɑː(r)]['greɪtə(r)] .

The	mineral	wealth	of	Asiatic	Russia	is	far	greater	.
这	矿物	财富	的	亚洲	俄罗斯	是	远的	更大的	.

亚洲俄罗斯的矿产资源远比这丰富。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [ɔːrz] ; ['aɪən] ['krɒpɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ðiː] ['sɜːfɪs] , [gəʊld][ænd; ənd]

It	consists	of	copper	ores	;	iron	cropping	out	at	the	surface	,	gold	and
它	由	的	铜	矿石	;	铁	裁剪	出去	在	这	表面	,	金子	和

['plætɪnəm] .

platinum	.
铂	.

它由铜矿石、地表出露的铁矿、金矿和铂矿组成。

[ðə; ðiː][ɑːl'taɪ] ['maʊntənz] [ɪ'speʃəli] [prə'djuːs] ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][gəʊld] , [wɪð] [liːd] [ænd; ənd]

The	Altai	Mountains	especially	produce	silver	,	and	some	gold	,	with	lead	and
这	阿尔泰	山脉	尤其	生产	银	,	和	一些	金子	,	和	带领	和

['kɒpə(r)] [ɔːrz] .

copper	ores	.
铜	矿石	.

阿尔泰山脉主要出产白银，也出产少量黄金，以及铅矿和铜矿。

[ðə; ðiː]['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən][wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] ['pɪəriəd] ,

The	silver	mines	of	this	region	were	worked	at	a	very	early	period	,
这	银	矿井	的	这	地区	是	工作	在	一个	非常	早期的	时期	,

该地区的银矿很早就被开采了。

[æz; əz][ɪz] [pruːvd] [baɪ][ðə; ðiː] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

as	is	proved	by	the	discovery	of	an	excavation	a	thousand	feet	in	length	,
作为	是	已证实	经过	这	发现	的	一个	挖掘	一个	千	脚	在	长度	,

一项发现证明，这是一处长达一千英尺的挖掘现场。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [stəʊn] [sfɪŋks] [wɒz; wəz] [dʌg] [ʌp] ,

from	which	a	stone	sphinx	was	dug	up	,
从	哪个	一个	石头	狮身人面像	曾是	挖	向上	,

从那里挖掘出了一座石狮身人面像，

[kə'rɔbəˌreɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [hɪ'rɒdətəs] [ðæt] [ðə; ðiː] ['sɪθɪən] [pə'zest] [maɪnz] [ɒv; əv][gəʊld]

corroborating	a	statement	of	Herodotus	that	the	Scythians	possessed	mines	of	gold
证实	一个	陈述	的	希罗多德	那	这	斯基泰人	拥有	矿井	的	金子

[ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [wɪtʃ] ,

and	silver	,	which	,
和	银	,	哪个	,

这证实了希罗多德的说法，即斯基泰人拥有金银矿藏，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] , [wɜː(r); wə(r)] ['gɑːdɪd] [baɪ] ['mɒnstəz] [ænd; ənd] ['grɪfɪn] .

according	to	his	account	,	were	guarded	by	monsters	and	griffins	.
根据	到	他的	帐户	,	是	守卫	经过	怪物	和	狮鹫	.

据他描述，那里有怪物和狮鹫守护着。

['bærən] ['hʌmˌbɔːlt] [sə'pəuz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] ['elɪfənts] , [ænd; ənd]

Baron	Humboldt	supposes	that	he	referred	to	the	bones	of	elephants	,	and
男爵	洪堡	假设	那	他	指	到	这	骨头	的	大象	,	和

['ʌðə(r)] [dʒaɪ'gæntɪk] ['ænɪmlz] ,

other	gigantic	animals	,
其他	巨大	动物	,

洪堡男爵认为他指的是大象和其他巨型动物的骨骼。

[dɪ'skʌvəd] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [steps] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['jʊrəl][ænd; ənd][ɑːl'taɪ] [tʃeɪnz] .

discovered	at	the	present	day	in	the	steppes	between	the	Ural	and	Altai	chains	.
发现	在	这	展示	天	在	这	草原	之间	这	乌拉尔	和	阿尔泰	链条	.

如今在乌拉尔山脉和阿尔泰山脉之间的草原上发现了这种植物。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ,

Crossing	the	Atlantic	to	America	,
十字路口	这	大西洋	到	美国	,

横渡大西洋前往美国，

[wiː; wi][faɪnd][vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [brə'zɪl]

we	find	vast	quantities	of	the	precious	metals	in	the	mountains	of	the	Brazils
我们	寻找	广阔的	数量	的	这	宝贵的	金属	在	这	山脉	的	这	巴西

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] .

and	along	the	whole	range	of	the	Andes	.
和	沿着	这	所有的	范围	的	这	安第斯山脉	.

我们在巴西的山脉和整个安第斯山脉沿线发现了大量的贵金属。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - , [gəʊld][ɪz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ˌekskə'veiʃən] ,

In	the	province	of	Minasgeraes	,	gold	is	obtained	from	subterranean	excavations	,
在	这	省	的	-	,	金子	是	获得	从	地下	挖掘	,

在米纳斯吉拉斯省，黄金是通过地下开采获得的。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][baɪ] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [sɔɪl] , [wen] ['daɪəməndz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] .

as	also	by	washing	the	surface	soil	,	when	diamonds	are	also	found	.
作为	还	经过	洗涤	这	表面	土壤	,	什么时候	钻石	是	还	成立	.

此外，冲洗表层土壤时也能发现钻石。

[ɔː'rɪfərəs] [dɪ'pɑːzɪts] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['væliz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['tʃɪli] ,

Auriferous	deposits	exist	in	the	deep	valleys	among	the	mountains	of	Chili	,
含金的	存款	存在	在	这	深的	山谷	之中	这	山脉	的	辣椒	,

智利山脉的深谷中蕴藏着含金矿床。

[ænd; ənd][ɪn][pə'ruː][ænd; ənd] [bə'lɪviə] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mens] [veɪns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɔː(r)] .

and	in	Peru	and	Bolivia	are	immense	veins	of	silver	ore	.
和	在	秘鲁	和	玻利维亚	是	巨大	静脉	的	银	矿石	.

秘鲁和玻利维亚蕴藏着巨大的银矿脉。

[haɪ] [ʌp] [ɒn][ðə; ði] ['ændiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv]['pæskoʊ][ænd; ənd][ˌpɔtəu'siː] ; [waɪl] [ɪn][ðə; ði]

High	up	on	the	Andes	are	the	mines	of	Pasco	and	Potosi	;	while	in	the
高的	向上	在	这	安第斯山脉	是	这	矿井	的	帕斯科	和	波托西	;	尽管	在	这

[seɪm] ['riːdʒən] ,

same	region	,
相同的	地区	,

安第斯山脉高处坐落着帕斯科和波托西的矿山；而在同一地区，

['kwɪksɪlvə(r)] , ['kɒpə(r)] , [liːd] , [tɪn] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['met(ə)lz][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] .

quicksilver	,	copper	,	lead	,	tin	,	and	other	metals	have	been	discovered	.
水银	,	铜	,	带领	,	锡	,	和	其他	金属	有	到过	发现	.

人们已经发现了水银、铜、铅、锡和其他金属。

[ðə; ði] ['kɒpə(r)] [maɪnz] ['biːɪŋ] ['nɪərɪst] [ðə; ði] [siː] , [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [wɜːkt] , [ðə; ði][ɔː(r)] ['biːɪŋ] [sent]

The	copper	mines	being	nearest	the	sea	,	are	generally	worked	,	the	ore	being	sent
这	铜	矿井	存在	最近的	这	海	,	是	一般来说	工作	,	这	矿石	存在	发送

[tuː; tə] ['swɒnzi] .

to	Swansea	.
到	斯旺西	.

由于铜矿距离海岸最近，所以通常会进行开采，矿石会被运往斯旺西。

[ðə; ði] ['lɒfti] ['plætəʊ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [hæz; həz] , [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst] ,

The	lofty	plateau	of	Mexico	in	North	America	has	,	from	the	first	,
这	高远	高原	的	墨西哥	在	北	美国	有	,	从	这	第一的	,

北美洲墨西哥的高地高原，从一开始就……

[biːn] ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɪtʃ] ['sɪlvə(r)] [maɪnz] ,

been	celebrated	for	its	rich	silver	mines	,
到过	著名	为了	它是富有的		银	矿井	,

因其丰富的银矿而闻名，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [hæv; həv] [ˌɔːltə'geðə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ,

of	which	there	have	altogether	existed	no	less	than	three	thousand	,
的	哪个	那里	有	共	存在	不	较少的	比	三	千	,

其中总共至少存在过三千种，

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [ʌn'wɜːkt] .

but	the	larger	number	of	these	have	long	been	unworked	.
但	这	更大的	数字	的	这些	有	长的	到过	未加工的	.

但其中大部分长期以来一直未被开发利用。

[ðə; ði][gəʊld] [maɪnz] [ɒv; əv] [ˌkælə'fɔːniə] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɒ'streɪliə] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə]

The	gold	mines	of	California	and	of	Australia	are	too	well	known	to
这	金子	矿井	的	加利福尼亚州	和	的	澳大利亚	是	也	出色地	已知	到

[rɪ'kweɪə(r)] ['menʃ(ə)n] ;

require	mention	;
要求	提到	;

加利福尼亚州和澳大利亚的金矿太过出名，无需赘述；

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [rɒk] [ɔɪl] , [kən'siːld] [fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]

but	we	must	not	forget	the	rock	oil	,	concealed	for	ages	in	the	North
但	我们	必须	不是	忘记	这	岩石	油	,	暗	为了	年龄	在	这	北

[ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] .

American	continent	.
美国人	大陆	.

但是我们不能忘记北美大陆上隐藏了几个世纪的岩油。

[bəuθ][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə] [naʊ] [jiːld] [æn; ən] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] .

Both	the	United	States	and	Canada	now	yield	an	abundant	supply	.
两个都	这	团结的	各州	和	加拿大	现在	屈服	一个	丰富	供应	.

美国和加拿大现在都拥有丰富的供应量。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['met(ə)lz] [dɪ'skʌvəd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'tælɪk] ['beɪsɪs]

The	number	of	metals	discovered	beneath	the	surface	,	including	the	metallic	basis
这	数字	的	金属	发现	下面	这	表面	,	包括	这	金属	基础

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd]['ælkəlaɪz] ,

of	the	earth	and	alkalies	,
的	这	地球	和	碱金属	,

地表以下发现的金属数量，包括地球的金属基底和碱金属，

[əˈmaʊnts] [tuː; tə] [ˈfɔːti] - [tuː] , [bʌt; bət][ˈmet(ə)lz] , [ˈkɒmənli] [səʊ] - [kɔːld] , [ˈnʌmbə(r)][ˈəʊnli] [ˈtwenti] -
amounts **to** **forty** **-** **two** **,** **but** **metals** **,** **commonly** **so** **-** **called** **,** **number** **only** **twenty** **-**
金额 到 四十 - 二 , 但 金属 , 通常 所以 - 称为 , 数字 仅有的 二十 -
[naɪn] .
nine **.**
九 .

总数为 42，但通常所说的金属只有 29 种。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ˈplætɪnəm] , [gəʊld] , [ˈtʌŋstən] , [ˈmɜːkjəri] , [liːd] , [pəˈleɪdiəm] , [ˈsɪlvə(r)] , [ˈbɪzməθ] ,
These **are** **platinum** **,** **gold** **,** **tungsten** **,** **mercury** **,** **lead** **,** **palladium** **,** **silver** **,** **bismuth** **,**
这些 是 铂 , 金子 , 钨 , 汞 , 带领 , 钯 , 银 , 铋 ,
[juˈreɪniəm] , [vəˈneɪdiəm] , [ˈkɒpə(r)] , [ˈkædmiəm] , [ˈkəʊbɔːlt] ,
uranium **,** **vanadium** **,** **copper** **,** **cadmium** **,** **cobalt** **,**
铀 , 钒 , 铜 , 镉 , 钴 ,

这些金属包括铂、金、钨、汞、铅、钯、银、铋、铀、钒、铜、镉、钴。

[ˈɑːsnɪk] , [ˈnɪk(ə)l] , [ˈaɪən] , [məˈlɪbdənəm] , [tɪn] , [zɪŋk] , [ˈæntɪməni] , [teˈljʊəriəm] , [ˈmæŋgəniːz] , -
arsenic **,** **nickel** **,** **iron** **,** **molybdenum** **,** **tin** **,** **zinc** **,** **antimony** **,** **tellurium** **,** **manganese** **,** **tatiaum**
砷 , 镍 , 铁 , 钼 , 锡 , 锌 , 锑 , 碲 , 锰 , -
, [ˈkrəʊmiəm] , [kəˈlʌmbɪəm] , [ˈrəʊdiəm] , [ɪˈrɪdiəm] , [ˈɒzmiəm] , [ˈsɪəriəm] .
, **chromium** **,** **columbium** **,** **rhodium** **,** **iridium** **,** **osmium** **,** **cerium** **.**
, 铬 , 铌 , 铑 , 铱 , 锇 , 铈 .

砷、镍、铁、钼、锡、锌、锑、碲、锰、钪、铬、铌、铑、铱、锇、铈。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ][reə(r)] , [ðæt] [æz; əz] [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ]
Many **of** **these** **,** **however** **,** **are** **so** **rare** **,** **that** **as** **yet** **they** **are** **of** **no**
许多 的 这些 , 然而 , 是 所以 稀有的 , 那 作为 然而 他们 是 的 不
[ˈpræktɪkl] [juːz] .
practical **use** **.**
实际的 使用 .

然而，其中许多非常罕见，因此目前还没有任何实际用途。

[gəʊld][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ˈeɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [skeɪlz] , [θredz]
Gold **has** **been** **known** **from** **the** **earliest** **ages** **,** **and** **is** **found** **in** **scales** **,** **threads**
金子 有 到过 已知 从 这 最早 年龄 , 和 是 成立 在 秤 , 线程
, [greɪnz] ,
, **grains** **,**
, 谷物 ,

黄金自古以来就为人所知，它以鳞片、丝状物、颗粒状等形式存在。

[ænd; ənd] [rəʊld] [ˈmæsɪz] , [ɔː(r)] [ˈnʌgɪts] ,
and **rolled** **masses** **,** **or** **nuggets** **,**
和 滚动 群众 , 或者 鸡块 ,

以及卷成块状的，或称金块，

[wɪtʃ] [ˈlætə(r)][hæv; həv] [biːn] [dɪˈskʌvəd] [ɪn] [ˌkælɪˈfɔːniə] [ænd; ənd] [ɒˈstreɪliə] [weɪɪŋ] [frɒm; frəm]
which **latter** **have** **been** **discovered** **in** **California** **and** **Australia** **weighing** **from**
哪个 后者 有 到过 发现 在 加利福尼亚州 和 澳大利亚 称重 从
[ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈθɜːti] [paʊndz] ,
twenty **to** **thirty** **pounds** **,**
二十 到 三十 磅 ,

后者在加利福尼亚州和澳大利亚被发现，重量在20到30磅之间。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈlɑːdʒɪst][ɒv; əv][ɔːl] [met] [wɪð] [wɒz; wəz][ɪn][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] , [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
but **the** **largest** **of** **all** **met** **with** **was** **in** **Asia** **,** **on** **the** **southern** **side** **of** **the**
但 这 最大 的 全部 遇见 和 曾是 在 亚洲 , 在 这 南部 边 的 这
[ˈjuərəls] .
Urals **.**
乌拉尔 .

但遇到的最大的一个位于亚洲，在乌拉尔山脉南侧。

[lɑːdʒ] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv][gəʊld][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈskʌvəd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈmɑːʃi] [pleɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]

Large	quantities	of	gold	were	discovered	on	a	marshy	plain	which	had	been
大的	数量	的	金子	是	发现	在	一个	沼泽地	清楚的	哪个	有	到过

['θʌrəli] [tɜːnd] ['əʊvə(r)] ,

thoroughly	turned	over	,
彻底	转向	超过	,

在一片被彻底翻耕过的沼泽平原上，发现了大量黄金。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [teɪk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈbɪldɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][gəʊld][wɒz; wəz]

when	it	was	resolved	to	take	down	the	buildings	in	which	the	gold	was
什么时候	它	曾是	已解决	到	拿	向下	这	建筑物	在	哪个	这	金子	曾是

[wɒʃt] ,

washed	,
洗过	,

当决定拆除淘金建筑物时，

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈveri] [ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [lʌmp] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,

and	under	the	very	corner	of	one	of	them	a	lump	was	found	,
和	在下面	这	非常	角落	的	一	的	他们	一个	块	曾是	成立	,

在其中一块树干的角落下面，发现了一个肿块。

[weɪɪŋ] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˈnaɪnti] - [sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ] - [hɑːf] [paʊndz] [trɔɪ] , [ænd; ənd][ˈvæljuːd]

weighing	no	less	than	ninety	-	six	and	a	-	half	pounds	troy	,	and	valued
称重	不	较少的	比	九十	-	六	和	一个	-	一半	磅	特洛伊	,	和	有价值的

[æt; ət] - [paʊndz] .

at	4000	pounds	.
在	-	磅	.

重量不少于九十六磅半金衡制，价值四千英镑。

[gəʊld][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ɪn] [ˈskɒtlənd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkaʊnti] [ɒv; əv] [ˈwɪkləʊ] , [ˈaɪələnd] ,

Gold	has	been	found	in	Scotland	,	and	in	the	county	of	Wicklow	,	Ireland	,
金子	有	到过	成立	在	苏格兰	,	和	在	这	县	的	威克洛	,	爱尔兰	,

[weə(r)] [əˈbaʊt] - ,

where	about	10	,
在哪里	关于	-	,

苏格兰和爱尔兰威克洛郡都曾发现过黄金，其中威克洛郡大约有10,000个金矿。

- [paʊndz] [wɜːθ] [wɒz; wəz] [pɪkt] [ʌp] [ɪn][ðə; ðɪ][bed][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɪvə(r)][baɪ][ðə; ðɪ] [ɪnˈhæbətənt] ,

000	pounds	worth	was	picked	up	in	the	bed	of	a	river	by	the	inhabitants	,
-	磅	值得	曾是	挑选	向上	在	这	床	的	一个	河	经过	这	居民	,

当地居民在河床中打捞出了价值 000 英镑的物品。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ðɪ] [ˈgʌvənmənt] [bɪˈkeɪm] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ɪts] [ɪgˈzɪstəns] .

before	the	Government	became	aware	of	its	existence	.
前	这	政府	成为	意识到的	的	它是	存在	.

在政府意识到它的存在之前。

[gəʊld][ɪz][səʊ] [ˈmæliəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [greɪn] [kæn; kən][biː; bi] [ˈbiːt(ə)n] [aʊt] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][gəʊld]

Gold	is	so	malleable	that	a	single	grain	can	be	beaten	out	to	form	a	gold
金子	是	所以	可塑性	那	一个	单身的	粮食	能	是	被打败	出去	到	形式	一个	金子

[liːf] [ˈkʌvərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] [ˈfɪfti] - [sɪks][skweə(r)] [ˈɪntʃɪz] ,

leaf	covering	a	surface	of	fifty	-	six	square	inches	,
叶子	覆盖	一个	表面	的	五十	-	六	正方形	英寸	,

黄金延展性极佳，一粒金子就能被锤打成一张覆盖56平方英寸面积的金箔。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈdʌktaɪl] [ðæt] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈkwɒntətɪ] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈwaɪə(r)] -

and	it	is	so	ductile	that	the	same	quantity	may	be	drawn	into	a	wire	500
和	它	是	所以	延展性	那	这	相同的	数量	可能	是	绘制	进入	一个	金属丝	-

[fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

feet	in	length	.
脚	在	长度	.

而且它的延展性非常好，相同数量的材料可以拉成 500 英尺长的金属丝。

['sɪlvə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['veəriəs] [rɒks] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːz] [ɪn] [veɪns] , [ə'sjuːmɪŋ]

Silver	is	found	embedded	in	various	rocks	,	where	it	occurs	in	veins	,	assuming
银	是	成立	嵌入式	在	各种各样的	岩石	,	在哪里	它	发生	在	静脉	,	假设

[ˌɑːbə'res(ə)nt] [ɔː(r)] [θred] - [laɪk] [fɔːmz] ,

arborescent	or	thread	-	like	forms	,
树状的	或者	线	-	喜欢	表格	,

银以矿脉形式存在于各种岩石中，呈树枝状或丝状。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ə'piəriŋ] [ɪn] [lɑːdʒ] ['mæsɪz] .

and	occasionally	appearing	in	large	masses	.
和	偶尔	出现	在	大的	群众	.

偶尔会成群出现。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [mæs] [faʊnd] [ɪn] ['jʊərəp] [wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['kɒŋzbɜːrg] , [ɪn] ['nɔːweɪ] ,

The	largest	mass	found	in	Europe	was	brought	from	Kongsberg	,	in	Norway	,
这	最大	大量的	成立	在	欧洲	曾是	带来	从	康斯伯格	,	在	挪威	,

[weɪɪŋ] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [paʊndz] ,

weighing	upwards	of	560	pounds	,
称重	向上	的	-	磅	,

欧洲发现的最大石块来自挪威的孔斯贝格，重达560磅以上。

[bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] , [wʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv][pə'ruː] , [wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə] [weɪ] - [paʊndz]

but	another	,	won	from	the	mines	of	Peru	,	was	said	to	weigh	800	pounds
但	其他	,	韩元	从	这	矿井	的	秘鲁	,	曾是	说	到	称重	-	磅

.

:

.

但另一块从秘鲁矿山开采出来的石头，据说重达 800 磅。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [maɪnz] [ɒv; əv][ˌpɔtəu'siː] , - , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] ,

The	celebrated	mines	of	Potosi	,	10	,	000	feet	above	the	sea	,
这	著名	矿井	的	波托西	,	-	,	-	脚	多于	这	海	,

波托西著名的矿山，海拔10000英尺，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] - [baɪ][æn; ən] ['ɪndiən] [huː] , [wen] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ][dɪə(r)] ,

were	discovered	in	1545	by	an	Indian	who	,	when	chasing	a	deer	,
是	发现	在	-	经过	一个	印度	WHO	,	什么时候	追逐	一个	鹿	,

1545年，一位印第安人在追逐一头鹿时发现了它们。

[leɪd] [həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃrʌb] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'sent] ; [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] ,

laid	hold	of	a	shrub	to	assist	in	his	ascent	;	it	came	up	by	the	roots	,
铺设	抓住	的	一个	灌木	到	协助	在	他的	上升	;	它	来了	向上	经过	这	根	,

他抓住一丛灌木帮助自己向上攀爬；它从根部向上爬了上来。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['glɪtərɪŋ] ['pɑːtɪk(ə)lz] ,

to	which	he	found	attached	a	quantity	of	glittering	particles	,
到	哪个	他	成立	随附的	一个	数量	的	闪闪发光	颗粒	,

他发现上面附着着许多闪闪发光的颗粒。

[wɪtʃ] [hiː; hi][æt; ət][wʌns] [njuː] [tuː; tə][biː; bi]['sɪlvə(r)] .

which	he	at	once	knew	to	be	silver	.
哪个	他	在	一次	知道	到	是	银	.

他一眼就认出那是银子。

[veɪns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] ['skɒtlənd] , [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli]

Veins	of	silver	have	been	discovered	in	England	and	Scotland	,	but	generally
静脉	的	银	有	到过	发现	在	英格兰	和	苏格兰	,	但	一般来说

[mɪkst] [wɪð] [liːd] .

mixed	with	lead	.
混合	和	带领	.

在英格兰和苏格兰都发现了银矿脉，但通常都混有铅。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

矿山及其奇观(The Mines and its Wonders)
第3/4页

['aɪən] , [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][ɒv; əv][ɔːl]['met(ə)lz] , [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

Iron	,	the	most	useful	of	all	metals	,	is	found	in	large	quantities	in	England	,
铁	,	这	最多	有用	的	全部	金属	,	是	成立	在	大的	数量	在	英格兰	,

铁是所有金属中最有用的，在英国储量丰富。

[ɪn] ['meni] [pɑːts] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ænd; ənd][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

in	many	parts	of	Europe	,	and	the	United	States	.
在	许多	部分	的	欧洲	,	和	这	团结的	各州	.

在欧洲许多地区和美国。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] ['sʌsɪks] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['aɪən] [maɪnz] , [ðə; ði] ['fəːnisiz] ['biːɪŋ] [fed] [wɪð] ['tʃɑːkəʊl]

At	one	time	Sussex	was	full	of	iron	mines	,	the	furnaces	being	fed	with	charcoal
在	一	时间	苏塞克斯	曾是	满的	的	铁	矿井	,	这	熔炉	存在	美联储	和	木炭

,

,

,

苏塞克斯郡曾经遍布铁矿，熔炉以木炭为燃料。

[ʌn'tɪl] [səʊ] [ɪk'stensɪv] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [ðæt]

until	so	extensive	was	the	destruction	of	the	woods	and	forests	that
直到	所以	广泛的	曾是	这	破坏	的	这	树林	和	森林	那

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ˌɪntə'fiəd] ,

the	Government	interfered	,
这	政府	干扰	,

直到森林和树林遭到如此广泛的破坏，以至于政府不得不介入。

[ænd; ənd] [pleɪst] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ɒn][ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmbə(r)] .

and	placed	restrictions	on	the	consumption	of	the	timber	.
和	放置	限制	在	这	消耗	的	这	木材	.

并对木材的消耗量进行了限制。

[ɒn] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['meθəd] [ɒv; əv] ['smeltɪŋ] [wɪð] [pɪt] [kəʊl] , [ðə; ði] [wɜːks] ,

On	the	discovery	of	the	present	method	of	smelting	with	pit	coal	,	the	works	,
在	这	发现	的	这	展示	方法	的	冶炼	和	坑	煤炭	,	这	作品	,

在发现目前利用矿坑煤进行冶炼的方法后，工厂.....

[wɪtʃ] [æt; ət][wʌn] [taɪm] ['nʌmbəd] - [ɪn] ['sʌsɪks] [ə'ləʊn] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] ,

which	at	one	time	numbered	140	in	Sussex	alone	,	were	abandoned	,
哪个	在	一	时间	编号	-	在	苏塞克斯	独自的	,	是	弃	,

其中仅在苏塞克斯郡，一度就有140座房屋被废弃。

[ænd; ənd][hɒp] - ['fiːldz] [naʊ] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] ['fəːnisiz] [wʌns] [bleiz] .

and	hop	-	fields	now	cover	the	ground	where	furnaces	once	blazed	.
和	跳	-	字段	现在	覆盖	这	地面	在哪里	熔炉	一次	燃烧的	.

曾经熊熊燃烧的熔炉如今已变成啤酒花田。

['kɒpə(r)] [ræŋks][nekst][tuː; tə]['aɪən][ɪn][juː'tɪləti] .

Copper	ranks	next	to	iron	in	utility	.
铜	排名	下一个	到	铁	在	公用事业	.

铜的用途仅次于铁。

[ɪn] ['kɔːnwəl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - ['kɒpə(r)] [maɪnz] .

In	Cornwall	there	are	upwards	of	100	copper	mines	.
在	康沃尔郡	那里	是	向上	的	-	铜	矿井	.

康沃尔郡有超过100座铜矿。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'raɪvz] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['saɪprəs] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] [əb'teɪnd]
It **derives** **its** **name** **from** **the** **island** **of** **Cyprus** **,** **where** **it** **was** **first** **obtained**
它 衍生 它是 姓名 从 这 岛 的 塞浦路斯 , 在哪里 它 曾是 第一的 获得
[baɪ][ðə; ði] [griːks] .
by **the** **Greeks** **.**
经过 这 希腊人 .

它的名字来源于塞浦路斯岛，希腊人最初就是在那里获得这种植物的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [pjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['njuːmərəs] [p'ɜːpəsɪz] ,
It **is** **employed** **pure** **for** **numerous** **purposes** **,**
它 是 受雇 纯的 为了 很多的 目的 ,

它本身可用于多种用途，

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ] [mɪkst] [wɪð] ['ʌðə(r)]['met(ə)lz][tuː; tə] [fɔːm] [bel] ['met(ə)l] , ['spekjələm] ['met(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)]
and **is** **also** **mixed** **with** **other** **metals** **to** **form** **bell** **metal** **,** **speculum** **metal** **,** **for**
和 是 还 混合 和 其他 金属 到 形式 钟 金属 , 窥阴器 金属 , 为了
['ɒptɪk(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] ,
optical **purposes** **,**
光学的 目的 ,

它还可以与其他金属混合制成钟形金属、镜形金属，用于光学用途。

[ænd; ənd]['dʒɜːmən]['sɪlvə(r)] .
and **German** **silver** **.**
和 德语 银 .

还有德国银。

[liːd] [ə'kɜːz] [ɪn] [veɪns] [məʊst] ['plentɪfəli] [ɪn] ['maʊntən] ['laɪmstəʊn] ['dɪstrɪkts] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
Lead **occurs** **in** **veins** **most** **plentifully** **in** **mountain** **limestone** **districts** **,** **and** **usually**
带领 发生 在 静脉 最多 大量 在 山 石灰石 地区 , 和 通常
[kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
contains **some** **portion** **of** **silver** **.**
包含 一些 部分 的 银 .

铅主要以矿脉形式存在于山地石灰岩地区，通常含有一定量的银。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [liːd] [maɪnz] [ɪn] ['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [speɪn] , ['sæks(ə)nɪ]
There **are** **lead** **mines** **in** **various** **parts** **of** **England** **,** **as** **well** **as** **in** **Spain** **,** **Saxony**
那里 是 带领 矿井 在 各种各样的 部分 的 英格兰 , 作为 出色地 作为 在 西班牙 , 萨克森
,
,
,

英国各地以及西班牙、萨克森州等地都有铅矿。

[ænd; ənd][ɪn][boʊ'hiːmjə] ,
and **in** **Bohemia** **,**
和 在 波西米亚 ,

在波西米亚，

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['veri] [rɪtʃ] [liːd] [maɪnz] [hæv; həv][ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [biːn] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
and **some** **very** **rich** **lead** **mines** **have** **of** **late** **years** **been** **worked** **in** **the** **United**
和 一些 非常 富有的 带领 矿井 有 的 晚的 年 到过 工作 在 这 团结的
[steɪts] .
States **.**
各州 .

近年来，美国开采了一些储量非常丰富的铅矿。

[tɪn] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['kɔːnwəl] [ɪn]['lɑːdʒə(r)] [kˈwɒntɪtɪz] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
Tin **is** **found** **in** **Cornwall** **in** **larger** **quantities** **than** **in** **any** **other** **part** **of** **the** **world** **.**
锡 是 成立 在 康沃尔郡 在 更大的 数量 比 在 任何 其他 部分 的 这 世界 .

康沃尔郡的锡矿储量比世界上任何其他地方都多。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'skʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [ə'luːviəl] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ləʊ] [graʊndz] ,

It	is	generally	discovered	in	the	alluvial	soil	of	low	grounds	,
它	是	一般来说	发现	在	这	冲积	土壤	的	低的	理由	,

它通常发现于低洼地区的冲积土壤中。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [æz; əz] [striːm] [tɪn] ,

where	it	is	known	as	stream	tin	,
在哪里	它	是	已知	作为	溪流	锡	,

在当地，它被称为溪流锡。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [wɒʃt] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒks] [ɪn]

because	it	has	been	washed	by	the	agency	of	water	from	the	rocks	in
因为	它	有	到过	洗过	经过	这	机构	的	水	从	这	岩石	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪm'bedɪd] [mɪkst] [wɪð] [sænd][ænd; ənd]['græv(ə)l] .

which	it	was	originally	embedded	mixed	with	sand	and	gravel	.
哪个	它	曾是	起初	嵌入式	混合	和	沙	和	碎石	.

因为它被水从它最初嵌入的岩石中冲刷出来，并与沙子和砾石混合在一起。

[tɪn] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv]['bɑːŋkɑː] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] , [ɪn][boʊ'hiːmjə]

Tin	is	also	found	in	the	island	of	Banca	,	in	the	Indian	Archipelago	,	in	Bohemia
锡	是	还	成立	在	这	岛	的	银行	,	在	这	印度	群岛	,	在	波西米亚

[ænd; ənd]['sæksə)nɪ] ,

and	Saxony	,
和	萨克森	,

锡矿也产于印度群岛的班卡岛、波西米亚和萨克森地区。

['tʃɪli] [ænd; ənd]['meksɪkəʊ] .

Chili	and	Mexico	.
辣椒	和	墨西哥	.

辣椒和墨西哥。

['mɜːkjəri] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)]['met(ə)l] .

Mercury	is	a	rare	metal	.
汞	是	一个	稀有的	金属	.

汞是一种稀有金属。

[ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ˌɑːlmɑː'ðein] , [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [ɒv; əv][lɑː] ['mɑːntʃə] , [ɪn] [speɪn] .

The	richest	mines	are	at	Almaden	,	a	small	town	of	La	Mancha	,	in	Spain	.
这	最富有的	矿井	是	在	阿尔马登	,	一个	小的	镇	的	拉	曼查	,	在	西班牙	.

最富有的矿藏位于西班牙拉曼查的一个小镇阿尔马登。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] [ɪn] ['ɒstriə] , ['tʃaɪnə] , [ænd; ənd][pə'ruː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .

It	is	also	found	in	Austria	,	China	,	and	Peru	,	and	a	few	other	places	.
它	是	还	成立	在	奥地利	,	中国	,	和	秘鲁	,	和	一个	很少	其他	地方	.

在奥地利、中国、秘鲁和其他一些地方也有发现。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɪn] ['glɔbjuːl] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [prə'kjʊəd] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv]

It	is	sometimes	found	in	globules	,	but	it	is	generally	procured	from	one	of
它	是	有时	成立	在	小球	,	但	它	是	一般来说	采购	从	一	的

[ɪts] [ɔːrz] ,

its	ores	,
它是	矿石	,

它有时以球状存在，但通常是从其矿石中提取的。

['sɪnəbɑː(r)] , [ə; eɪ] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['met(ə)l] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [red] ['kʌlə(r)] ,

cinnabar	,	a	sulphate	of	the	metal	,	of	a	red	colour	,
辰砂	,	一个	硫酸盐	的	这	金属	,	的	一个	红色的	颜色	,

朱砂，是金属的硫酸盐，呈红色。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪtʃli] [prɪ'peəd] [peɪnt] [və'mɪliən] .

and	indeed	identical	with	the	richly	prepared	paint	vermilion	.
和	的确	完全相同的	和	这	丰富	准备	画	朱红	.

事实上，它与精心调配的朱砂颜料完全相同。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['wɜ:kmən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['spænɪʃ] [maɪnz] , [ə'bʌv] [ɔ:(r)]['ʌndə(r)] [graʊnd] .

A	thousand	workmen	are	employed	in	the	Spanish	mines	,	above	or	under	ground	.
一个	千	工人	是	受雇	在	这	西班牙语	矿井	,	多于	或者	在下面	地面	.

西班牙的矿山雇佣了上千名工人，包括地上和地下的工人。

[ˌaɪ 'ti:] ['fri:zɪz] [æt; ət][æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] [ləʊ] ['temprətʃə(r)] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [faʊnd] ['spɒlɪd]['djʊərɪŋ]

It	freezes	at	an	exceedingly	low	temperature	,	and	was	found	solid	during
它	冰冻	在	一个	非常	低的	温度	,	和	曾是	成立	坚硬的	期间

[ˌmɪd'wɪntə(r)][baɪ][ðə; ði]['trævələ(r)] ['pæləs] .

midwinter	by	the	traveller	Pallas	.
隆冬	经过	这	游客	帕拉斯	.

它在极低的温度下就会结冰，旅行家帕拉斯在隆冬时节就发现它已经完全冻结。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['met(ə)lz] , [sʌm; səm] [ju:st] [æz; əz] ['medsnz] , [ɔ:(r)] ['pɪgmənts] , [ɔ:(r)][tu:; tə] [fɔ:m]

Of	the	other	metals	,	some	used	as	medicines	,	or	pigments	,	or	to	form
的	这	其他	金属	,	一些	用过的	作为	药物	,	或者	颜料	,	或者	到	形式

[ə'lɔɪz; 'ælɔɪz] ,

alloys	,
合金	,

其他金属中，有些用作药物、颜料或合金，

[wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [taɪm] [naʊ] [tu:; tə] [spi:k] .

we	have	not	time	now	to	speak	.
我们	有	不是	时间	现在	到	说话	.

我们现在没时间说话。

['tʃæptə(r)] [sɪks] .

Chapter	Six	.
章	六	.

第六章

[sɔ:lt][ænd; ənd] ['kwɪksɪlvə(r)] [maɪnz] .

Salt	and	Quicksilver	Mines	.
盐	和	水银	矿山	.

盐矿和水银矿。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['trævələz] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][tu:; tə][ɪn'spekt] [kəʊl] [maɪnz] ,

The	object	of	the	travellers	was	not	only	to	inspect	coal	mines	,
这	目的	的	这	旅行者	曾是	不是	仅有的	到	检查	煤炭	矿井	,

这些旅行者的目的不仅仅是考察煤矿，

[bʌt; bət][tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [wɜ:ld] .

but	to	view	the	wonders	of	the	subterranean	world	.
但	到	看法	这	奇迹	的	这	地下	世界	.

但是为了一睹地下世界的奇观。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][du:; də][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [gɪv] [ə; eɪ] ['veri] [bri:f] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pleɪsɪz]

It	is	impossible	to	do	more	than	give	a	very	brief	account	of	the	places
它	是	不可能的	到	做	更多的	比	给	一个	非常	简短的	帐户	的	这	地方

[ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] .

they	visited	.
他们	到访	.

我们只能对他们到访过的地方作简要介绍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [kɑ:'peɪθɪən] ['maʊntənz] ,

They	had	found	their	way	to	the	Carpathian	Mountains	,
他们	有	成立	他们的	方式	到	这	喀尔巴阡山脉	山脉	,

他们找到了通往喀尔巴阡山脉的路，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][sɔːlt][maɪnz][ɒv; əv] [ˌviːlɪ'tʃkɑː] , [ə; eɪ][smɔːl] [taʊn][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]

in	order	to	visit	the	salt	mines	of	Wieliczka	,	a	small	town	to	the	south	of
在	命令	到	访问	这	盐	矿井	的	维利奇卡	,	一个	小的	镇	到	这	南	的

['krækaʊ] .

Cracow	.
克拉科夫	.

为了参观克拉科夫南部小镇维利奇卡的盐矿。

[ðə; ði] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪn][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪz]['fruːtf(ə)l][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] .

The	valley	in	which	the	mine	is	situated	is	fruitful	and	picturesque	.
这	谷	在	哪个	这	矿	是	位于	是	卓有成效	和	如画	.

矿场所在的河谷物产丰饶，风景如画。

[dɪ'sendɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] ['steəkeɪs] [ɒv; əv] ['θɜːti] [fiːt] [ɔː(r)][səʊ] , [θruː] [ə; eɪ][bed][ɒv; əv][kleɪ] ,

Descending	by	a	staircase	of	thirty	feet	or	so	,	through	a	bed	of	clay	,
下降	经过	一个	楼梯	的	三十	脚	或者	所以	,	通过	一个	床	的	黏土	,

沿着大约三十英尺长的台阶向下走，穿过一层黏土层，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lev(ə)l] ['gælərɪz] , [wɪtʃ] [brɑːntʃ] [ɒf] [ɪn][ɔːl]

they	arrived	at	the	commencement	of	the	level	galleries	,	which	branch	off	in	all
他们	到达的	在	这	开始	的	这	等级	画廊	,	哪个	分支	离开	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

他们到达了水平廊道的起点，这些廊道向各个方向延伸。

[ˌəʊvə'hed] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv]['sɒlɪd][sɔːlt] , ['ʌndə(r)] [fʊt] [ə; eɪ][flɔː(r)][ɒv; əv][sɔːlt] ,

Overhead	was	a	ceiling	of	solid	salt	,	under	foot	a	floor	of	salt	,
开销	曾是	一个	天花板	的	坚硬的	盐	,	在下面	脚	一个	地面	的	盐	,

头顶是坚实的盐层，脚下是盐层。

[ænd; ənd][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] [greɪ] [wɔːlz] [ɒv; əv][sɔːlt] , ['spɑːklɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] ['mɪnɪt]

and	on	either	side	grey	walls	of	salt	,	sparkling	here	and	there	with	minute
和	在	任何一个	边	灰色的	墙壁	的	盐	,	闪闪发光	这里	和	那里	和	分钟

['krɪstlz] .

crystals	.
晶体	.

两侧是灰色的盐墙，不时闪烁着细小的盐晶。

[ðə; ði] [gaɪd] [led][ðem; ðəm][ɒn] [θruː] [ə; eɪ] [bɪ'wɪldərɪŋ] [meɪz] [ɒv; əv] ['gælərɪz] .

The	guide	led	them	on	through	a	bewildering	maze	of	galleries	.
这	指导	引领	他们	在	通过	一个	扑朔迷离	迷宫	的	画廊	.

导游带领他们穿过令人眼花缭乱的画廊迷宫。

[naʊ] [ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ][grænd][hɔːl] , [naʊ] [dɪ'sendɪd] [baɪ] [s'teəkeɪsɪz] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['sɪəriːz][ɒv; əv]

Now	they	entered	a	grand	hall	,	now	descended	by	staircases	to	another	series	of
现在	他们	进入	一个	盛大	大厅	,	现在	下降	经过	楼梯	到	其他	系列	的

['vɔːltɪd] ['tʃeɪmbəz] .

vaulted	chambers	.
拱形	房间	.

现在他们进入了一个宏伟的大厅，然后沿着楼梯向下走到另一系列拱形房间。

[ɒn] ['evri] [saɪd][wɒz; wəz]['sɒlɪd][sɔːlt] ,

On	every	side	was	solid	salt	,
在	每一个	边	曾是	坚硬的	盐	,

四周都是固体盐，

[ɪk'sept] [weə(r)] [staʊt] [pɪrz] [ɒv; əv] [hjuːn] ['tɪmbə(r)][hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ʌp][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [ruːf] ,

except	where	stout	piers	of	hewn	timber	had	been	built	up	to	support	the	roof	,
除了	在哪里	肥硕	码头	的	凿	木材	有	到过	建造	向上	到	支持	这	屋顶	,

除了用粗壮的木材砌成的墩柱支撑屋顶的地方之外，

[ɔː(r)] ['wʊdn] ['brɪdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][sʌm; səm][vɑːst]['kæzəm] .

or	wooden	bridges	had	been	thrown	over	some	vast	chasm	.
或者	木制的	桥梁	有	到过	抛掷	超过	一些	广阔的	深渊	.

或者，人们在巨大的深渊上架起了木桥。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] , [ðə; ði][eə(r)] [bɪ'keɪm] [draɪ][ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪlaɪn] [wɔːlz]

As	they	descended	,	the	air	became	dry	and	agreeable	,	and	the	saline	walls
作为	他们	下降	,	这	空气	成为	干燥	和	同意	,	和	这	盐水	墙壁

[mɔː(r)][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['brɪliənt] .

more	pure	and	brilliant	.
更多的	纯的	和	杰出的	.

随着他们下降，空气变得干燥宜人，咸涩的岩壁也变得更加纯净明亮。

[wʌn] [hɔːl] , - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [rɪ'zembld] [ə; eɪ] ['griːʃn] ['θɪətə(r)] ,

One	hall	,	108	feet	in	length	,	resembled	a	Grecian	theatre	,
一	大厅	,	-	脚	在	长度	,	类似	一个	希腊	剧院	,

其中一个长108英尺的大厅，形似希腊剧院。

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [blɒks] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [aʊt] [ɪn]['regjələ(r)] ['leɪəz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [siːts]

the	places	where	the	blocks	had	been	taken	out	in	regular	layers	representing	seats
这	地方	在哪里	这	积木	有	到过	已采取	出去	在	常规的	层	代表	座位

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spek'tetər] .

for	the	spectators	.
为了	这	观众	.

那些被有规律地分层移除的方块，代表着观众席的位置。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [gæŋz] [ɒv; əv] ['wɜːkmən] , [sʌm; səm] ['leɪbərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['spɒlɪd][flɔː(r)]

Here	and	there	were	gangs	of	workmen	,	some	labouring	at	the	solid	floor
这里	和	那里	是	帮派	的	工人	,	一些	劳动	在	这	坚硬的	地面

,

,

,

这里那里到处都是成群的工人，有的正在费力地打磨坚实的地面。

['ʌðə(r)z] ['trʌndl] [wiːl] - ['bærəʊz] [fʊl] [ɒv; əv] [kjuːbz] [ɒv; əv][sɔːlt] .

others	trundling	wheel	-	barrows	full	of	cubes	of	salt	.
其他的	缓慢行驶	车轮	-	墓丘	满的	的	立方体	的	盐	.

其他人则推着装满盐块的手推车。

[suːn] ['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv] [seɪnt] ['æntəni] , ['ekskəveɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

Soon	after	entering	,	they	reached	the	chapel	of	Saint	Anthony	,	excavated	in	the
很快	后	进入	,	他们	达到	这	教堂	的	圣	安东尼	,	挖掘	在	这

[taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪzənˌtiːnz] ,

times	of	the	Byzantines	,
时代	的	这	拜占庭人	,

进入后不久，他们便来到了圣安东尼小教堂，这座小教堂是在拜占庭时期开凿的。

[sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['kɒləms] , [wɪð] ['ɔːltə(r)] , ['kruːsəfɪks] , [ænd; ənd] [laɪf] - [saɪz] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] [seɪnts] .

supported	by	columns	,	with	altar	,	crucifix	,	and	life	-	size	statues	of	saints	.
有	经过	列	,	和	坛	,	十字架	,	和	生活	-	尺寸	雕像	的	圣徒	.

由柱子支撑，内有祭坛、十字架和真人大小的圣徒雕像。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] , [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['kəʊtɪd] [wɪð] [sməʊk] , [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [blæk] ['mɑːb(ə)l] , [bʌt; bət]

They	appeared	,	from	being	coated	with	smoke	,	to	be	of	black	marble	,	but
他们	出现	,	从	存在	涂层	和	抽烟	,	到	是	的	黑色的	大理石	,	但

[mɑːk] ,

Mark	,
标记	,

它们看起来像是黑色大理石，因为它们表面覆盖着一层烟雾，但是马克，

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði][nəʊz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts] , [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

putting	his	tongue	to	the	nose	of	one	of	the	saints	,	discovered	it	to
推杆	他的	舌头	到	这	鼻子	的	一	的	这	圣徒	,	发现	它	到

[biː; bi][ɒv; əv][sɔːlt] .

be	of	salt	.
是	的	盐	.

他把舌头伸到一位圣徒的鼻子前，发现那是盐做的。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪnts] , [haʊ'evə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][dæmp] ,

Many	of	the	saints	,	however	,	were	disappearing	before	the	damp	,
许多	的	这	圣徒	,	然而	,	是	消失	前	这	潮湿	,

然而，许多圣徒却在潮湿的环境中消失了。

[wɪtʃ] ['entəz] [ɪn] [ðæt] ['haɪə(r)] ['riːdʒən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wɜːld] .

which	enters	in	that	higher	region	from	the	upper	world	.
哪个	进入	在	那	更高	地区	从	这	上	世界	.

它从上层世界进入到那个更高的区域。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][sʌm; səm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɪmz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] .

The	heads	of	some	,	and	the	limbs	of	others	had	already	fallen	.
这	头部	的	一些	,	和	这	四肢	的	其他的	有	已经	倒下	.

有些人的头颅已经掉落，有些人的肢体已经断掉。

[ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] [kʌm] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [sʌm; səm][ˌben'gɔːl] [laɪts] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi]

The	guide	had	come	provided	with	some	Bengal	lights	,	one	of	which	he
这	指导	有	来	假如	和	一些	孟加拉	灯	,	一	的	哪个	他

['kɪnd(ə)ld][ɒn][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,

kindled	on	the	altar	,
点燃	在	这	坛	,

向导带来了一些孟加拉灯，他点燃了一盏放在祭坛上。

['brɪŋɪŋ] ['ɪntuː] [laɪt] [ðɪs] [streɪndʒ] ['temp(ə)l] ; [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [fleɪm] [bɜːnt] [aʊt] ,

bringing	into	light	this	strange	temple	;	then	,	as	the	flame	burnt	out	,
带来	进入	光	这	奇怪的	寺庙	;	然后	,	作为	这	火焰	烧焦的	出去	,

这座奇异的寺庙被照亮；然后，随着火焰熄灭，

[ðə; ði] [həʊl] ['vænɪʃd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] .

the	whole	vanished	as	if	by	magic	.
这	所有的	消失了	作为	如果	经过	魔法	.

一切都像变魔术一样消失了。

['pɑːsɪŋ] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['wʊdn] [brɪdʒ] , ['restɪŋ] [ɒn] [pɪrz] [ɒv; əv][sɔːlt] ,

Passing	across	a	wooden	bridge	,	resting	on	piers	of	salt	,
通过	穿过	一个	木制的	桥	,	休息	在	码头	的	盐	,

穿过一座架在盐墩上的木桥，

[ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ][vɑːst][ɪ'regjələ(r)] [vɔːlt] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['ɔbilisks] [ɒv; əv][sɔːlt] ,

they	entered	a	vast	irregular	vault	in	which	were	two	obelisks	of	salt	,
他们	进入	一个	广阔的	不规律的	金库	在	哪个	是	二	方尖碑	的	盐	,

他们进入了一个巨大的不规则穹顶，里面矗立着两座盐柱。

[tuː; tə] [kə'meməreɪt] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɒv; əv]['frɑːnsɪs][ðə; ði] [fɜːst] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['emprəs] .

to	commemorate	the	visit	of	Francis	the	First	and	his	empress	.
到	纪念	这	访问	的	弗朗西斯	这	第一的	和	他的	皇后	.

为纪念弗朗茨一世及其皇后的来访。

[æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][flɔː(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ræn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'bʌv] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ]

As	they	reached	the	floor	,	a	boy	ran	along	the	bridge	above	with	a	burning
作为	他们	达到	这	地面	,	一个	男生	跑	沿着	这	桥	多于	和	一个	燃烧

[ˌben'gɔːl] [laɪt] ,

Bengal	light	,
孟加拉	光	,

当他们到达地面时，一个男孩拿着燃烧的孟加拉灯沿着上面的桥跑了过来。

[wɪtʃ] [θruː] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [bluː] ['lʌstə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɔbilisks] , [ðə; ði] [skɑːd] [wɔːlz] , [ðə; ði][vɑːst]

which **threw** **flashes** **of** **blue** **lustre** **on** **the** **obelisks** **,** **the** **scarred** **walls** **,** **the** **vast**

哪个 扔 闪光灯 的 蓝色的 光泽 在 这 方尖碑 , 这 疤痕 墙壁 , 这 广阔的

['ɑːtʃɪz] ,

arches **,**

拱门 ,

它将蓝色的光芒投射到方尖碑、伤痕累累的墙壁和巨大的拱门上，

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [diːpə(r)] [hɔːlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɒfti] [ruːf] , ['fretɪd] [wɪð] [ðə; ði] [pɪks]

the **entrance** **to** **the** **deeper** **halls** **,** **and** **the** **lofty** **roof** **,** **fretted** **with** **the** **picks**

这 入口 到 这 更深 大厅 , 和 这 高远 屋顶 , 有格纹的 和 这 精选

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmən] .

of **the** **workmen** **.**

的 这 工人 .

通往更深大厅的入口，以及高耸的屋顶，上面布满了工匠们用镐凿出的纹路。

[ə'nʌðə(r)] [hɔːl][wɒz; wəz] ['entəd] , [wɪð] ['kævənəs] ['tʌnlz] [æt; ət][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [end] , ['pɑːsɪŋ]

Another **hall** **was** **entered** **,** **with** **cavernous** **tunnels** **at** **the** **farther** **end** **,** **passing**

其他 大厅 曾是 进入 , 和 洞穴状的 隧道 在 这 更远 结尾 , 通过

[θruː] [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,

through **one** **of** **which** **,**

通过 一 的 哪个 ,

进入另一个大厅，大厅尽头是巨大的隧道，穿过其中一条隧道，

[ðeɪ] [em'bɑːk, im-][ə'pɒn][ə; eɪ] [leɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] , [skweə(r)][bəʊt] , [ænd; ənd] ['entəd] [ə; eɪ] ['gluːmi]

they **embarked** **upon** **a** **lake** **in** **a** **heavy** **,** **square** **boat** **,** **and** **entered** **a** **gloomy**

他们 启航 之上 一个 湖 在 一个 重的 , 正方形 船 , 和 进入 一个 阴沉

['pæsɪdʒ] ,

passage **,**

通道 ,

他们乘着一艘笨重的方形船驶入湖中，进入了一条阴暗的通道。

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] , [ɪn][sɔːlt] ['lɛtəz] , “ [gʊd] [lʌk] [tuː; tə][juː; jʊ] .

over **the** **entrance** **to** **which** **was** **inscribed** **,** **in** **salt** **letters** **,** **“** **Good** **luck** **to** **you** **.**

超过 这 入口 到 哪个 曾是 铭文 , 在 盐 信件 , “ 好的 运气 到 你 .

入口上方用盐字刻着：“祝你好运。”

” [ˌmɪd'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ðə; ði] [hɔːlz] [æt; ət]['aɪðə(r)] [end][wɜː(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] , [ænd; ənd]

” **Midway** **in** **the** **tunnel** **the** **halls** **at** **either** **end** **were** **suddenly** **illuminated** **,** **and**

” 中途 在 这 隧道 这 大厅 在 任何一个 结尾 是 突然 照明 , 和

[ə; eɪ] [kræʃ] ,

a **crash** **,**

一个 碰撞 ,

“隧道走到一半时，两端的走廊突然亮了起来，接着传来一声巨响。”

[æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kænən] [be'ləʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [vɔːlts] ,

as **of** **a** **hundred** **cannon** **bellowing** **through** **the** **vaults** **,**

作为 的 一个 百 大炮 咆哮 通过 这 金库 ,

仿佛一百门大炮在穹顶中轰鸣，

[ʃʊk] [ðə; ði][eə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] [nɒt] [siːst] [tuː; tə]['tremb(ə)l] [wen]

shook **the** **air** **in** **such** **a** **way** **that** **the** **boat** **had** **not** **ceased** **to** **tremble** **when**

摇晃 这 空气 在 这样的 一个 方式 那 这 船 有 不是 停止 到 颤抖 什么时候

[ðeɪ] ['lændɪd] [ɪn][ðə; ði]['fɑːðə(r)] [hɔːl] .

they **landed** **in** **the** **farther** **hall** **.**

他们 登陆 在 这 更远 大厅 .

震动震得空气都颤抖起来，以至于当他们到达远处的大厅时，船身仍然在不停地颤抖。

[ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [gʌn] .

The **noise** **was** **produced** **by** **a** **single** **gun** **.**

这 噪音 曾是 生产 经过 一个 单身的 枪 .

噪音是由一支枪产生的。

[ə; eɪ]['tæblət] , [ɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] , “ [ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] , ” ['griːtɪd] [ðem; ðəm][ɒn]

A	tablet	,	on	which	was	inscribed	,	“	A	hearty	welcome	,	”	greeted	them	on
一个	药片	,	在	哪个	曾是	铭文	,	“	一个	爽朗	欢迎	,	”	问候	他们	在

['lændɪŋ] .

landing	.
降落	.

他们抵达时，看到一块牌匾，上面刻着“热烈欢迎”。

[æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] [siːst] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bʌt; bət][hɑːf] -

At	a	depth	of	450	feet	their	journey	ceased	,	although	they	were	but	half	-
在	一个	深度	的	-	脚	他们的	旅行	停止	,	虽然	他们	是	但	一半	-

[wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .

way	to	the	bottom	.
方式	到	这	底部	.

他们的旅程在 450 英尺的深度停止了，尽管他们才走到了海底的一半。

[ə'baʊt] - [men] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] , [huː] ['leɪbə(r)]['əʊnli][sɪks] ['aʊəz] [æt; ət][ə; eɪ]

About	1500	men	are	employed	in	the	mines	,	who	labour	only	six	hours	at	a
关于	-	男人	是	受雇	在	这	矿井	,	WHO	劳动	仅有的	六	小时	在	一个

[taɪm] ,

time	,
时间	,

矿井里大约雇佣了1500名矿工，他们每次只工作6个小时。

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wɜːld] .

and	live	in	the	upper	world	.
和	居住	在	这	上	世界	.

生活在上层世界。

[ðə; ði] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst] [mɑːkt] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [gruːvz] .

The	blocks	are	first	marked	out	on	the	surface	by	a	series	of	grooves	.
这	积木	是	第一的	标记	出去	在	这	表面	经过	一个	系列	的	凹槽	.

首先在表面上用一系列凹槽标出方块的位置。

[wʌn] [saɪd][ɪz] [ðen] ['diːpənd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪəd] ['θɪknəs] ,

One	side	is	then	deepened	to	the	required	thickness	,
一	边	是	然后	加深	到	这	必需的	厚度	,

然后将其中一侧加深至所需的厚度，

[ænd; ənd] ['wedʒɪz] ['biːɪŋ] [ɪn'sɜːtɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [blɒk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn] [splɪt] [ɒf] .

and	wedges	being	inserted	under	the	block	it	is	soon	split	off	.
和	楔形	存在	插入	在下面	这	堵塞	它	是	很快	分裂	离开	.

将楔子插入木块下方，木块很快就会被劈开。

[ðɪs] [sɔːlt][bed] ['bkjupaɪz] [ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] - [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,

This	salt	bed	occupies	a	space	of	9000	feet	in	length	and	4000	in	width	,
这	盐	床	占据	一个	空间	的	-	脚	在	长度	和	-	在	宽度	,

这片盐床长9000英尺，宽4000英尺。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [faɪv] [sək'sesɪv] [steɪdʒɪz] ,

and	consists	of	five	successive	stages	,
和	由	的	五	连续	阶段	,

它由五个连续阶段组成，

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [baɪ] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['strɑːtə][ɒv; əv][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn]

separated	from	each	other	by	intervening	strata	of	from	100	to	150	feet	in
分开	从	每个	其他	经过	介入	地层	的	从	-	到	-	脚	在

['θɪknəs] ,

thickness	,
厚度	,

彼此之间被厚度为100至150英尺的地层隔开。

[ænd; ənd] ['riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] .

and	reaching	to	the	depth	of	1500	feet	.
和	到达	到	这	深度	的	-	脚	.

深度达 1500 英尺。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [ə'gəʊ][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['æksɪdənt] , [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

More	than	ten	years	ago	a	serious	accident	,	which	threatened	the	destruction	of
更多的	比	十	年	前	一个	严肃的	事故	,	哪个	威胁	这	破坏	的

[ðə; ði] [maɪn] , [ə'kɜːd] .

the	mine	,	occurred	.
这	矿	,	发生	.

十多年前，发生了一起严重的事故，险些导致矿井损毁。

[waɪl] ['bɔːrɪŋ] , [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌm; səm] ['pɒtæʃ] [sɔːlts; sɒlts] , [θruː] [æn; ən] [æ'kwɪfərəs] ['strɑːtəm] ,

While	boring	,	to	obtain	some	potash	salts	,	through	an	aquiferous	stratum	,
尽管	无聊的	,	到	获得	一些	钾肥	盐	,	通过	一个	含水层	地层	,

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [tæpt] ,

a	spring	was	tapped	,
一个	春天	曾是	轻敲	,

在钻探过程中，为了获取一些钾盐，人们通过含水层抽取了一处泉水。

[wɪtʃ] [pɔː] [æn; ən] [ɪ'mens] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['gæləriz] .

which	poured	an	immense	quantity	of	water	into	the	lower	galleries	.
哪个	倾倒	一个	巨大	数量	的	水	进入	这	降低	画廊	.

大量水涌入下层廊道。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [fɪəd] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,

The	inhabitants	feared	not	only	the	ruin	of	the	mine	,
这	居民	害怕	不是	仅有的	这	废墟	的	这	矿	,

居民们不仅害怕矿井的毁灭，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meltɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔːlt] ['pɪlər] ;

but	the	falling	in	of	their	houses	from	the	melting	of	the	salt	pillars	;
但	这	坠落	在	的	他们的	房屋	从	这	融化	的	这	盐	柱子	;

但他们的房屋却因盐柱融化而倒塌；

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] [ðə; ði] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['gæləriz] ,

but	fortunately	the	inundation	was	confined	to	the	lower	galleries	,
但	幸运的是	这	洪水	曾是	受限	到	这	降低	画廊	,

但幸运的是，洪水仅限于下层廊道。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [stiːm] - ['endʒɪn] ['biːɪŋ] [set] [tuː; tə] [wɜːk] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ə'gen]

and	a	powerful	steam	-	engine	being	set	to	work	,	the	water	was	again
和	一个	强大的	蒸汽	-	引擎	存在	放	到	工作	,	这	水	曾是	再次

[pʌmpt] [aʊt] ,

pumped	out	,
泵	出去	,

随着一台大功率蒸汽机的运转，水再次被抽了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [blɒkt] [ʌp] .

and	the	spring	blocked	up	.
和	这	春天	已屏蔽	向上	.

弹簧堵塞了。

[haʊ'evə(r)] , [səʊ][vɑːst][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə]

However	,	so	vast	are	the	excavations	that	it	would	have	taken	many	years	to
然而	,	所以	广阔的	是	这	挖掘	那	它	会	有	已采取	许多	年	到

[fɪl] [ðem; ðəm] .

fill	them	.
充满	他们	.

然而，这些挖掘现场规模如此之大，需要很多年才能填满。

[kən'trɑːstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [braɪt] ['glɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔːlt] [maɪnz] [ɒv; əv] [ˌviːlɪ'tʃkɑː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]

Contrasting	with	the	bright	glitter	of	the	salt	mines	of	Wieliczka	are	the
对比	和	这	明亮的	闪光	的	这	盐	矿井	的	维利奇卡	是	这

['gluːmi] [sleɪt] ['kwɔːriːz] [ɒv; əv] [seɪnt] ['piːtərz] [maʊnt] ,

gloomy	slate	quarries	of	Saint	Peter's	Mount	,
阴沉	石板	采石场	的	圣	彼得的	山	,

与维利奇卡盐矿的璀璨光芒形成鲜明对比的是圣彼得山阴暗的板岩采石场。

[nɪə(r)] ['meɪstrɪxt] , [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] , [ðə; ði][məʊst] [ɪk'stensɪv] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

near	Maestricht	,	in	the	Netherlands	,	the	most	extensive	in	the	world	.
靠近	马斯特里赫特	,	在	这	荷兰	,	这	最多	广泛的	在	这	世界	.

在荷兰马斯特里赫特附近，是世界上最大的。

[fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [wɜːkt] , [bəuθ][fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [mə'njʊr] ,

For	centuries	they	have	been	worked	,	both	for	building	and	manuring	,
为了	几个世纪	他们	有	到过	工作	,	两个都	为了	建筑	和	施肥	,

几个世纪以来，人们一直在开垦它们，既用于建筑，也用于施肥。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] .

and	probably	benefiting	the	agriculturist	more	than	the	architect	.
和	大概	受益	这	农学家	更多的	比	这	建筑师	.

而且，这可能对农民的益处大于对建筑师的益处。

[ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] ['ɒkjupaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðeə(r)] ['fiːldz] [ə'bʌv] [graʊnd] ,

In	spring	and	summer	the	labourers	occupy	themselves	in	their	fields	above	ground	,
在	春天	和	夏天	这	劳工	占据	他们自己	在	他们的	字段	多于	地面	,

春夏两季，工人们都在田间劳作。

[ænd; ənd] [nɒt] [ʌn'tɪl] ['wɪntə(r)] [ə'prəʊtʃɪz] [duː; də] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['bʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['entreɪlz] [ɒv; əv]

and	not	until	winter	approaches	do	they	begin	to	burrow	in	the	entrails	of
和	不是	直到	冬天	方法	做	他们	开始	到	洞穴	在	这	内脏	的

[ðə; ði] [ɜːθ] .

the	earth	.
这	地球	.

直到冬季临近，它们才开始钻入地底深处。

[ðə; ði] [tuː] ['trævələz] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['trʌsti] [gaɪd] [θruː] [ðəʊz] ['endləs] [p'æsɪdʒɪz] , [wɪtʃ]

The	two	travellers	followed	a	trusty	guide	through	those	endless	passages	,	which
这	二	旅行者	随后	一个	可靠	指导	通过	那些	无尽的	段落	,	哪个

['kɒnstəntli] [krɒst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

constantly	crossed	each	other	,
不断地	交叉	每个	其他	,

两位旅行者跟随一位可靠的向导穿过那些无尽的通道，这些通道不断交错纵横。

['aɪðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [hænd] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .

either	to	the	left	hand	or	to	the	right	.
任何一个	到	这	左边	手	或者	到	这	正确的	.

向左或向右。

['dɑːknəs] [tuː; tə] [biː; bi] [felt] , ['saɪləns] [prə'faʊnd] , [rein] ['evriweə(r)] ,

Darkness	to	be	felt	,	silence	profound	,	reigned	everywhere	,
黑暗	到	是	毛毡	,	沉默	深刻的	,	统治	到处	,

黑暗笼罩，寂静深邃，无处不在。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['hju:mən] [vɔɪs] [si:md] [tu:; tə][daɪ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪkənɪŋ] [æn; ən]['ekəʊ] — [ðə; ði]['əʊnli]

even	the	human	voice	seemed	to	die	away	without	awakening	an	echo	—	the	only
甚至	这	人类	嗓音	似乎	到	死	离开	没有	唤醒	一个	回声	—	这	仅有的

[saʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:d] ['bi:ɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['drɒpɪŋ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f]

sound	to	be	heard	being	an	occasional	dropping	of	water	from	the	roof
声音	到	是	听到	存在	一个	偶然	下降	的	水	从	这	屋顶

['ɪntu:][ə; eɪ] [smɔ:l] [pu:l] [bɪ'ləʊ] .

into	a	small	pool	below	.
进入	一个	小的	水池	以下	.

就连人声也仿佛消失了，没有留下任何回声——唯一能听到的声音是屋顶上偶尔滴落的水滴落到下面的小水池中的声音。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [gaɪd] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt][hɪz; ɪz] [tɔ:tʃ] , [wen] , [bəʊld][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ,

Suddenly	the	guide	extinguished	his	torch	,	when	,	bold	as	they	were	,
突然	这	指导	熄灭	他的	火炬	,	什么时候	,	大胆的	作为	他们	是	,

[ænd; ənd] [wel] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] ['ri:dʒənz] ,

and	well	accustomed	to	subterranean	regions	,
和	出色地	习惯	到	地下	地区	,

突然，向导熄灭了火把，尽管他们胆子很大，而且对地下区域非常熟悉，

[ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɔ:] [krept] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

a	sensation	of	awe	crept	over	them	.
一个	感觉	的	敬畏	悄悄地爬	超过	他们	.

一种敬畏之情涌上心头。

[ðeə(r)] [fɜ:st] ['ɪmpʌls] [wɒz; wəz][tu:; tə] [fi:l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɔ:l] ,

Their	first	impulse	was	to	feel	for	the	wall	,
他们的	第一的	冲动	曾是	到	感觉	为了	这	墙	,

他们的第一反应是摸索墙壁。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [veɪn] [ðeə(r)] [aɪz] [sɔ:t] [ə; eɪ] [reɪ] [ɒv; əv] [laɪt] , [æz; əz][ɪn] [veɪn] , ['ɔ:lsəʊ] ,

for	in	vain	their	eyes	sought	a	ray	of	light	,	as	in	vain	,	also	,
为了	在	徒劳	他们的	眼睛	寻求	一个	射线	的	光	,	作为	在	徒劳	,	还	,

因为他们的眼睛徒劳地寻找着一丝光亮，就像.....一样。

[ðeə(r)] [ɪəz] ['lɪsnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [saʊnd] .

their	ears	listened	for	the	slightest	sound	.
他们的	耳朵	听着	为了	这	丝毫	声音	.

他们侧耳倾听最细微的声音。

['naɪðə(r)] [spəʊk] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['mɪnɪts] ,

Neither	spoke	for	some	minutes	,
两者都不	辐	为了	一些	分钟	,

两人沉默了几分钟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪk'spɪərɪənst] [ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'li:f] [wen] [ðə; ði] [gaɪd] [ɹɪl'ɪt] [hɪz; ɪz] [tɔ:tʃ] .

and	they	experienced	a	sensation	of	relief	when	the	guide	relit	his	torch	.
和	他们	经验丰富的	一个	感觉	的	宽慰	什么时候	这	指导	重新点燃	他的	火炬	.

当向导重新点燃手电筒时，他们如释重负。

['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['hæpləs] ['bi:ɪŋs] [hæv; həv] [bi:n] [lɒst] [ɪn] [ði:z] ['trækləs] ['gæləriz] ,

Numbers	of	hapless	beings	have	been	lost	in	these	trackless	galleries	,
数字	的	不幸的	生物	有	到过	丢失的	在	这些	无轨	画廊	,

无数不幸的人迷失在这些没有路的隧道里。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'skrɪpʃnz] [ɒn][ðə; ði] [wɔ:lz] ,

and	here	and	there	are	inscriptions	on	the	walls	,
和	这里	和	那里	是	铭文	在	这	墙壁	,

墙上到处都有铭文。

['nəutifaiŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [kɔːps] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'ləʊ] .

notifying	that	a	corpse	was	found	on	the	ground	below	.
通知	那	一个	尸体	曾是	成立	在	这	地面	以下	.

通知称在下方地面发现一具尸体。

[wʌn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['wɜːkmən] [lɒst] [hɪz; ɪz] [wei] ,

One	poor	workman	lost	his	way	,
一	贫穷的	工人	丢失的	他的	方式	,

一个贫穷的工人迷路了，

[ænd; ənd] [rəum] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [tɔːtʃ] [daɪd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɜːnt] ['fɪŋgəz] .

and	roamed	about	until	his	torch	died	out	of	his	burnt	fingers	.
和	漫游	关于	直到	他的	火炬	死亡	出去	的	他的	烧焦的	手指	.

他四处游荡，直到火把从他烧伤的手指间熄灭。

[ðə; ði][læmp][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'tɜːnd] ,

The	lamp	of	another	was	overturned	,
这	灯	的	其他	曾是	翻覆	,

另一盏灯被打翻了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪn] [veɪn] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [rɪ'məʊt] ['gæləri] .

and	he	in	vain	endeavoured	to	find	his	way	out	of	some	remote	gallery	.
和	他	在	徒劳	努力	到	寻找	他的	方式	出去	的	一些	偏僻的	画廊	.

他徒劳地试图找到离开某个偏僻画廊的路。

[ə; eɪ] [frentʃ] [dʒi'ɒlədʒɪst] [waɪl] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['kwɒri] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [kɔːps] ['ʃrɪvld] [tuː; tə][ə; eɪ]

A	French	geologist	while	exploring	the	quarry	discovered	a	corpse	shrivelled	to	a
一个	法语	地质学家	尽管	探索	这	采石场	发现	一个	尸体	干瘪	到	一个

['mʌmi] ,

mummy	,
木乃伊	,

一名法国地质学家在勘探采石场时发现了一具干瘪成木乃伊的尸体。

[ðə; ði][hæt] ['laɪɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hed] , [ə; eɪ]['rəʊzəri][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

the	hat	lying	close	to	his	head	,	a	rosary	in	his	hand	.
这	帽子	说谎	关闭	到	他的	头	,	一个	念珠	在	他的	手	.

帽子靠在头边，手里拿着念珠。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'dʒektʃəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɜːkmən] [huː] [hæd; həd][daɪd][mɔː(r)]

It	was	conjectured	to	be	the	body	of	a	workman	who	had	died	more
它	曾是	推测	到	是	这	身体	的	一个	工人	WHO	有	死亡	更多的

[ðæn; ðən][hɑːf] - [ə; eɪ] - ['sentʃəri] [bɪ'fɔː(r)] ,

than	half	-	a	-	century	before	,
比	一半	-	一个	-	世纪	前	,

据推测，这是半个多世纪前去世的一名工人的遗体。

[ðə; ði][draɪ][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	dry	air	and	the	absence	of	insects	explaining	the	preservation	of	the
这	干燥	空气	和	这	缺席	的	昆虫	解释	这	保存	的	这

[kɔːps] .

corpse	.
尸体	.

干燥的空气和昆虫的缺失解释了尸体得以保存的原因。

[tuː] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ][fɔː(r)] [fræn'sɪskən] [mʌŋks] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][ɪn] ['ɒnə(r)]

Two	centuries	ago	four	Franciscan	monks	resolved	to	construct	a	chapel	in	honour
二	几个世纪	前	四	方济会	僧侣	已解决	到	构造	一个	教堂	在	荣誉

[ɒv; əv][ðeə(r)]['tjuːtɪlə(r)] [seɪnt] .

of	their	tutelar	saint	.
的	他们的	监护人	圣	.

两个世纪前，四位方济各会修士决心建造一座小教堂，以纪念他们的守护圣人。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'treɪs] [ðeə(r)] [steps] ,

In	order	to	be	able	to	retrace	their	steps	,
在	命令	到	是	有能力的	到	回溯	他们的	步骤	,

为了能够重走他们走过的路，

[ðeɪ] [tʊk] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bɔːl][ɒv; əv] [twaɪn] ,

they	took	with	them	a	large	ball	of	twine	,
他们	采取	和	他们	一个	大的	球	的	缠绕	,

他们随身带着一大团线团，

['liːvɪŋ] [wʌn] [end] [sɪ'kjʊəd] [tuː; tə][ə; eɪ] [spɒt] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] ['pɑːsɪŋ] .

leaving	one	end	secured	to	a	spot	where	people	were	constantly	passing	.
离开	一	结尾	安全	到	一个	点	在哪里	人们	是	不断地	通过	.

将一端固定在人流密集的地方。

[ðeə(r)] [twaɪn] [ˌʌn'waʊnd] , [ðeɪ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [riːtʃt] [ə; eɪ][vɑːst][hɔːl] , ['prɒbəbli] [nɒt] ['vɪzɪtɪd]

Their	twine	unwound	,	they	at	length	reached	a	vast	hall	,	probably	not	visited
他们的	缠绕	解开	,	他们	在	长度	达到	一个	广阔的	大厅	,	大概	不是	到访

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['eɪdʒɪz] .

for	many	ages	.
为了	许多	年龄	.

他们的绳子解开了，他们最终到达了一个巨大的大厅，可能已经很多世纪无人到访了。

[nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [druː] [ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnvənt] ,

Near	the	entrance	one	of	them	drew	a	sketch	of	the	convent	,
靠近	这	入口	一	的	他们	画	一个	草图	的	这	修道院	,

在入口附近，其中一人画了一幅修道院的素描。

[ænd; ənd] [rəʊt] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [dɪ'skʌvəri] .

and	wrote	beneath	it	the	date	of	their	discovery	.
和	写道	下面	它	这	日期	的	他们的	发现	.

并在下面写下了发现日期。

[wen] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] , [wɒt] [wɒz; wəz][ðeə(r)]['hɒrə(r)][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [twaɪn] [hæd; həd]

When	about	to	return	,	what	was	their	horror	to	find	that	their	twine	had
什么时候	关于	到	返回	,	什么	曾是	他们的	恐怖	到	寻找	那	他们的	缠绕	有

[snæpt] .

snapped	.
啪啪	.

当他们准备返回时，却惊恐地发现绳子断了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [veɪn] , [fɔː(r); fə(r)]['nevə(r)][mɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn]

They	must	have	searched	for	it	in	vain	,	for	never	more	did	they	return
他们	必须	有	搜索	为了	它	在	徒劳	,	为了	绝不	更多的	做过	他们	返回

.

:

.

他们一定是徒劳地寻找过了，因为他们再也没有回来过。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['praɪə(r)] , [ə'lɑːmd] [æt; ət][ðeə(r)] ['æbsəns] , [sent] ['pɑːtiz] [tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðə; ði]

At	last	the	prior	,	alarmed	at	their	absence	,	sent	parties	to	explore	the
在	最后的	这	事先的	,	惊慌	在	他们的	缺席	,	发送	各方	到	探索	这

[ˌekskə'veiʃən] ,

excavations	,
挖掘	,

最后，院长发现他们不见了，感到十分担忧，于是派人去勘察挖掘现场。

[bʌt; bət][səʊ][vɑːst][wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ðen] ,

but	so	vast	were	they	even	then	,
但	所以	广阔的	是	他们	甚至	然后	,

但即使在那时，它们也如此浩瀚无垠。

[ðæt] ['sev(ə)n] [deɪz] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpləs] ['fraɪəz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ,

that	seven	days	elapsed	before	the	corpses	of	the	hapless	friars	were	found	,
那	七	天	过去	前	这	尸体	的	这	不幸的	修士们	是	成立	,

[ðeə(r)]['feɪsɪz] ['daʊnwədz] ,

their	faces	downwards	,
他们的	面孔	向下	,

七天后，人们才发现这些不幸修士的尸体，他们的脸朝下。

[ænd; ənd][ðeə(r)][hændz]['fəʊldɪd][æz; əz] [ɪf] [ɪn] [preə(r)] .

and	their	hands	folded	as	if	in	prayer	.
和	他们的	双手	折叠	作为	如果	在	祷告	.

他们双手合十，仿佛在祈祷。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['meɪstrɪxt] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [rɪ'pʌblɪk] , [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi'siːdʒə]

During	the	siege	of	Maestricht	by	the	French	Republic	,	a	party	of	the	besiegers
期间	这	围城	的	马斯特里赫特	经过	这	法语	共和国	,	一个	派对	的	这	围攻者

['ɒkjupaɪd] [ðə; ði] ['kwɔːriːz] .

occupied	the	quarries	.
占领	这	采石场	.

在法兰西共和国围攻马斯特里赫特期间，一部分围攻者占领了采石场。

[ðə; ði] ['ɒstrɪənz] [huː] ['gærɪsn] [fɔːt] [pjeə] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ,

The	Austrians	who	garrisoned	Fort	Pierre	at	the	back	of	the	mountain	,
这	奥地利人	WHO	驻军	堡	皮埃尔	在	这	后退	的	这	山	,

驻守在山后皮埃尔堡的奥地利人，

[fɔːmd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] ['tʌnlɪŋ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [tə'wɔːdz] [ðeə(r)]

formed	a	plan	to	drive	them	out	,	and	tunnelling	made	their	way	towards	their
形成	一个	计划	到	驾驶	他们	出去	,	和	隧道	制成	他们的	方式	向	他们的

['enəmɪz] .

enemies	.
敌人	.

他们制定了驱逐敌人的计划，并挖掘地道向敌人进发。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['saɪləntli] [ə'lɒŋ] , [ðeə(r)] ['tɔːrtʃɪz] [bɪ'treɪd] [ðem; ðəm] ,

Although	they	marched	silently	along	,	their	torches	betrayed	them	,
虽然	他们	行军	默默	沿着	,	他们的	火炬	背叛	他们	,

虽然他们一路默默行进，但他们的火把却出卖了他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bi'siːdʒə] ['pɔːrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɒli] [ɒv; əv] ['mʌskɪtri] [kɪld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] , [meɪd]

and	the	besiegers	pouring	in	a	volley	of	musketry	killed	a	large	number	,	made
和	这	围攻者	浇注	在	一个	截击	的	火枪	被杀	一个	大的	数字	,	制成

['prɪznər] [ɒv; əv][sʌm; səm] ,

prisoners	of	some	,
囚犯	的	一些	,

围攻者倾泻而下的一阵枪林弹雨，杀死了大量敌人，俘虏了一些人。

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ði] [rest] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] .

and	drove	the	rest	into	the	depths	of	the	cavern	.
和	驾驶	这	休息	进入	这	深度	的	这	洞穴	.

然后把其余的人赶进了洞穴深处。

[ɒn] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [prə'dɪdʒəs] [stəʊn] ['kwɔːriːz] ,

On	the	banks	of	the	Nile	are	several	prodigious	stone	quarries	,
在	这	银行	的	这	尼罗河	是	一些	惊人	石头	采石场	,

尼罗河两岸分布着几处规模巨大的采石场。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt][wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .

from	which	the	cities	of	ancient	Egypt	were	built	.
从	哪个	这	城市	的	古老的	埃及	是	建造	.

古埃及的城市就是以此为基础建造的。

[pə'hæps] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['hægər] - .

Perhaps	**the**	**largest**	**is**	**that**	**of**	**Haggar**	**Silsibis**	**.**
也许	这	最大	是	那	的	哈格尔	-	.

其中最大的可能是哈加尔·西尔西比斯。

[hɪə(r)] [p'æsɪdʒɪz] , [brɔ:d] [æz; əz] [stri:ts] , [wɪð] [wɔ:lz] ['fɪfti] [ɔ:(r)]['sɪksti] [fi:t] [haɪ] , [naʊ] ['stretʃɪŋ]

Here	**passages**	**,**	**broad**	**as**	**streets**	**,**	**with**	**walls**	**fifty**	**or**	**sixty**	**feet**	**high**	**,**	**now**	**stretching**
这里	段落	,	广阔	作为	街道	,	和	墙壁	五十	或者	六十	脚	高的	,	现在	伸展

[streɪt] ['fɔ:wəd] ,

straight	**forward**	**,**
直的	向前	,

这里有宽阔如街道的通道，两侧墙壁高达五六十英尺，笔直向前延伸。

[naʊ] [kɜ:vd] , [ɪk'stend][frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]

now	**curved**	**,**	**extend**	**from**	**the**	**east**	**bank**	**of**	**the**	**river**	**into**	**the**	**heart**	**of**	**the**
现在	弯曲	,	延长	从	这	东方	银行	的	这	河	进入	这	心	的	这

['maʊntən] ,

mountain	**,**
山	,

现在呈弧形，从河东岸延伸到山脉中心，

[weə(r)] [hɔ:lz] [hæv; həv] [bi:n] ['hɒləʊd] [aʊt] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kən'teɪn] [ðə; ði]['rəʊmən] [ˌkɒlə'si:əm] ,

where	**halls**	**have**	**been**	**hollowed**	**out**	**large**	**enough**	**to**	**contain**	**the**	**Roman**	**Colosseum**	**,**
在哪里	大厅	有	到过	空心的	出去	大的	足够的	到	包含	这	罗马	罗马斗兽场	,

那里曾挖出过足够大的大厅，足以容纳罗马斗兽场，

[ðə; ði] [rʌf] [hju:n] [ɪ'regjələ(r)] [ru:f] ['restɪŋ] [ə'pɒn] [ɪ'mens] [skweə(r)][ɔ:(r)] ['meni] - ['saɪdɪd] ['pɪlər] ,

the	**rough**	**hewn**	**irregular**	**roof**	**resting**	**upon**	**immense**	**square**	**or**	**many**	**-**	**sided**	**pillars**	**,**
这	粗糙的	凿	不规律的	屋顶	休息	之上	巨大	正方形	或者	许多	-	侧面	柱子	,

粗糙不平的屋顶架在巨大的方形或多边形柱子上，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪti] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fi:t] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .

some	**of**	**which**	**are**	**eighty**	**to**	**a**	**hundred**	**feet**	**in**	**circumference**	**.**
一些	的	哪个	是	八十	到	一个	百	脚	在	圆周	.

有些山峰周长达八十到一百英尺。

[hɪə(r)] ['nju:mərəs] [blɒks] , [ɔ:l'redi] [kəm'pli:tli] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] , [ə'pɪə(r)] ['redi]

Here	**numerous**	**blocks**	**,**	**already**	**completely**	**separated**	**from**	**the**	**rock**	**,**	**appear**	**ready**
这里	很多的	积木	,	已经	完全地	分开	从	这	岩石	,	出现	准备好

[tu:; tə][bi:; bi] [træns'pɔ:tid] ;

to	**be**	**transported**	**;**
到	是	运输	;

这里有许多已经完全与岩石分离的石块，似乎已经准备好被运走；

[ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒri] - [men] ['hævɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [bi:n] [ə'restɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]

the	**labours**	**of**	**the**	**quarry**	**-**	**men**	**having**	**suddenly**	**been**	**arrested**	**by**	**the**	**invasion**	**of**
这	劳动	的	这	采石场	-	男人	拥有	突然	到过	被捕	经过	这	入侵	的

[ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] ,

the	**Conqueror**	**,**
这	征服者	,

采石工们的劳作因征服者的入侵而突然中断，

[hu:] [ˌəʊvə'θru:] [ðə; ði] [pri:sts] [ɒv; əv]['aɪsɪs] .

who	**overthrew**	**the**	**priests**	**of**	**Isis**	**.**
WHO	推翻	这	神父	的	伊西斯	.

推翻了伊西斯祭司的人。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['kjʊəriəs] ['kwɔ:ri:z] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [deɪz] [ɪz] [faʊnd] [nɪə(r)] ['sɪrəkju:s] .

One	**of**	**the**	**most**	**curious**	**quarries**	**of**	**ancient**	**days**	**is**	**found**	**near**	**Syracuse**	**.**
一	的	这	最多	好奇的	采石场	的	古老的	天	是	成立	靠近	雪城大学	.

古代最奇特的采石场之一位于锡拉库扎附近。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

The	greater	portion	is	a	hundred	feet	below	the	level	of	the	earth	,	and	of
这	更大的	部分	是	一个	百	脚	以下	这	等级	的	这	地球	,	和	的

[vɑːst][ɪk'stent] ,

vast	extent	,
广阔的	程度	,

大部分位于地表以下一百英尺处，而且面积广阔。

[ðə; ði] [həʊl] [hjuːn] [aʊt][ɒv; əv] [rɒk] [æz; əz][hɑːd][æz; əz]['mɑːb(ə)l] ,

the	whole	hewn	out	of	rock	as	hard	as	marble	,
这	所有的	凿	出去	的	岩石	作为	难的	作为	大理石	,

整个建筑都是从坚硬如大理石的岩石中凿出来的，

[ðə; ði] [blɒks] [ðʌs] [əb'teɪnd] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ['sɪrəkjuːs] .

the	blocks	thus	obtained	being	employed	in	building	Syracuse	.
这	积木	因此	获得	存在	受雇	在	建筑	雪城大学	.

由此获得的石块被用于建造锡拉丘兹城。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'vɜːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒnvənt] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	converted	by	the	monks	,	who	have	a	convent	above	it	,
它	是	转换	经过	这	僧侣	,	WHO	有	一个	修道院	多于	它	,

它被僧侣们改建了，僧侣们在它上面建了一座修道院。

['ɪntuː][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] — [ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɒt] , [æz; əz][nəʊ][wɪnd][kæn; kən] [tʌtʃ]

into	a	garden	—	a	romantic	and	beautiful	spot	,	as	no	wind	can	touch
进入	一个	花园	—	一个	浪漫的	和	美丽的	点	,	作为	不	风	能	触碰

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

走进花园——一个浪漫而美丽的地方，因为没有风能吹到它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [vaɪnz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [fruːt] [triːz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ]

It	is	filled	with	a	variety	of	vines	and	shrubs	and	fruit	trees	,	among	which
它	是	已填	和	一个	种类	的	藤蔓	和	灌木	和	水果	树木	,	之中	哪个

['ɒrɪndʒɪz] ,

oranges	,
橙子	,

这里长满了各种藤蔓、灌木和果树，其中包括橘子树。

['sɪtrən] , ['pɔmˌgrænɪts] , [ænd; ənd] [fɪgz] [grəʊ] [lʌg'ʒʊəriəntli] , [ænd; ənd] [əb'teɪn] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl][saɪz] .

citrons	,	pomegranates	,	and	figs	grow	luxuriantly	,	and	obtain	an	unusual	size	.
香橼	,	石榴	,	和	无花果	生长	茂盛地	,	和	获得	一个	异常	尺寸	.

香橼、石榴和无花果生长茂盛，个头异常硕大。

['sɪsəli] [pɹədj'uːsɪz] ['sʌlfə(r)] [ɪn] [lɑːdʒ] [kʷɒntɪtɪz] — [ðə; ði] [tʃiːf] ['sʌlfə(r)] [pɪts] ['biːɪŋ] [nɪə(r)][dʒɪr'dʒɛnti] .

Sicily	produces	sulphur	in	large	quantities	—	the	chief	sulphur	pits	being	near	Girgenti	.
西西里岛	产	硫	在	大的	数量	—	这	首席	硫	坑	存在	靠近	吉尔根蒂	.

西西里岛盛产硫磺——主要的硫磺矿坑位于吉尔真蒂附近。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

Most	of	the	inhabitants	are	employed	in	them	,
最多	的	这	居民	是	受雇	在	他们	,

大部分居民都在这些企业工作。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [sɔɪl][ɒv; əv][ðeə(r)]['aɪlənd] ;

to	the	neglect	of	the	rich	soil	of	their	island	;
到	这	忽视	的	这	富有的	土壤	的	他们的	岛	;

导致岛上肥沃土壤遭到忽视；

[ðeɪ] ['leɪbə(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] ['mænə(r)] , ['pɪkæks] [ænd; ənd] [speɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli]
they **labour** **away** **in** **the** **most** **primitive** **manner** **,** **pickaxe** **and** **spade** **being** **the** **only**
他们 劳动 离开 在 这 最多 原始 方式 , 镐 和 铲 存在 这 仅有的
['ɪmplɪm(ə)nts] [ɪm'plɔɪd] .
implements **employed** **.**
实施 受雇 .

他们以最原始的方式辛勤劳作，仅使用镐和铁锹作为工具。

[wen] [ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [veɪn] [ɪz] [strʌk] , [ðə; ði]['maɪnəz] [set] [tuː; tə] [wɜːk] ,
When **a** **promising** **vein** **is** **struck** **,** **the** **miners** **set** **to** **work** **,**
什么时候 一个 有前途 静脉 是 击 , 这 矿工 放 到 工作 ,

当发现有希望的矿脉时，矿工们就开始工作。

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðeə(r)] [b'ɑːskɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] ,
and **filling** **their** **baskets** **with** **the** **sulphur** **,**
和 填充 他们的 篮子 和 这 硫 ,

并将硫磺装满他们的篮子，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [lɑːdʒ] [hiːps] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnɪkl] [ʃeɪp] .
carry **it** **out** **and** **throw** **it** **into** **large** **heaps** **of** **a** **conical** **shape** **.**
携带 它 出去 和 扔 它 进入 大的 堆积如山 的 一个 锥 形状 .

把它搬出去，堆成大堆圆锥形。

[ðiːz] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [mɔɪst] [kleɪ] , [sʌm; səm] ['oʊpənɪŋz] ['biːɪŋ] [left] [fɔː(r); fə(r)]
These **mounds** **are** **covered** **over** **with** **moist** **clay** **,** **some** **openings** **being** **left** **for**
这些 土堆 是 涵盖 超过 和 潮湿 黏土 , 一些 开口 存在 左边 为了
[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [sməʊk] ;
the **escape** **of** **smoke** **;**
这 逃脱 的 抽烟 ;

这些土堆上覆盖着潮湿的粘土，留有一些开口供烟雾逸出；

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] [ðen] [ɪg'naɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mætɪd] ['sʌlfə(r)] [fləʊz] [aʊt] [θruː] [gruːvz] ['ɪntuː]
the **bottom** **is** **then** **ignited** **,** **and** **the** **matted** **sulphur** **flows** **out** **through** **grooves** **into**
这 底部 是 然后 点燃 , 和 这 哑光 硫 流量 出去 通过 凹槽 进入
[pænz] ,
pans **,**
平底锅 ,

然后点燃底部，结块的硫磺会通过凹槽流入平底锅中。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kən'dʒiːl] [ɪn]['spɒlɪd] ['mæsɪz] .
where **it** **congeals** **in** **solid** **masses** **.**
在哪里 它 凝固 在 坚硬的 群众 .

在那里它凝结成固体块。

[ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['nærəʊ] , [ðæt] [p'ɜːsənz] [kæn; kən] [wɪð] ['dɪfɪkəlti]
The **passages** **to** **the** **mines** **are** **so** **narrow** **,** **that** **persons** **can** **with** **difficulty**
这 段落 到 这 矿井 是 所以 狭窄的 , 那 人 能 和 困难
[pɑːs] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ;
pass **each** **other** **;**
经过 每个 其他 ;

通往矿井的通道非常狭窄，人们很难彼此错身而过；

[ðeɪ] [ðen] [ɪk'spænd]['ɪntuː] [haɪ] [vɔːlts] ,
they **then** **expand** **into** **high** **vaults** **,**
他们 然后 扩张 进入 高的 金库 ,

然后它们会扩展到高耸的拱顶，

[ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪstlz] [ɒv; əv] ['selɪstɪn] [ænd; ənd]

the	roofs	of	which	are	ornamented	with	beautiful	crystals	of	celestine	and
这	屋顶	的	哪个	是	装饰	和	美丽的	晶体	的	塞莱斯汀	和

['dʒɪpsəm] .

gypsum	.
石膏	.

屋顶上装饰着美丽的青金石和石膏晶体。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [hiːt] , [ðə; ði] ['wɜːkmən] ['leɪbə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['nɪəli] [njuːd] [steɪt] ,

On	account	of	the	excessive	heat	,	the	workmen	labour	in	a	nearly	nude	state	,
在	帐户	的	这	过多的	热	,	这	工人	劳动	在	一个	几乎	裸体	状态	,

由于天气酷热，工人们几乎赤身裸体地工作。

[ðeə(r)] [dɑːk] [braʊn] [skɪnz] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [laɪt] ['jeləʊ] ['sʌlfə(r)] [dʌst] ,

their	dark	brown	skins	sprinkled	with	light	yellow	sulphur	dust	,
他们的	黑暗的	棕色的	皮肤	撒上	和	光	黄色的	硫	灰尘	,

它们深棕色的皮肤上点缀着浅黄色的硫磺粉尘，

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [lʊk] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

making	them	look	savage	and	strange	in	the	extreme	.
制作	他们	看	野蛮的	和	奇怪的	在	这	极端	.

使他们看起来极其野蛮和怪异。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sentʃəri] , [ðə; ði] ['sʌlfə(r)] [maɪn][ɒv; əv] - [kɔːt] ['faɪə(r)]

Towards	the	end	of	the	last	century	,	the	sulphur	mine	of	Sommatin	caught	fire
向	这	结尾	的	这	最后的	世纪	,	这	硫	矿	的	-	捕捉	火

,

,

,

上世纪末，索马廷硫磺矿发生火灾。

[ðə; ði] [ˌkɒnflə'greɪʃ(ə)n] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [kəm'pliːt] [ə'bændənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

the	conflagration	causing	the	complete	abandonment	of	the	pit	.
这	大火	导致	这	完全的	放弃	的	这	坑	.

这场大火导致矿坑彻底废弃。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] [ˌaɪ 'tiː][reɪdʒd] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['maʊntən] , ['sʌd(ə)nli] [bɜːstɪŋ] [ə'sʌndə(r)] ,

For	two	years	it	raged	,	until	the	mountain	,	suddenly	bursting	asunder	,
为了	二	年	它	愤怒	,	直到	这	山	,	突然	爆发	分离	,

这场灾难持续了两年，直到山体突然崩裂。

[ə; eɪ] [striːm] [ɒv; əv]['məʊltən] ['sʌlfə(r)] [gʌʃ] [fɔːθ] , [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [ɪt'self]['ɪntuː][ðə; ði]

a	stream	of	molten	sulphur	gushed	forth	,	and	precipitated	itself	into	the
一个	溪流	的	熔融的	硫	滔滔不绝	前进	,	和	沉淀	本身	进入	这

['neɪbərɪŋ] ['rɪvə(r)] .

neighbouring	river	.
邻接	河	.

一股熔化的硫磺喷涌而出，落入附近的河流中。

[ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['sʌlfə(r)] , [ə'maunt] [tuː; tə] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - , - [tʌnz] ,

The	mass	of	sulphur	,	amounting	to	upwards	of	40	,	000	tons	,
这	大量的	的	硫	,	金额	到	向上	的	-	,	-	吨	,

硫磺的质量超过4万吨。

[wɒz; wəz] [ðʌs] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][pɪt] , [huː] [hæd; həd] [bɪ'liːvd]

was	thus	obtained	by	the	owners	of	the	former	pit	,	who	had	believed
曾是	因此	获得	经过	这	所有者	的	这	以前的	坑	,	WHO	有	相信

[ðəm'selvz] ['ruːɪnd] .

themselves	ruined	.
他们自己	毁坏	.

因此，原矿场的所有者们获得了这块矿场，他们原本以为自己已经破产了。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌlfə(r)] [maɪnz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] , [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
There 那里 **are** 是 **sulphur** 硫 **mines** 矿井 **in** 在 **different** 不同的 **parts** 部分 **of** 的 **the** 这 **world** 世界 **,** , **the** 这 **largest** 最大 **of** 的 **which** 哪个
[ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [dʒə'pæn] ,
are 是 **in** 在 **Japan** 日本 **,** ,

世界各地都有硫磺矿，其中最大的硫磺矿位于日本。

[bʌt; bət] [tu:] [rɪ'məʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [wɜ:kt] [wɪð] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .
but 但 **too** 也 **remote** 偏僻的 **to** 到 **be** 是 **worked** 工作 **with** 和 **advantage** 优势 **.** .

但距离太远，无法利用其优势。

['dʒɪpsəm] , [ɔ:(r)] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv] [laɪm] , ['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['plɑ:stə(r)] [ɒv; əv] ['pærɪs] ,
Gypsum 石膏 **,** , **or** 或者 **sulphate** 硫酸盐 **of** 的 **lime** 酸橙 **,** , **better** 更好的 **known** 已知 **as** 作为 **Plaster** 石膏 **of** 的 **Paris** 巴黎 **,** ,

石膏，或称硫酸石灰，俗称熟石膏，

[ɪz] [faʊnd] [ɪn] [prə'dɪdʒəs] [k'wɒntɪtɪz] [æt; ət] [ˌmɔnt'mʌtə] , [kləʊz] [tu:; tə] [ðæt] ['sɪti] ;
is 是 **found** 成立 **in** 在 **prodigious** 惊人 **quantities** 数量 **at** 在 **Montmartre** 蒙马特 **,** , **close** 关闭 **to** 到 **that** 那 **city** 城市 **;** ;

在靠近该市的蒙马特高地，这种植物的数量非常惊人；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] ['redɪli] [bi:; bi] [wɜ:kt] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [rɪ'kɔ:s] [tu:; tə] [ˌsʌbtə'reɪniən]
but 但 **as** 作为 **it** 它 **can** 能 **readily** 容易 **be** 是 **worked** 工作 **without** 没有 **having** 拥有 **recourse** 追索权 **to** 到 **subterranean** 地下
[ˌekskə'veɪʃ(ə)n] ,
excavation 挖掘 **,** ,

但由于无需进行地下挖掘即可轻松施工，

[ˌaɪ 'ti:] [ni:d] [nɒt] [bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] ['fɜ:ðə(r)] .
it 它 **need** 需要 **not** 不是 **be** 是 **mentioned** 提及 **further** 更远 **.** .

无需再赘述。

[wen] ['dʒɪpsəm] [ə'sju:mz] [æn; ən] [əʊ'peɪk] , [kən'sɪstənt] , [ænd; ənd] ['semi] - [træns'pærənt] [fɔ:m] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]
When 什么时候 **gypsum** 石膏 **assumes** 假设 **an** 一个 **opaque** 不透明 **,** , **consistent** 持续的 **,** , **and** 和 **semi** 半 **-** - **transparent** 透明的 **form** 形式 **,** , **it** 它 **is** 是
[nəʊn] [æz; əz] ['æləbɑ:stə(r)] .
known 已知 **as** 作为 **Alabaster** 雪花石膏 **.** .

当石膏呈现不透明、均匀且半透明的形态时，它被称为雪花石膏。

[ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst] ['kwɔ:ri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [nɪə(r)] [vɔ:l'tɛrə] , [ɪn] ['ɪtəli] .
The 这 **largest** 最大 **quarries** 采石场 **are** 是 **near** 靠近 **Volterra** 沃尔泰拉 **,** , **in** 在 **Italy** 意大利 **.** .

最大的采石场位于意大利沃尔泰拉附近。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [bi:n] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sentʃəriz] , ['aɪðə(r)] [ɪn] ['kʌtɪŋ]
Here 这里 **the** 这 **whole** 所有的 **population** 人口 **have** 有 **been** 到过 **employed** 受雇 **for** 为了 **centuries** 几个世纪 **,** , **either** 任何一个 **in** 在 **cutting** 切割
[ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] ,
it 它 **out** 出去 **of** 的 **the** 这 **mine** 矿 **,** ,

几个世纪以来，这里的全体居民都从事采矿工作，要么从矿井中开采矿石，要么.....

[ɔ:(r)] [ɪn] [kən'vɜ:rt] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] ['elɪgənt] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [greɪt] [və'raɪəti] ,
or 或者 **in** 在 **converting** 转换 **it** 它 **into** 进入 **elegant** 优雅的 **forms** 表格 **of** 的 **great** 伟大的 **variety** 种类 **,** ,

或者将其转化为各种各样优雅的形式，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

which	are	sent	to	all	parts	of	the	world	.
哪个	是	发送	到	全部	部分	的	这	世界	.

这些产品被运往世界各地。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] [pə'zesɪz] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['æləbɑːstə(r)] [maɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] ['dɑːbi] .

Great	Britain	possesses	inexhaustible	alabaster	mines	in	the	neighbourhood	of	Derby	.
伟大的	英国	拥有	取之不尽的	雪花石膏	矿井	在	这	邻里	的	德比	.

英国在德比附近拥有取之不尽的雪花石膏矿。

[sʌm; səm] [ɪz] [wɜːkt] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [blɒks] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [stj'uːdɪˌəʊz]

Some	is	worked	on	the	spot	,	but	the	finest	blocks	are	sent	to	the	studios
一些	是	工作	在	这	点	,	但	这	最好的	积木	是	发送	到	这	工作室

[ɒv; əv] ['skʌlptə(r)] .

of	sculptors	.
的	雕塑家	.

有些木块会在现场进行加工，但最好的木块会被送到雕塑家的工作室。

['kwɪksɪlvə(r)] , [ɔː(r)] ['mɜːkjəri] , [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rer] [ɒv; əv] ['met(ə)lz] .

Quicksilver	,	or	mercury	,	is	among	the	rarest	of	metals	.
水银	,	或者	汞	,	是	之中	这	最稀有	的	金属	.

水银，又称汞，是世界上最稀有的金属之一。

[ðə; ði]['əʊnli] [tuː] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [maɪnz] [ɪn] ['jʊərəp] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ˌɑːlmɑː'ðeɪn] , [ɪn] [speɪn] , [ænd; ənd] ['ɪdriə] , [ɪn][ˌkɑːrni'oʊlə] .

The	only	two	important	mines	in	Europe	are	at	Almaden	,	in	Spain	,	and	Idria	,	in	Carniola	.
这	仅有的	二	重要的	矿井	在	欧洲	是	在	阿尔马登	,	在	西班牙	,	和	伊德里亚	,	在	卡尼奥拉	.

欧洲仅有的两座重要矿山分别位于西班牙的阿尔马登和卡尼奥拉的伊德里亚。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [si'erə] [mɔː'reɪnə] ,

The	former	,	situated	on	the	Sierra	Morena	,
这	以前的	,	位于	在	这	塞拉	莫雷纳	,

前者位于莫雷纳山脉，

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [fɑːmd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] ['fʌgərz] [ɒv; əv] ['ɔːgzbɜːg] ,

was	for	many	years	farmed	off	to	the	Fuggers	of	Augsburg	,
曾是	为了	许多	年	农场	离开	到	这	富格尔斯	的	奥格斯堡	,

多年来，这片土地一直被租借给奥格斯堡的富格尔家族耕种。

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [wɜːkt] ['aɪðə(r)][baɪ] ['gʌvənmənt] [ɔː(r)] ['praɪvət] ['kʌmpəniz] .

but	are	now	worked	either	by	government	or	private	companies	.
但	是	现在	工作	任何一个	经过	政府	或者	私人的	公司	.

但现在这些设施要么由政府运营，要么由私营公司运营。

[ðɪs] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [spɒts] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['trævələz] .

This	was	one	of	the	most	interesting	spots	visited	by	the	two	travellers	.
这	曾是	一	的	这	最多	有趣的	地点	到访	经过	这	二	旅行者	.

这是两位旅行者游览过的最有趣的地方之一。

['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] ['tʌn(ə)l] , [kəm'pliːtli] [wɔːld] [wɪð] ['sɒlɪd] ['meɪsənri] ,

Entering	a	spacious	tunnel	,	completely	walled	with	solid	masonry	,
进入	一个	宽敞	隧道	,	完全地	有围墙的	和	坚硬的	石工	,

进入一条宽敞的隧道，隧道四周完全由坚固的砖石砌成，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['veri] ['bʊzəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

they	advanced	into	the	very	bosom	of	the	mountain	.
他们	先进的	进入	这	非常	怀	的	这	山	.

他们一路挺进到山腹深处。

[hɪə(r)] ['gælərɪz] [brɑ:ntʃ] [aʊt] [ɪn] ['veərɪəs] [də'rekʃ(ə)nz] , [hju:n] [ɪn][ðə; ði] [sleɪt] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði]['meɪtrɪks]

Here	galleries	branch	out	in	various	directions	,	hewn	in	the	slate	forming	the	matrix
这里	画廊	分支	出去	在	各种各样的	方向	,	凿	在	这	石板	成型	这	矩阵

[ɒv; əv][ðə; ði] [veɪn] .

of	the	vein	.
的	这	静脉	.

这里，矿脉的脉体呈放射状向各个方向延伸，这些脉体是在构成矿脉基质的板岩中开凿出来的。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ][vɑ:st]['sɜ:kjələ(r)] [hɔ:l] , [kɔ:ld] [ðə; ði] - [di:]['sæntə] ['klara] .

One	of	them	leads	to	a	vast	circular	hall	,	called	the	Boveda	de	Santa	Clara	.
一	的	他们	线索	到	一个	广阔的	圆	大厅	,	称为	这	-	德	圣诞老人	克拉拉	.

其中一条路通向一个巨大的圆形大厅，名为圣克拉拉拱廊。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ə; eɪ] [hɔ:s] [dʒɪn] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðɪs] [hɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][ɔ:(r)] ,

At	one	time	a	horse	gin	was	employed	in	this	hall	for	raising	the	ore	,
在	一	时间	一个	马	杜松子酒	曾是	受雇	在	这	大厅	为了	提高	这	矿石	,

这座厂房曾经使用过一台马力轧矿机来提升矿石。

[bʌt; bət][æt; ət]['prez(ə)nt] [ðɪs] [wɜ:k] [ɪz] [pə'fɔ:md] [θru:] [ə; eɪ] [ʃɑ:ft] [dɪ'sendɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ləʊɪst]

but	at	present	this	work	is	performed	through	a	shaft	descending	to	the	lowest
但	在	展示	这	工作	是	执行	通过	一个	轴	下降	到	这	最低

['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] .

level	of	the	mine	.
等级	的	这	矿	.

但目前这项工作是通过一条下降到矿井最底层的竖井进行的。

[kən'vi:nɪənt] [steps] [li:d] [daʊn] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['gæləri] [tu:; tə][ðə; ði] [fɜ:st] ['wɜ:kɪŋ] ['lev(ə)l] ,

Convenient	steps	lead	down	from	another	gallery	to	the	first	working	level	,
方便的	步骤	带领	向下	从	其他	画廊	到	这	第一的	在职的	等级	,

从另一个展厅沿着便捷的台阶即可到达第一个工作层。

[ænd; ənd] [ðens] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ɪz][baɪ] [ʃɔ:t] ['lædəz] [tu:; tə] [di:pə(r)] ['stɔ:ri] .

and	thence	the	descent	is	by	short	ladders	to	deeper	storeys	.
和	因此	这	下降	是	经过	短的	梯子	到	更深	楼层	.

然后，人们可以通过短梯子下到更深的楼层。

[ðə; ði] ['gæləriz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [haɪt] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][tu:; tə] [wɜ:k] ['ʌpraɪt] .

The	galleries	are	of	a	sufficient	height	to	allow	a	person	to	work	upright	.
这	画廊	是	的	一个	充足的	高度	到	允许	一个	人	到	工作	直立	.

这些展厅的高度足以让人直立工作。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][draɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ləʊə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['hju:mɪd][ænd; ənd][dæmp] ,

The	upper	ones	are	dry	,	but	the	lower	are	humid	and	damp	,
这	上	一个	是	干燥	,	但	这	降低	是	湿	和	潮湿	,

上层土壤干燥，下层土壤潮湿阴冷。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz] ['i:zəli] [reɪzd] [baɪ][hænd] - [pʌmps] [frɒm; frəm] ['stɔ:ri] [tu:; tə] ['stɔ:ri] ['ɪntu:]

although	the	water	is	easily	raised	by	hand	-	pumps	from	storey	to	storey	into
虽然	这	水	是	容易地	提高	经过	手	-	水泵	从	层	到	层	进入

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [rɪ'si:və(r)] ,

a	large	receiver	,
一个	大的	接收者	,

虽然用水泵很容易就能将水从一层楼抽到另一层楼，流入一个大型储水器中，

[wɪtʃ] [ɪz] ['emptid] [baɪ][ə; eɪ] [sti:m] - ['endʒɪn] .

which	is	emptied	by	a	steam	-	engine	.
哪个	是	清空	经过	一个	蒸汽	-	引擎	.

由蒸汽机排空。

[səʊ] [ɪk'stri:mli] [rɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [veɪns] , [ðæt] [ɔ:l'ðəʊ] [wɜ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['sentʃəriz] ,

So	extremely	rich	are	the	veins	,	that	although	worked	for	many	centuries	,
所以	极其	富有的	是	这	静脉	,	那	虽然	工作	为了	许多	几个世纪	,

这些矿脉极其富饶，尽管开采了几个世纪，

[ðə; ði] [maɪn] [hæz; həz] ['skeəsli] [jet] [riːtʃt] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] .

the	mine	has	scarcely	yet	reached	a	depth	of	1140	feet	.
这	矿	有	几乎	然而	达到	一个	深度	的	-	脚	.

矿井目前还不到1140英尺深。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kwɒntəti] [reɪzd] ['ænjuəli] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['eɪti] - ['θaʊz(ə)nd] ['hʌndrədweɪt] [ɒv; əv]

The	present	quantity	raised	annually	amounts	to	eighty	-	thousand	hundredweight	of
这	展示	数量	提高	每年	金额	到	八十	-	千	百磅	的

[pjʊə(r)] ['mɜːkjəri] .

pure	mercury	.
纯的	汞	.

目前每年开采的纯汞量为八万百磅。

[ðə; ði] [ɔː(r)] [nəʊn] [æz; əz] ['sɪnəbɑː(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɑːk] - [red] ['kʌlə(r)] ,

The	ore	known	as	cinnabar	is	of	a	dark	-	red	colour	,
这	矿石	已知	作为	辰砂	是	的	一个	黑暗的	-	红色的	颜色	,

朱砂矿石呈深红色。

[ænd; ənd] [gɪvz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæləriz] .

and	gives	a	beautiful	appearance	to	the	galleries	.
和	给予	一个	美丽的	外貌	到	这	画廊	.

并使画廊看起来更加美观。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ə; eɪ] ['hjuːə(r)] [dɪ'tætʃɪz] [ə; eɪ] [blɒk] [ɒv; əv] [ɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [pɪk] [mæs] [ɒv; əv]

Sometimes	when	a	hewer	detaches	a	block	of	ore	with	his	pick	mass	of
有时	什么时候	一个	伐木工	分离	一个	堵塞	的	矿石	和	他的	挑选	大量的	的

['kwɪksɪlvə(r)] ,

quicksilver	,
水银	,

有时，当采矿者用镐头从矿石中取出大量水银时，

[ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪdʒənz] [eg] , [rəʊlz] [aʊt] , [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [flɔː(r)] ,

the	size	of	a	pigeon's	egg	,	rolls	out	,	and	leaping	along	the	floor	,
这	尺寸	的	一个	鸽子的	蛋	,	卷	出去	,	和	跳跃	沿着	这	地面	,

大小如鸽子蛋，滚了出来，在地板上跳跃，

[di'vaid] ['ɪntuː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [smɔːl] [drɒps] .

divides	into	thousands	of	small	drops	.
分割	进入	数千	的	小的	滴	.

分成数千个小水滴。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɜːfɪkt] [ˌæpə'reɪtəs] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔː(r)] [ɪz] ['sʌblɪmeɪtɪd] , ['nɪəli] [wʌn] - [hɑːf]

Owing	to	the	imperfect	apparatus	with	which	the	ore	is	sublimated	,	nearly	one	-	half
欠款	到	这	不完善	设备	和	哪个	这	矿石	是	升华	,	几乎	一	-	一半

[ɪz] [lɒst] .

is	lost	.
是	丢失的	.

由于用于升华矿石的设备不完善，近一半的矿石都会损失掉。

['fɔːməli] ['krɪmɪnlz] ['əʊnli] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðiːz] [maɪnz] .

Formerly	criminals	only	were	employed	in	these	mines	.
以前	罪犯	仅有的	是	受雇	在	这些	矿井	.

以前这些矿场只雇用罪犯。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒndʌktid] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] ['ɪntuː]

They	were	conducted	at	sunrise	from	prison	by	a	subterranean	passage	into
他们	是	实施	在	日出	从	监狱	经过	一个	地下	通道	进入

[ðə; ði] [maɪn] ,

the	mine	,
这	矿	,

他们于日出时分从监狱经由地下通道被押送到矿井。

[ænd; ənd] [kəm'peld] [tuː; tə] [tɔɪl] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [bæk] [ə'gen]

and	compelled	to	toil	on	until	the	evening	,	when	they	were	led	back	again
和	被迫	到	辛劳	在	直到	这	晚上	,	什么时候	他们	是	引领	后退	再次

[tuː; tə] [ðeə(r)] ['dʌndʒ(ə)nz] .

to	their	dungeons	.
到	他们的	地下城	.

他们被迫一直劳作到晚上，然后被押回地牢。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] ['nʌmbə(r)] [daɪd] , [θruː] [ɪn'heɪlɪŋ] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['veɪpəz] [ɒv; əv]

In	a	few	years	the	greater	number	died	,	through	inhaling	the	poisonous	vapours	of
在	一个	很少	年	这	更大的	数字	死亡	,	通过	吸入	这	有毒	蒸汽	的

[ðə; ði] ['mɜːkjəri] .

the	mercury	.
这	汞	.

几年后，更多的人因吸入汞的有毒蒸汽而死亡。

[rɪ'djuːst] [tuː; tə] [dɪ'speə(r)] , [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [hɑːf] [ə'gəʊ] , [ðeɪ] [set] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]

Reduced	to	despair	,	a	century	and	a	-	half	ago	,	they	set	fire	to	the
减少	到	绝望	,	一个	世纪	和	一个	-	一半	前	,	他们	放	火	到	这

['gæləriz] , [wɪtʃ] ,

galleries	,	which	,
画廊	,	哪个	,

一个半世纪前，他们绝望之下放火烧毁了画廊，

['biːɪŋ] [ðen] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [wʊd] , [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] ['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [pʊt]

being	then	constructed	of	wood	,	were	destroyed	,	and	mining	operations	put
存在	然后	建造	的	木头	,	是	损毁	,	和	矿业	运营	放

[ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

a	stop	to	for	many	years	.
一个	停止	到	为了	许多	年	.

当时这些建筑都是用木头建造的，后来被摧毁了，采矿作业也因此停止了很多年。

['əʊnli] [friː] ['leɪbərə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪm'plɔɪd] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɜːk] [lɒŋgə(r)]

Only	free	labourers	are	now	employed	,	who	are	not	allowed	to	work	longer
仅有的	自由的	劳工	是	现在	受雇	,	WHO	是	不是	允许	到	工作	更长

[ðæn; ðən] [sɪks] ['aʊəz] [ə; eɪ] - [deɪ] .

than	six	hours	a	-	day	.
比	六	小时	一个	-	天	.

现在只雇用自由劳动者，而且不允许他们每天工作超过六小时。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] , [haʊ'evə(r)] , [daɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['θɜːti] [ænd; ənd] ['fɔːti] ,

Most	of	these	,	however	,	die	between	the	ages	of	thirty	and	forty	,
最多	的	这些	,	然而	,	死	之间	这	年龄	的	三十	和	四十	,

然而，他们中的大多数人都在30到40岁之间去世。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɪg'zɪst] [lɒŋgə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] ['pɔːlzi] .

and	those	who	exist	longer	are	affected	by	palsy	.
和	那些	WHO	存在	更长	是	做作的	经过	麻痹	.

而那些活得更久的人则会患上瘫痪。

[ðə; ði] ['kwɪksɪlvə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv] ['ɪdriə] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [θriː] ['sentʃəriz] [ə'gəʊ]

The	quicksilver	mines	of	Idria	were	discovered	upwards	of	three	centuries	ago
这	水银	矿井	的	伊德里亚	是	发现	向上	的	三	几个世纪	前

[baɪ] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [huː] [hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ] [tʌb] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

by	a	peasant	who	had	placed	a	tub	under	a	spring	issuing	from	the
经过	一个	农民	WHO	有	放置	一个	浴缸	在下面	一个	春天	发行	从	这

['maʊntən] [saɪd] .

mountain	side	.
山	边	.

伊德里亚的水银矿是三个多世纪前由一位农民发现的，他当时把一个桶放在从山坡上流出的泉水下面。

[ɒn] [ə'tempt] [tuː; tə] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sesɪvli] ['hevi] ,

On	attempting	to	move	it	,	he	found	it	excessively	heavy	,
在	尝试	到	移动	它	,	他	成立	它	过度	重的	,

他试图搬动它时，发现它太重了。

[ænd; ənd][ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bɒtəm] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pɑːtli] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hevi]

and	on	examining	the	bottom	he	saw	that	it	was	partly	full	of	a	heavy
和	在	检查	这	底部	他	锯	那	它	曾是	部分	满的	的	一个	重的

['lɪkwɪd] ,

liquid	,
液体	,

他检查底部后发现，底部部分盛满了浓稠的液体。

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .

shining	like	silver	.
灼灼	喜欢	银	.

闪闪发光，像银子一样。

['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbstəns] , [hiː; hi][hæd; həd] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Ignorant	of	the	value	of	the	substance	,	he	had	sense	enough	to	take	it
无知	的	这	价值	的	这	物质	,	他	有	感觉	足够的	到	拿	它

[tuː; tə][ə; eɪ] ['gəʊldsmɪθ] ,

to	a	goldsmith	,
到	一个	金匠	,

他虽然不了解这件物品的价值，但还算明智，把它拿去给了金匠。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

without	mentioning	the	place	where	he	had	found	it	.
没有	提及	这	地方	在哪里	他	有	成立	它	.

他没有提及是在哪里找到的。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [taɪm] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ][mæn] [nemd] - , ['hævɪŋ] [braib] [hɪm] , [bɪ'keɪm]

In	course	of	time	,	however	,	a	man	named	Anderlein	,	having	bribed	him	,	became
在	课程	的	时间	,	然而	,	一个	男人	命名	-	,	拥有	受贿	他	,	成为

['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkrət] ,

master	of	the	secret	,
掌握	的	这	秘密	,

然而，随着时间的推移，一个名叫安德莱因的人贿赂了他，最终掌握了这个秘密。

[ænd; ənd] [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði] [maɪn] .

and	with	several	others	began	to	work	the	mine	.
和	和	一些	其他的	开始	到	工作	这	矿	.

他和另外几个人开始开采矿藏。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['sentʃəri] [ðə; ði] [və'niːʃənz] [drəʊv] [aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] ,

In	the	next	century	the	Venetians	drove	out	the	Germans	,
在	这	下一个	世纪	这	威尼斯人	驾驶	出去	这	德国人	,

在接下来的一个世纪里，威尼斯人驱逐了德国人。

[bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] ['faɪnəli] [kəm'peld] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][ˌmæksɪ'mɪlɪən][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

but	were	finally	compelled	by	the	Emperor	Maximilian	to	give	it	up	,
但	是	最后	被迫	经过	这	皇帝	马克西米利安	到	给	它	向上	,

但最终在皇帝马克西米利安的胁迫下被迫放弃了它。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'stɔːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['əʊnə(r)z] .

and	he	restored	it	to	its	rightful	owners	.
和	他	恢复	它	到	它是	正当的	所有者	.

他将它归还给了它的合法所有者。

[ðə; ði] [maɪn] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [wɜːkt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .

The	mine	has	since	been	worked	by	the	State	.
这	矿	有	自从	到过	工作	经过	这	状态	.

此后，该矿一直由国家开采。

['ɪngres] [tuː; tə][ðə; ði][maɪn][kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ] [dɪ'sendɪŋ] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [flaɪt] [ɒv; əv]

Ingress	to	the	mine	can	be	obtained	by	descending	a	convenient	flight	of
Ingress	到	这	矿	能	是	获得	经过	下降	一个	方便的	航班	的

[steps] ,

steps	,
步骤	,

进入矿井的入口可以通过一段便捷的台阶向下走。

[wɪð] ['gælərɪz] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][frɒm; frəm] ['lændɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,

with	galleries	running	off	here	and	there	from	landing	-	places	,
和	画廊	跑步	离开	这里	和	那里	从	降落	-	地方	,

从各个登陆点延伸出去的画廊，

[ɔː(r)][baɪ] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [θruː] [ə; eɪ][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [ʃɑːft] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

or	by	descending	in	a	few	minutes	through	a	perpendicular	shaft	in	one	of	the
或者	经过	下降	在	一个	很少	分钟	通过	一个	垂直	轴	在	一	的	这

[tʌb] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɔː(r)][ɪz] [reɪzd] .

tubs	by	which	the	ore	is	raised	.
浴缸	经过	哪个	这	矿石	是	提高	.

或者乘坐提升矿石的矿车之一，通过垂直竖井在几分钟内下降。

[ðə; ði] ['gælərɪz] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['veərɪəs] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] ,

The	galleries	lead	to	the	various	storeys	of	the	mine	,
这	画廊	带领	到	这	各种各样的	楼层	的	这	矿	,

这些通道通往矿井的各个楼层，

[ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] - ['fæðəmz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

the	lowest	of	which	is	145	fathoms	beneath	the	surface	.
这	最低	的	哪个	是	-	英寻	下面	这	表面	.

其中最低点位于水面以下 145 英寻处。

[ðə; ði][veɪn] [ɪt'self] [dɪ'sendz] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [depθ] , [ænd; ənd][ɪz][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ,

The	vein	itself	descends	to	an	unknown	depth	,	and	is	horizontal	,
这	静脉	本身	下降	到	一个	未知	深度	,	和	是	水平的	,

这条矿脉本身向下延伸至未知深度，呈水平走向。

[bʌt; bət][ɪts] [ɪk'stent][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['meʒəd] .

but	its	extent	has	not	yet	been	measured	.
但	它是	程度	有	不是	然而	到过	测量	.

但其规模尚未得到衡量。

[ðə; ði] [ɔːrz] ['biːɪŋ] [ɪm'bedɪd] [ɪn] ['laɪmstəʊn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [luːs] ['neɪtʃə(r)] ,

The	ores	being	embedded	in	limestone	of	a	loose	nature	,
这	矿石	存在	嵌入式	在	石灰石	的	一个	松动的	自然	,

矿石嵌于松散的石灰岩中，

[ɔːl][ðə; ði] ['gælərɪz] [hæd; həd][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][biː; bi] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['wʊdn] [prɒps] .

all	the	galleries	had	from	the	first	to	be	supported	by	wooden	props	.
全部	这	画廊	有	从	这	第一的	到	是	有	经过	木制的	道具	.

所有的画廊从一开始就需要用木制支架支撑。

[ðə; ði] [wʊd] [hæz; həz] , [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] [kɔːt] ['faɪə(r)] , [wɪð] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] .

The	wood	has	,	on	several	occasions	caught	fire	,	with	disastrous	results	.
这	木头	有	,	在	一些	场合	捕捉	火	,	和	灾难性的	结果	.

这批木材曾多次着火，造成了灾难性的后果。

['ɜːli] [ɪn] [ðɪs] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [θɪk] [sməʊk] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dipɪst]

Early	in	this	century	the	labourers	observed	a	thick	smoke	issuing	from	the	deepest
早期的	在	这	世纪	这	劳工	观察到	一个	厚的	抽烟	发行	从	这	最深处

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] .

part	of	the	mine	.
部分	的	这	矿	.

本世纪初，工人们发现矿井最深处冒出浓烟。

[ˌaɪ ˈtiː] [rəʊz] [ˈhaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈhaɪə(r)] , [ˈspredɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈʌpə(r)] [ˈgælərɪz] , [jet] [nəʊ] [ˈfaɪə(r)]

It	rose	higher	and	higher	,	spreading	through	the	upper	galleries	,	yet	no	fire
它	玫瑰	更高	和	更高	,	传播	通过	这	上	画廊	,	然而	不	火

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,

was	to	be	seen	,
曾是	到	是	已见	,

它越升越高，蔓延到上层走廊，但却看不到一丝火光。

[nɔː(r)] [saʊnd] [ɒv; əv] [fleɪmz] [hɜːd] .

nor	sound	of	flames	heard	.
也不	声音	的	火焰	听到	.

也没有听到火焰的声音。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈwɜːkmən] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪə(r)] ,

Some	of	the	workmen	attempted	to	reach	the	scene	of	the	fire	,
一些	的	这	工人	尝试过	到	抵达	这	场景	的	这	火	,

部分工人试图赶到火灾现场。

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪvn] [bæk] [baɪ] [ðə; ðɪ] [dens] [ænd; ənd] [ˈsʌfəkeɪtɪŋ] [sməʊk] , [ˈɪmprɛgneɪtɪt] [wɪð]

but	were	driven	back	by	the	dense	and	suffocating	smoke	,	impregnated	with
但	是	驱动	后退	经过	这	稠密	和	令人窒息的	抽烟	,	受精	和

[ˈveɪpəz] .

vapours	.
蒸汽	.

但他们被浓重的、令人窒息的、充满蒸汽的烟雾逼退了。

[ɪnˈdevə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [ˈsmʌðə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [maɪn] [rɪˈmeɪnd]

Endeavours	were	made	to	smother	the	fire	,	but	though	the	mine	remained
努力	是	制成	到	窒息	这	火	,	但	尽管	这	矿	剩余

[kləʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [wiːks] ,

closed	for	five	weeks	,
关闭	为了	五	周	,

人们尽力扑灭大火，但尽管矿井关闭了五个星期，

[nəʊ] [ˈsuːnə(r)] [wɒz; wəz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌɑːr ˈiː] - [ˈəʊpənd] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [ˈfaɪə(r)] [bɜːst] [fɔːθ] [mɔː(r)] [ˈfjʊəriəsli]

no	sooner	was	it	re	-	opened	than	the	fire	burst	forth	more	furiously
不	很快	曾是	它	关于	-	打开	比	这	火	爆裂	前进	更多的	愤怒地

[ðæn; ðən] [æt; ət] [fɜːst] .

than	at	first	.
比	在	第一的	.

门刚重新打开，火势就比一开始更加猛烈地蔓延开来。

[ðə; ðɪ] [ˈhaʊlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fleɪmz] [əˈsendɪŋ] [frɒm; fræm] [ðə; ðɪ] [ləʊɪst] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pɪt] [ɔːd]

The	howling	of	the	flames	ascending	from	the	lowest	depths	of	the	pit	awed
这	嚎叫	的	这	火焰	上升	从	这	最低	深度	的	这	坑	敬畏

[ðə; ðɪ] [spekˈtetər] ,

the	spectators	,
这	观众	,

从深坑最深处升腾而起的火焰发出的咆哮声，令旁观者们惊叹不已。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [mɜːˈkjʊəriəl] [ænd; ənd] [sʌlˈfjʊərɪəs] [fjuːmz] [əˈraɪzɪŋ] [frɒm; fræm] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈθret(ə)nd] [ˈɪnstənt]

and	the	mercurial	and	sulphureous	fumes	arising	from	it	threatened	instant
和	这	水银	和	硫磺	烟雾	产生	从	它	威胁	立即的

[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [maɪt] [əˈprəʊtʃ] .

destruction	to	all	who	might	approach	.
破坏	到	全部	WHO	可能	方法	.

它散发出的汞和硫磺烟雾，对所有靠近的人都构成了立即毁灭的威胁。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] , [æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪ'sɔːs] , [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n]

The	director	of	the	mine	,	as	a	last	resource	,	came	to	the	decision
这	导演	的	这	矿	,	作为	一个	最后的	资源	,	来了	到	这	决定

[ɒv; əv] ['flʌdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːks] ,

of	flooding	the	works	,
的	洪水	这	作品	,

矿场主管别无选择，只好决定用水淹没矿场。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['rɪvə(r)] [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɑːft] [ræn] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː]

and	a	river	turned	into	the	shaft	ran	down	it	for	two	days	and	three
和	一个	河	转向	进入	这	轴	跑	向下	它	为了	二	天	和	三

[naɪts] .

nights	.
夜晚	.

一条河水流入竖井，顺着竖井流淌了两天三夜。

[æt; ət][fɜːst][nəʊ][pə'septəb(ə)l] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] ,

At	first	no	perceptible	effect	was	produced	,
在	第一的	不	可感知的	影响	曾是	生产	,

起初没有产生任何明显效果，

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['sekənd][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ʃʊk] [ðə; ði] ['maʊntən] [æz; əz] [ɪf] [æn; ən]

but	on	the	second	a	terrific	explosion	shook	the	mountain	as	if	an
但	在	这	第二	一个	了不起	爆炸	摇晃	这	山	作为	如果	一个

['ɜːθkweɪk] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

earthquake	had	taken	place	.
地震	有	已采取	地方	.

但第二次，一声巨响震动了整座山，仿佛发生了地震。

[ðə; ði] [hʌt] [nɪə(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

The	huts	near	the	opening	were	blown	to	pieces	,
这	小屋	靠近	这	开幕	是	吹	到	件	,

入口附近的茅屋被炸成了碎片。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [stəʊn] ['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [fel] [wɪð] [trə'mendəs]

and	even	the	stone	houses	on	the	slopes	of	the	hill	,	fell	with	tremendous
和	甚至	这	石头	房屋	在	这	连续下坡	的	这	爬坡道	,	跌倒	和	巨大的

['kræʃɪz] .

crashes	.
崩溃	.

就连山坡上的石头房子也轰然倒塌。

['wɔːtə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [geɪnd] [ðə; ði] ['vɪktəri] .

Water	,	however	,	gained	the	victory	.
水	,	然而	,	获得	这	胜利	.

然而，最终水取得了胜利。

['grædʒuəli] [ðə; ði]['veɪpə(r)] [dɪ'spɜːst] ,

Gradually	the	vapour	dispersed	,
逐步地	这	汽	分散的	,

蒸汽逐渐消散，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'send] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .

and	after	a	few	weeks	the	workmen	were	able	to	descend	into	the	pit	.
和	后	一个	很少	周	这	工人	是	有能力的	到	下降	进入	这	坑	.

几周后，工人们得以下到矿井里。

[ðeɪ] [faʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['gæləriz] [tɔ:n] [ʌp] , [ðə; ði] ['vɔ:ltɪd] [ru:fs] [bɜ:st] , [ænd; ənd][ðə; ði]

They	found	,	however	,	the	galleries	torn	up	,	the	vaulted	roofs	burst	,	and	the
他们	成立	,	然而	,	这	画廊	撕裂	向上	,	这	拱形	屋顶	爆裂	,	和	这

[steəz] [dɪ'strɔɪd] .

stairs	destroyed	.
楼梯	损毁	.

然而，他们发现画廊被拆毁，拱形屋顶爆裂，楼梯被毁。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [tu:] [j'iəz] [tu:; tə] [pʌmp] [aʊt] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] , [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,

It	took	two	years	to	pump	out	the	water	,	which	,	it	is	said	,
它	采取	二	年	到	泵	出去	这	水	,	哪个	,	它	是	说	,

据说，抽干积水花了两年时间。

['pɔɪz(ə)nd] [ɔ:l][ðə; ði] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði] - .

poisoned	all	the	fish	in	the	Idriza	.
中毒	全部	这	鱼	在	这	-	.

毒死了伊德里萨河里所有的鱼。

[haɪ] [peɪ] ['bi:ɪŋ] ['ɒfəd] [tu:; tə] ['eni] [hu:] [wʊd] ['ventʃə(r)] [ɪn][tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['kwɪksɪlvə(r)] ,

High	pay	being	offered	to	any	who	would	venture	in	to	collect	the	quicksilver	,
高的	支付	存在	提供	到	任何	WHO	会	风险投资	在	到	收集	这	水银	,

任何愿意冒险去采集水银的人都将获得高额报酬。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] , ['meni] , ['temptɪd] [baɪ][ðə; ði] [braɪb] ,

which	had	accumulated	in	considerable	quantities	,	many	,	tempted	by	the	bribe	,
哪个	有	积累	在	大量	数量	,	许多	,	受诱惑	经过	这	贿赂	,

[meɪd] [ðeə(r)] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋz] ,

made	their	way	into	the	workings	,
制成	他们的	方式	进入	这	运作	,

由于积攒了相当多的赃物，许多人受到贿赂的诱惑，进入了矿区。

[bʌt; bət] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ðə; ði][mɜ:'kjʊəriəl] ['veɪpəz] , ['sevrəl] ['perɪʃt] .

but	overcome	by	the	mercurial	vapours	,	several	perished	.
但	克服	经过	这	水银	蒸汽	,	一些	遇难	.

但由于吸入汞蒸气，多人丧生。

[ðə; ði] ['gæləriz] [hæv; həv] [naʊ] [bi:n] [fɔ:md] [ɒv; əv] [stəʊn] , ['sev(ə)n] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd][sɪks] [fi:t]

The	galleries	have	now	been	formed	of	stone	,	seven	feet	high	and	six	feet
这	画廊	有	现在	到过	形成	的	石头	,	七	脚	高的	和	六	脚

[brɔ:d] ,

broad	,
广阔	,

这些展厅现在由石头砌成，高七英尺，宽六英尺。

[ðəʊ] [sʌm; səm][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [prɒpt] [ʌp] [wɪð] [wʊd] .

though	some	are	still	propped	up	with	wood	.
尽管	一些	是	仍然	支撑	向上	和	木头	.

虽然有些仍然用木头支撑着。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɪ'mens] [ɪk'stent] , [ə'maunt] [tu:; tə][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [maɪlz] .

They	are	of	immense	extent	,	amounting	to	no	less	than	fifty	miles	.
他们	是	的	巨大	程度	,	金额	到	不	较少的	比	五十	英里	.

它们绵延范围极其广阔，总长度不少于五十英里。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdn] ['gæləriz] ,

As	late	as	1846	another	fire	occurred	in	the	wooden	galleries	,
作为	晚的	作为	-	其他	火	发生	在	这	木制的	画廊	,

直到1846年，木制廊道又发生了一场火灾。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kwentʃt] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðæt] [pɑ:t] ['ʌndə(r)]['wɔ:tə(r)] .

which	was	quenched	by	putting	that	part	under	water	.
哪个	曾是	淬火	经过	推杆	那	部分	在下面	水	.

将那部分浸入水中即可将其淬火。

[ðə; ði] ['wɜ:kmən] ['leɪbə(r)][ɪn][ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l] [hi:t] [ænd; ənd][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['dedli]

The	workmen	labour	in	a	tropical	heat	and	an	atmosphere	full	of	deadly
这	工人	劳动	在	一个	热带	热	和	一个	气氛	满的	的	致命

['veɪpəz] .

vapours	.
蒸汽	.

工人们在热带的酷热和充满致命气体的环境中辛勤劳作。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['premətʃə(r)] [eɪdʒ] [ˌəʊvə'teik] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

It	is	no	wonder	that	a	premature	age	overtakes	many	of	them	,
它	是	不	想知道	那	一个	过早	年龄	超越	许多	的	他们	,

难怪他们中的许多人英年早逝。

[ænd; ənd] [ðæt] [jʌŋ] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [tremblɪŋ] [ɪn] ['evri] [lɪm] ,

and	that	young	men	are	seen	trembling	in	every	limb	,
和	那	年轻的	男人	是	已见	发抖	在	每一个	肢	,

而且可以看到年轻男子全身都在颤抖，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [sə'vaɪv] [ðeə(r)] ['fɔ:ti] - [fɪfθ] [jɪə(r)] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

though	it	is	said	that	those	who	survive	their	forty	-	fifth	year	may	live	on	until	they
尽管	它	是	说	那	那些	WHO	存活	他们的	四十	-	第五	年	可能	居住	在	直到	他们

[ɑ:(r); ə(r)]['sɪksti][ɔ:(r)]['sev(ə)nti] .

are	sixty	or	seventy	.
是	六十	或者	七十	.

据说，那些活过四十五岁的人可能会活到六七十岁。

[tu:; tə] ['trænspɔ:t] ['mɜ:kjəri] , [ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .

To	transport	mercury	,	the	greatest	care	is	required	.
到	运输	汞	,	这	最	关心	是	必需的	.

运输汞时需要格外小心。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɜ:st] [pækt] [ɪn] [sæks] [ɒv; əv] ['ʃi:pskɪn] , [tænd] [wɪð] ['æləm] .

It	is	first	packed	in	sacks	of	sheepskin	,	tanned	with	alum	.
它	是	第一的	包装	在	麻袋	的	羊皮	,	晒黑的	和	明矾	.

首先将其装入用明矾鞣制的羊皮袋中。

[ðə; ði] [sæk] , ['bi:ɪŋ] [prest] [ænd; ənd] [pʌntʃt] [tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [saʊnd] ,

The	sack	,	being	pressed	and	punched	to	ascertain	if	it	is	sound	,
这	解雇	,	存在	按下	和	拳击	到	探明	如果	它	是	声音	,

将麻袋按压并捶打，以确定其是否完好无损。

[ɪz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['sekənd] [skɪn] .

is	enclosed	in	a	second	skin	.
是	内	在	一个	第二	皮肤	.

被包裹在第二层皮肤之中。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [kɑ:sk] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑ:sk] [ə'gen] [ɪn][ə; eɪ][skweə(r)][bɒks] .

These	are	then	placed	in	a	small	cask	,	and	the	cask	again	in	a	square	box	.
这些	是	然后	放置	在	一个	小的	酒桶	,	和	这	酒桶	再次	在	一个	正方形	盒子	.

然后将它们放入一个小木桶中，再将木桶放入一个方形盒子中。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ði:z] [pri'kɔ:ʃənz] , [æz; əz][ðə; ði] [sæks] ['sʌmtaɪmz] [bɜ:st] , [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]

Notwithstanding	these	precautions	,	as	the	sacks	sometimes	burst	,	the	loss	of	the
虽然	这些	防范措施	,	作为	这	麻袋	有时	爆裂	,	这	损失	的	这

['met(ə)l][ɪz] [greɪt] ,

metal	is	great	,
金属	是	伟大的	,

尽管采取了这些预防措施，但由于麻袋有时会破裂，金属损失仍然很大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:kjəri] [ɪz] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [træns'pɔ:tid] [ɪn] [lɑ:dʒ] ['aɪən] ['bɔtlz] ,

and	the	mercury	is	now	generally	transported	in	large	iron	bottles	,
和	这	汞	是	现在	一般来说	运输	在	大的	铁	瓶子	,

现在汞通常装在大型铁瓶中运输。

[ðə; ði] ['stɔpəz] ['biːɪŋ] [skruːd] [daʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ʃiːn] ; [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] ,

the	stoppers	being	screwed	down	by	means	of	a	machine	;	in	this	condition	,
这	塞子	存在	螺丝	向下	经过	方法	的	一个	机器	;	在	这	状况	,

塞子是通过机器拧紧的；在这种情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spɔːtɪd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] .

it	is	exported	to	England	.
它	是	导出	到	英格兰	.

它出口到英国。

['tʃæptə(r)] ['sev(ə)n] .

Chapter	Seven	.
章	七	.

第七章

['stæləktaɪt] [ænd; ənd] [aɪs] - ['kævənz] .

Stalactite	and	Ice	-	Caverns	.
钟乳石	和	冰	-	洞穴	.

钟乳石和冰洞。

['nʌmbələs] [ænd; ənd] ['veərid] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kævənəs] ['riːdʒənz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

Numberless	and	varied	are	the	cavernous	regions	below	the	earth	,
无数	和	多种多样	是	这	洞穴状的	地区	以下	这	地球	,

地球下方的洞穴区域数不胜数，形态各异。

[prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['streɪndʒɪst][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪts] [tuː; tə][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .

presenting	the	strangest	and	often	awe	-	inspiring	sights	to	the	spectator	.
呈现	这	最奇怪的	和	经常	敬畏	-	鼓舞人心	景点	到	这	旁观者	.

向观众呈现最奇特、最令人敬畏的景象。

[ɪn][sʌm; səm] ['rɪvəz] [fləʊ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fiːt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [griːn] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['waɪdˌspredɪŋ]

In	some	rivers	flow	hundreds	of	feet	beneath	the	green	fields	and	widespreading
在	一些	河流	流动	数百	的	脚	下面	这	绿色的	字段	和	广泛传播

[triːz] .

trees	.
树木	.

有些河流在绿色的田野和茂密的树木下方数百英尺处流淌。

[θruː] [ðə; ði] ['kævənz] [ɒv; əv] - , [plə'niːnə] , [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] ['laibɑːh] [fləʊz] [ə; eɪ]['rɪvə(r)]

Through	the	caverns	of	Adolsberg	,	Planina	,	and	Upper	Laibach	flows	a	river
通过	这	洞穴	的	-	,	普拉尼纳	,	和	上	莱巴赫	流量	一个	河

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ,

known	as	the	Poik	,
已知	作为	这	-	,

一条名为波伊克河的河流流经阿多尔斯贝格、普拉尼纳和上莱巴赫的洞穴，

[wɪtʃ] [ðen] [ə'sjuːmz] ['ʌðə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ɪts][ləʊ'kæləti] .

which	then	assumes	other	denominations	,	according	to	its	locality	.
哪个	然后	假设	其他	面额	,	根据	到	它是	地点	.

根据所在地区的不同，它还会采用其他教派的名称。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] ['kætərækts] , ['liːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][məʊst] [ˌpɪktʃə'reskli] [gruːpt]

In	some	places	it	forms	cataracts	,	leaping	over	the	most	picturesquely	grouped
在	一些	地方	它	表格	白内障	,	跳跃	超过	这	最多	风景如画	分组

[rɒks] .

rocks	.
岩石	.

在某些地方，它形成瀑布，飞跃那些形状优美的岩石群。

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [fɔːst] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ə'mɪd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [fləʊz] ['dʒentli][ɒn] .

In	others	it	has	forced	a	passage	amid	them	,	and	then	flows	gently	on	.
在	其他的	它	有	强制	一个	通道	之中	他们	,	和	然后	流量	轻轻地	在	.

在另一些地方，它强行穿过它们，然后缓缓流淌。

['aʊə(r)] ['trævələz] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɒn][ðə; ði] - , [ænd; ənd][em'bɑ:k, im-][ɪn]

Our	travellers	resolved	to	undertake	a	voyage	on	the	Poik	,	and	embarked	in
我们的	旅行者	已解决	到	承担	一个	航程	在	这	-	,	和	启航	在

[ə; eɪ] [bəʊt] ,

a	boat	,
一个	船	,

我们的旅行者决定乘船游览波伊克河，于是他们登上了一艘船。

[ðeə(r)] ['prəʊgres] ['bi:ɪŋ] [stri:m] ['ʌpwədz] [θru:] [ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [keɪv] [ɒv; əv][plə'ni:nə] .

their	progress	being	stream	upwards	through	the	celebrated	cave	of	Planina	.
他们的	进步	存在	溪流	向上	通过	这	著名	洞穴	的	普拉尼纳	.

他们的行进路线沿着著名的普拉尼纳洞穴向上延伸。

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] ['kɔ:ʃəs] , [fɔ:(r); fə(r)]['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['kʌrənt] [ræn] [wɪð] [greɪt] [rə'pɪdəti] ,

They	had	to	be	cautious	,	for	often	the	current	ran	with	great	rapidity	,
他们	有	到	是	谨慎	,	为了	经常	这	当前的	跑	和	伟大的	快速	,

他们必须小心谨慎，因为水流速度往往非常快。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɒks] [wɪtʃ] [leɪ] ['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

and	to	keep	a	watchful	eye	for	rocks	which	lay	hidden	beneath	the	water	.
和	到	保持	一个	警惕	眼睛	为了	岩石	哪个	躺	隐	下面	这	水	.

并时刻留意水下隐藏的岩石。

['rəʊɪŋ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] - [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] ,

Rowing	on	for	about	600	feet	from	the	entrance	of	the	cavern	,
划船	在	为了	关于	-	脚	从	这	入口	的	这	洞穴	,

从洞穴入口处划行约600英尺，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][dəʊm] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ði]

at	the	end	of	a	magnificent	dome	,	they	found	that	the	river	occupied	the
在	这	结尾	的	一个	壮丽	穹顶	,	他们	成立	那	这	河	占领	这

[həʊl] [speɪs] .

whole	space	.
所有的	空间	.

在宏伟的穹顶尽头，他们发现河流占据了整个空间。

[tu:; tə] [ðɪs] [pɑ:t] [p'ɜ:sənz] [ɒn] [fʊt] [kʊd; kəd] [prə'si:d] ,

To	this	part	persons	on	foot	could	proceed	,
到	这	部分	人	在	脚	可以	继续	,

步行者可以前往此处。

[æz; əz][ðə; ði] [graʊnd] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz]['lev(ə)l] .

as	the	ground	on	either	side	of	the	river	was	level	.
作为	这	地面	在	任何一个	边	的	这	河	曾是	等级	.

因为河两岸的地面都很平坦。

[naʊ] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['pɔ:tl] - [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [brɔ:d] ,

Now	passing	through	a	portal	48	feet	high	and	about	24	broad	,
现在	通过	通过	一个	门户网站	-	脚	高的	和	关于	-	广阔	,

现在穿过一个高48英尺、宽约24英尺的门，

[ænd; ənd][æz; əz] [wel] [prə'pɔ:ʃənd] [æz; əz] [ɪf] [kʌt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][mæn] ,

and	as	well	proportioned	as	if	cut	out	by	the	hand	of	man	,
和	作为	出色地	比例匀称	作为	如果	切	出去	经过	这	手	的	男人	,

而且比例完美，仿佛是人手雕刻而成。

[ðeə(r)] [ɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'lu:tɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [rɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['kætərækt] .

their	ears	were	saluted	by	the	thundering	roar	of	a	distant	cataract	.
他们的	耳朵	是	敬礼	经过	这	雷鸣	吼	的	一个	遥远	白内障	.

远处瀑布发出雷鸣般的轰鸣声，震得他们耳朵嗡嗡作响。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] ['waɪdnd] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] [ɒn][ə; eɪ] [leɪk] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ]

As	the	archway	widened	,	they	suddenly	emerged	on	a	lake	250	feet	in	length
作为	这	拱道	扩大	,	他们	突然	出现	在	一个	湖	-	脚	在	长度

[ænd; ənd] - [brɔːd] ,

and	150	broad	,
和	-	广阔	,

随着拱门变宽，他们突然出现在一个长250英尺、宽150英尺的湖泊前。

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [keɪv] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [ɑːmz] , ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)lz] [ɒv; əv] [tuː] [striːmz] ,

beyond	which	the	cave	divided	into	two	arms	,	forming	the	channels	of	two	streams	,
超过	哪个	这	洞穴	分割	进入	二	武器	,	成型	这	频道	的	二	溪流	,

再往后，洞穴分成两支，形成两条溪流的河道。

[huːz] ['kɒnflʊənt] ['wɔːtəz] [fɔːmd] [ðə; ði] [leɪk] .

whose	confluent	waters	formed	the	lake	.
谁	汇合	水	形成	这	湖	.

两岸河流汇合形成了湖泊。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] [rəʊz] [ə'brʌptli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

The	walls	of	the	cavern	on	either	side	rose	abruptly	out	of	the	water	,
这	墙壁	的	这	洞穴	在	任何一个	边	玫瑰	突然	出去	的	这	水	,

洞穴两侧的墙壁陡然从水中升起，

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][wʌn] [smɔːl] ['lændɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prə'dʒektɪŋ]

with	the	exception	of	one	small	landing	-	place	at	the	foot	of	a	projecting
和	这	例外	的	一	小的	降落	-	地方	在	这	脚	的	一个	投影

[rɪdʒ] .

ridge	.
岭	.

除了突出山脊脚下的一个小型着陆点外。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [hʌŋ] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['stæləktaɪt] , [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['petrɪfaɪd] [kæ'skeɪd] ,

Here	and	there	hung	masses	of	stalactite	,	resembling	a	petrified	cascade	,
这里	和	那里	悬挂	群众	的	钟乳石	,	类似	一个	石化	级联	,

这里那里悬挂着成串的钟乳石，宛如凝固的瀑布。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ['biːɪŋ] [blæk] [ænd; ənd] ['neɪkɪd] .

the	rest	of	the	rock	being	black	and	naked	.
这	休息	的	这	岩石	存在	黑色的	和	裸	.

岩石的其余部分是黑色的，光秃秃的。

[səʊ] [haɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔːlt] [ðæt] [ðeə(r)] ['tɔːrtʃɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] [pɪəs] [ðə; ði] [gluːm] ,

So	high	was	the	vault	that	their	torches	could	not	pierce	the	gloom	,
所以	高的	曾是	这	金库	那	他们的	火炬	可以	不是	刺穿	这	愁云	,

拱顶太高了，他们的火把都无法穿透黑暗。

[ðə; ði] [ɪm'presɪvnɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːtəfɔːl] [hɜːd]

the	impressiveness	of	which	was	increased	by	the	roar	of	a	waterfall	heard
这	令人印象深刻	的	哪个	曾是	增加	经过	这	吼	的	一个	瀑布	听到

[θruː] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

through	the	channel	to	the	left	.
通过	这	渠道	到	这	左边	.

左侧水道传来瀑布的轰鸣声，更增添了它的震撼力。

[ˌhɪðə'tuː] [ðeə(r)] ['prəʊgres] [hæd; həd] [biːn] ['iːzi] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [naʊ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [prə'siːd] [ʌp][ðə; ði]

Hitherto	their	progress	had	been	easy	,	but	they	now	resolved	to	proceed	up	the
迄今为止	他们的	进步	有	到过	简单的	,	但	他们	现在	已解决	到	继续	向上	这

[left] [brɑːntʃ] .

left	branch	.
左边	分支	.

此前他们的行程一直很顺利，但现在他们决定沿着左侧的支流继续前进。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [bəʊt] , [ænd; ənd] ['weɪdɪŋ] , [dræg] [hɜː(r); hə(r)]

They	had	frequently	to	get	out	of	their	boat	,	and	wading	,	drag	her
他们	有	频繁地	到	得到	出去	的	他们的	船	,	和	涉水	,	拖	她

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] .

over	the	shallows	.
超过	这	浅滩	.

他们不得不经常下船，趟过浅水，把她拖过浅滩。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ['tɜːrməˌnet] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːkjələ(r)] [dəʊm] ,

The	voyage	terminated	at	the	end	of	a	small	hall	with	a	circular	dome	,
这	航程	终止	在	这	结尾	的	一个	小的	大厅	和	一个	圆	穹顶	,

旅程的终点是一个带有圆形穹顶的小厅。

[ðə; ði] [flɔː(r)] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [leɪk] - [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [fiːt] [ɪn] [depθ]

the	floor	being	a	lake	180	feet	in	length	,	and	from	40	to	45	feet	in	depth
这	地面	存在	一个	湖	-	脚	在	长度	,	和	从	-	到	-	脚	在	深度

.

:
.

底部是一个长 180 英尺、深 40 至 45 英尺的湖泊。

[ɪn] [ðə; ði] [ruːf] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] ['kæzəm] , ['sləʊpɪŋ] ['ʌpwədz] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['æpətʃə(r)] ,

In	the	roof	appeared	a	chasm	,	sloping	upwards	through	a	small	aperture	,
在	这	屋顶	出现	一个	深渊	,	倾斜的	向上	通过	一个	小的	光圈	,

屋顶上出现了一个裂缝，从一个小孔向上倾斜。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [eə(r)] [set] [ɪn] , ['ɔːlməʊst] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðeə(r)] ['tɔːrtʃɪz] .

in	which	a	violent	current	of	air	set	in	,	almost	extinguishing	their	torches	.
在	哪个	一个	暴力	当前的	的	空气	放	在	,	几乎	熄灭	他们的	火炬	.

这时一股强烈的气流袭来，几乎将他们的火把吹灭。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæzəm] [ə'nʌðə(r)] ['gæləri] ['əʊpənd] [aʊt] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Beyond	the	mouth	of	the	chasm	another	gallery	opened	out	,	into	which	the
超过	这	嘴	的	这	深渊	其他	画廊	打开	出去	,	进入	哪个	这

[ˌpɜːsə'vɪərɪŋ] ['trævələz] ['penətreɪtɪd] .

persevering	travellers	penetrated	.
坚持不懈	旅行者	渗透	.

穿过深渊的入口，又出现了一条通道，坚持不懈的旅行者们进入了这条通道。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [sə'pɑːs] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɑː(r)] ['krɪstlz] [wɪð] [wɪtʃ] [ɪts] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)]

Nothing	could	surpass	the	beauty	of	the	spar	crystals	with	which	its	walls	were
没有什么	可以	超过	这	美丽	的	这	斯帕	晶体	和	哪个	它是	墙壁	是

[ɪn'krʌstɪd] .

encrusted	.
结壳的	.

没有什么能比得上它墙壁上镶嵌的方解石晶体的美丽。

[æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [stʊd] [ə; eɪ] [waɪt] ['fɪgə(r)] , [wɪtʃ] [maɪt] ['iːzəli] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə]

At	the	entrance	stood	a	white	figure	,	which	might	easily	be	supposed	to
在	这	入口	站立	一个	白色的	数字	,	哪个	可能	容易地	是	据称	到

[biː; bi] [æn; ən] ['eɪndʒl] ,

be	an	angel	,
是	一个	天使	,

入口处站着一个白色的身影，很容易被误认为是天使。

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [wɪð] [ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] [sɔːd] ,

guarding	the	entrance	with	a	glittering	sword	,
守护	这	入口	和	一个	闪闪发光	剑	,

手持闪闪发光的宝剑守卫入口，

['θretnɪŋ] [ɔːl] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['ventʃə(r)] [wɪð] [prə'feɪn] [hændz]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['sæŋktʃuəri] .

threatening	all	who	should	venture	with	profane	hands	into	his	sanctuary	.
威胁	全部	WHO	应该	风险投资	和	亵渎	双手	进入	他的	避难所	.

威胁所有胆敢用亵渎之手闯入他圣地的人。

['fɜːðə(r)] [ɒn] , [prə'dʒektɪd][ɪn][bəʊld] [rɪ'liːf] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'lɒs(ə)l] ['stætʃuː][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɒnək] ,

Further	on	,	projected	in	bold	relief	,	was	a	colossal	statue	of	a	monarch	,
更远	在	,	预计	在	大胆的	宽慰	,	曾是	一个	庞大	雕像	的	一个	君主	,

['septə(r)] [ɪn][hænd] .

sceptre	in	hand	.
权杖	在	手	.

再往前走，映入眼帘的是一座巨大的君主雕像，手持权杖，以醒目的浮雕形式呈现。

[æz; əz] [ðeɪ] [prə'siːdid] [ðeɪ] [pɑːst] [gruːps] [ɒv; əv] [ˌstæləg'mɪtɪk] [kəʊnz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd]

As	they	proceeded	they	passed	groups	of	stalagmitic	cones	of	all	shapes	and
作为	他们	继续	他们	通过了	团体	的	石笋	圆锥体	的	全部	形状	和

['saɪzɪz] .

sizes	.
尺寸	.

他们继续前行，途中经过了各种形状和大小的钟乳石锥群。

[sʌm; səm] [laɪk] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['aɪsɪklz] , ['ʌðə(r)z] ['raɪzɪŋ] [sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

Some	like	the	smallest	icicles	,	others	rising	six	feet	in	height	from	the	ground	,
一些	喜欢	这	最小	冰柱	,	其他的	上升	六	脚	在	高度	从	这	地面	,

有些像最小的冰柱，有些则高出地面六英尺。

[æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ]['hjuːmən]['fɪgə(r)] ,

as	thick	as	a	human	figure	,
作为	厚的	作为	一个	人类	数字	,

像人一样厚，

[ðə; ði] [həʊl] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [fel] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

the	whole	shining	and	glittering	as	the	light	of	the	torches	fell	upon	them	,
这	所有的	灼灼	和	闪闪发光	作为	这	光	的	这	火炬	跌倒	之上	他们	,

当火炬的光芒照耀在他们身上时，整个人闪闪发光。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [aʊt] [ɪn][bəʊld] [rɪ'liːf] [ə'genst] [ðə; ði] [dɑːk] ['bækgraʊnd] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [braʊn]

and	standing	out	in	bold	relief	against	the	dark	background	formed	by	the	brown
和	常设	出去	在	大胆的	宽慰	反对	这	黑暗的	背景	形成	经过	这	棕色的

[wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] .

wall	of	the	cavern	.
墙	的	这	洞穴	.

在洞穴棕色墙壁形成的深色背景下，它显得格外醒目。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] , [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['iːstən] [brɑːntʃ] ,

Returning	to	the	central	hall	,	they	made	their	way	up	the	eastern	branch	,
返回	到	这	中央	大厅	,	他们	制成	他们的	方式	向上	这	东	分支	,

回到中央大厅后，他们沿着东侧支路向上走去。

[wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['vɪzɪtɪd] , [ðə; ði][meɪn] [striːm]

which	is	much	larger	than	the	one	they	had	just	visited	,	the	main	stream
哪个	是	很多	更大的	比	这	一	他们	有	只是	到访	,	这	主要的	溪流

['fləʊɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

flowing	through	it	.
流动	通过	它	.

它比他们刚刚参观的那个要大得多，主河道从中流过。

[æz; əz] [ðeɪ] ['pʊld] [ʌp] , [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [rɔː(r)][ɒv; əv] ['wɔːtəz] [ə'naʊnst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['wɔːtəfɔːl] .

As	they	pulled	up	,	the	increasing	roar	of	waters	announced	a	large	waterfall	.
作为	他们	拉	向上	,	这	增加	吼	的	水	宣布	一个	大的	瀑布	.

当他们驶近时，越来越大的水声预示着前方有一座巨大的瀑布。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ɪ'nɔ:məs] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] , ['fɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] ,

They	found	that	enormous	masses	of	stone	,	falling	from	the	roof	,
他们	成立	那	巨大的	群众	的	石头	,	坠落	从	这	屋顶	,

他们发现，大量的石头从屋顶掉落下来。

[hæd; həd] ['nærəud] [ðə; ði][bed][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][tu:; tə][ə'baʊt] [ˌfɪf'ti:n] [fi:t] ,

had	narrowed	the	bed	of	the	river	to	about	fifteen	feet	,
有	范围缩小	这	床	的	这	河	到	关于	十五	脚	,

河床宽度缩窄至约十五英尺，

['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [ʃɒt] [ɪn][ə; eɪ] [brɔ:d] [ʃi:t] , ['fʊli] [ten] [fi:t] [ɪn] [haɪt] .

over	which	the	water	shot	in	a	broad	sheet	,	fully	ten	feet	in	height	.
超过	哪个	这	水	射击	在	一个	广阔	床单	,	完全	十	脚	在	高度	.

水流如巨浪般倾泻而下，高达十英尺。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dʒet] - [blæk] [rɒks] , ['kɑ:stɪŋ] [ʌp] [fleɪks] [ɒv; əv] ['mɪlki]

The	effect	as	it	rushed	over	the	jet	-	black	rocks	,	casting	up	flakes	of	milky
这	影响	作为	它	匆忙	超过	这	喷射	-	黑色的	岩石	,	铸件	向上	薄片	的	乳白色

[waɪt] [fəʊm] ,

white	foam	,
白色的	泡沫	,

水流冲过漆黑的岩石时，激起片片乳白色的泡沫。

[wen] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tɔ:rtʃɪz] , [wɒz; wəz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] .

when	illuminated	by	the	torches	,	was	very	beautiful	.
什么时候	照明	经过	这	火炬	,	曾是	非常	美丽的	.

在火炬的照射下，非常漂亮。

['hævɪŋ] [hɔ:l] [ʌp] [ðə; ði] [bəʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rʌgɪd] [maʊnd] , [ðeɪ] [ə'gen] [em'bɑ:k, im-] ,

Having	hauled	up	the	boat	over	the	rugged	mound	,	they	again	embarked	,
拥有	拖拽	向上	这	船	超过	这	崎岖	冢	,	他们	再次	启航	,

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ri:fs] .

encountering	a	couple	of	reefs	.
遭遇	一个	夫妻	的	珊瑚礁	.

他们把船拖过崎岖的小山丘后，再次登船，途中遇到了几处暗礁。

[ðeɪ] [ðen] [prə'si:did] [ɒn] [bɪ'twi:n] [sti:p] [wɔ:lz] [wɪð] [ə; eɪ] [fri:] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌpwədz]

They	then	proceeded	on	between	steep	walls	with	a	free	navigation	,	for	upwards
他们	然后	继续	在	之间	陡	墙壁	和	一个	自由的	导航	,	为了	向上

[ɒv; əv][fɔ:(r)] [maɪlz] .

of	four	miles	.
的	四	英里	.

然后，他们沿着陡峭的岩壁自由行进了四英里多。

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ðə; ði] [ru:f] [wɒz; wəz] [ed'ɔ:nd] [wɪð] ['dreɪpəriz] [fɔ:md] [ɒv; əv] [snəʊ] - [waɪt]

In	many	places	the	roof	was	adorned	with	draperies	formed	of	snow	-	white
在	许多	地方	这	屋顶	曾是	装饰	和	窗帘	形成	的	雪	-	白色的

[s'tæləktaɪts] ,

stalactites	,
钟乳石	,

许多地方的屋顶都装饰着由雪白钟乳石组成的帷幔。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [blæk] [wɔ:lz] [ə'ləʊn] [ə'pɪəd] .

but	generally	the	black	walls	alone	appeared	.
但	一般来说	这	黑色的	墙壁	独自的	出现	.

但通常情况下，只有黑色的墙壁出现。

[ɪn][sʌm; səm] [pɑ:ts] [ðə; ði] [ru:f] [dɪ'sendɪd] [səʊ] [ləʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'peld] [tu:; tə][laɪ] [daʊn] ,

In	some	parts	the	roof	descended	so	low	that	they	were	compelled	to	lie	down	,
在	一些	部分	这	屋顶	下降	所以	低的	那	他们	是	被迫	到	说谎	向下	,

有些地方屋顶降得太低，他们不得不躺下。

[ænd; ənd] [ʃʌv] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [əˈlɒŋ] [baɪ] [ˈhəʊldɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ruːf] [əˈbʌv] [ðeə(r)] [hedz] ,

and	shove	the	boat	along	by	holding	to	the	roof	above	their	heads	,
和	推	这	船	沿着	经过	保持	到	这	屋顶	多于	他们的	头部	,

他们抓住头顶的屋顶，用力推船前进。

[ʌnˈtɪl] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [prəˈsiːd] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] .

until	at	length	they	found	that	they	could	proceed	no	further	.
直到	在	长度	他们	成立	那	他们	可以	继续	不	更远	.

最终，他们发现自己无法继续进行下去了。

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [bɪˈniːθ] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːfɪs] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)]

Of	the	world	beneath	the	surface	some	of	the	most	beautiful	scenes	are
的	这	世界	下面	这	表面	一些	的	这	最多	美丽的	场景	是

[prɪˈzentɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [aɪs] - [keɪvz] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [ˈswɪtsələnd] .

presented	by	the	ice	-	caves	of	France	and	Switzerland	.
呈现	经过	这	冰	-	洞穴	的	法国	和	瑞士	.

在地表之下的世界中，法国和瑞士的冰洞展现了一些最美丽的景色。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [məʊst] [ˈkjʊəriəs] [ɪz] [ðə; ðɪ] - “ [grɑːs] [djuː] , ” [nɪə(r)] [bəˈzɑ̃sɔ̃] .

One	of	the	most	curious	is	the	glacière	“	Grâce	Dieu	,	”	near	Besançon	.
一	的	这	最多	好奇的	是	这	-	“	优雅	上帝	,	”	靠近	贝桑松	.

最令人好奇的冰川之一是贝桑松附近的“Grâce Dieu”冰川。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [keɪv] [rəʊz] [θriː] [ˈstæləgmait, stəˈlægmait] [ɒv; əv] [aɪs] .

In	the	centre	of	the	cave	rose	three	stalagmites	of	ice	.
在	这	中心	的	这	洞穴	玫瑰	三	石笋	的	冰	.

洞穴中央耸立着三根冰柱。

[ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [mæs] [wɒz; wəz] - . [faɪv] [fiːt] [ɪn] [səˈkʌmfərəns] .

The	central	mass	was	66	.	5	feet	in	circumference	.
这	中央	大量的	曾是	-	.	5	脚	在	圆周	.

中心块的周长为 66.5 英尺。

[sʌm; səm] [ˈdɪstəns] [əˈbʌv] [ðə; ðɪ] [aɪs] - [flɔː(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] [raɪt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɜː(r)] - [triː] ,

Some	distance	above	the	ice	-	floor	on	the	right	was	a	small	fir	-	tree	,
一些	距离	多于	这	冰	-	地面	在	这	正确的	曾是	一个	小的	冷杉	-	树	,

冰面右侧上方不远处长着一棵小杉树。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [fɪkst] [ɪn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

which	had	been	fixed	in	the	ground	,
哪个	有	到过	固定的	在	这	地面	,

它被固定在地面上，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [kəmˈpliːtli] [ˈkʌvəd] [səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [triː] [ɪtˈself] [hæd; həd] [dɪsəˈpɪəd] ,

and	had	become	completely	covered	so	that	the	tree	itself	had	disappeared	,
和	有	变得	完全地	涵盖	所以	那	这	树	本身	有	消失	,

树完全被覆盖住了，以至于树本身都消失了。

[ɪts] [ˈkrɪst(ə)l] [ˌɪnkrʌˈsteɪʃn] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈevri] [ˈelɪgəns] [ɒv; əv] [vəˈraɪəti] [ɪn] [fɔːm] .

its	crystal	incrustation	showing	every	elegance	of	variety	in	form	.
它是	水晶	结壳	显示	每一个	优雅	的	种类	在	形式	.

其晶莹剔透的镶嵌物展现出各种优雅的造型。

[frɒm; frəm] [iːtʃ] [twɪg] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈdɪfrənt] [bau] , [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈaɪsɪklz] [stɹˈiːmd]

From	each	twig	of	the	different	boughs	,	complicated	groups	of	icicles	streamed
从	每个	枝条	的	这	不同的	树枝	,	复杂的	团体	的	冰柱	流媒体

[daʊn] .

down	.
向下	.

从不同树枝的每一根细枝上，都垂落着错综复杂的冰柱。

[ðə; ði] [mæs] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [hɑʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['grændɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] .

The	mass	to	the	left	,	however	,	was	the	grandest	and	most	beautiful	.
这	大量的	到	这	左边	,	然而	,	曾是	这	最宏伟	和	最多	美丽的	.

然而，左侧的那座雕塑最为宏伟壮丽。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [tuː] [vɑːst] [hedz] ,

It	consisted	of	two	vast	heads	,
它	由……组成	的	二	广阔的	头部	,

它由两个巨大的头颅组成，

[wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [les] [haɪt] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['laɪənz] - [hedz] ['bendɪŋ] [daʊn]

with	several	others	of	less	height	resembling	a	group	of	lions	'	heads	bending	down
和	一些	其他的	的	较少的	高度	类似	一个	团体	的	狮子	-	头部	弯曲	向下

,

,

,

其中还有几个高度较低的，像一群低垂的狮头。

['rɪtʃli] [dekt] [wɪð] ['aɪsi] ['meɪniːz] , [hjuːdʒ] ['mæsɪz] ['meʒərɪŋ] - . [faɪv] [fiːt] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .

richly	decked	with	icy	manes	,	huge	masses	measuring	76	.	5	feet	in	circumference	.
丰富	甲板	和	冰冷的	鬃毛	,	巨大的	群众	测量	-	.	5	脚	在	圆周	.

它们披挂着华丽的冰冷鬃毛，巨大的鬃毛团周长达 76.5 英尺。

[ɒn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['kɒləm] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

On	looking	at	this	column	from	the	side	opposite	the	entrance	to	the	cave	,
在	寻找	在	这	柱子	从	这	边	对面的	这	入口	到	这	洞穴	,

从洞穴入口对面的一侧观察这根石柱，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [sləʊp] [frɒm; frəm]

so	that	it	stood	in	the	centre	of	the	light	pouring	down	in	a	long	slope	from
所以	那	它	站立	在	这	中心	的	这	光	浇注	向下	在	一个	长的	坡	从

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] ,

the	outer	world	,
这	外	世界	,

因此，它矗立在从外部世界沿着长长的斜坡倾泻而下的光芒的中心。

[ðə; ði] [træns'pærənsi] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] [meɪd] [ðə; ði] [həʊl] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [set][ɪn]

the	transparency	of	the	ice	made	the	whole	appear	as	if	it	were	set	in
这	透明度	的	这	冰	制成	这	所有的	出现	作为	如果	它	是	放	在

[ə; eɪ] [freɪm] [ɒv; əv][ɪm'pælpəb(ə)l]['lɪkwɪd] [bluː] ,

a	frame	of	impalpable	liquid	blue	,
一个	框架	的	无形的	液体	蓝色的	,

冰的透明使整个物体看起来就像被镶嵌在一层无形的蓝色液体中一样。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['penətreɪtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [mæs] [æt; ət][ɪts] [ɪk'striːm] ['edʒɪz] .

the	effect	of	the	light	penetrating	through	the	mass	at	its	extreme	edges	.
这	影响	的	这	光	渗透	通过	这	大量的	在	它是	极端	边缘	.

光线穿透物体边缘所产生的效果。

[ðə; ði] - [ɔː(r)] [traʊ] - [ɔːks] - ['muːtɒn] , [ə; eɪ][vɑːst][aɪs] - [keɪv] [ɒn][ðə; ði] - , [ɪn][ðə; ði]

The	Schafloch	or	Trou	-	aux	-	Moutons	,	a	vast	ice	-	cave	on	the	Rothhorn	,	in	the
这	-	或者	特鲁	-	辅助	-	羊群	,	一个	广阔的	冰	-	洞穴	在	这	-	,	在	这

['kæntɒn][ɒv; əv] [bəːn] ,

canton	of	Berne	,
广州	的	伯尔尼	,

沙夫洛赫（Schafloch）或特鲁欧穆顿（Trou-aux-Moutons），是位于伯尔尼州罗特霍恩山上的一个巨大的冰洞。

[ɪz] ['iːkwəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]['kjʊəriəs] .

is	equally	beautiful	and	curious	.
是	同样地	美丽的	和	好奇的	.

既美丽又奇特。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [stɔːm] ,

It	takes	its	name	from	the	fact	that	on	the	approach	of	a	storm	,
它	需要	它是	姓名	从	这	事实	那	在	这	方法	的	一个	风暴	,

它的名字来源于这样一个事实：暴风雨来临之际，

[ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [gəʊts] [flai][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['ʃeltə(r)] ,

the	sheep	and	goats	fly	to	it	for	shelter	,
这	羊	和	山羊	飞	到	它	为了	庇护所	,

绵羊和山羊会飞到它那里避难。

[ɔːl'ðəʊ] ['nevə(r)]['gəʊɪŋ][æz; əz][fɑː(r)][ɪn][æz; əz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][aɪs] [kə'mensɪz] .

although	never	going	as	far	in	as	the	place	where	the	ice	commences	.
虽然	绝不	去	作为	远的	在	作为	这	地方	在哪里	这	冰	开始	.

虽然从未深入到冰层开始的地方。

[ðə; ði] ['trævələz] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] [ə'mɪd] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [luːs] [stəʊn] ,

The	travellers	entered	the	cave	amid	masses	of	loose	stone	,
这	旅行者	进入	这	洞穴	之中	群众	的	松动的	石头	,

旅行者们进入洞穴时，周围堆满了松动的石头。

[wɪð] [wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [ˌɪntə'mɪŋg(ə)l] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] [hɪd]

with	which	in	a	short	time	the	ice	was	found	to	intermingle	until	it	entirely	hid
和	哪个	在	一个	短的	时间	这	冰	曾是	成立	到	交织	直到	它	完全	隐藏

[ðə; ði]['neɪkɪd] [rɒk] .

the	naked	rock	.
这	裸	岩石	.

不久之后，冰层与岩石交融在一起，完全覆盖了裸露的岩石。

[ðeɪ] [pɑːst] [bɪ'twiːn] [tuː] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kɒləms] [ɒv; əv][aɪs] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðə; ði] ['pɔːtl] [tuː; tə]

They	passed	between	two	magnificent	columns	of	ice	which	formed	the	portal	to
他们	通过了	之间	二	壮丽	列	的	冰	哪个	形成	这	门户网站	到

[ðə; ði]['feəri] ['kævən] .

the	fairy	cavern	.
这	仙女	洞穴	.

他们从两根雄伟的冰柱之间穿过，这两根冰柱构成了通往仙女洞穴的入口。

[ðə; ði][flɔː(r)] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][aɪs] ,

The	floor	,	composed	of	ice	,
这	地面	,	由	的	冰	,

地面由冰构成。

[rəʊz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [tuː; tə] [miːt] [ðiːz] ['kɒləms] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['swelɪŋ] [kɜːv] ,

rose	on	either	side	to	meet	these	columns	in	a	graceful	swelling	curve	,
玫瑰	在	任何一个	边	到	见面	这些	列	在	一个	优美	肿胀	曲线	,

两侧的玫瑰花丛与这些柱子汇合，形成优美的弧线。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)]['beɪsiːz] [ɪk'spændɪd] [ænd; ənd] [met] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]

so	that	it	appeared	as	if	their	bases	expanded	and	met	in	the	middle	of
所以	那	它	出现	作为	如果	他们的	基地	扩展	和	遇见	在	这	中间	的

[ðə; ði] [keɪv] .

the	cave	.
这	洞穴	.

这样看起来就像它们的底部不断扩展，并在洞穴中央相遇。

[ðeɪ] [hæd; həd] [naʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [ə'mɪdst] ['stæləgmait, stə'lægmait] ['raɪzɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

They	had	now	to	make	their	way	amidst	stalagmites	rising	from	the
他们	有	现在	到	制作	他们的	方式	在……之中	石笋	上升	从	这

[flɔː(r)] ,

floor	,
地面	,

他们现在必须穿过从地面升起的钟乳石。

[met] [baɪ] [s'tæləktaɪts] [dɪ'sendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .

met	by	stalactites	descending	from	the	roof	.
遇见	经过	钟乳石	下降	从	这	屋顶	.

映入眼帘的是从屋顶垂下的钟乳石。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] ['twɪstɪd] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['pɪlər] [ɒv; əv] [aɪs] ,

All	the	time	as	they	twisted	in	and	out	among	the	glittering	pillars	of	ice	,
全部	这	时间	作为	他们	扭曲	在	和	出去	之中	这	闪闪发光	柱子	的	冰	,

他们始终在闪闪发光的冰柱间穿梭往复，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,

endeavouring	to	do	as	little	harm	as	possible	,
努力	到	做	作为	小的	伤害	作为	可能的	,

力求将伤害降到最低，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'ses(ə)nt] [fɔːl] [ɒv; əv] [smɔːl] ['pɔːʃənz] , ['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [ɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

they	were	accompanied	by	an	incessant	fall	of	small	portions	,	shivering	and	glittering	on	reaching	the	ground	.
他们	是	伴随	经过	一个	不停歇	落下	的	小的	部分	,	瑟瑟发抖	和	闪闪发光	在	到达	这	地面	.

伴随着不断飘落的小碎片，它们落地时颤抖着，闪闪发光。

['pɑːsɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [tuː] ['kɒləmz] , [ðeɪ] [sɔː] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [siː] [ɒv; əv] [aɪs] ,

Passing	beyond	the	two	columns	,	they	saw	before	them	a	perfect	sea	of	ice	,
通过	超过	这	二	列	,	他们	锯	前	他们	一个	完美的	海	的	冰	,

越过两根冰柱，他们眼前展现出一片完美的冰海。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [brɔːdə] [ænd; ənd] [brɔːdə] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [aɪs] - [fɔːl] , [smuːð] [ænd; ənd] [ʌn'brəʊkən] ,

which	became	broader	and	broader	until	they	reached	the	edge	of	a	magnificent	ice	-	fall	,	smooth	and	unbroken	,
哪个	成为	更广泛	和	更广泛	直到	他们	达到	这	边缘	的	一个	壮丽	冰	-	落下	,	光滑的	和	未破	,

冰面越来越宽，直到他们到达了壮观的冰瀑边缘，冰瀑光滑完整。

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['penətreɪt] .

beyond	which	they	were	unable	to	penetrate	.
超过	哪个	他们	是	无法	到	穿透	.

他们无法越过那里。

[ðeɪ] ['ɑːftəwədz] ['vɪzɪtɪd] [ə'nʌðə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪs] - ['kævən] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['glæsiə(r)] [ɒv; əv] [seɪnt] - ,

They	afterwards	visited	another	beautiful	ice	-	cavern	known	as	the	glacier	of	Saint	Sivres	,
他们	然后	到访	其他	美丽的	冰	-	洞穴	已知	作为	这	冰川	的	圣	-	,

之后，他们又参观了另一个美丽的冰洞，即圣西弗尔冰川。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [striːm] [fləʊz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [kəm'pliːtli] [kən'dʒiːld] .

into	which	a	stream	flows	,	becoming	completely	congealed	.
进入	哪个	一个	溪流	流量	,	成为	完全地	凝固	.

溪流汇入其中，完全凝结。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [aɪs] - ['kævənz] [ɪn] [boʊ'hiːmjə] , ['hʌŋgəri] , [ðə; ði] [hɑːrts] ['maʊntənz] ,

There	are	many	other	ice	-	caverns	in	Bohemia	,	Hungary	,	the	Hartz	Mountains	,
那里	是	许多	其他	冰	-	洞穴	在	波西米亚	,	匈牙利	,	这	哈茨	山脉	,

在波西米亚、匈牙利、哈尔茨山脉还有许多其他的冰洞。

[ænd; ənd] [ɪn] ['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

and	in	various	parts	of	North	America	.
和	在	各种各样的	部分	的	北	美国	.

以及北美各地。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [sə'pɑːsɪŋ] [ɪn] [saɪz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [ɪz][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv] - ,

One	of	them	,	however	,	surpassing	in	size	the	others	,	is	the	cave	of	Yermalik	,
一	的	他们	,	然而	,	超越	在	尺寸	这	其他的	,	是	这	洞穴	的	-	,

然而，其中规模最大的洞穴是耶尔马利克洞穴。

[ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] - , [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

in	the	province	of	Kondooz	,	in	the	centre	of	Asia	.
在	这	省	的	-	,	在	这	中心	的	亚洲	.

位于亚洲中心的昆都兹省。

[wen] - [wɒz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['wɒriə(r)] ['gɛŋgɪs] [kɑːn] ,

When	Kondooz	was	invaded	by	the	savage	warrior	Genghis	Khan	,
什么时候	-	曾是	入侵	经过	这	野蛮的	战士	成吉思汗	可汗	,

当昆杜兹被残暴的战士成吉思汗入侵时，

- [men] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn] [ðɪs] ['kævən] ,

700	men	with	their	wives	and	children	took	refuge	in	this	cavern	,
-	男人	和	他们的	妻子们	和	孩子们	采取	避难所	在	这	洞穴	,

700名男子带着他们的妻子和孩子在这个山洞里避难。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [səʊ] [breɪv] [ə; eɪ] [dɪ'fens] , [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ə'tempt] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

and	offered	so	brave	a	defence	,	that	after	attempting	in	vain	to	destroy
和	提供	所以	勇敢的	一个	防御	,	那	后	尝试	在	徒劳	到	破坏

[ðem; ðəm][baɪ]['faɪə(r)] ,

them	by	fire	,
他们	经过	火	,

并进行了如此英勇的抵抗，以至于在徒劳地试图用火摧毁他们之后，

[ðə; ði] ['bɑːbərəs] [ɪn'veɪdə(r)] [bɪlt] [ʌp] [ðə; ði] ['entrəns] [wɪð] [lɑːdʒ] [blɒks] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

the	barbarous	invader	built	up	the	entrance	with	large	blocks	of	stone	,
这	野蛮	侵略者	建造	向上	这	入口	和	大的	积木	的	石头	,

野蛮的入侵者用巨大的石块砌筑了入口。

[ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['perɪʃ] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] .

and	left	them	to	perish	of	hunger	.
和	左边	他们	到	沦	的	饥饿	.

然后任由他们饿死。

['nɪəli] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [tuː] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] ,

Nearly	forty	years	ago	the	cave	was	visited	by	two	British	officers	,
几乎	四十	年	前	这	洞穴	曾是	到访	经过	二	英国	警官	,

大约四十年前，两名英国军官曾到访过这个洞穴。

[huː] [hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [gaɪdz] ,

who	had	great	difficulty	in	obtaining	guides	,
WHO	有	伟大的	困难	在	获得	指南	,

他们很难找到向导，

[æz; əz][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [bɪ'liːvd] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ə'bəʊd][ɒv; əv] ['seɪtn] .

as	the	natives	believed	the	cave	to	be	the	abode	of	Satan	.
作为	这	本地人	相信	这	洞穴	到	是	这	住所	的	撒但	.

因为当地人认为这个山洞是撒旦的居所。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] [ə'baʊt] [hɑːf] - [weɪ] [ʌp] [ə; eɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['fɪfti] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,

The	entrance	is	about	half	-	way	up	a	hill	,	and	about	fifty	feet	in	height	,
这	入口	是	关于	一半	-	方式	向上	一个	爬坡道	,	和	关于	五十	脚	在	高度	,

入口位于山坡半山腰，高约五十英尺。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [bredθ] .

and	about	the	same	in	breadth	.
和	关于	这	相同的	在	宽度	.

宽度也大致相同。

['skwiːzɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] [tuː] [rɒks] ,

Squeezing	**their**	**way**	**through**	**a**	**narrow**	**passage**	**between**	**two**	**rocks**	**,**
挤压	他们的	方式	通过	一个	狭窄的	通道	之间	二	岩石	,

他们挤过两块岩石之间的狭窄通道，

['prɒbəbli] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['gɛŋgɪs] [kɑːnz] ['feɪt(ə)l] [wɔːl] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv]

probably	**the**	**remains**	**of**	**Genghis**	**Khan's**	**fatal**	**wall**	**,**	**they**	**came**	**to**	**a**	**drop**	**of**
大概	这	遗迹	的	成吉思汗	可汗的	致命的	墙	,	他们	来了	到	一个	降低	的

[ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [fiːt] .

about	**sixteen**	**feet**	**.**
关于	十六	脚	.

他们可能看到了成吉思汗致命城墙的遗迹，那里落差大约有十六英尺。

[daʊn] [ðɪs] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [rəʊps] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['loʊərd; 'laʊərd] [baɪ] [tuː] [men] ,

Down	**this**	**,**	**by**	**means**	**of**	**ropes**	**,**	**they**	**were**	**lowered**	**by**	**two**	**men**	**,**
向下	这	,	经过	方法	的	绳索	,	他们	是	降低	经过	二	男人	,

他们被两个人用绳索放下去的。

[huː] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [hɔːl] [ðem; ðəm] [ʌp] [ə'gen] .

who	**remained**	**to**	**haul**	**them**	**up**	**again**	**.**
WHO	剩余	到	运输	他们	向上	再次	.

留下来的人又把它们拉了上来。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['tʌn(ə)l] , ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [smuːð] [aɪs] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ]

Passing	**through**	**a**	**narrow**	**tunnel**	**,**	**over**	**a**	**floor**	**of**	**smooth**	**ice**	**,**	**they**	**reached**	**a**
通过	通过	一个	狭窄的	隧道	,	超过	一个	地面	的	光滑的	冰	,	他们	达到	一个

[vɑːst] [hɔːl] ,

vast	**hall**	**,**
广阔的	大厅	,

他们穿过一条狭窄的隧道，走过光滑的冰面，来到了一个巨大的大厅。

[dæmp] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] ,

damp	**and**	**dripping**	**,**
潮湿	和	滴落	,

潮湿且滴水，

[ðə; ðɪ] [laɪt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['tɔːrtʃɪz] [nɒt] [ɪ'neɪb(ə)lɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [fɔːm] ['eni] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ɪts] [saɪz] .

the	**light**	**of**	**their**	**torches**	**not**	**enabling**	**them**	**to**	**form**	**any**	**idea**	**of**	**its**	**size**	**.**
这	光	的	他们的	火炬	不是	使能	他们	到	形式	任何	主意	的	它是	尺寸	.

火把的光线使他们无法对它的大小形成任何概念。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['skelətn] , [ðə; ðɪ] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] ['gɛŋgɪs] [kɑːnz] ['kruːəlti] .

Here	**they**	**discovered**	**hundreds**	**of**	**skeletons**	**,**	**the**	**victims**	**of**	**Genghis**	**Khan's**	**cruelty**	**.**
这里	他们	发现	数百	的	骷髅	,	这	受害者	的	成吉思汗	可汗的	残酷	.

他们在这里发现了数百具骸骨，这些都是成吉思汗残暴统治下的受害者。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [wʌn] , ['evɪdəntli] [ðə; ðɪ] ['skelɪt(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ,

Among	**them**	**was**	**one**	**,**	**evidently**	**the**	**skeleton**	**of**	**a**	**mother**	**,**
之中	他们	曾是	一	,	显然	这	骨骼	的	一个	母亲	,

其中有一具骸骨，显然是一位母亲的骸骨。

['həʊldɪŋ] [ɪn] [ɪts] [lɒŋ] [ɑːmz] [ðə; ðɪ] ['skelətn] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪnfənts] .

holding	**in**	**its**	**long**	**arms**	**the**	**skeletons**	**of**	**two**	**infants**	**.**
保持	在	它是	长的	武器	这	骷髅	的	二	婴儿	.

它长长的手臂里抱着两具婴儿的骸骨。

[ðə; ðɪ] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [biːn] [prɪ'zɜːvd] , [ænd; ənd] [leɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,

The	**bodies**	**of**	**others**	**had**	**been**	**preserved**	**,**	**and**	**lay**	**as**	**they**	**had**	**fallen**	**,**
这	身体	的	其他的	有	到过	保存完好	,	和	躺	作为	他们	有	倒下	,

['ʃrɪvld] ['ɪntuː] ['mʌmiz] .

shrivelled	**into**	**mummies**	**.**
干瘪	进入	木乃伊	.

其他人的尸体则被保存了下来，保持着倒下时的原样，干瘪成了木乃伊。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [vɑːst] ['seplkə(r)] , [ðeɪ] [prə'siːdid] [θruː] ['sevrəl] [ləʊ] ['ɑːtʃɪz] [wɪð] [smɔːlə(r)]

After	leaving	this	vast	sepulchre	,	they	proceeded	through	several	low	arches	with	smaller
后	离开	这	广阔的	坟墓	,	他们	继续	通过	一些	低的	拱门	和	较小的

['kævənz] ,

caverns	,
洞穴	,

离开这座巨大的陵墓后，他们穿过几个低矮的拱门和较小的洞穴。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [hɔːl] ,

until	they	reached	an	enormous	hall	,
直到	他们	达到	一个	巨大的	大厅	,

直到他们到达一个巨大的大厅，

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [mæs] [ɒv; əv][klɪə(r)][aɪs] ,

in	the	centre	of	which	was	a	prodigious	mass	of	clear	ice	,
在	这	中心	的	哪个	曾是	一个	惊人	大量的	的	清除	冰	,

其中心是一大块透明冰体，

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biː] - [haɪv] ,

in	the	form	of	a	bee	-	hive	,
在	这	形式	的	一个	蜜蜂	-	蜂巢	,

形状像蜂巢，

[ɪts] [dəʊm] - [ʃeɪpt] [tɒp] [dʒʌst] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪsɪklz] [wɪtʃ] [dɪ'pendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒægɪd]

its	dome	-	shaped	top	just	touching	the	long	icicles	which	depended	from	the	jagged
它是	穹顶	-	形状	顶部	只是	接触	这	长的	冰柱	哪个	取决于	从	这	锯齿状

[ruːf] .

roof	.
屋顶	.

它的圆顶形顶部刚好触及从参差不齐的屋顶垂下的长冰柱。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['əʊpənɪŋ] [led]['ɪntuː][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [aɪs] - [hiːp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

A	small	opening	led	into	the	centre	of	this	wonderful	ice	-	heap	,	which	was
一个	小的	开幕	引领	进入	这	中心	的	这	精彩的	冰	-	堆	,	哪个	曾是

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] [kəm'pɑːtmənts] ,

divided	into	several	compartments	,
分割	进入	一些	隔间	,

一个小开口通向这座奇妙冰堆的中心，冰堆被分隔成几个隔间。

[prɪ'zentɪŋ] ['njuːmərəs] [fæn'tæstɪk] [fɔːmz] .

presenting	numerous	fantastic	forms	.
呈现	很多的	极好的	表格	.

呈现出多种奇妙的形态。

[ɪn][sʌm; səm][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['aɪsɪklz] [hʌŋ] [laɪk] ['kɜːtənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] ,

In	some	the	glittering	icicles	hung	like	curtains	from	the	roof	,
在	一些	这	闪闪发光	冰柱	悬挂	喜欢	窗帘	从	这	屋顶	,

在一些地方，闪闪发光的冰柱像窗帘一样从屋顶垂下来。

[ɪn] ['ʌðə(r)z] [ðə; ði] [həʊl] [kəm'pɑːtmənt] [wɒz; wəz][æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [glɑːs] .

in	others	the	whole	compartment	was	as	smooth	as	glass	.
在	其他的	这	所有的	隔间	曾是	作为	光滑的	作为	玻璃	.

另一些车厢则整个表面光滑如镜。

[ðə; ði] [prɪz'mætɪk] ['kʌləs] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] [flæʃt] [ɒn][ðə; ði]

The	prismatic	colours	which	presented	themselves	as	the	torches	flashed	on	the
这	棱镜	颜色	哪个	呈现	他们自己	作为	这	火炬	闪光灯	在	这

['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs][wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪfli] ['brɪliənt] .

surface	of	the	ice	were	beautifully	brilliant	.
表面	的	这	冰	是	非常漂亮	杰出的	.

火炬照射在冰面上，呈现出绚丽多彩的光芒，美不胜收。

[ɒn] ['evri] [saɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['sɒlɪd][aɪs] , [ænd; ənd] , ['skeəsli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp]

On	every	side	they	were	surrounded	by	solid	ice	,	and	,	scarcely	able	to	keep
在	每一个	边	他们	是	包围	经过	坚硬的	冰	,	和	,	几乎	有能力的	到	保持

[ðeə(r)] [fiːt] ,

their	feet	,
他们的	脚	,

他们四面都被坚硬的冰层包围，几乎无法站稳脚跟。

[ðeɪ] [slɪd] ['nɔɪzləsli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [hɔːl] .

they	slid	noiselessly	over	the	glittering	surface	of	the	mysterious	hall	.
他们	滑行	无声	超过	这	闪闪发光	表面	的	这	神秘	大厅	.

它们无声地滑过神秘大厅闪闪发光的表面。

[ðə; ði] ['aɪsɪklz] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [kəm'pɑːtmənts]

The	icicles	having	reached	the	floor	of	one	of	the	largest	of	the	compartments
这	冰柱	拥有	达到	这	地面	的	一	的	这	最大	的	这	隔间

,

,

,

冰柱已经到达了其中一个最大隔间的底部，

[hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['pɪlər] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] .

had	the	appearance	of	pillars	supporting	the	roof	.
有	这	外貌	的	柱子	支持	这	屋顶	.

看起来像是支撑屋顶的柱子。

[ɪn] ['ɪtəli] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [frɑːns] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kævənz] [wɪð] [sʌm; səm] ['dɪstənt] ['æpətʃə(r)]

In	Italy	and	the	South	of	France	there	are	caverns	with	some	distant	aperture
在	意大利	和	这	南	的	法国	那里	是	洞穴	和	一些	遥远	光圈

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] ['entəz] ,

through	which	the	wind	enters	,
通过	哪个	这	风	进入	,

在意大利和法国南部，有一些洞穴，洞穴深处有一些开口，风可以从这些开口进入。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kuːld] [ɪn][ɪts] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['pæsɪdʒ] , [sendz] [fɔːθ] [ə; eɪ][kəʊld][blɑːst][æt; ət][ðə; ði]

and	being	cooled	in	its	subterraneous	passage	,	sends	forth	a	cold	blast	at	the
和	存在	冷却	在	它是	地下的	通道	,	发送	前进	一个	寒冷的	爆炸	在	这

['ʌðə(r)] [end] ,

other	end	,
其他	结尾	,

在地下通道中冷却后，从另一端喷出一股寒流。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [iː'əʊliən] ['kævən] , [nɪə(r)] ['terni] .

such	as	the	Aeolian	Cavern	,	near	Terni	.
这样的	作为	这	风成	洞穴	,	靠近	特尔尼	.

例如特尔尼附近的伊奥利亚洞穴。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['juːtəlaɪz][baɪ][ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['vɪlɪdʒ]

It	has	been	utilised	by	the	proprietors	of	some	of	the	neighbouring	villages
它	有	到过	利用	经过	这	业主	的	一些	的	这	邻接	村庄

,

,

,

邻近一些村庄的业主也曾使用过它。

[huː] [hæv; həv] ['kɒndʌktid] [ðə; ði][kəʊld][eə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] ['haʊzɪz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['ledn] [paɪps] ,

who	have	conducted	the	cold	air	to	their	houses	by	means	of	leaden	pipes	,
WHO	有	实施	这	寒冷的	空气	到	他们的	房屋	经过	方法	的	铅灰色	管道	,

他们用铅管将冷空气引入家中，

[wɪtʃ] [ɒn] ['sʌltri] ['sʌmə(r)] [deɪz] [kən'veɪ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['ku:lnəs] [θru:] ['plɑ:stə(r)] - [ɒv; əv] - ['pærɪs]

which	on	sultry	summer	days	convey	a	pleasant	coolness	through	plaster	-	of	-	paris
哪个	在	闷热	夏天	天	传达	一个	令人愉快的	凉爽	通过	石膏	-	的	-	巴黎

[mɑ:sks] , [wɪð] [waɪd] [dɪ'stendɪd] [maʊðz] ,

masks	,	with	wide	distended	mouths	,
面具	,	和	宽的	膨胀	嘴	,

在闷热的夏日，人们戴着石膏面具，张开大嘴，给人一种清凉舒适的感觉。

[fɪkst] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] .

fixed	in	the	walls	of	the	rooms	.
固定的	在	这	墙壁	的	这	房间	.

固定在房间的墙壁上。

['tʃæptə(r)] [eɪt] .

Chapter	Eight	.
章	八	.

第八章

['kɒpə(r)] [maɪnz] .

Copper	Mines	.
铜	矿山	.

铜矿。

[nekst][tu:; tə] ['ɪŋgləndˌ] , ['swi:d(ə)n][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['kɒpə(r)] - [prə'dju:sɪŋ] ['kʌntriz] [ɒv; əv]

Next	to	England	,	Sweden	is	one	of	the	chief	copper	-	producing	countries	of
下一个	到	英格兰	,	瑞典	是	一	的	这	首席	铜	-	生产	国家	的

['jʊərəp] .

Europe	.
欧洲	.

瑞典是欧洲除英国之外的主要铜生产国之一。

[ðə; ði] [maɪn] [ɒv; əv] - , [ɪn] [ˌdeɪl'kɑ:rli:ə] , [hæz; həz] [bi:n] [wɜ:kt] [frɒm; frəm] [taɪmz] [ˌɪmə'mɔ:riəl] .

The	mine	of	Fahlun	,	in	Dalecarlia	,	has	been	worked	from	times	immemorial	.
这	矿	的	-	,	在	达莱卡利亚	,	有	到过	工作	从	时代	远古的	.

位于达莱卡利亚的法伦矿山自古以来就有人开采。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keələs] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌekskə'veɪʃən][wɜ:(r); wə(r)] [prɒpt] [ʌp] ,

In	consequence	of	the	careless	way	in	which	the	excavations	were	propped	up	,
在	结果	的	这	粗心	方式	在	哪个	这	挖掘	是	支撑	向上	,

由于挖掘现场的支撑方式草率，

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [fel] [ɪn] ,

in	the	year	1678	the	surface	of	the	ground	fell	in	,
在	这	年	-	这	表面	的	这	地面	跌倒	在	,

1678年，地表塌陷了。

['fɔ:mɪŋ] [ə; eɪ][vɑ:st][pɪt][ɒv; əv] [ə'bʌv] - [fi:t] [ɪn] [depθ] , - [fi:t] [lɒŋ] , [ænd; ənd] - [fi:t] [brɔ:d] ,

forming	a	vast	pit	of	above	180	feet	in	depth	,	1200	feet	long	,	and	600	feet	broad	,	,	,
成型	一个	广阔的	坑	的	多于	-	脚	在	深度	,	-	脚	长的	,	和	-	脚	广阔	,	,	,

形成一个巨大的深超过180英尺、长1200英尺、宽600英尺的坑。

[wɪð] [prɪ'sɪpɪtəs] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [wɔ:lz] ,

with	precipitous	and	sometimes	overhanging	walls	,
和	陡峭	和	有时	悬垂	墙壁	,

墙壁陡峭，有时还有悬垂，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][spekˈteɪtə(r)] [əˈpɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪˈnɔːməs]

so	that	the	spectator	appears	to	be	standing	on	the	brink	of	an	enormous
所以	那	这	旁观者	出现	到	是	常设	在	这	边缘	的	一个	巨大的

[ˈkreɪtə(r)] .

crater	.
火山口	.

这样一来，观众看起来就像站在一个巨大的火山口边缘。

[ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈmæsɪz] [ɒv; əv] [ˈrʌbɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ʃɑːfts] ,

The	bottom	is	filled	with	masses	of	rubbish	and	the	remnants	of	ancient	shafts	,
这	底部	是	已填	和	群众	的	垃圾	和	这	残余物	的	古老的	轴	,

底部堆积了大量垃圾和古代竖井的残骸。

[ænd; ənd] [θɪk] [biːmz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [prəˈtruːdɪŋ] [ɪn][ɔːl][dəˈrekʃ(ə)nz] .

and	thick	beams	of	wood	are	seen	protruding	in	all	directions	.
和	厚的	光束	的	木头	是	已见	突出	在	全部	方向	.

可以看到粗壮的木梁向四面八方伸出。

[ə; eɪ] [brɔːd] [ænd; ənd] [kənˈviːniənt] [ˈwʊdn] [ˈsteəkeɪs] [hæz; həz] , [haʊˈevə(r)] , [biːn] [fɔːmd] [ɒn][ðə; ði]

A	broad	and	convenient	wooden	staircase	has	,	however	,	been	formed	on	the
一个	广阔	和	方便的	木制的	楼梯	有	,	然而	,	到过	形成	在	这

[ˈnɔːðən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,

northern	side	of	the	pit	,
北方	边	的	这	坑	,

然而，在矿坑北侧修建了一条宽敞便捷的木制楼梯。

[baɪ] [wɪtʃ] [nɒt] [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈmaɪnəz] , [bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ˈhɔːsɪz] [kæn; kən] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] .

by	which	not	only	the	miners	,	but	even	horses	can	descend	to	their	work	.
经过	哪个	不是	仅有的	这	矿工	,	但	甚至	马匹	能	下降	到	他们的	工作	.

这样一来，不仅矿工，甚至马匹也能下到工作地点。

[ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈentrəns] , [ðə; ði] [maɪn] [ˈgrædʒuəli] [ˈwaidən] [ˌʌndəˈgraʊnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ]

Passing	through	the	entrance	,	the	mine	gradually	widens	underground	to	a	depth
通过	通过	这	入口	,	这	矿	逐步地	加宽	地下	到	一个	深度

[ɒv; əv] - [fiːt] .

of	1062	feet	.
的	-	脚	.

穿过入口，矿井在地下逐渐变宽，深度达 1062 英尺。

[ðə; ði] [tʃiːf] [mæs] [ɒv; əv][ɔː(r)][ɪz] - [fiːt] [brɔːd] [ɒn][ɪts] [ˈʌpə(r)] [ˈsɜːfɪs] ,

The	chief	mass	of	ore	is	600	feet	broad	on	its	upper	surface	,
这	首席	大量的	的	矿石	是	-	脚	广阔	在	它是	上	表面	,

矿石主体顶部表面宽达600英尺。

[ˈgreɪtli] [ˈnærəʊɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈsendz] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] .

greatly	narrowing	as	it	descends	to	a	depth	of	1200	feet	.
非常	收窄	作为	它	下降	到	一个	深度	的	-	脚	.

随着深度增加，管道逐渐变窄，直至 1200 英尺的深度。

[raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)][ˈsɪmələ(r)][dɪˈpɑːzɪts] .

Round	it	are	other	similar	deposits	.
圆形的	它	是	其他	相似的	存款	.

周围还有其他类似的矿藏。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [paɪˈraɪtiːz][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈpɒzɪtɪd] [ˈdʒen(ə)rəli][ɒn][ðə; ði] [səˈkʌmfərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

As	the	copper	pyrites	are	deposited	generally	on	the	circumference	of	the
作为	这	铜	黄铁矿	是	已存	一般来说	在	这	圆周	的	这

[ˈaʊtə(r)] [ʃel] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈmæsɪz] ,

outer	shell	of	these	masses	,
外	壳	的	这些	群众	,

由于黄铁矿通常沉积在这些岩体外壳的圆周上，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'regjələ(r)] ['aʊtlaɪn] ,

which	are	of	a	very	irregular	outline	,
哪个	是	的	一个	非常	不规律的	大纲	,

它们的轮廓非常不规则，

[ðə; ðɪ] ['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærɪd] [ɒn][ɪn][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['læbərɪnθ] [ɒv; əv] ['waɪndɪŋ] [p'æsɪdʒɪz]

the	mining	operations	are	carried	on	in	a	perfect	labyrinth	of	winding	passages
这	矿业	运营	是	携带	在	在	一个	完美的	迷宫	的	绕线	段落

[ænd; ənd] ['gæləriz] ,

and	galleries	,
和	画廊	,

采矿作业在一个由蜿蜒通道和巷道组成的完美迷宫中进行。

['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət] ['veəriəs] [depθs] , [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] ['aɪðə(r)][baɪ] ['pɪlər] [ɔː(r)] [wɔːlz] .

situated	at	various	depths	,	and	supported	either	by	pillars	or	walls	.
位于	在	各种各样的	深度	,	和	有	任何一个	经过	柱子	或者	墙壁	.

位于不同深度，由柱子或墙壁支撑。

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn] [taɪm] ['jiːldɪd] - [tʌnz] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] ['ænjuəli] ,

It	at	one	time	yielded	5000	tons	of	copper	annually	,
它	在	一	时间	产生	-	吨	的	铜	每年	,

它鼎盛时期年产铜5000吨，

[bʌt; bət][hæz; həz][ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ['fɜːnɪʃt] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [tʌnz] .

but	has	of	late	years	furnished	no	more	than	600	tons	.
但	有	的	晚的	年	提供	不	更多的	比	-	吨	.

但近年来产量不超过 600 吨。

[ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk] ['ɪnsɪdənt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðɪs] [maɪn] .

A	romantic	incident	is	connected	with	this	mine	.
一个	浪漫的	事件	是	连接	和	这	矿	.

这座矿井与一段浪漫故事有关。

[ɪn][ðə; ðɪ][jɪə(r)] - , [waɪl] [sʌm; səm]['maɪnəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'splɔːrɪŋ] [æn; ən] [ə'bændənd] ['pæsɪdʒ] ,

In	the	year	1719	,	while	some	miners	were	exploring	an	abandoned	passage	,
在	这	年	-	,	尽管	一些	矿工	是	探索	一个	弃	通道	,

[ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['bɒdi] ,

they	discovered	a	human	body	,
他们	发现	一个	人类	身体	,

1719年，一些矿工在勘探一条废弃通道时，发现了一具人类尸体。

[prɪ'zɜːvd] [frɒm; frəm] [kə'rʌpʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ðɪ] [bluː] ['vɪtriəl] [ɔː(r)] ['sʌlfeɪt] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [prə'djuːst] [ɪn]

preserved	from	corruption	by	the	blue	vitriol	or	sulphate	of	copper	produced	in
保存完好	从	腐败	经过	这	蓝色的	矾	或者	硫酸盐	的	铜	生产	在

[ðə; ðɪ] [maɪn] ['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['ætməsfɪə(r)] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

the	mine	under	the	influence	of	the	atmosphere	and	water	.
这	矿	在下面	这	影响	的	这	气氛	和	水	.

在矿井中，大气和水的作用下产生的蓝矾或硫酸铜使其免受腐蚀。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] .

It	was	that	of	a	handsome	young	man	.
它	曾是	那	的	一个	英俊的	年轻的	男人	.

那是一位英俊年轻男子的遗物。

[ɒn] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] , ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [flɒkt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

On	being	brought	to	the	surface	,	people	from	all	directions	flocked	to	see	it	,
在	存在	带来	到	这	表面	,	人们	从	全部	方向	成群结队的	到	看	它	,

当它被带到地面时，四面八方的人们都蜂拥而至，争相观看。

[bʌt; bət]['nəʊbədi][kʊd; kəd] ['rekəgnaɪz] [ɪn][ɪts] ['fiːtʃəz] [ə; eɪ] [lɒst] ['kɪnzmən] [ɔː(r)] [frend] .

but	nobody	could	recognise	in	its	features	a	lost	kinsman	or	friend	.
但	无人	可以	认出	在	它是	特征	一个	丢失的	亲属	或者	朋友	.

但谁也无法从它的五官中认出它是失散多年的亲人或朋友。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ə; eɪ] ['wʊmən] , [wɪð] ['tɒtərɪŋ] [steps] , ['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['eɪti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,

At	length	a	woman	,	with	tottering	steps	,	upwards	of	eighty	years	of	age	,
在	长度	一个	女士	,	和	颤巍巍	步骤	,	向上	的	八十	年	的	年龄	,

[ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [kɔːps] ,

approached	the	corpse	,
接近	这	尸体	,

最后，一位步履蹒跚、年逾八旬的老妇人走近了尸体。

[wen] ['skeəsli] [hæd; həd][ʃiː; ʃi][kɑːst][ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] ['ʌtə] [ə; eɪ] ['pɪəsɪŋ]

when	scarcely	had	she	cast	a	glance	at	it	than	she	uttered	a	piercing
什么时候	几乎	有	她	投掷	一个	瞥一眼	在	它	比	她	说出	一个	冲孔

[ʃriːk] ,

shriek	,
尖叫	,

她刚瞥了一眼，就发出了一声尖锐的尖叫。

[ænd; ənd] [ɪk'skleɪmd] , — " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] !

and	exclaimed	,	—	"	It	is	he	!
和	惊呼	,	—	"	它	是	他	!

他惊呼道："是他！"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gəs'tɑːvəs] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ai][hæv; həv][mɔːn, məun][səʊ] [lɒŋ] ,

It	is	Gustavus	,	for	whom	I	have	mourned	so	long	,
它	是	古斯塔夫	,	为了	谁	我	有	哀悼	所以	长的	,

正是古斯塔夫，我一直为他哀悼。

[huːm] [ai] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['fɪk(ə)lnəs] [ɪn] ['dezət] [ˌem 'iː] .

whom	I	accused	of	fickleness	in	deserting	me	.
谁	我	被告	的	反复无常	在	逃兵	我	.

我曾指责他背叛了我，是个反复无常的人。

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɪn] [truːθ] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'faɪənst] ['lʌvə(r)] , [huː] [hæd; həd] [mɪ'stɪəriəsli]

"	She	had	in	truth	recognised	her	affianced	lover	,	who	had	mysteriously
"	她	有	在	真相	已确认	她	已订婚	情人	,	WHO	有	神秘地

[dɪsə'pɪəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɪksti] [j'iəz] ['priːviəsli] ,

disappeared	more	than	sixty	years	previously	,
消失	更多的	比	六十	年	之前	,

"她其实认出了自己的未婚夫，他六十多年前神秘失踪了。"

[bʌt; bət] [huːz] ['ɪmɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [stɪl] [bɔː(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['meməri] .

but	whose	image	she	still	bore	in	her	memory	.
但	谁	图像	她	仍然	钻孔	在	她	记忆	.

但她的记忆中仍然保留着他的形象。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][maɪnz] , [nəʊ][wʌn] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

As	he	was	not	employed	in	the	mines	,	no	one	thought	of	searching	for
作为	他	曾是	不是	受雇	在	这	矿井	,	不	一	想法	的	搜索	为了

[hɪm] [ˌʌndə'graʊnd] .

him	underground	.
他	地下	.

由于他并非矿上员工，所以没有人想到要到井下搜寻他。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ] ['veəriəs] ['krevis] , [sʌm; səm] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	surface	is	traversed	by	various	crevices	,	some	leading	to	the
这	表面	是	穿越	经过	各种各样的	缝隙	,	一些	领导	到	这

['wɜːkɪŋz] [ˌʌndə'graʊnd] ; [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [gəs'tɑːvəs] ,

workings	underground	;	and	probably	Gustavus	,
运作	地下	;	和	大概	古斯塔夫	,

地表遍布各种裂缝，其中一些通往地下作业区；可能与古斯塔夫有关。

['prɔmptɪd] [baɪ][ˌkjʊəri'ɒsəti] , [hæd; həd] [lʊkt] [daʊn] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hæd; həd]['aɪðə(r)] ,
prompted **by** **curiosity** **,** **had** **looked** **down** **one** **of** **them** **,** **and** **had** **either** **,**
提示 经过 好奇心 , 有 看起来 向下 一 的 他们 , 和 有 任何一个 ,
['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bæləns] , ['fɔːlən] [ɪn] ,
losing **his** **balance** **,** **fallen** **in** **,**
输 他的 平衡 , 倒下 在 ,

出于好奇，他向下看了一眼，结果失去平衡，掉进了其中一个洞里。

[ɔː(r)] [biːn] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['dʒeləs] ['raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][wʌns]
or **been** **precipitated** **by** **some** **jealous** **rival** **in** **the** **good** **graces** **of** **the** **once**
或者 到过 沉淀 经过 一些 嫉妒的 竞争对手 在 这 好的 恩典 的 这 一次
['bluːmɪŋ] [gɜːl] ,
blooming **girl** **,**
盛开 女孩 ,

或者是由某个嫉妒这位曾经风华正茂的姑娘的情敌所引发的。

[naʊ] [ə; eɪ] ['tɒtərɪŋ] [əʊld] ['wʊmən] , [wei] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'fɜːməti]
now **a** **tottering** **old** **woman** **,** **weighed** **down** **with** **a** **double** **burden** **of** **infirmity**
现在 一个 颤巍巍 老的 女士 , 称重 向下 和 一个 双倍的 负担 的 虚弱
[ænd; ənd][eɪdʒ] .
and **age** **.**
和 年龄 .

如今她已是一位步履蹒跚的老妇人，饱受疾病和年老的双重折磨。

[ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] [fə'gɒt] [haʊ] [j'iəz] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
She **probably** **forgot** **how** **years** **had** **passed** **away** **,**
她 大概 忘了 如何 年 有 通过了 离开 ,

她可能已经忘记了岁月是如何流逝的。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [geɪzd] [wʌns] [mɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['juːθfl] [ænd; ənd] ['hænsəm] ['lʌvə(r)] .
as **she** **gazed** **once** **more** **on** **the** **face** **of** **her** **youthful** **and** **handsome** **lover** **.**
作为 她 凝视 一次 更多的 在 这 脸 的 她 青春 和 英俊的 情人 .

她再次凝视着她年轻英俊的爱人的脸庞。

[bɪ'saɪdz] ['kɒpə(r)] , ['swiːd(ə)n][pɹədj'uːsɪz]['aɪən][ɒv; əv] [greɪt] ['eksələns] , [wʌn] [frɒm; frəm][ɪts] ['selɪbreɪtɪd]
Besides **copper** **,** **Sweden** **produces** **iron** **of** **great** **excellence** **,** **won** **from** **its** **celebrated**
除了 铜 , 瑞典 产 铁 的 伟大的 卓越 , 韩元 从 它是 著名
[maɪnz] [ɒv; əv] [ˌdænə'mɔːrə] ,
mines **of** **Dannemora** **,**
矿井 的 丹尼莫拉 ,

除了铜之外，瑞典还出产优质铁矿，这些铁矿产自其著名的丹尼莫拉矿山。

[ænd; ənd] ['lɑːdʒli] [ɪm'pɔː(r)tɪd]['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [stiːl] .
and **largely** **imported** **into** **England** **for** **the** **manufacture** **of** **steel** **.**
和 很大程度上 进口 进入 英格兰 为了 这 生产 的 钢 .

并大量进口到英国用于钢铁制造。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [taʊn] [ɒv; əv]['ʌpsɑːlə] , [ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['bæriə(r)]
Leaving **the** **university** **town** **of** **Upsala** **,** **and** **passing** **through** **a** **natural** **barrier**
离开 这 大学 镇 的 乌普萨拉 , 和 通过 通过 一个 自然的 障碍
[ɒv; əv]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [leɪks] ,
of **forests** **and** **lakes** **,**
的 森林 和 湖泊 ,

离开大学城乌普萨拉，穿过森林和湖泊构成的天然屏障，

[ɪn] [wɪtʃ] [laɪ][ðə; ði]['aɪən] - [wɜːks] [ɒv; əv] - ,
in **which** **lie** **the** **iron** **-** **works** **of** **Oesterby** **,**
在 哪个 说谎 这 铁 - 作品 的 - ,

奥斯特比钢铁厂就坐落于此。

[ðə; ði] ['trævələz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɪt][ɒv; əv] [ˌdænə'mɔ:rə] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ;

the	travellers	reached	the	place	in	which	the	pit	of	Dannemora	is	situated	;
这	旅行者	达到	这	地方	在	哪个	这	坑	的	丹尼莫拉	是	位于	;

旅行者们到达了丹尼莫拉矿坑所在的位置；

[nɒt][ə; eɪ][saɪn] [ə'naʊnst] [ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði][maɪn] ,

not	a	sign	announced	the	vicinity	of	the	mine	,
不是	一个	符号	宣布	这	附近	的	这	矿	,

矿场附近没有任何标志标明。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði][ɔ:(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [hʌt] ['skætəd]

until	they	saw	the	machines	for	lifting	the	ore	,	and	a	few	huts	scattered
直到	他们	锯	这	机器	为了	举重	这	矿石	,	和	一个	很少	小屋	疏散

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

直到他们看到了提升矿石的机器，以及散落在周围的几间小屋，

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑ:st][pɪt][ɔ:(r)]['kreɪtə(r)] ,

when	they	found	themselves	standing	on	the	brink	of	a	vast	pit	or	crater	,
什么时候	他们	成立	他们自己	常设	在	这	边缘	的	一个	广阔的	坑	或者	火山口	,

当他们发现自己站在一个巨大的坑或火山口边缘时，

[hu:z] [blæk] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] [wɔ:lz] [fens] [æn; ən] [ə'bɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] ,

whose	black	and	precipitous	walls	fence	an	abyss	of	a	mile	in	circumference	,
谁	黑色的	和	陡峭	墙壁	栅栏	一个	深渊	的	一个	英里	在	圆周	,

其黑色陡峭的墙壁围住了周长一英里的深渊，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fi:t] .

and	a	depth	of	450	feet	.
和	一个	深度	的	-	脚	.

水深450英尺。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn] [ðæt] [kəʊld]['ri:dʒən] [ðeɪ] [pə'si:vd] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [pə'reniəl] [snəʊ] [ænd; ənd]

Here	and	there	in	that	cold	region	they	perceived	patches	of	perennial	snow	and
这里	和	那里	在	那	寒冷的	地区	他们	感知	补丁	的	多年生	雪	和

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [blæk] [wɔ:lz] ,

along	the	black	walls	,
沿着	这	黑色的	墙壁	,

在那片寒冷的地区，他们零星地看到一些常年积雪，沿着黑色的墙壁也是如此。

[ðə; ði] [dɑ:k] ['entrəns] [tu:; tə] [ˌlæbə'rɪnθaɪn] [keɪvz] [frɪndʒd] [wɪð] [lɒŋ] [s'tæləktaɪts] [ɒv; əv][aɪs] .

the	dark	entrance	to	labyrinthine	caves	fringed	with	long	stalactites	of	ice	.
这	黑暗的	入口	到	迷宫般的	洞穴	流苏	和	长的	钟乳石	的	冰	.

通往迷宫般洞穴的黑暗入口，洞穴边缘耸立着长长的冰柱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

矿山及其奇观(The Mines and its Wonders)

[ɪn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [h'ɒləʊz] [fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['kriːpɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] [klɪf] [æz; əz] [ðeɪ]

In	some	of	these	hollows	flames	were	seen	creeping	along	the	cliff	as	they
在	一些	的	这些	空心	火焰	是	已见	爬行	沿着	这	悬崖	作为	他们

['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [paɪlz] [ɒv; əv] [fɜː(r)] [wʊd] [tuː; tə] ['sɒfn] [ðə; ðɪ] [hɑːd] [rɒk] ,

issued	from	piles	of	fir	wood	to	soften	the	hard	rock	,
发布	从	堆	的	冷杉	木头	到	软化	这	难的	岩石	,

在一些洼地里，可以看到火焰沿着悬崖蔓延，它们从成堆的杉木中窜出，软化坚硬的岩石。

[waɪl] [ɒn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [diːp] [gʌlf] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [wɜːk] ,

while	on	every	part	of	the	deep	gulf	human	beings	were	at	work	,
尽管	在	每一个	部分	的	这	深的	海湾	人类	生物	是	在	工作	,

在深海海湾的各个角落，都有人类在辛勤劳作。

[ðə; ðɪ] [klæŋ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hæməz] ['saʊndɪŋ] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['klɪkɪŋ] [ɒv; əv] ['nʌmbələs] [klɒks] ,

the	clang	of	their	hammers	sounding	like	the	clicking	of	numberless	clocks	,
这	铛	的	他们的	锤子	听起来	喜欢	这	点击	的	无数	时钟	,

他们敲击铁锤的声音，听起来像是无数钟表的滴答声。

['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ðɪ] [kriːk] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] , [wɪtʃ] [brɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] [ðə; ðɪ] [kɑːsk]

mingled	with	the	creaking	of	machinery	,	which	brings	to	the	surface	the	casks
混合	和	这	嘎吱作响	的	机械	,	哪个	带来	到	这	表面	这	酒桶

[ɒv; əv] [ɔː(r)] .

of	ore	.
的	矿石	.

与机器的吱嘎声交织在一起，机器将矿石桶运送到地面。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] [bel] [t'əʊld] , [ænd; ənd] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn]

At	length	a	bell	tolled	,	and	men	,	women	,	and	children	were	seen
在	长度	一个	钟	收费	,	和	男人	,	女性	,	和	孩子们	是	已见

[ə'sendɪŋ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [tʌb] ,

ascending	in	the	tubs	,
上升	在	这	浴缸	,

最后，钟声响起，只见男人、女人和孩子们正乘着浴盆向上走去。

[sʌm; səm] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] ['edʒɪz] ,

some	standing	on	the	edges	,
一些	常设	在	这	边缘	,

有些人站在边缘，

['həʊldɪŋ] [ɒn] [wɪð] ['pɜːfɪkt] ['kɒnfɪdəns] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [rəʊp] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hɔɪstɪd] [ʌp] .

holding	on	with	perfect	confidence	to	the	rope	by	which	they	were	hoisted	up	.
保持	在	和	完美的	信心	到	这	绳索	经过	哪个	他们	是	吊起	向上	.

他们无比自信地紧紧抓住用来将他们吊上去的那根绳子。

['saɪləns] [naʊ] [rein] [bɪ'ləʊ] ,

Silence	now	reigned	below	,
沉默	现在	统治	以下	,

下方一片寂静。

[ɪk'sept] [wen] [ðə; ðɪ] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ['sʌmənɪŋ] [ðəʊz] [huː]

except	when	the	voices	of	overseers	were	heard	summoning	those	who
除了	什么时候	这	声音	的	监督者	是	听到	召唤	那些	WHO

[hæd; həd] [lægd] [bɪ'haɪnd] ,

had	lagged	behind	,
有	滞后	在后面	,

除非听到监工的声音，召集那些掉队的人。

[tuː; tə] [əˈsend] [ɪn] [heɪst] .

to	ascend	in	haste	.
到	上升	在	匆忙	.

匆匆攀登。

['skeəsli] [hæd; həd] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['sɜːfɪs] [wen] [ə; eɪ] [laʊd] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [rɔː(r)][wɒz; wəz]

Scarcely	had	they	reached	the	upper	surface	when	a	loud	thundering	roar	was
几乎	有	他们	达到	这	上	表面	什么时候	一个	大声	雷鸣	吼	曾是

[hɜːd] ,

heard	,
听到	,

他们刚到达水面上方，就听到一声震耳欲聋的雷鸣声。

[wɪtʃ] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['kævən] .

which	echoed	through	the	cavern	.
哪个	回声	通过	这	洞穴	.

声音在洞穴中回荡。

[ðə; ði] [graʊnd] ['trembld] [æz; əz] [ɪf] [kən'vʌls] [baɪ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] ,

The	ground	trembled	as	if	convulsed	by	an	earthquake	,
这	地面	颤抖	作为	如果	抽搐	经过	一个	地震	,

大地颤抖着，仿佛发生了地震。

[waɪl] [blæk] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [sməʊk] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɔː(r)][ɔː(r)] [əˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf]

while	black	masses	of	smoke	with	pieces	of	stone	or	ore	ascended	from	the	gulf
尽管	黑色的	群众	的	抽烟	和	件	的	石头	或者	矿石	上升	从	这	海湾

,

,
,

与此同时，夹杂着石块或矿石碎片的黑色烟雾从海湾升腾而起。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kræʃɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['mæsɪz] [rent] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɜːθ] [wɒz; wəz]

and	the	crashing	sound	of	falling	masses	rent	from	the	mother	earth	was
和	这	崩溃	声音	的	坠落	群众	租	从	这	母亲	地球	曾是

[hɜːd] .

heard	.
听到	.

人们听到了从大地撕裂而下的物体坠落的轰鸣声。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [hæd; həd][ɪk'spləʊdɪd] , [ðə; ði]['maɪnəz] [əˈgen] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] .

When	all	the	charges	had	exploded	,	the	miners	again	descended	to	their	work	.
什么时候	全部	这	收费	有	爆炸了	,	这	矿工	再次	下降	到	他们的	工作	.

所有炸药爆炸后，矿工们又回到工作岗位。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [kl'ɑːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [wɜːld] ,

Although	it	cannot	be	classed	among	the	wonders	of	the	subterranean	world	,
虽然	它	不能	是	分类	之中	这	奇迹	的	这	地下	世界	,

虽然它不能被归类为地下世界的奇观之一，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['erts^ə,bir^ə][ɔː(r)]['aɪən] ['maʊntən] [ɪn][ðə; ði] ['stɪriən] [ælps] [dɪ'zɜːvs] ['menʃ(ə)n] .

the	famous	Erzgebirge	or	iron	mountain	in	the	Styrian	Alps	deserves	mention	.
这	著名的	厄尔士山脉	或者	铁	山	在	这	施蒂里亚	阿尔卑斯山	值得	提到	.

施蒂里亚阿尔卑斯山脉中著名的厄尔士山脉（又称铁山）值得一提。

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] ,

It	rises	to	the	height	of	3000	feet	,
它	上升	到	这	高度	的	-	脚	,

它高达3000英尺。

[ðə; ði] [həʊl] ['biːɪŋ] ['kəʊtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['mænt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ɔː(r)] .

the	whole	being	coated	with	a	thin	mantle	of	the	richest	ore	.
这	所有的	存在	涂层	和	一个	薄的	地幔	的	这	最富有的	矿石	.

整个表面覆盖着一层薄薄的富含矿物质的矿石。

[ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [məˈʃiːnz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [fɔːmz] , [ˌhɒrɪˈzɒnt(ə)l] [ænd; ənd]

In	all	directions	it	is	covered	with	machines	of	various	forms	,	horizontal	and
在	全部	方向	它	是	涵盖	和	机器	的	各种各样的	表格	,	水平的	和

[ˈvɜːtɪk(ə)l] [ˈgæləriz] ,

vertical	galleries	,
垂直的	画廊	,

四周遍布各种形状的机器，以及水平和垂直的通道。

[ˈtʌnlz] [ænd; ənd] [rəʊdz] , [ænd; ənd] [ˌreprɪˈzents] , [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] , [ə; eɪ] [maɪn] [tɜːnd] [ˌɪnˈsaɪd]

tunnels	and	roads	,	and	represents	,	as	it	were	,	a	mine	turned	inside
隧道	和	道路	,	和	代表	,	作为	它	是	,	一个	矿	转向	里面

[aʊt] .

out	.
出去	.

隧道和道路，仿佛是一个翻了个底朝天的矿井。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [vjuː] ,

The	whole	of	the	operations	are	exposed	to	view	,
这	所有的	的	这	运营	是	裸露	到	看法	,

所有操作过程都公开透明。

[laɪk] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] - [tɪn] [maɪn] [ɪn] [ˈkɔːnwəl] ,

like	those	in	the	Carclaze	tin	mine	in	Cornwall	,
喜欢	那些	在	这	-	锡	矿	在	康沃尔郡	,

就像康沃尔郡卡克莱兹锡矿的那些人一样，

[ˈəʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ðə; ði] [ɔː(r)] [ɪz] [kənˈveɪd] [baɪ] [træm] - [rəʊdz] , [ˈgæləriz] ,

only	in	the	former	the	ore	is	conveyed	by	tram	-	roads	,	galleries	,
仅有的	在	这	以前的	这	矿石	是	传递	经过	电车	-	道路	,	画廊	,

只有在前一种情况下，矿石才通过轨道、巷道运输。

[ænd; ənd] [ʃɑːfts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] , [weə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [juˈnaɪt] [ɪn] [wʌn] [meɪn]

and	shafts	to	the	bottom	of	the	mountain	,	where	they	all	unite	in	one	main
和	轴	到	这	底部	的	这	山	,	在哪里	他们	全部	团结	在	一	主要的

[ʃɑːft] ,

shaft	,
轴	,

以及通往山脚的竖井，它们在那里汇聚成一个主竖井。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˈtræmweɪ] [rʌnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsmeltɪŋ] - [ˈʌvnz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]

from	which	a	tramway	runs	to	the	smelting	-	ovens	of	Eisenerz	and
从	哪个	一个	有轨电车	跑步	到	这	冶炼	-	烤箱	的	-	和

.

Vordernberg	.
沃登贝格	.

从这里出发，有一条有轨电车线路通往艾森纳茨和福尔登贝格的冶炼炉。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [prəˈdʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ˈneɪtʃə(r)] , [rɒk] - [ˈkrɪst(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [klˈɑːst] , [nəʊn]

Among	the	beautiful	productions	of	nature	,	rock	-	crystal	may	be	classed	,	known
之中	这	美丽的	作品	的	自然	,	岩石	-	水晶	可能	是	分类	,	已知

[æz; əz] [ðə; ði] [fɔːls] [ˈtəʊpæz] [wen] [ˈjeləʊ] ,

as	the	false	topaz	when	yellow	,
作为	这	错误的	黄玉	什么时候	黄色的	,

在大自然的众多美丽产物中，水晶可以算作其中之一，当它呈现黄色时，被称为假黄玉。

[ðə; ði] [ˈmɔːrɪən] [wen] [blæk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsməʊki] [kwɔːts] [wen] [braʊn] .

the	morion	when	black	,	and	the	smoky	quartz	when	brown	.
这	莫里恩	什么时候	黑色的	,	和	这	烟	石英	什么时候	棕色的	.

黑色时是莫里翁石，棕色时是烟晶。

[ðə; ði] ['kʌlələs] [kaɪndz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kɔːld] ['brɪstl] [ɔː(r)] ['aɪrɪʃ] ['daɪəməndz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələt]

The	colourless	kinds	are	often	called	Bristol	or	Irish	diamonds	,	and	the	violet
这	无色	种类	是	经常	称为	布里斯托尔	或者	爱尔兰	钻石	,	和	这	紫色

[ðə; ði] ['æməθɪst] .

the	amethyst	.
这	紫晶	.

无色的通常被称为布里斯托尔钻石或爱尔兰钻石，紫色的则被称为紫水晶。

[sʌm; səm] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] ['tʊərɪsts] , [led] [baɪ][ə; eɪ] [gaɪd] , ['piːtə(r)] ['sʊlzər] ,

Some	few	years	ago	,	a	party	of	tourists	,	led	by	a	guide	,	Peter	Sulzer	,
一些	很少	年	前	,	一个	派对	的	游客	,	引领	经过	一个	指导	,	彼得	苏尔寿	,

几年前，一群游客在导游彼得·苏尔泽的带领下，

[set] [aʊt] [frɒm; frəm] - , [ɪn] ['swɪtsələnd] .

set	out	from	Guttannew	,	in	Switzerland	.
放	出去	从	-	,	在	瑞士	.

从瑞士古塔内出发。

[wen] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɑːk] ['kævəti] ,

When	descending	the	mountain	they	reached	a	dark	cavity	,
什么时候	下降	这	山	他们	达到	一个	黑暗的	空腔	,

下山途中，他们来到一个黑暗的洞穴。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'stræktɪd] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [blæk] [rɒk] - ['krɪst(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['hænd(ə)lz]

out	of	which	they	extracted	some	pieces	of	black	rock	-	crystal	with	the	handles
出去	的	哪个	他们	提取	一些	件	的	黑色的	岩石	-	水晶	和	这	把手

[ɒv; əv][ðeə(r)]['ælpaɪn] [stɒks] .

of	their	Alpine	stocks	.
的	他们的	高山	股票	.

他们用阿尔卑斯山长矛的把手从中取出了一些黑色的水晶碎片。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , ['sʊlzər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [kəm'pænjənz] ,

The	following	year	,	Sulzer	and	his	son	,	with	a	few	companions	,
这	下列的	年	,	苏尔寿	和	他的	儿子	,	和	一个	很少	同伴	,

第二年，苏尔泽和他的儿子，以及几个同伴，

[meɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːs] [ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] , [baɪ] ['waɪdnɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [wɪð]

made	an	attempt	to	force	their	way	into	the	cave	,	by	widening	the	entrance	with
制成	一个	试图	到	力量	他们的	方式	进入	这	洞穴	,	经过	扩大	这	入口	和

['gʌnpaʊdə(r)] .

gunpowder	.
火药	.

他们试图强行进入洞穴，方法是用火药拓宽洞口。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][heɪl] , [reɪn] , [ænd; ənd]['bɪtə(r)][kəʊld] , [ðeɪ] [ˌpəːsi'viə] ,

In	spite	of	hail	,	rain	,	and	bitter	cold	,	they	persevered	,
在	尽管如此	的	冰雹	,	雨	,	和	苦的	寒冷的	,	他们	坚持不懈	,

尽管遭遇冰雹、暴雨和严寒，他们仍然坚持了下来。

[rɪ'meɪnɪŋ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kævən] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)]

remaining	during	the	night	close	to	the	cavern	,	in	order	to	renew	their	labours
其余的	期间	这	夜晚	关闭	到	这	洞穴	,	在	命令	到	更新	他们的	劳动

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .

the	next	morning	.
这	下一个	早晨	.

他们夜间留在洞穴附近，以便第二天早上继续劳作。

['hævɪŋ] ['waɪdnd] [ðə; ði] ['entrəns] , [ðeɪ] ['penətreɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [depθ] ['ɪntu:][ðə; ði]
Having **widened** **the** **entrance** **,** **they** **penetrated** **to** **a** **considerable** **depth** **into** **the**
拥有 扩大 这 入口 , 他们 渗透 到 一个 大量 深度 进入 这
['maʊntən] ,
mountain **,**
山 ,

他们拓宽了入口，深入到了山体相当远的深处。

[θru:] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [keɪv] [paɪld] [ʌp] [wɪð] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'bedɪd] [lɑ:dʒ] [pleɪnz]
through **a** **large** **cave** **piled** **up** **with** **débris** **,** **in** **which** **were** **embedded** **large** **planes**
通过 一个 大的 洞穴 堆积 向上 和 碎片 , 在 哪个 是 嵌入式 大的 飞机
[ɒv; əv][dʒet] - [blæk] ['mɔ:rɪən] .
of **jet** **-** **black** **morions** **.**
的 喷射 - 黑色的 莫里恩人 .

穿过一个堆满瓦砾的大洞穴，里面嵌着大片漆黑的莫里翁石。

[ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] ['krɪstlz] [hæd; həd] [grəʊn] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪdz] [ɔ:(r)] [ru:f] ,
These **beautiful** **crystals** **had** **grown** **originally** **from** **the** **sides** **or** **roof** **,**
这些 美丽的 晶体 有 生长 起初 从 这 侧面 或者 屋顶 ,

这些美丽的晶体最初是从屋顶或墙体侧面生长出来的。

[ænd; ənd][hæd; həd]['aɪðə(r)] ['fɔ:lən] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [weɪt] , [ɔ:(r)] [bi:n] ['ʃeɪkən] [aʊt] [baɪ][sʌm; səm]
and **had** **either** **fallen** **from** **their** **own** **weight** **,** **or** **been** **shaken** **out** **by** **some**
和 有 任何一个 倒下 从 他们的 自己的 重量 , 或者 到过 摇晃 出去 经过 一些
[kən'vʌlʃn] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .
convulsion **of** **nature** **.**
抽搐 的 自然 .

它们要么是因为自身重量而摔落，要么是因为自然界的某种剧烈震动而被震落。

[ðeə(r)] [tɔɪl] [wɒz; wəz] [ri'wɔ:did] [baɪ] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [lɑ:dʒ] ['krɪstlz] ,
Their **toil** **was** **rewarded** **by** **upwards** **of** **a** **thousand** **large** **crystals** **,**
他们的 辛劳 曾是 奖励 经过 向上 的 一个 千 大的 晶体 ,

他们的辛勤劳动得到了回报，收获了上千颗大型水晶。

['veərɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['fɪfti] [paʊndz] [tu:; tə][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrədweɪt] .
varying **from** **fifty** **pounds** **to** **more** **than** **three** **hundredweight** **.**
变化 从 五十 磅 到 更多的 比 三 百磅 .

重量从五十磅到三百多磅不等。

[ðeə(r)][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'zʌlt] [bɪ'kʌmɪŋ] [nəʊn] , [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Their **expedition** **and** **its** **result** **becoming** **known** **,** **the** **whole** **population** **of**
他们的 远征 和 它是 结果 成为 已知 , 这 所有的 人口 的
- [tɜ:nd] [aʊt] [wɪð] ['hæməz] ,
Guttannew **turned** **out** **with** **hammers** **,**
- 转向 出去 和 锤子 ,

他们的探险及其结果传开后，古塔纽全城的居民都拿着锤子出来了。

[speɪdz] , [ænd; ənd] [bˈɑ:skɪts] , [tu:; tə] ['kæri] [ɒf] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] .
spades **,** **and** **baskets** **,** **to** **carry** **off** **what** **they** **had** **left** **.**
黑桃 , 和 篮子 , 到 携带 离开 什么 他们 有 左边 .

他们用铁锹和篮子把剩下的东西搬走。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] ,
As **it** **was** **reported** **that** **the** **Government** **intended** **to** **interfere** **,**
作为 它 曾是 据报道 那 这 政府 故意的 到 干扰 ,

据报道，政府打算进行干预。

[ðeɪ] ['leɪbəd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] , [ʌn'tɪl] , [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz]

they	laboured	night	and	day	for	a	week	,	until	,	by	the	time	the	authorities
他们	辛勤劳作	夜晚	和	天	为了	一个	星期	,	直到	,	经过	这	时间	这	当局

[ə'raɪvd] [frɒm; frəm] - ,

arrived	from	Ijri	,
到达的	从	-	,

他们日夜劳作了一周，直到伊杰里当局赶到时，

[ðə; ði] [həʊl] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'muːvd] .

the	whole	had	been	removed	.
这	所有的	有	到过	已移除	.

整个东西都被移除了。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [mju'ziːəm] [æt; ət]

Some	of	the	finest	specimens	are	still	to	be	seen	in	the	museum	at
一些	的	这	最好的	标本	是	仍然	到	是	已见	在	这	博物馆	在

[bəːn] .

Berne	.
伯尔尼	.

一些最精美的标本至今仍收藏于伯尔尼博物馆。

['æmbə(r)] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['fæbjələs] ['stɔːriz] [hæv; həv] [pɑːst] ['kʌrənt] ,

Amber	,	about	which	all	sorts	of	fabulous	stories	have	passed	current	,
琥珀色	,	关于	哪个	全部	排序	的	太棒了	故事	有	通过了	当前的	,

关于琥珀，流传着各种各样奇妙的故事。

[ɪz] [faʊnd] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ðæn; ðən][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

is	found	more	frequently	in	the	depths	of	the	sea	than	in	those	of	the	earth	.
是	成立	更多的	频繁地	在	这	深度	的	这	海	比	在	那些	的	这	地球	.

在海洋深处比在地球深处更常见。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['kɒnɪfəz] , [ɔː(r)] [kəʊn] -

There	can	be	no	doubt	that	it	is	the	product	of	several	conifers	,	or	cone	-
那里	能	是	不	怀疑	那	它	是	这	产品	的	一些	针叶树	,	或者	锥体	-

['beərɪŋ] [triːz] ,

bearing	trees	,
轴承	树木	,

毫无疑问，它是几种针叶树，或者说结球果的树木的产物。

[ˌəʊvə'welmd] [baɪ][ðə; ði] [weɪvz] .

overwhelmed	by	the	waves	.
不堪重负	经过	这	波浪	.

被巨浪吞没。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [gʌm] [wɪtʃ] [ig'zjuːd][frɒm; frəm][ðem; ðəm][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [kən'siːld] [fɔː(r); fə(r)]

Although	the	gum	which	exuded	from	them	has	remained	concealed	for
虽然	这	胶	哪个	渗出物	从	他们	有	剩余	暗	为了

['eɪdʒɪz] ,

ages	,
年龄	,

尽管从它们身上渗出的口香糖已经隐藏了很久，

[ʌn'tɪl] [wɒʃt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [flaɪz] [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] ,

until	washed	up	from	the	bottom	of	the	ocean	,	flies	and	spiders	,
直到	洗过	向上	从	这	底部	的	这	海洋	,	苍蝇	和	蜘蛛	,

直到苍蝇和蜘蛛从海底被冲上岸，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [kɔːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['fluːɪd] [steɪt] ,

which	must	have	been	caught	when	it	was	in	a	semi	-	fluid	state	,
哪个	必须	有	到过	捕捉	什么时候	它	曾是	在	一个	半	-	体液	状态	,

这一定是它处于半流体状态时被捕获的。

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

have	been	found	embedded	in	it	.
有	到过	成立	嵌入式	在	它	.

已发现嵌入其中。

[ðə; ðɪ] ['ɪnsekts] [naʊ] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['pɜːfɪkt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

The	insects	now	appear	as	perfect	as	they	were	thousands	of	years	ago	.
这	昆虫	现在	出现	作为	完美的	作为	他们	是	数千	的	年	前	.

这些昆虫现在看起来和几千年前一样完美。

[ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəlɪst] , ['dɑːktər; draɪv][bɜːrndt] , [hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] - ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['ɪnsekts]

The	naturalist	,	Dr	Berndt	,	has	discovered	800	different	species	of	insects
这	博物学家	,	博士	伯恩特	,	有	发现	-	不同的	物种	的	昆虫

[ɪn]['æmbə(r)] .

in	amber	.
在	琥珀色	.

博物学家伯恩特博士在琥珀中发现了 800 种不同的昆虫。

[ðə; ðɪ] [feɪmd] ['kævən] [ɪn] [ken'tʌki] [ɪz][æz; əz] [wel] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vɪzɪt][æz; əz] ['eni] [ˌsʌbtə'reɪniən]

The	famed	cavern	in	Kentucky	is	as	well	worthy	of	a	visit	as	any	subterranean
这	著名的	洞穴	在	肯塔基州	是	作为	出色地	值得	的	一个	访问	作为	任何	地下

['riːdʒən] .

region	.
地区	.

肯塔基州著名的洞穴和任何其他地下区域一样，都值得一游。

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [æn; ən][həʊ'tel][hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['entrəns] , [dɪ'trækt] [frɒm; frəm][ɪts]

Of	late	years	an	hotel	has	been	built	near	the	entrance	,	detracting	from	its
的	晚的	年	一个	酒店	有	到过	建造	靠近	这	入口	,	减损	从	它是

[wʌns][rəʊ'mæntɪk] [ə'pɪərəns] .

once	romantic	appearance	.
一次	浪漫的	外貌	.

近年来，入口附近建起了一家酒店，破坏了这里曾经浪漫的景色。

['vɪzɪtəz] [fɜːst] [dɪ'send] [ə; eɪ] [wel] - [laɪk] [pɪt] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [striːm] [fɔːls] , [baɪ][ə; eɪ] [flaɪt] [ɒv; əv]

Visitors	first	descend	a	well	-	like	pit	,	into	which	a	stream	falls	,	by	a	flight	of
访客	第一的	下降	一个	出色地	-	喜欢	坑	,	进入	哪个	一个	溪流	瀑布	,	经过	一个	航班	的

[steps] ,

steps	,
步骤	,

游客首先要沿着台阶下到一个类似水井的坑里，一条溪流就流入其中。

[ænd; ənd] [ðen] ['pɑːsɪŋ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [haɪ] ['ɑːtʃweɪ] , [prə'siːd] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [rəʊd] ,

and	then	passing	under	a	high	archway	,	proceed	along	a	level	road	,
和	然后	通过	在下面	一个	高的	拱道	,	继续	沿着	一个	等级	路	,

然后穿过高高的拱门，沿着平坦的道路继续前行。

[tuː; tə] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ðɪ][væts] , [weə(r)] [ˌsɔːlt'piːtə(r); ˌsɒlt'piːtə(r)][wɒz; wəz][wʌns] [ˌmænju'fæktʃəd] .

to	what	are	called	the	vats	,	where	saltpetre	was	once	manufactured	.
到	什么	是	称为	这	大桶	,	在哪里	硝	曾是	一次	制造	.

到所谓的硝石池，那里曾经是生产硝石的地方。

[ðeə(r)] ['bleɪzɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] , ['njuːmərəs] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , ['hɑːdli] [laɪt] [ʌp] [ðə; ðɪ][vɑːst]

Their	blazing	torches	,	numerous	as	they	may	be	,	hardly	light	up	the	vast
他们的	炽烈	火炬	,	很多的	作为	他们	可能	是	,	几乎	光	向上	这	广阔的

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['riːdʒən] .

subterranean	region	.
地下	地区	.

尽管他们点燃的火把数量众多，却几乎无法照亮广袤的地下区域。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hɔːl] [ðeɪ] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ə; eɪ] [ləʊ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] ,

From	the	large	hall	they	make	their	way	through	a	low	narrow	passage	,
从	这	大的	大厅	他们	制作	他们的	方式	通过	一个	低的	狭窄的	通道	,

他们从大厅穿过一条低矮狭窄的通道，

[nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [veɪl] [ɒv; əv][hjuː'mɪlətɪ] , ” ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [hɔːl][ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] [ɪk'stent] ,

known	as	the	“	Vale	of	Humility	,	”	into	another	hall	of	enormous	extent	,
已知	作为	这	“	谷	的	谦逊	,	”	进入	其他	大厅	的	巨大的	程度	,

被称为“谦卑之谷”，进入另一个规模宏大的大厅，

[ðə; ði] [ruːf] [səʊ] ['lɒfti] [ðæt] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] ['skeəsli] [ɪ'luːmɪneɪt] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ɔː(r)] [ruːf] .

the	roof	so	lofty	that	the	torches	scarcely	illuminate	either	the	walls	or	roof	.
这	屋顶	所以	高远	那	这	火炬	几乎	照亮	任何一个	这	墙壁	或者	屋顶	.

屋顶太高了，火把几乎照不到墙壁或屋顶。

[æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [ðə; ði]['glɪtə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ɪk'stendɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]

At	their	feet	can	be	seen	the	glitter	of	water	,	extending	far	away	into	the
在	他们的	脚	能	是	已见	这	闪光	的	水	,	扩展	远的	离开	进入	这

[ɪn'tɪərɪə(r)] ,

interior	,
内部的	,

在他们脚下可以看到波光粼粼的水面，一直延伸到内陆深处。

[ə; eɪ] [braɪt] [striːm] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['rɒki] [bed]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

a	bright	stream	flowing	over	a	rocky	bed	into	it	.
一个	明亮的	溪流	流动	超过	一个	岩石	床	进入	它	.

一条明亮的溪流从岩石河床上流过，汇入其中。

['muːvɪŋ] [ɒn] , [ðeɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [riːtʃ] ['ekəʊ]['rɪvə(r)] ,

Moving	on	,	they	in	a	short	time	reach	Echo	River	,
移动	在	,	他们	在	一个	短的	时间	抵达	回声	河	,

继续前行，他们很快就到达了回声河。

[ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɪz] [faʊnd] .

on	the	shore	of	which	a	boat	is	found	.
在	这	支撑	的	哪个	一个	船	是	成立	.

岸边停着一艘船。

[wen] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwədz] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['kænəpi] [ɒv; əv] [blæk] [klaʊdz] [hʌŋ] ['əʊvə(r)]

When	looking	upwards	,	it	appears	as	if	a	canopy	of	black	clouds	hung	over
什么时候	寻找	向上	,	它	出现	作为	如果	一个	树冠	的	黑色的	云	悬挂	超过

[ðeə(r)] [hedz] .

their	heads	.
他们的	头部	.

抬头望去，仿佛有一团黑色的云雾笼罩在他们头顶。

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [prɪ'sɪpɪtəs] [klɪfs] , ['raɪzɪŋ] [ə'pærəntli] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

On	either	side	can	be	seen	precipitous	cliffs	,	rising	apparently	into	the	sky	.
在	任何一个	边	能	是	已见	陡峭	悬崖	,	上升	显然	进入	这	天空	.

两侧可见陡峭的悬崖，仿佛直插云霄。

['saɪləns] [ænd; ənd] ['dɑːknəs] [reɪn] [ə'raʊnd] , [ðə; ði] [smuːð] ['slʌgɪʃ] ['wɔːtə(r)] [ə'ləʊn] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði]

Silence	and	darkness	reign	around	,	the	smooth	sluggish	water	alone	reflecting	the
沉默	和	黑暗	在位	大约	,	这	光滑的	迟缓	水	独自的	反思	这

[gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .

glare	of	the	torches	.
强光	的	这	火炬	.

四周一片寂静和黑暗，只有平静的流水倒映着火把的光芒。

[ðə; ði] ['vɪzɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] ,

The	visitors	are	not	disposed	to	utter	a	word	,
这	访客	是	不是	处置	到	说出	一个	单词	,

来访者们都不愿开口说话。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [gaɪdz] ['sʌd(ə)nli] [bə:sts] [fɔ:θ] ['ɪntu:] [ə; eɪ]

until	the	voice	of	one	of	the	native	guides	suddenly	bursts	forth	into	a
直到	这	嗓音	的	一	的	这	本国的	指南	突然	爆发	前进	进入	一个

['melənkəli] [tʃɑ:nt] ,

melancholy	chant	,
忧郁	呗	,

直到其中一位当地向导的声音突然响起，唱起了一首忧伤的歌谣，

[wɪtʃ] [si:m] [æz; əz] [ɪf] ['ekəud] [baɪ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tɪd] ['breðrən] .

which	seems	as	if	echoed	by	the	spirit	of	his	departed	brethren	.
哪个	似乎	作为	如果	回声	经过	这	精神	的	他的	已离开	弟兄们	.

这仿佛是他已故兄弟们的灵魂在呼应。

[naʊ] [ðə; ði] [nəʊts] [raɪz] , [naʊ] [ðeɪ] [fɔ:l] ,

Now	the	notes	rise	,	now	they	fall	,
现在	这	笔记	上升	,	现在	他们	落下	,

音符时而高亢，时而低沉。

[æz; əz] [hi:; hi] [gɪvz] [ðem; ðəm] [fɔ:θ] [wɪð] [ðə; ði] [fʊl] [fɔ:s] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] , [ɔ:(r)] ['wɔ:bl] ['sɒftli] ,

as	he	gives	them	forth	with	the	full	force	of	his	lungs	,	or	warbles	softly	,
作为	他	给予	他们	前进	和	这	满的	力量	的	他的	肺	,	或者	鸣啭	轻轻	,

无论是用肺活量放声歌唱，还是轻声吟唱，

['fɪnɪʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['meləŋkəli] [weɪl] , [wɪtʃ] [prədj'u:sɪz] [ə; eɪ] [məʊst] ['mɔ:nf(ə)l] [ɪ'fekt] .

finishing	with	a	melancholy	wail	,	which	produces	a	most	mournful	effect	.
精加工	和	一个	忧郁	哀号	,	哪个	产	一个	最多	悲哀	影响	.

最后以一声忧伤的哀嚎结束，营造出极其悲伤的效果。

[wen] [ə; eɪ] ['pɪst(ə)l] [ɪz] ['faɪəd] [ɒf] , [ðeə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kræʃɪŋ] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [saʊndz] ,

When	a	pistol	is	fired	off	,	there	comes	a	succession	of	crashing	thundering	sounds	,
什么时候	一个	手枪	是	被解雇	离开	,	那里	来	一个	演替	的	崩溃	雷鸣	声音	,

手枪开火时，会发出一连串震耳欲聋的巨响。

['ekəud] [frɒm; frəm] ['evri] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɔ:məs] [vɔ:lt] ; ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔ:wədz] [ðeɪ]

echoed	from	every	angle	of	this	enormous	vault	;	backwards	and	forwards	they
回声	从	每一个	角度	的	这	巨大的	金库	;	向后	和	前进	他们

[rʌʃ] ,

rush	,
匆忙	,

声音从这座巨大穹顶的各个角度回荡；它们来回奔涌，

['rɔ:rɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'vɜ:bəreɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [wɔ:l] [tu:; tə] [wɔ:l] [wɪð] [tə'rɪfɪk] ['kræʃɪz] .

roaring	and	reverberating	from	wall	to	wall	with	terrific	crashes	.
咆哮	和	回响	从	墙	到	墙	和	了不起	崩溃	.

震耳欲聋的巨响和回荡在墙壁间回荡。

[ðə; ði] [gaɪdz] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['pɜ:fɪktli] [seɪf] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [tu:; tə] [trə'vɜ:s] [ðə; ði]

The	guides	say	it	is	perfectly	safe	at	all	times	of	the	year	to	traverse	the
这	指南	说	它	是	完美	安全的	在	全部	时代	的	这	年	到	横穿	这

['kævən] ,

cavern	,
洞穴	,

导游说，一年四季穿越这个洞穴都非常安全。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [hæv; həv] [bi:n] [ə'keɪʒnz] [wen] [ðə; ði] ['wɔ:təz] , ['raɪzɪŋ] ['sʌd(ə)nli] , [hæv; həv] [prɪ'ventɪd]

but	there	have	been	occasions	when	the	waters	,	rising	suddenly	,	have	prevented
但	那里	有	到过	场合	什么时候	这	水	,	上升	突然	,	有	阻止

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [ɪk'splɔ:rərz] .

the	return	of	explorers	.
这	返回	的	探险家	.

但有时，水位突然上涨，阻碍了探险家的返回。

[ə; eɪ] [weɪ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'skʌvəd] [θruː] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ðɪ]

A	way	,	however	,	was	at	length	discovered	through	a	narrow	passage	,	the
一个	方式	,	然而	,	曾是	在	长度	发现	通过	一个	狭窄的	通道	,	这

[kɔːs] ['evɪdəntlɪ] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] ,

course	evidently	,	at	one	time	,
课程	显然	,	在	一	时间	,

然而，最终人们发现了一条出路，通过一条狭窄的通道，这条通道显然曾经是.....

[ɒv; əv][ə; eɪ] [striːm] , [ʌp] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [klaɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [mʌd] ,

of	a	stream	,	up	which	they	can	climb	over	the	mud	,
的	一个	溪流	,	向上	哪个	他们	能	爬	超过	这	泥	,

一条小溪，它们可以爬过泥泞的小溪向上走。

[ænd; ənd] [seɪv] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['draʊnd] [ɔː(r)] [stɑːvd] .

and	save	themselves	from	being	drowned	or	starved	.
和	节省	他们自己	从	存在	溺水	或者	饥饿	.

并让自己免于溺水或饥饿。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [hæz; həz] [ə'prəʊpriətlɪ] [biːn] [kɔːld] “ ['pɜːgət(ə)ri] .

This	passage	has	appropriately	been	called	“	Purgatory	.
这	通道	有	适当	到过	称为	“	炼狱	.

这段经文被恰当地称为“炼狱”。

” [ɪn] [wʌn] [pɑːt] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ɪk'spændz]['ɪntuː][ə; eɪ] [leɪk] , [ðə; ðɪ] ['gluːmɪ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [huːz] [dɑːk]

”	In	one	part	the	river	expands	into	a	lake	,	the	gloomy	effect	of	whose	dark
”	在	一	部分	这	河	展开	进入	一个	湖	,	这	阴沉	影响	的	谁	黑暗的

['wɔːtəz] ,

waters	,
水	,

“河流在一段汇入湖泊，湖水漆黑，给人一种阴森森的感觉，

[lɒst] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɑːknəs] , [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .

lost	in	the	darkness	,	is	indescribable	.
丢失的	在	这	黑暗	,	是	无法形容	.

迷失在黑暗中，那种感觉难以形容。

['liːvɪŋ] ['ekəʊ]['rɪvə(r)] , [ðeɪ] ['entə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['kævən] , [nəʊn] [æz; əz] ['kliːvlənd] ['kæbɪn] — [ə; eɪ]['feərɪ]

Leaving	Echo	River	,	they	enter	another	cavern	,	known	as	Cleveland	Cabin	—	a	fairy
离开	回声	河	,	他们	进入	其他	洞穴	,	已知	作为	克利夫兰	舱	—	一个	仙女

['riːdʒən] .

region	.
地区	.

离开回声河后，他们进入了另一个洞穴，名为克利夫兰小屋——一个仙境。

[ə'bʌv] [ðeə(r)] [hedz] , [ænd; ənd][ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [ðə; ðɪ] [ruːf] [ænd; ənd] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɐd'ɔːnd] [wɪð]

Above	their	heads	,	and	on	either	side	,	the	roof	and	walls	are	adorned	with
多于	他们的	头部	,	和	在	任何一个	边	,	这	屋顶	和	墙壁	是	装饰	和

['delɪkət] ['flaʊəz] ,

delicate	flowers	,
精美的	花朵	,

在他们头顶上方以及两侧，屋顶和墙壁上都装饰着娇嫩的花朵。

[ɒv; əv] ['snəʊɪ] ['waɪtnəs] , [ænd; ənd] [dəʊmz] , ['tɜːrɪts] , [spaɪəz] , [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] [triːz] ,

of	snowy	whiteness	,	and	domes	,	turrets	,	spires	,	shrubs	,	and	trees	,
的	下雪的	白人	,	和	穹顶	,	炮塔	,	尖塔	,	灌木	,	和	树木	,

雪白的景色，还有圆顶、塔楼、尖顶、灌木和树木，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ðɪ] [fɔːmz] [ɒv; əv] [bɜːdz] [ænd; ənd] [biːsts] [ɒv; əv] [ɔːl] [dɪskɹ'ɪpʃənz] ; [ɪn'diːd] ,

as	well	as	with	the	forms	of	birds	and	beasts	of	all	descriptions	;	indeed	,
作为	出色地	作为	和	这	表格	的	鸟类	和	野兽	的	全部	描述	;	的确	,

以及各种鸟兽的形态；的确，

['fɪgəz] [ɒv; əv] ['evri] [ʃeɪp] [wɪtʃ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [greɪt] [ɪg'zɜːʃn] , [kæn; kən]['pɪktʃə(r)] ,

figures	**of**	**every**	**shape**	**which**	**imagination**	**,**	**without**	**any**	**great**	**exertion**	**,**	**can**	**picture**	**,**
数据	的	每一个	形状	哪个	想像力	,	没有	任何	伟大的	用力	,	能	图片	,

[ə'pɪə(r)] [ə'raʊnd] .

appear	**around**	**.**
出现	大约	.

各种形状的物体，无需费力想象，便会出现在周围。

[ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['pɜːfɪkt] ,

The	**representations**	**of**	**some**	**are**	**so**	**perfect**	**,**
这	表现形式	的	一些	是	所以	完美的	,

有些作品的描绘如此完美，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] [kɑːrvd] [baɪ][ðə; ði][hænd][ɒv; əv]

that	**it**	**is**	**difficult**	**to**	**believe**	**that**	**they**	**have**	**not**	**been**	**carved**	**by**	**the**	**hand**	**of**
那	它	是	难的	到	相信	那	他们	有	不是	到过	雕刻	经过	这	手	的

[mæn] ,

man	**,**
男人	,

很难相信它们不是人手雕刻的。

[ænd; ənd] [jet] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm]

and	**yet**	**all**	**of**	**them**	**have**	**been**	**produced**	**by**	**the**	**dripping**	**of**	**water**	**from**
和	然而	全部	的	他们	有	到过	生产	经过	这	滴落	的	水	从

[ðə; ði]['dʒɪpsəm] [rɒk] .

the	**gypsum**	**rock**	**.**
这	石膏	岩石	.

然而，它们都是由石膏岩滴水形成的。

[ðə; ði] ['kævən] [ɪz] [nɒt] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] [ɪn'hæbətənt] .

The	**cavern**	**is**	**not**	**destitute**	**of**	**inhabitants**	**.**
这	洞穴	是	不是	贫困	的	居民	.

洞穴里并非空无一人。

[hjuːdʒ] ['krɪkɪts] [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z][ɒv; əv][æn; ən]['ɔːlməʊst] [waɪt] ['kʌlə(r)] [krɔːl] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

Huge	**crickets**	**and**	**spiders**	**of**	**an**	**almost**	**white**	**colour**	**crawl**	**along**	**over**	**the**
巨大的	蟋蟀	和	蜘蛛	的	一个	几乎	白色的	颜色	爬行	沿着	超过	这

[graʊnd] ,

ground	**,**
地面	,

巨大的蟋蟀和近乎白色的蜘蛛在地上爬行。

[ænd; ənd][ræts][æz; əz][bɪg][æz; əz] ['levərət] [rʌn] [baɪ] , [ɪg'zɪbɪtɪŋ; eg'zɪbɪtɪŋ] [ʃɑːp] [tiːθ] [ænd; ənd] [lɒŋ] [teɪlz]

and	**rats**	**as**	**big**	**as**	**leverets**	**run**	**by**	**,**	**exhibiting**	**sharp**	**teeth**	**and**	**long**	**tails**
和	老鼠	作为	大的	作为	幼苗	跑步	经过	,	展出	锋利的	牙齿	和	长的	尾巴

.

:
.

体型如幼鼠般大小的老鼠奔跑而过，露出锋利的牙齿和长长的尾巴。

[ə'nʌðə(r)] ['kævən] [ɪz] [kɔːld] “ ['mɑːrθəz] ['vɪnjəd] .

Another	**cavern**	**is**	**called**	**“**	**Martha's**	**Vineyard**	**.**
其他	洞穴	是	称为	“	玛莎的	葡萄园	.

另一个洞穴被称为“玛莎葡萄园”。

” [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [vaɪn] [hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [spred] [ɪts] ['brɑːntʃɪz]

”	**It**	**appears**	**as**	**if**	**a**	**vine**	**had**	**climbed**	**up**	**the**	**sides**	**and**	**spread**	**its**	**branches**
”	它	出现	作为	如果	一个	藤	有	攀登	向上	这	侧面	和	传播	它是	分支

['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːf] ,

over	**the**	**roof**	**,**
超过	这	屋顶	,

“看起来好像有藤蔓沿着墙壁攀爬而上，并将枝条蔓延到屋顶上。”

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hæŋ] [sə'spendɪd] [wɒt] [lʊk] [laɪk] ['klʌstəz] [ɒv; əv] [greɪps] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði]

from	which	hang	suspended	what	look	like	clusters	of	grapes	,	but	all	of	the
从	哪个	悬挂	暂停	什么	看	喜欢	集群	的	葡萄	,	但	全部	的	这

[seɪm] ['stəʊni] ['neɪtʃə(r)] .

same	stony	nature	.
相同的	石质的	自然	.

上面悬挂着看起来像是一串串葡萄的东西，但实际上都是石头做的。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [keɪv] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntri] [si:n] ,

In	another	cave	it	seems	to	the	visitor	that	he	is	standing	in	a	wintry	scene	,
在	其他	洞穴	它	似乎	到	这	游客	那	他	是	常设	在	一个	冬季	场景	,

在另一个洞穴里，游客仿佛置身于一片冬日景象之中。

[aɪs] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [aɪs] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [snəʊ] ,

ice	above	and	ice	on	the	ground	,	with	here	and	there	patches	of	snow	,
冰	多于	和	冰	在	这	地面	,	和	这里	和	那里	补丁	的	雪	,

地面和地面上都是冰，间或夹杂着零星的积雪。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] ['bi:ɪŋ] [kɔ:zd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'sesɪv] ['waɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɪpsəm] .

the	appearance	being	caused	by	the	excessive	whiteness	of	the	gypsum	.
这	外貌	存在	导致	经过	这	过多的	白人	的	这	石膏	.

这种外观是由于石膏过白造成的。

['fɑ:ðə(r)] [ɒn] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['grɒtəʊ] , [kɔ:ld] “ [sə'ri:nəz] ['ɑ:bə(r)] ,

Farther	on	,	there	is	a	beautiful	grotto	,	called	“	Serena's	Arbour	,
更远	在	,	那里	是	一个	美丽的	石窟	,	称为	“	塞雷娜的	乔木	,

再往前走，有一个美丽的洞穴，叫做“塞雷娜的凉亭”。

” [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['dreɪpəri] [rɪ'zemblɪŋ] ['jeləʊ] ['sætɪn] , ['fɔ:lɪŋ]

”	the	walls	of	which	are	covered	with	a	drapery	resembling	yellow	satin	,	falling
”	这	墙壁	的	哪个	是	涵盖	和	一个	布料	类似	黄色的	缎	,	坠落

[ɪn] ['greɪsf(ə)l] [fəʊldz] ,

in	graceful	folds	,
在	优美	折叠	,

“墙壁上覆盖着类似黄色缎子的帷幔，垂落成优美的褶皱。”

[waɪl] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] ['mə:məz] [ə; eɪ] ['rɪvjələt] ,

while	through	it	murmurs	a	rivulet	,
尽管	通过	它	低语	一个	溪流	,

而一条小溪从中潺潺流过，

[wɪtʃ] [meɪks] [ɪts] [weɪ] [tu:; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['rɪvəz] ['rʌnɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['kævən] .

which	makes	its	way	to	one	of	the	many	rivers	running	through	the	cavern	.
哪个	制作	它是	方式	到	一	的	这	许多	河流	跑步	通过	这	洞穴	.

它最终汇入流经洞穴的众多河流之一。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ,

In	another	,
在	其他	,

在另一个地方，

[ɒn] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃɪz] ['bi:ɪŋ] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪəz] [æz; əz] [ɪf] [stɑ:z] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)]

on	the	torches	being	extinguished	it	appears	as	if	stars	innumerable	were
在	这	火炬	存在	熄灭	它	出现	作为	如果	明星	无数	是

['glɪtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

glittering	in	the	sky	.
闪闪发光	在	这	天空	.

火炬熄灭后，仿佛无数繁星在夜空中闪烁。

[ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] ['bi:ɪŋ] [θrəʊn] ['ʌpwədz] , [ˌaɪ 'ti:] ['kwɪkli] [straɪks] [ðə; ði] [ru:f] ,

On	a	stone	being	thrown	upwards	,	it	quickly	strikes	the	roof	,
在	一个	石头	存在	抛掷	向上	,	它	迅速地	罢工	这	屋顶	,

一块石头被向上抛出，迅速击中屋顶。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn] [siːn] [ðæt] [ðiːz] ['siːmɪŋ] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['maɪkə]

and	it	is	soon	seen	that	these	seeming	stars	are	produced	by	pieces	of	mica
和	它	是	很快	已见	那	这些	似乎	明星	是	生产	经过	件	的	云母

[ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,

embedded	in	the	roof	,
嵌入式	在	这	屋顶	,

很快人们就发现，这些看似星星的东西实际上是由嵌入屋顶的云母碎片产生的。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['læntən] ['biːɪŋ] [θrəʊn] [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] [weɪ] [ɪz] ['braɪtli] [rɪ'flektɪd]

on	which	the	light	of	a	lantern	being	thrown	in	a	peculiar	way	is	brightly	reflected
在	哪个	这	光	的	一个	灯笼	存在	抛掷	在	一个	奇特	方式	是	明亮地	反映

.

:

.

以特殊方式投掷的灯笼的光线会明亮地反射在上面。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kævənz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ɪ'mens] [haɪt] ,

Although	the	caverns	seem	to	be	of	immense	height	,
虽然	这	洞穴	似乎	到	是	的	巨大	高度	,

虽然这些洞穴看起来非常高，

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪn][məʊst] [pɑːts] [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

the	ceiling	in	most	parts	is	not	more	than	thirty	feet	from	the	ground	.
这	天花板	在	最多	部分	是	不是	更多的	比	三十	脚	从	这	地面	.

大部分区域的天花板离地面不超过三十英尺。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][wʌn] ['kævən] , [ə; eɪ]['regjələ(r)] [hɪl] ['raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

In	the	centre	of	one	cavern	,	a	regular	hill	rises	from	the	ground	,
在	这	中心	的	一	洞穴	,	一个	常规的	爬坡道	上升	从	这	地面	,

在一个洞穴的中央，一座规则的小山丘从地面拔地而起。

[wɪð] [ə; eɪ] [striːm] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ɪts] [beɪs] .

with	a	stream	running	at	its	base	.
和	一个	溪流	跑步	在	它是	根据	.

底部有一条小溪流过。

['sevrəl] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [krɒst] [ɪn] [ðɪs] [vɑːst] ['kævən] , [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['ekəʊ]['rɪvə(r)] , [ə'nʌðə(r)]

Several	rivers	are	crossed	in	this	vast	cavern	,	one	is	called	the	Echo	River	,	another
一些	河流	是	交叉	在	这	广阔的	洞穴	,	一	是	称为	这	回声	河	,	其他

[ðə; ði][stɪks] ,

the	Styx	,
这	冥河	,

在这个巨大的洞穴中，有好几条河流穿过，其中一条叫做回声河，另一条叫做冥河。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [ðə; ði] ['liːθi] .

and	a	third	the	Lethe	.
和	一个	第三	这	忘川	.

第三点是忘川河。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['krɔːfɪʃ] , ['saɪtləs] [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] [waɪt] .

They	are	inhabited	by	fish	and	crawfish	,	sightless	and	perfectly	white	.
他们	是	有人居住的	经过	鱼	和	小龙虾	,	失明	和	完美	白色的	.

它们栖息着鱼类和螯虾，没有眼睛，而且通体雪白。

[ðɪs] [vɑːst] ['kævən] , [ðə; ði][ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [naɪn] [maɪlz] ,

This	vast	cavern	,	the	ramifications	of	which	are	said	to	measure	nine	miles	,
这	广阔的	洞穴	,	这	后果	的	哪个	是	说	到	措施	九	英里	,

这个巨大的洞穴，据说其分支绵延九英里，

[wɒz; wəz][nɒt] [nəʊn] [tuː; tə] [waɪt] [men] [ʌn'tɪl] - .

was	not	known	to	white	men	until	1802	.
曾是	不是	已知	到	白色的	男人	直到	-	.

直到 1802 年，白人才知道这一点。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [nəʊ][wʌn] [əd'vɑːnst] [bɪ'jɒnd] [θriː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] ,

For	many	years	no	one	advanced	beyond	three	miles	from	the	entrance	,
为了	许多	年	不	一	先进的	超过	三	英里	从	这	入口	,

多年来，没有人能离开入口三英里以外的地方。

['fɜːðə(r)] ['prəʊgres] ['biːɪŋ] [stɒpt] [baɪ][ə; eɪ] [diːp] ['kævən] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['bɒtəmləs] [pɪt] , ” -

further	progress	being	stopped	by	a	deep	cavern	called	the	“	Bottomless	Pit	,	”	1000
更远	进步	存在	停止	经过	一个	深的	洞穴	称为	这	“	无底	坑	,	”	-

[fiːt] [diːp] .

feet	deep	.
脚	深的	.

进一步的进展被一个深达 1000 英尺、被称为“无底洞”的深洞所阻挡。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ]['deərɪŋ] [gaɪd] [θruː] [ə; eɪ]['lædə(r)]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['krɒsɪŋ]

At	length	,	however	,	a	daring	guide	threw	a	ladder	over	it	,	and	crossing
在	长度	,	然而	,	一个	大胆	指导	扔	一个	梯子	超过	它	,	和	过境

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] ,

by	this	means	,
经过	这	方法	,

然而，最终一位大胆的向导将梯子搭在了上面，人们就这样过了河。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][sɪks][mɔː(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['riːdʒən] .

he	was	able	to	explore	six	more	miles	of	this	subterranean	region	.
他	曾是	有能力的	到	探索	六	更多的	英里	的	这	地下	地区	.

他得以探索这片地下区域的另外六英里。

[ə; eɪ] [brɪdʒ] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [kən'strʌktɪd] [baɪ] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [pɑːs] ['əʊvə(r)][ɪn] ['pɜːfɪkt]

A	bridge	has	now	been	constructed	by	which	people	can	pass	over	in	perfect
一个	桥	有	现在	到过	建造	经过	哪个	人们	能	经过	超过	在	完美的

['seɪfti] .

safety	.
安全	.

现在已经建成了一座桥，人们可以非常安全地通过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [nəʊ][dɒg] [wɪl] ['wɪlɪŋli] ['entə(r)][ðə; ði] ['kævən] ; [ɪn'diːd] ,

It	is	said	that	no	dog	will	willingly	enter	the	cavern	;	indeed	,
它	是	说	那	不	狗	将要	心甘情愿	进入	这	洞穴	;	的确	,

据说没有狗会自愿进入洞穴；的确如此。

[fjuː] [p'ɜːsənz] [kæn; kən] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ɪts] [p'æsɪdʒɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔː] ,

few	persons	can	pass	along	its	passages	without	a	sensation	of	awe	,
很少	人	能	经过	沿着	它是	段落	没有	一个	感觉	的	敬畏	,

很少有人走过它的路段而不感到敬畏。

[ɔːl'ðəʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [gaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)] .

although	with	a	guide	it	may	be	traversed	without	danger	.
虽然	和	一个	指导	它	可能	是	穿越	没有	危险	.

虽然有向导带领，但穿越这条路线是安全的。

['tʃæptə(r)] [naɪn] .

Chapter	Nine	.
章	九	.

第九章。

['sɪlvə(r)] [maɪnz] , [et'setərə] .

Silver	Mines	,	etcetera	.
银	矿山	,	等等	.

银矿等等。

[ɪf] [ə; eɪ] [truː] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]

If	a	true	history	of	the	silver	mines	of	South	America	were	to	be
如果	一个	真的	历史	的	这	银	矿井	的	南	美国	是	到	是

['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'viːl] [ðə; ðɪ]['kruːəl] [deθ] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['hjuːmən]

written	it	would	reveal	the	cruel	death	of	thousands	and	thousands	of	human
书面	它	会	揭示	这	残忍的	死亡	的	数千	和	数千	的	人类

['biːɪŋs] ,

beings	,
生物	,

如果要撰写一部关于南美洲银矿的真实历史，它将揭露成千上万人惨遭杀害的真相。

['sækrɪfaɪst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lʌst] [ɒv; əv][geɪn] .

sacrificed	to	the	lust	of	gain	.
牺牲	到	这	欲望	的	获得	.

为贪婪而牺牲。

[haɪ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['ændiːz] , [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stiːp] [ænd; ənd]['neɪkɪd]

High	up	among	the	Andes	,	surrounded	by	a	succession	of	steep	and	naked
高的	向上	之中	这	安第斯山脉	,	包围	经过	一个	演替	的	陡	和	裸

[rɒks] ,

rocks	,
岩石	,

在安第斯山脉的高处，四周环绕着连绵起伏的陡峭裸露的岩石，

[ɪz][ðə; ðɪ] [taʊn] [ɒv; əv]['pæskoʊ] , [bɪlt] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [maɪnz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [ɪn'hæbətənt] [əb'teɪn]

is	the	town	of	Pasco	,	built	above	the	mines	,	from	which	the	inhabitants	obtain
是	这	镇	的	帕斯科	,	建造	多于	这	矿井	,	从	哪个	这	居民	获得

[ðeə(r)] [səb'sɪstəns] .

their	subsistence	.
他们的	生存	.

帕斯科镇建在矿山之上，居民们依靠矿山资源维持生计。

[ðə; ðɪ] ['entrənsiz] [tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [taʊn] .

The	entrances	to	most	of	the	mines	are	situated	in	the	midst	of	the	town	.
这	入口	到	最多	的	这	矿井	是	位于	在	这	中间	的	这	镇	.

大多数矿井的入口都位于城镇中心。

[ðə; ðɪ][ɪ'regjələ(r)] [ʃɑːfts] [dɪ'send] [də'rektli] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][ɪn'tɪərɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntən] ,

The	irregular	shafts	descend	directly	down	into	the	interior	of	the	mountain	,
这	不规律的	轴	下降	直接地	向下	进入	这	内部的	的	这	山	,

这些不规则的竖井直接向下延伸到山体内部。

['ækses] ['biːɪŋ] [baɪ][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['lædəz] ['ɒf(ə)n] [ɪl] - [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [rʌf] ,

access	being	by	a	series	of	ladders	often	ill	-	constructed	and	rough	,
使用权	存在	经过	一个	系列	的	梯子	经常	患病的	-	建造	和	粗糙的	,

进入通道需要通过一系列通常结构简陋、粗糙的梯子。

[rəʊps] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [hɔɪst] [ʌp] [ðə; ðɪ][ɔː(r)] .

ropes	and	chains	being	employed	to	hoist	up	the	ore	.
绳索	和	链条	存在	受雇	到	提升	向上	这	矿石	.

使用绳索和链条将矿石吊装上去。

['friːkwəntli] , [ðə; ðɪ]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] ['hævɪŋ] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['nesəsəri] [prɒps] ,

Frequently	,	the	overseers	having	neglected	to	put	up	the	necessary	props	,
频繁地	,	这	监督者	拥有	被忽视的	到	放	向上	这	必要的	道具	,

经常出现这种情况：监工疏忽，没有架设必要的支撑物；

['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [hæv; həv]['brəʊkən][ɪn][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpləs]

portions	**of**	**the**	**mines**	**have**	**broken**	**in**	**and**	**destroyed**	**many**	**of**	**the**	**hapless**
部分	的	这	矿井	有	破碎的	在	和	损毁	许多	的	这	不幸的

['wɜːkəz] .

workers	**.**
工人	.

部分矿井发生坍塌，导致许多不幸的工人丧生。

[ɪn] [wʌn] ['ɪnstəns] - ['perɪʃt] [æt; ət] [wʌns] [baɪ] [ðɪs] [miːnz] .

In	**one**	**instance**	**300**	**perished**	**at**	**once**	**by**	**this**	**means**	**.**
在	一	实例	-	遇难	在	一次	经过	这	方法	.

曾有一次，300 人因此丧生。

[ɪn] [məʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɔː(r)] ,

In	**most**	**of**	**the**	**mines**	**the**	**labourers**	**,**	**after**	**getting**	**out**	**the**	**ore**	**,**
在	最多	的	这	矿井	这	劳工	,	后	获得	出去	这	矿石	,

在大多数矿井中，工人们在取出矿石后，

[hæv; həv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn] [b'ɑːskɪts] [ɒn] [ðeə(r)] [bæks] , ['ɒf(ə)n] [frɒm; frəm]

have	**to**	**bring**	**it**	**to**	**the**	**surface**	**in**	**baskets**	**on**	**their**	**backs**	**,**	**often**	**from**
有	到	带来	它	到	这	表面	在	篮子	在	他们的	背部	,	经常	从

[ɪ'mens] [depθs] ,

immense	**depths**	**,**
巨大	深度	,

他们必须背着篮子把鱼从深海中捞到水面，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'steɪnɪŋ] ['kəʊkə] [liːf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'eɪb(ə)l]

and	**were**	**it**	**not**	**for**	**the**	**sustaining**	**coca**	**leaf**	**they**	**would**	**be**	**unable**
和	是	它	不是	为了	这	维持	古柯	叶子	他们	会	是	无法

[tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] [sʌtʃ] [ɪk'sesɪv] [tɔɪl] .

to	**undergo**	**such**	**excessive**	**toil**	**.**
到	经历	这样的	过多的	辛劳	.

如果没有古柯叶的滋养，他们就无法承受如此繁重的劳动。

[wen] [rɪtʃ] [veɪns] [ɑː(r); ə(r)] [strʌk] , [ðə; ði]['weɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪnəz] [ɪn'kriːs] ,

When	**rich**	**veins**	**are**	**struck**	**,**	**the**	**wages**	**of**	**the**	**miners**	**increase**	**,**
什么时候富有的	静脉	是	击	,	这	工资	的	这	矿工	增加	,	

当发现富矿脉时，矿工的工资就会增加。

[bʌt; bət] [ɪn] [məʊst] ['ɪnstənsɪz] [ðeɪ] [spend] [ðem; ðəm] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'bɔːtʃəri] ,

but	**in**	**most**	**instances**	**they**	**spend**	**them**	**in**	**drinking**	**and**	**debauchery**	**,**
但	在	最多	实例	他们	花费	他们	在	喝	和	放荡	,

但大多数情况下，他们把时间都花在了饮酒作乐上。

[waɪl] [ðə; ði] [prə'praɪətə] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] [ʌn'sɪvəlaɪzd] .

while	**the**	**proprietors**	**of**	**the**	**mines**	**are**	**almost**	**equally**	**uncivilised**	**.**
尽管	这	业主	的	这	矿井	是	几乎	同样地	野蛮	.

而矿主们也同样野蛮无知。

[ˌfɔː'tiːn] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - [ɪz][æn; ən]['aɪsəleɪtɪd] ['maʊntən] [kɔːld] [ðə; ði]

Fourteen	**miles**	**from**	**the**	**town**	**of**	**Caxamarca**	**is**	**an**	**isolated**	**mountain**	**called**	**the**
十四	英里	从	这	镇	的	-	是	一个	孤立	山	称为	这

['sɛroʊ] [diː] [sæn; sɑːn][fər'nændoʊ][diː] - ,

Cerro	**de**	**San**	**Fernando**	**de**	**Gualgayoc**	**,**
塞罗	德	圣	费尔南多	德	-	,

距离卡萨马卡镇14英里处有一座孤立的山峰，名为圣费尔南多·德·瓜尔加约克山。

['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ] ['nʌmbələs] [veɪns] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

traversed	**by**	**numberless**	**veins**	**of**	**silver**	**.**
穿越	经过	无数	静脉	的	银	.

遍布无数银矿脉。

[æt; ət][ɪts] ['sʌmɪt] [raɪz][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pɪrəmɪdl] ['pɪnəklz] .

At	its	summit	rise	a	number	of	pyramidal	pinnacles	.
在	它是	首脑	上升	一个	数字	的	金字塔形	巅峰	.

山顶耸立着许多金字塔形的尖峰。

[ɪts] [stiːp] [saɪdz][ɑː(r); ə(r)] [pɪəst] [baɪ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['gæləriz] [fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'strækʃn]

Its	steep	sides	are	pierced	by	several	hundred	galleries	formed	for	the	extraction
它是	陡	侧面	是	穿孔	经过	一些	百	画廊	形成	为了	这	萃取

[ɒv; əv][ðə; ði][ɔː(r)] ,

of	the	ore	,
的	这	矿石	,

其陡峭的山体上开凿了数百条用于开采矿石的巷道。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] ['njuːmərəs] ['nætʃ(ə)rəl] ['oʊpənɪŋz] ,

as	well	as	by	numerous	natural	openings	,
作为	出色地	作为	经过	很多的	自然的	开口	,

以及众多天然开口，

[waɪl] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði] [hʌt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərə(r)] , ['stɪkɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [nests]

while	in	all	directions	are	seen	the	huts	of	the	labourers	,	sticking	like	the	nests
尽管	在	全部	方向	是	已见	这	小屋	的	这	劳工	,	粘性	喜欢	这	巢穴

[ɒv; əv] [bɜ˞dz] ,

of	birds	,
的	鸟类	,

四处可见劳工的棚屋，像鸟巢一样密密麻麻地挂在地上。

[weər'evə(r)][ə; eɪ] [ledʒ] [hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] .

wherever	a	ledge	has	enabled	them	to	be	constructed	.
无论	一个	壁架	有	已启用	他们	到	是	建造	.

凡是有岩架的地方都可以建造它们。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['sɪlvə(r)] [maɪnz] [ɒv; əv][pə'ruː][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][sæl'seɪdoʊ] ,

One	of	the	richest	silver	mines	of	Peru	is	that	of	Salcedo	,
一	的	这	最富有的	银	矿井	的	秘鲁	是	那	的	萨尔塞多	,

萨尔塞多银矿是秘鲁最富有的银矿之一。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [naʊ] [nəʊn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sept] [ɪts]['trædʒɪkəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

but	nothing	is	now	known	of	it	except	its	tragical	history	.
但	没有什么	是	现在	已知	的	它	除了	它是	悲剧	历史	.

但如今人们对它一无所知，只知道它悲惨的历史。

[ə; eɪ] [dɒn] [həʊ'zeɪ][sæl'seɪdoʊ] , [ə; eɪ] ['spænɪəd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˌmærə'veɪdi][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,

A	Don	Jose	Salcedo	,	a	Spaniard	,	without	a	maravedi	in	his	pocket	,
一个	大学教师	何塞	萨尔塞多	,	一个	西班牙人	,	没有	一个	马拉维迪	在	他的	口袋	,

一个名叫唐·何塞·萨尔塞多的西班牙人，口袋里没有马拉维迪（一种货币单位）。

[meɪd] [lʌv] [tuː; tə][æn; ən] ['ɪndiən] [gɜːl] ,

made	love	to	an	Indian	girl	,
制成	爱	到	一个	印度	女孩	,

与一名印度女孩发生了性关系，

[huːz] ['mʌðə(r)] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [tuː; tə][hɪm][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['sɪlvə(r)][ləʊd][ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hiː; hi]

whose	mother	promised	to	reveal	to	him	a	rich	silver	lode	on	condition	that	he
谁	母亲	承诺	到	揭示	到	他	一个	富有的	银	矿脉	在	状况	那	他

['mærid] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .

married	her	daughter	.
已婚	她	女儿	.

他的母亲答应给他透露一个丰富的银矿，条件是他要娶她的女儿。

['eɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɪndiən] ['relətɪvz] , [wɪð] [huːm] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɒn][ðə; ði][məʊst] ['frendli] [tɜːmz] ,

Aided	by	his	Indian	relatives	,	with	whom	he	lived	on	the	most	friendly	terms	,
协助	经过	他的	印度	亲属	,	和	谁	他	居住地	在	这	最多	友好的	条款	,

在他的印度亲戚的帮助下，他与他们相处得非常友好，

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [vɑːst] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪn] , [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ]

he	**obtained**	**vast**	**quantities**	**of**	**silver**	**from**	**the**	**mine**	**,**	**the**	**entrance**	**to**	**which**
他	获得	广阔的	数量	的	银	从	这	矿	,	这	入口	到	哪个

[wɒz; wəz] [kept] ['keəfəli] [kən'siːld] .

was	**kept**	**carefully**	**concealed**	**.**
曾是	保留	小心	暗	.

他从矿井中开采出了大量的白银，而矿井入口则被精心隐藏起来。

[hɪz; ɪz] [welθ] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [rə'pæsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [kaʊnt] ['liːmɑːs] , [huː] , [tuː; tə] [əb'teɪn]

His	**wealth**	**excited**	**the**	**rapacity**	**of**	**the**	**viceroy**	**Count**	**Lemos**	**,**	**who**	**,**	**to**	**obtain**
他的	财富	兴奋的	这	贪婪	的	这	总督	数数	柠檬	,	WHO	,	到	获得

[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

possession	**of**	**it**	**,**
拥有	的	它	,

他的财富激起了总督莱莫斯伯爵的贪婪，为了占有这笔财富，

[ə'kjuːzd] [hɪm][ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə] [rɪ'beljən] , [ænd; ənd][kɑːst][hɪm]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .

accused	**him**	**of**	**exciting**	**the**	**natives**	**to**	**rebellion**	**,**	**and**	**cast**	**him**	**into**	**prison**	**.**
被告	他	的	激动人心	这	本地人	到	叛乱	,	和	投掷	他	进入	监狱	.

他们指控他煽动当地居民叛乱，并将他投入监狱。

[ɪn] [veɪn] [sæl'seɪdoʊ] [in'triːt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

In	**vain**	**Salcedo**	**entreated**	**that**	**he**	**might**	**appeal**	**to**	**the**	**mercy**	**of**	**the**	**king**	**,**
在	徒劳	萨尔塞多	恳求	那	他	可能	上诉	到	这	怜悯	的	这	国王	,

萨尔塞多徒劳地恳求国王宽恕他。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] [ə; eɪ][bɑː(r)][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['deɪli] ,

and	**promised**	**to**	**give**	**the**	**viceroy**	**a**	**bar**	**of**	**silver**	**daily**	**,**
和	承诺	到	给	这	总督	一个	酒吧	的	银	日常的	,

并承诺每天向总督赠送一块银条。

[frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði] [ʃɪp] [left] [ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv][kɑː'jɑːəʊ][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm]

from	**the**	**time**	**the**	**ship**	**left**	**the**	**port**	**of**	**Callao**	**to**	**her**	**return**	**from**
从	这	时间	这	船	左边	这	港口	的	卡亚俄	到	她	返回	从

['jʊərəp] ,

Europe	**,**
欧洲	,

从船只离开卡亚俄港到从欧洲返回的这段时间，

[wɪtʃ] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['ʌpwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['vaɪsrɔɪ] ,

which	**would**	**probably**	**be**	**upwards**	**of**	**a**	**year**	**;**	**but**	**the**	**viceroy**	**,**
哪个	会	大概	是	向上	的	一个	年	;	但	这	总督	,

那可能需要一年多的时间；但是总督，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv][sæl'seɪdoʊ] , ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] .

instead	**of**	**listening**	**to**	**the**	**proposal**	**of**	**Salcedo**	**,**	**ordered**	**him**	**to**	**be**	**hung**	**.**
反而	的	聆听	到	这	提议	的	萨尔塞多	,	订购	他	到	是	悬挂	.

他没有听取萨尔塞多的提议，而是下令将他绞死。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [wɜːks] ,

No	**sooner**	**was**	**this**	**known**	**to**	**the**	**natives**	**than**	**they**	**destroyed**	**the**	**works**	**,**
不	很快	曾是	这	已知	到	这	本地人	比	他们	损毁	这	作品	,

当地人得知此事后，立即摧毁了这些工程。

[ænd; ənd][səʊ] ['keəfəli] [kən'siːld] [ðə; ði] ['entrəns] , [ðæt] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

and	**so**	**carefully**	**concealed**	**the**	**entrance**	**,**	**that**	**even**	**to**	**the**	**present**	**day**	**it**	**is**
和	所以	小心	暗	这	入口	,	那	甚至	到	这	展示	天	它	是

[ˌʌn'nəʊn] .

unknown	**.**
未知	.

入口被隐藏得如此巧妙，以至于时至今日仍然无人知晓。

[ðə; ði] [traɪbz] ['ɑːftəwədz] [dɪ'spɜːst] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['kruːəl] ['tɔːtʃə] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪn'djuːs][ðem; ðəm]

The	tribes	afterwards	dispersed	,	and	even	cruel	tortures	could	not	induce	them
这	部落	然后	分散的	,	和	甚至	残忍的	酷刑	可以	不是	诱导	他们

[tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrət] .

to	reveal	the	secret	.
到	揭示	这	秘密	.

后来各部落分散开来，即使施以酷刑也无法让他们吐露秘密。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [rɪtʃ] [ləʊd] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [wɜːkt] [baɪ]

There	can	be	no	doubt	that	there	are	many	rich	lodes	in	existence	worked	by
那里	能	是	不	怀疑	那	那里	是	许多	富有的	矿脉	在	存在	工作	经过

['ɪndiənz] ,

Indians	,
印度人	,

毫无疑问，印度人开采过许多富矿。

[huː] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)]

who	,	knowing	that	they	will	be	compelled	to	labour	for	the	benefit	of	their
WHO	,	会心	那	他们	将要	是	被迫	到	劳动	为了	这	益处	的	他们的

['mɑːstəz] ,

masters	,
大师	,

他们知道自己将被迫为主人劳动，

['keəfəli] [kən'siːl] [ðem; ðəm] .

carefully	conceal	them	.
小心	隐藏	他们	.

小心地藏好它们。

[ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv][pə'ruː] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['hævɪŋ] ['ɔːlməʊst] [biːn] [ik'stəːmineit] ,

In	many	of	the	mines	of	Peru	,	the	natives	having	almost	been	exterminated	,
在	许多	的	这	矿井	的	秘鲁	,	这	本地人	拥有	几乎	到过	灭绝	,

在秘鲁的许多矿山中，当地土著居民几乎被灭绝殆尽。

[ðə; ði] [prə'praiətə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['kɪdnæp][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk][tuː; tə] [sə'plaɪ]

the	proprietors	endeavoured	to	kidnap	the	inhabitants	of	the	Pacific	to	supply
这	业主	努力	到	绑架	这	居民	的	这	太平洋	到	供应

[ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ,

their	places	,
他们的	地方	,

店主们甚至试图绑架太平洋沿岸的居民来充实他们的场所。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrədz] [hæd; həd] [biːn] [ni'fɛəriəsli] ['kæptʃəd] ,

but	after	several	hundreds	had	been	nefariously	captured	,
但	后	一些	数百	有	到过	邪恶地	捕获	,

但是，在数百人被恶意抓获之后，

[ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [frɑːns] [ˌɪntə'fiəd] [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tuː; tə][ðə; ði]

the	Governments	of	England	and	France	interfered	and	put	a	stop	to	the
这	政府	的	英格兰	和	法国	干扰	和	放	一个	停止	到	这

['præktɪs] .

practice	.
实践	.

英国和法国政府介入并制止了这种做法。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt][ɒv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][kʊ'mɑːnə] ,

In	another	part	of	South	America	,	near	the	town	of	Cumana	,
在	其他	部分	的	南	美国	,	靠近	这	镇	的	库马纳	,

在南美洲的另一个地方，靠近库马纳镇，

[ɪz][ə; eɪ][vɑːst] ['kævən] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] - ,

is	a	vast	cavern	in	the	Valley	of	Caripe	,
是	一个	广阔的	洞穴	在	这	谷	的	-	,

是卡里佩山谷中一个巨大的洞穴，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]['bærən] ['hʌmˌbɔːlt] ,

which	was	many	years	ago	visited	by	Baron	Humboldt	,
哪个	曾是	许多	年	前	到访	经过	男爵	洪堡	,

多年前，洪堡男爵曾到访过那里。

[huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [nɒk'tɜːn(ə)l] [bɜːd] , [kɔːld] [ðə; ði]

who	found	it	inhabited	by	a	remarkable	species	of	nocturnal	bird	,	called	the
WHO	成立	它	有人居住的	经过	一个	卓越	物种	的	夜	鸟	,	称为	这

['gwɑːtʃəˌrəʊ] .

guacharo	.
瓜查罗	.

他发现这里栖息着一种奇特的夜行鸟类，叫做瓜查罗鸟。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kævən] [ɪz] [pɪəst] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['lʊkɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]

The	mouth	of	the	cavern	is	pierced	in	the	side	of	the	cliff	looking	towards	the
这	嘴	的	这	洞穴	是	穿孔	在	这	边	的	这	悬崖	寻找	向	这

[saʊθ] ,

south	,
南	,

洞穴入口位于面向南方的悬崖侧面，

[ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][æn; ən] [ɑːtʃ] , ['eɪti] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] - [tuː] [ɪn] [haɪt] .

in	the	form	of	an	arch	,	eighty	feet	wide	and	seventy	-	two	in	height	.
在	这	形式	的	一个	拱	,	八十	脚	宽的	和	七十	-	二	在	高度	.

呈拱形，宽八十英尺，高七十二英尺。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [triːz] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk][saɪz] ,

The	summit	of	the	cliff	is	covered	with	trees	of	gigantic	size	,
这	首脑	的	这	悬崖	是	涵盖	和	树木	的	巨大	尺寸	,

悬崖顶上长满了参天大树。

[ænd; ənd] [wɪð] [ʃrʌbz] [ænd; ənd][plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [lʌg'ʒʊəriəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l]

and	with	shrubs	and	plants	growing	in	all	the	luxuriance	of	a	tropical
和	和	灌木	和	植物	生长	在	全部	这	奢华	的	一个	热带

[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ,

vegetation	,
植被	,

这里灌木和植物生长茂盛，宛如热带雨林。

[waɪl] [ə; eɪ] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['kriːpɪŋ] [plɑːnts] [hæŋ] [ɪn] ['elɪgənt] [fes'tuːn] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['entrəns] .

while	a	variety	of	creeping	plants	hang	in	elegant	festoons	before	its	entrance	.
尽管	一个	种类	的	爬行	植物	悬挂	在	优雅的	花环	前	它是	入口	.

入口处垂挂着各种藤蔓植物，形成优雅的花环。

['vɪzɪtəz] [kæn; kən] [prə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] - [fiːt] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [kəm'peld] [tuː; tə] [laɪt]

Visitors	can	proceed	for	upwards	of	430	feet	without	being	compelled	to	light
访客	能	继续	为了	向上	的	-	脚	没有	存在	被迫	到	光

[ðeə(r)] ['tɔːrtʃɪz] .

their	torches	.
他们的	火炬	.

游客无需点燃火炬即可向前行走 430 英尺以上。

[wen] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [feɪl] ,

When	the	light	of	day	begins	to	fail	,
什么时候	这	光	的	天	开始	到	失败	,

当白昼的光芒开始消逝时，

[ðə; ði] [hɔːs] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒkˈtɜːn(ə)l] [bɜ·dz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑːk]

the	hoarse	cries	of	the	nocturnal	birds	are	heard	coming	out	of	the	dark
这	嘶哑	哭泣	的	这	夜	鸟类	是	听到	未来	出去	的	这	黑暗的

[rɪˈsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪnˈtɪəriə(r)] .

recesses	of	the	interior	.
凹陷处	的	这	内部的	.

从黑暗的室内深处传来夜鸟沙哑的鸣叫声。

[ðə; ði] [ˈgwɑːtʃəˌrəʊ] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [faʊl] ; [ɪts] [hʊkt] [bɪl] [ɪz] [waɪt] ,

The	guacharo	is	of	the	size	of	the	common	fowl	;	its	hooked	bill	is	white	,
这	瓜查罗	是	的	这	尺寸	的	这	常见的	鸡	;	它是	钩子	账单	是	白色的	,

瓜查罗鸟体型与普通家禽相仿；它的钩状喙呈白色。

[laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊt] - [ˈsʌkə(r)] , [ænd; ənd] [ˈfɜːnɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [wɪð] [stɪf] [heəz] ,

like	that	of	the	goat	-	sucker	,	and	furnished	at	the	base	with	stiff	hairs	,
喜欢	那	的	这	山羊	-	傻瓜	,	和	提供	在	这	根据	和	僵硬的	头发	,

[daɪˈrɛktɪd] [ˈfɔːwədz] .

directed	forwards	.
指导	前进	.

像山羊吸盘一样，底部长有向前生长的硬毛。

[ðə; ði] [ˈpluːmɪdʒ] [ɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɒmbə(r)] [ˈbraʊnɪʃ] [greɪ] , [mɪkst] [wɪð] [blæk] [straɪps] [ænd; ənd] [lɑːdʒ]

The	plumage	is	of	a	sombre	brownish	grey	,	mixed	with	black	stripes	and	large
这	羽毛	是	的	一个	阴沉	棕褐色	灰色的	,	混合	和	黑色的	条纹	和	大的

[waɪt] [spɒts] .

white	spots	.
白色的	地点	.

羽毛呈暗棕灰色，夹杂着黑色条纹和白色大斑点。

[ðeə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈkeɪpəbl] [ɒv; əv] [ˈbeərɪŋ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [deɪ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

Their	eyes	are	incapable	of	bearing	the	light	of	day	,	and	their	wings	are
他们的	眼睛	是	无法	的	轴承	这	光	的	天	,	和	他们的	翅膀	是

[ˌdɪsprəˈpɔːʃənətli] [lɑːdʒ] ,

disproportionately	large	,
不成比例地	大的	,

它们的眼睛无法承受白昼的光线，而且它们的翅膀不成比例地大。

[ˈmeʒərɪŋ] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] - [hɑːf] [fiːt] [frɒm; frəm] [tɪp] [tuː; tə] [tɪp] .

measuring	no	less	than	four	and	a	-	half	feet	from	tip	to	tip	.
测量	不	较少的	比	四	和	一个	-	一半	脚	从	提示	到	提示	.

从尖端到尖端的长度不少于四英尺半。

[ðə; ði] [bɜ·dz] [kwɪt] [ðə; ði] [ˈkævən] [ˈəʊnli] [æt; ət] [ˈnaɪtfɔːl] , [tuː; tə] [fiːd] [ɒn] [fruːts] .

The	birds	quit	the	cavern	only	at	nightfall	,	to	feed	on	fruits	.
这	鸟类	辞职	这	洞穴	仅有的	在	黄昏	,	到	喂养	在	水果	.

鸟儿们只有在夜幕降临时才会离开洞穴，到户外觅食果实。

[ə; eɪ] [məʊst] [ˈhɒrəb(ə)l] [nɔɪz] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [rɪˈsesɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkævən] ,

A	most	horrible	noise	is	made	by	them	in	the	dark	recesses	of	the	cavern	,
一个	最多	可怕	噪音	是	制成	经过	他们	在	这	黑暗的	凹陷处	的	这	洞穴	,

他们在洞穴深处的黑暗角落里发出极其可怕的噪音。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈklæmə(r)] [ɪnˈkriːsɪz; ˈɪŋkriːsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtəz] [ədˈvɑːnsɪŋ]

and	the	clamour	increases	as	they	are	disturbed	by	the	visitors	advancing
和	这	叫嚣	增加	作为	他们	是	不安	经过	这	访客	前进

[diːpə(r)] [ˈɪntuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˈtɔːrtʃɪz] ,

deeper	into	it	with	torches	,
更深	进入	它	和	火炬	,

随着游客们手持火把继续深入，打扰到他们，喧闹声也越来越大。

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['nestlɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][saɪd][ˈævənjuːs] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ðeə(r)] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪz] .

and	those	nestling	in	the	side	avenues	begin	to	utter	their	mournful	cries	.
和	那些	雏鸟	在	这	边	途径	开始	到	说出	他们的	悲哀	哭泣	.

栖息在小巷里的鸟儿开始发出哀鸣。

[wen] [ðə; ðɪ][fɜːst] [sɪŋk] ['ɪntuː] ['saɪləns] ,

When	the	first	sink	into	silence	,
什么时候	这	第一的	下沉	进入	沉默	,

当第一个人陷入沉寂时，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ][mɔː(r)] [rɪ'məʊt] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'tɜːnətli] [kəm'pleɪnɪŋ] [tuː; tə]

it	seems	as	if	the	more	remote	inhabitants	were	alternately	complaining	to
它	似乎	作为	如果	这	更多的	偏僻的	居民	是	交替	抱怨	到

[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'truːdəz] .

each	other	of	the	intruders	.
每个	其他	的	这	入侵者	.

似乎那些居住在偏远地区的居民一直在互相抱怨入侵者。

[ðə; ðɪ] [nests] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɝdz][ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ɪn]

The	nests	of	these	birds	are	fixed	fifty	or	sixty	feet	from	the	ground	,	in
这	巢穴	的	这些	鸟类	是	固定的	五十	或者	六十	脚	从	这	地面	,	在

['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] [həʊlz] ,

funnel	-	shaped	holes	,
漏斗	-	形状	孔	,

这些鸟的巢筑在离地面五十到六十英尺高的漏斗状洞穴里。

[wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['kævən] [ruːf] [ɪz] [pɪəst] [laɪk] [ə; eɪ] [sɪv] .

with	which	the	cavern	roof	is	pierced	like	a	sieve	.
和	哪个	这	洞穴	屋顶	是	穿孔	喜欢	一个	筛	.

洞穴顶部被像筛子一样刺穿。

[ɑːmd] [wɪð] [pəʊlz] , [ðə; ðɪ] ['neɪtɪvz] [wʌns] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [ə'baʊt] [mɪd] - ['sʌmə(r)] ,

Armed	with	poles	,	the	natives	once	a	year	,	about	mid	-	summer	,
武装	和	杆子	,	这	本地人	一次	一个	年	,	关于	中	-	夏天	,

每年大约仲夏时节，当地居民手持长杆，

['entə(r)][ðə; ðɪ] ['kævən] [ænd; ənd] [nɒk] [daʊn] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [bɝdz] , [waɪl] [ðə; ðɪ][əʊld][wʌnz] , [wɪð]

enter	the	cavern	and	knock	down	the	young	birds	,	while	the	old	ones	,	with
进入	这	洞穴	和	敲	向下	这	年轻的	鸟类	,	尽管	这	老的	一个	,	和

[lə'mentəb(ə)l] [kraɪz] ,

lamentable	cries	,
令人惋惜的	哭泣	,

进入洞穴，击落幼鸟，而老鸟则发出凄厉的叫声，

['hɒvə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɔbəz] .

hover	over	the	heads	of	the	robbers	.
徘徊	超过	这	头部	的	这	强盗	.

悬停在强盗们的头顶上方。

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] [ɒn][ðə; ðɪ][spɒt] ,

The	young	which	are	taken	are	opened	on	the	spot	,
这	年轻的	哪个	是	已采取	是	打开	在	这	点	,

被捕获的幼崽当场被剖开，

[wen] [ðə; ðɪ] [ˌperitəu'niːəm] [ɪz] [faʊnd] ['ləʊdɪd] [wɪð] [fæt] ,

when	the	peritonaeum	is	found	loaded	with	fat	,
什么时候	这	腹膜	是	成立	已加载	和	胖的	,

当发现腹膜内充满脂肪时，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['sʌbstəns] ['riːtʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['æbdəmən][tuː; tə][ðə; ðɪ] [vent] ,

and	a	layer	of	substance	reaches	from	the	abdomen	to	the	vent	,
和	一个	层	的	物质	到达	从	这	腹部	到	这	发泄	,

一层物质从腹部延伸到泄殖腔。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['kʊʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['bɜːrdz][legz] .

forming	a	kind	of	cushion	between	the	bird's	legs	.
成型	一个	种类	的	软垫	之间	这	鸟类	腿	.

在鸟的腿之间形成一种垫子。

[æt; ət] [ðɪs] ['pɪərɪəd] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ɪndɪənz] [ðə; ðɪ][ɔɪl] ['hɑːvɪst] , [hʌt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðem; ðəm]

At	this	period	,	called	by	the	Indians	the	oil	harvest	,	huts	are	erected	by	them
在	这	时期	,	称为	经过	这	印度人	这	油	收成	,	小屋	是	竖立	经过	他们

,

,

,

这段时期，印第安人称之为油料收割期，他们会搭建茅屋。

[wɪð] [pɑːm] [liːvz] , [nɪə(r)][ðə; ðɪ] ['entrəns] .

with	palm	leaves	,	near	the	entrance	.
和	棕榈	树叶	,	靠近	这	入口	.

入口附近有棕榈叶。

[hɪə(r)][ðə; ðɪ][fæt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [jʌŋ] [bɜːdz] [ɪz] ['meltɪd] [ɪn] [kleɪ] [pɒts] , ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['brʌʃwʊd] ['faɪə(r)] ;

Here	the	fat	of	the	young	birds	is	melted	in	clay	pots	,	over	a	brushwood	fire	;
这里	这	胖的	的	这	年轻的	鸟类	是	融化	在	黏土	锅	,	超过	一个	灌木丛	火	;

在这里，幼鸟的脂肪被放在陶罐中，用柴火融化；

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [θ'aʊzəndz] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] , [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [dʒ'ɑːz][ɒv; əv][klɪə(r)][ɔɪl][ɑː(r); ə(r)]

but	although	thousands	are	killed	,	not	more	than	160	jars	of	clear	oil	are
但	虽然	数千	是	被杀	,	不是	更多的	比	-	罐子	的	清除	油	是

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

虽然成千上万人丧生，但最终只得到了不到 160 罐清澈的油。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvə(r)] [fləʊz] [θruː] [ðə; ðɪ] ['kævən] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['vɪzɪtə(r)][ɪz] [kəm'peld] , [æz; əz][hiː; hi]

A	small	river	flows	through	the	cavern	,	and	the	visitor	is	compelled	,	as	he
一个	小的	河	流量	通过	这	洞穴	,	和	这	游客	是	被迫	,	作为	他

['prəʊsiːdz] ,

proceeds	,
收益	,

一条小河穿过洞穴，游客在前进的过程中，不由自主地被河水吸引。

[tuː; tə] [weɪd] [θruː] ['wɔːtə(r)] , [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [diːp] .

to	wade	through	water	,	not	,	however	,	more	than	two	feet	deep	.
到	涉水	通过	水	,	不是	,	然而	,	更多的	比	二	脚	深的	.

涉水而过，但水深不超过两英尺。

[frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['entrəns] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] - [fiːt] [ðə; ðɪ] ['kævən] [mein'tein] [ðə; ðɪ] [seɪm]

From	the	entrance	as	far	as	1458	feet	the	cavern	maintains	the	same
从	这	入口	作为	远的	作为	-	脚	这	洞穴	保持	这	相同的

[də'rekʃ(ə)n] , [wɪdθ; wɪtθ] ,

direction	,	width	,
方向	,	宽度	,

从入口处到 1458 英尺处，洞穴保持着相同的方向和宽度。

[ænd; ənd] [haɪt] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz] [ɪts][ˌregju'lærəti] , [ænd; ənd][ɪts] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd]

and	height	,	after	which	it	loses	its	regularity	,	and	its	walls	are	covered
和	高度	,	后	哪个	它	失败	它是	规律性	,	和	它是	墙壁	是	涵盖

[wɪð] [s'tæləktaɪts] .

with	stalactites	.
和	钟乳石	.

高度之后，它失去了规则性，墙壁上布满了钟乳石。

[ðə; ði] [seɪm] [bɜːd][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌbəʊgə'tɑː] ,

The	same	bird	has	been	found	in	the	province	of	Bogota	,
这	相同的	鸟	有	到过	成立	在	这	省	的	波哥大	,

在波哥大省也发现了同样的鸟。

[ænd; ənd] [meɪ] ['prɒbəbli] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kævənz] .

and	may	probably	be	discovered	in	other	caverns	.
和	可能	大概	是	发现	在	其他	洞穴	.

或许在其他洞穴中也能发现。

['ænɪm(ə)l] [laɪf] [ɪg'zɪsts] [ɪn] [kən'sɪdərəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz] [ɪn] ['meni] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['riːdʒənz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

Animal	life	exists	in	considerable	quantities	in	many	subterranean	regions	,	such	as
动物	生活	存在	在	大量	数量	在	许多	地下	地区	,	这样的	作为

['biːt(ə)lz] , ['aɪləs] ['spaɪdə(r)z] ,

beetles	,	eyeless	spiders	,
甲虫	,	无眼	蜘蛛	,

许多地下区域都存在着大量的动物，例如甲虫、无眼蜘蛛等。

[s'kɔːpɪənz] , [mɪ'lɪpiːdz] , [ænd; ənd] [krʌs'teɪʃnz] .

scorpions	,	millipedes	,	and	crustaceans	.
蝎子	,	千足虫	,	和	甲壳类动物	.

蝎子、马陆和甲壳类动物。

[ðə; ði][məʊst] ['kjʊəriəs] [ɪz][ðə; ði] ['prəʊtɪəs] [æŋgiːnəs] , [wɪtʃ] [briːð] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [θruː]

The	most	curious	is	the	Proteus	anguinus	,	which	breathes	at	the	same	time	through
这	最多	好奇的	是	这	普罗透斯	安吉努斯	,	哪个	呼吸	在	这	相同的	时间	通过

[lʌŋz] [ænd; ənd] [gɪlz] .

lungs	and	gills	.
肺	和	鳃	.

最奇特的是蓝鳃太阳鱼（Proteus anguinus），它同时通过肺和鳃呼吸。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] [iːl] - [laɪk] ['bɒdi] , [wɪð] [æn; ən] ['iːlɒŋgeɪtɪd] [hed] , [ænd; ənd][fɔː(r)] ['veri] [ʃɔːt]

It	has	a	long	eel	-	like	body	,	with	an	elongated	head	,	and	four	very	short
它	有	一个	长的	鳗鱼	-	喜欢	身体	,	和	一个	细长的	头	,	和	四	非常	短的

[ænd; ənd] [θɪn] [legz] .

and	thin	legs	.
和	薄的	腿	.

它有着鳗鱼般的长身躯、细长的头部和四条非常短而细的腿。

[ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [fleʃ] - ['kʌlәd] , [ænd; ənd][səʊ][trænz'luːs(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['lɪvə(r)][ænd; ənd] [hɑːt] ,

The	skin	is	flesh	-	coloured	,	and	so	translucent	that	the	liver	and	heart	,
这	皮肤	是	肉	-	有色	,	和	所以	半透明	那	这	肝	和	心	,

皮肤呈肉色，而且非常透明，以至于肝脏和心脏，

[wɪtʃ] [biːt] [ə'baʊt] ['fɪfti] [taɪmz] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [dɪ'stɪŋktli] [bɪ'niːθ] .

which	beat	about	fifty	times	a	minute	,	can	be	seen	distinctly	beneath	.
哪个	打	关于	五十	时代	一个	分钟	,	能	是	已见	明显地	下面	.

下面可以清晰地看到，它每分钟跳动约五十次。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [blæk] [spɒts] , [rɪ'zemblɪŋ] [aɪz] , [laɪ] ['berid] ['ʌndə(r)][ðə; ði][skɪn] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]

Two	little	black	spots	,	resembling	eyes	,	lie	buried	under	the	skin	,	and	are	only
二	小的	黑色的	地点	,	类似	眼睛	,	说谎	埋葬	在下面	这	皮肤	,	和	是	仅有的

['pɑːʃəli] [dɪ'veləpt] .

partially	developed	.
部分	发达	.

皮肤下埋藏着两个像眼睛一样的小黑点，但只部分发育成熟。

[wiːk] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] , [ˌaɪ 'tiː] [glaɪdz] ['ræpɪdlɪ] [θruː] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] , [wen] [ɪts] [fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] [legz]

Weak	as	it	appears	,	it	glides	rapidly	through	the	water	,	when	its	four	little	legs
虚弱的	作为	它	出现	,	它	滑翔	快速	通过	这	水	,	什么时候	它是	四	小的	腿

[rɪ'meɪn] ['məʊʃnləs] ;

remain	motionless	;
保持	静止不动	;

虽然看起来很弱小，但当它的四条小腿静止不动时，它就能在水中快速滑行；

[ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðem; ðəm] , [ɪn'diːd] , ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['kriːpɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

it	uses	them	,	indeed	,	only	for	creeping	,	and	then	in	a	very
它	用途	他们	,	的确	,	仅有的	为了	爬行	,	和	然后	在	一个	非常

[ɪm'pɜːfɪkt] ['mænə(r)] .

imperfect	manner	.
不完善	方式	.

它确实只用它们来潜行，而且方式非常不完善。

['sev(ə)n] [dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['prəʊtɪəs][hæv; həv] [biːn] [dɪ'skʌvəd] ,

Seven	distinct	species	of	proteus	have	been	discovered	,
七	清楚的	物种	的	普罗特斯	有	到过	发现	,

目前已发现七种不同的变形杆菌，

[sɪks][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kævən] [ɒv; əv][ˌkɑːrni'oʊlə] , [bɪ'saɪdz] ['krɪkɪts] , ['spaɪdə(r)z] ,

six	of	which	were	found	in	the	cavern	of	Carniola	,	besides	crickets	,	spiders	,
六	的	哪个	是	成立	在	这	洞穴	的	卡尼奥拉	,	除了	蟋蟀	,	蜘蛛	,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] - .

and	a	few	crustaceae	.
和	一个	很少	-	.

在卡尼奥拉洞穴中发现了其中六只，此外还有蟋蟀、蜘蛛和一些甲壳类动物。

[ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][blaɪnd][ræt][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mæməθ] [keɪv] [ɒv; əv] [ken'tʌki] .

A	peculiar	blind	rat	is	found	in	the	Mammoth	Cave	of	Kentucky	.
一个	奇特	瞎的	鼠	是	成立	在	这	长毛象	洞穴	的	肯塔基州	.

在肯塔基州猛犸洞中发现了一只奇特的盲鼠。

[ə; eɪ][blaɪnd] [fɪʃ] [swɪmz] [ɪn][ɪts] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [prə'fesə(r)] ['ægəsi(ː)z][ɪz][ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðeɪ] ,

A	blind	fish	swims	in	its	rivers	,	and	Professor	Agassiz	is	of	opinion	that	they	,
一个	瞎的	鱼	游泳	在	它是	河流	,	和	教授	阿加西兹	是	的	观点	那	他们	,

一条盲鱼在河流中游弋，阿加西教授认为它们.....

[laɪk] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [blaɪnd] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kævən] [wɜːld] ,

like	all	other	blind	animals	of	the	cavern	world	,
喜欢	全部	其他	瞎的	动物	的	这	洞穴	世界	,

就像洞穴世界里所有其他失明的动物一样，

[hæv; həv][æt; ət][nəʊ] [taɪm] [biːn] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ] [wɜːld] [ɒv; əv] [laɪt] .

have	at	no	time	been	connected	with	the	world	of	light	.
有	在	不	时间	到过	连接	和	这	世界	的	光	.

从未与光明世界有过任何联系。

['vedʒtəb(ə)l] [laɪf] ['ɔːlsəʊ][ɪg'zɪsts][ɪn] ['kævənz] , [bʌt; bət] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mʌʃrʊmz] [ɔː(r)]['fʌŋgiː]

Vegetable	life	also	exists	in	caverns	,	but	consists	of	such	mushrooms	or	fungi
蔬菜	生活	还	存在	在	洞穴	,	但	由	的	这样的	蘑菇	或者	真菌

[wɪtʃ] , ['ʃʌnɪŋ] [ðə; ðɪ] [laɪt] ,

which	,	shunning	the	light	,
哪个	,	回避	这	光	,

洞穴中也存在植物生命，但它们主要是一些避光的蘑菇或真菌。

[lʌv] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][dæmp] .

love	darkness	and	damp	.
爱	黑暗	和	潮湿	.

喜欢黑暗和潮湿。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪgˈzɪstəns] , [haʊˈevə(r)] , [ˈmɔɪstʃə(r)] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [ɒv; əv][eə(r)][ɪz] [ˈnesəsəri] ,

For	their	existence	,	however	,	moisture	and	warmth	of	air	is	necessary	,
为了	他们的	存在	,	然而	,	水分	和	温暖	的	空气	是	必要的	,

然而，它们的生存需要空气中的水分和温暖。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈveərɪəbli] [dɪˈpendənt] [ɒn] [ɔːˈgænɪk] [ˈbeɪsɪs] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmənli] [faʊnd]

but	they	are	invariably	dependent	on	organic	basis	,	and	are	commonly	found
但	他们	是	总是	依赖	在	有机的	基础	,	和	是	通常	成立

[ˈdʒɜːrməˌnet] [ɒn] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] ,

germinating	on	pieces	of	wood	,
发芽	在	件	的	木头	,

但它们总是依赖于有机物，常见于木头上发芽。

[pəˈtɪkjələli] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌdiːˌkɒmpəˈzɪʃn] .

particularly	in	a	state	of	decomposition	.
特别	在	一个	状态	的	分解	.

尤其是在分解状态下。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈfʌŋgiː][hæv; həv] [biːn] [dɪˈskʌvəd] , [sʌm; səm] [rɪˈmɑːkəb(ə)l]

More	than	seventy	subterranean	fungi	have	been	discovered	,	some	remarkable
更多的	比	七十	地下	真菌	有	到过	发现	,	一些	卓越

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][saɪz] .

for	their	size	.
为了	他们的	尺寸	.

目前已发现七十多种地下真菌，其中一些真菌因其体积巨大而引人注目。

[ə; eɪ] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ][ə; eɪ] [ˈfʌŋgəs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ˈgrəʊɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wʊd] - [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ]

A	few	years	ago	a	fungus	was	found	growing	from	the	wood	-	work	of	a
一个	很少	年	前	一个	菌	曾是	成立	生长	从	这	木头	-	工作	的	一个

[ˈtʌn(ə)l] [nɪə(r)][ˈdɒŋkəstə(r)] ,

tunnel	near	Doncaster	,
隧道	靠近	唐卡斯特	,

几年前，人们在唐卡斯特附近的一条隧道的木质结构上发现了一种真菌。

[wɪtʃ] [ˈmeʒəd] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪfˈtiːn] [fiːt] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)] .

which	measured	no	less	than	fifteen	feet	in	diameter	.
哪个	测量	不	较少的	比	十五	脚	在	直径	.

直径不小于十五英尺。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈneɪbəhʊd] [ɒv; əv][ˈpærɪs][ðə; ðɪ] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˈedəb(ə)l] [ˈmʌʃrʊmz] [ɪz] [ɪkˈstensɪvli]

In	the	neighbourhood	of	Paris	the	cultivation	of	edible	mushrooms	is	extensively
在	这	邻里	的	巴黎	这	栽培	的	食用	蘑菇	是	广泛地

[ˈkærɪd] [ɒn][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈkætəkuːmz] [ɔː(r)] [ˈkævənz] ,

carried	on	in	the	catacombs	or	caverns	,
携带	在	在	这	地下墓穴	或者	洞穴	,

在巴黎附近，人们广泛利用地下墓穴或洞穴种植食用蘑菇。

[ˈsev(ə)nti][ɔː(r)] [ˈeɪti] [fiːt] [bɪˈləʊ] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːfɪs] , [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈtemprətʃə(r)] [ɪz][ˈjuːnɪfɔːm][ɔːl][ðə; ðɪ]

seventy	or	eighty	feet	below	the	surface	,	where	the	temperature	is	uniform	all	the
七十	或者	八十	脚	以下	这	表面	,	在哪里	这	温度	是	制服	全部	这

[jɪə(r)] [raʊnd] .

year	round	.
年	圆形的	.

地表以下七八十英尺处，温度常年保持恒定。

[ɪn] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [keɪvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [ruːʒ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n]

In	one	of	the	caves	of	Mount	Rouge	there	are	no	less	than	six	or	seven
在	一	的	这	洞穴	的	山	胭脂	那里	是	不	较少的	比	六	或者	七

[maɪlz] [ɒv; əv] [ˈmʌʃrʊm] [ˈbedɪŋ] .

miles	of	mushroom	bedding	.
英里	的	蘑菇	寝具	.

在鲁日山的一个洞穴里，蘑菇床绵延不绝，足足有六七英里长。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [wɜːld] [mʌst; məst][biː; bi] [klˈɑːst] [ðə; ði][bəʊn] [keɪvz]

Among	the	wonders	of	the	subterranean	world	must	be	classed	the	bone	caves
之中	这	奇迹	的	这	地下	世界	必须	是	分类	这	骨	洞穴

[ɒv; əv] [ˈjʊərəp] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

of	Europe	and	other	parts	of	the	world	.
的	欧洲	和	其他	部分	的	这	世界	.

欧洲及世界其他地区的骸骨洞穴，堪称地下世界的奇观之一。

[ɪn][sʌm; səm] [keɪvz] [ɪn] [ˈɪŋglənd] , [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəs] [beə(r)][hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ,

In	some	caves	in	England	,	the	bones	of	a	prodigious	bear	have	been	found	,
在	一些	洞穴	在	英格兰	,	这	骨头	的	一个	惊人	熊	有	到过	成立	,

在英国的一些洞穴中，人们发现了体型巨大的熊的骨骼。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][haɪˈiːnə] ,

and	many	hundreds	of	those	of	a	hyena	,
和	许多	数百	的	那些	的	一个	鬣狗	,

还有数百只鬣狗的同类，

[kənˈsɪdərəbli] [ˈlɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn][ˈæfrɪkə] .

considerably	larger	and	more	formidable	than	those	existing	in	Africa	.
相当	更大的	和	更多的	强大	比	那些	现存的	在	非洲	.

比非洲现存的同类体型更大、更可怕。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði][beə(r)][ænd; ənd][haɪˈiːnə] ,

Besides	the	bear	and	hyena	,
除了	这	熊	和	鬣狗	,

除了熊和鬣狗之外，

[ˈʌpwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv][ɪkˈstɪŋkt] [ˈænɪmlz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

upwards	of	a	hundred	species	of	extinct	animals	have	been	found	in	the
向上	的	一个	百	物种	的	灭绝	动物	有	到过	成立	在	这

[ɒˈsɪfərəs] [keɪvz] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ,

ossiferous	caves	of	Great	Britain	,
骨质的	洞穴	的	伟大的	英国	,

在英国的骨质洞穴中发现了超过一百种已灭绝动物的化石。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪfənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [raɪˈnɒsərəs] .

among	them	being	those	of	the	elephant	and	a	rhinoceros	.
之中	他们	存在	那些	的	这	大象	和	一个	犀牛	.

其中包括大象和犀牛的图案。

[ðəʊ] [ɪn] [ˈjʊərəp] [bəʊn] [keɪvz] [kənˈteɪn] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [ˈænɪmlz] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm]

Though	in	Europe	bone	caves	contain	the	remains	of	animals	very	different	from
尽管	在	欧洲	骨	洞穴	包含	这	遗迹	的	动物	非常	不同的	从

[ðəʊz] [naʊ] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈriːdʒənz] ,

those	now	existing	in	the	same	regions	,
那些	现在	现存的	在	这	相同的	地区	,

虽然欧洲的骨洞中发现的动物遗骸与现在生活在同一地区的动物截然不同，

[jet] [ɪn][ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv][brəˈzɪl] [ɪkˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˈnɪəli] [ɔːl][ðə; ði] [ˌterəˈtɔːriəl] [kˈwɒdrʊpedz] [naʊ]

yet	in	the	caves	of	Brazil	extinct	species	of	nearly	all	the	territorial	quadrupeds	now
然而	在	这	洞穴	的	巴西	灭绝	物种	的	几乎	全部	这	领土	四足动物	现在

[ɪnˈhæbɪt] [ðɪs] [ˈriːdʒən][əˈkɜː(r)] .

inhabiting	this	region	occur	.
居住	这	地区	发生	.

然而，在巴西的洞穴中，却发现了目前生活在该地区的几乎所有领地性四足动物的已灭绝物种。

[ðə; ði] [ɒˈstreɪliən] [ˈkævənz] [kənˈteɪn] [ˈfɒs(ə)l] [bəʊnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪkˈstɪŋkt] [ˌkæŋgəˈruː] .

The	Australian	caverns	contain	fossil	bones	of	a	large	extinct	kangaroo	.
这	澳大利亚	洞穴	包含	化石	骨头	的	一个	大的	灭绝	袋鼠	.

澳大利亚的洞穴中发现了大型已灭绝袋鼠的化石骨骼。

[ɪn] [njuː] ['ziːlənd] [ðə; ði] ['wɪŋləs] ['æptərɪks][ɪz] [stɪl] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][waɪldz] ,

In	New	Zealand	the	wingless	apteryx	is	still	found	in	the	wilds	,
在	新的	新西兰	这	无翼	apteryx	是	仍然	成立	在	这	荒野	,

在新西兰，仍然可以在野外找到无翅飞禽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [keɪvz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][priː'siːd, priː][baɪ] ['ʌðə(r)]

and	the	caves	of	that	country	show	us	that	it	was	preceded	by	other
和	这	洞穴	的	那	国家	展示	我们	那	它	曾是	之前	经过	其他

['wɪŋləs] [bɜːdz] [ɒv; əv][dʒaɪ'gæntɪk]['stætʃə(r)] ;

wingless	birds	of	gigantic	stature	;
无翼	鸟类	的	巨大	身材	;

该国的洞穴向我们表明，在此之前曾出现过其他体型巨大的无翼鸟类；

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]['məʊə] , [wɪtʃ] , [wen] [ə'laɪv] , [mʌst; məst][hæv; həv] [stʊd] [ə'baʊt] [ˌθɜː'tiːn] [ɔː(r)]

among	them	the	moa	,	which	,	when	alive	,	must	have	stood	about	thirteen	or
之中	他们	这	恐鸟	,	哪个	,	什么时候	活	,	必须	有	站立	关于	十三	或者

[ˌfɔː'tiːn] [fiːt] [haɪ] .

fourteen	feet	high	.
十四	脚	高的	.

其中包括恐鸟，活着的时候，它的身高应该有十三到十四英尺高。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [leg][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːd][hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [sɪks] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

A	complete	leg	of	the	bird	has	been	discovered	six	feet	in	length	,
一个	完全的	腿	的	这	鸟	有	到过	发现	六	脚	在	长度	,

人们发现了一条长达六英尺的鸟腿。

[ænd; ənd] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə'baʊt] [sɪks][ɔː(r)]['sɛvən] ['ɪntʃɪz]

and	portions	of	the	eggs	show	that	they	had	been	about	6	or	7	inches
和	部分	的	这	鸡蛋	展示	那	他们	有	到过	关于	6	或者	7	英寸

[daɪ'æmɪtə(r)] .

diameter	.
直径	.

部分蛋壳显示，它们的直径约为 6 或 7 英寸。

['tʃæptə(r)] [ten] .

Chapter	Ten	.
章	十	.

第十章

[ə'rendʒmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] .

Arrangements	of	the	Mines	.
安排	的	这	矿山	.

矿山安排。

[ɪn] ['dʒɜːməni] ['maɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɒn][ɪn][ðə; ði][məʊst] [ˌsɪstə'mætɪk] ['mænə(r)] .

In	Germany	mining	operations	are	carried	on	in	the	most	systematic	manner	.
在	德国	矿业	运营	是	携带	在	在	这	最多	系统	方式	.

德国的采矿作业以最系统化的方式进行。

['maɪnəz][ɑː(r); ə(r)] [drest] [æz; əz][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

Miners	are	dressed	as	their	ancestors	were	hundreds	of	years	ago	,
矿工	是	穿着	作为	他们的	祖先	是	数百	的	年	前	,

矿工们穿着和几百年前他们的祖先一样的服装。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [klɪŋ] [ˌpɜrtn'eʃəsli] [tuː; tə][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] ['jʊsɪdʒ] .

and	they	cling	pertinaciously	to	their	ancient	usages	.
和	他们	黏着	顽强地	到	他们的	古老的	用法	.

他们顽固地坚持着古老的习俗。

[ɪn][sʌm; səm] ['wɜːkɪŋz] [preə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [ʌp] , [led][baɪ][ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,

In	some	workings	prayers	are	offered	up	,	led	by	the	engineer	,
在	一些	运作	祈祷	是	提供	向上	,	引领	经过	这	工程师	,

在某些施工过程中，会由工程师带领进行祈祷。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈmaɪnəz] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] ,

before	the	miners	descend	to	their	work	,
前	这	矿工	下降	到	他们的	工作	,

在矿工们下山开始工作之前，

[waɪl] [ðeɪ] [stænd] [gruːpt] [raʊnd] [hɪm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [maɪn] ,

while	they	stand	grouped	round	him	at	the	opening	of	the	mine	,
尽管	他们	站立	分组	圆形的	他	在	这	开幕	的	这	矿	,

他们围拢在他周围，站在矿井口。

[ə; eɪ] [ˈkʌstəm] [wɪtʃ] [maɪt] [wel] [biː; bi] [əˈdɒptɪd] [ɪn][ˈaʊə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] .

a	custom	which	might	well	be	adopted	in	our	own	country	.
一个	风俗	哪个	可能	出色地	是	已采用	在	我们的	自己的	国家	.

这种习俗很可能也会在我们国家流行起来。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːmən] [ˈmaɪnə(r)] [rɪˈteɪnz] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌsʊpərˈstɪʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔːˌfɑːðəz] ,

The	German	miner	retains	also	the	superstitions	of	his	forefathers	,
这	德语	矿工	保留	还	这	迷信	的	他的	祖先	,

这位德国矿工也保留着祖辈的迷信观念。

[ænd; ənd] [stɪl] [bɪˈliːvz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒiːnɪˌaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪnz] , [nemd] [ˈnɪk(ə)l] [ænd; ənd][koʊbəld] ,

and	still	believes	in	the	genii	of	the	mines	,	named	Nickel	and	Kobald	,
和	仍然	相信	在	这	天才	的	这	矿井	,	命名	镍	和	科巴尔德	,

他仍然相信矿井里的精灵，名叫尼克尔和科巴尔德。

[ˈɑːftə(r)] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz] [kɔːld] [tuː] [ˈmet(ə)lz] , [ˈnɪk(ə)l] [ænd; ənd][ˈkəʊbɔːlt] , [əˈrɪdʒənəli] [dɪˈskʌvəd]

after	whom	he	has	called	two	metals	,	nickel	and	cobalt	,	originally	discovered
后	谁	他	有	称为	二	金属	,	镍	和	钴	,	起初	发现

[ɪn][ðə; ði] [maɪnz] [ɒv; əv][ˈsæks(ə)nɪ] .

in	the	mines	of	Saxony	.
在	这	矿井	的	萨克森	.

他以他的名字命名了两种金属——镍和钴，这两种金属最初是在萨克森州的矿山中发现的。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz] [hæv; həv] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [maɪnz] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [ˈmɪlətri] [ˈsɪstəm] , [ænd; ənd]

The	Germans	have	introduced	into	their	mines	a	regular	military	system	,	and
这	德国人	有	介绍	进入	他们的	矿井	一个	常规的	军队	系统	,	和

[ðə; ði] [ˌendʒəˈnɪr] ,

the	engineers	,
这	工程师	,

德国人已在其矿井中引入了一套正规的军事系统，而工程师们，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][diˈnɔmineit, diˈnɔminit] [ˈkæptɪnz] , [weə(r)] [wen] [ɪn] [fʊl] [dres] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm][ɒv; əv][ə; eɪ]

who	are	denominated	captains	,	wear	when	in	full	dress	a	uniform	of	a
WHO	是	以……命名	队长	,	穿	什么时候	在	满的	裙子	一个	制服	的	一个

['veri] [ˈmɪlətri] [əˈpɪərəns] ,

very	military	appearance	,
非常	军队	外貌	,

那些被授予上尉军衔的人，在着全套礼服时，会穿着极具军事风格的制服。

[set] [ɒf] [baɪ] [ˌepəˈlet] [ænd; ənd][gəʊld] [ɪmˈbrɔɪdəri] .

set	off	by	epaulets	and	gold	embroidery	.
放	离开	经过	肩章	和	金子	刺绣	.

肩章和金线刺绣更添光彩。

[nɒt] [ɪnˈfɪəriə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] , [haʊˈevə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈkɔːnɪʃ] [ˈmaɪnəz] ,

Not	inferior	to	them	,	however	,	are	the	Cornish	miners	,
不是	下	到	他们	,	然而	,	是	这	康沃尔郡	矿工	,

然而，康沃尔矿工的水平也毫不逊色。

[ðeə(r)] ['kæptɪnz] ['biːɪŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][baɪ][ðeə(r)] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns]

their	captains	being	those	who	have	risen	by	their	industry	and	intelligence
他们的	队长	存在	那些	WHO	有	升起	经过	他们的	行业	和	智力

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ləʊɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [g'reɪdz] ,

from	the	lowest	to	the	highest	grades	,
从	这	最低	到	这	最高	成绩	,

他们的队长都是那些凭借勤奋和智慧从最低等级晋升到最高等级的人。

[ɔːl'ðəʊ] [men] [ɒv; əv] [les] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðeə(r)]['dʒɜːmən] ['breðrən] .

although	men	of	less	education	than	their	German	brethren	.
虽然	男人	的	较少的	教育	比	他们的	德语	弟兄们	.

尽管他们的教育程度不如德国同胞。

[ðə; ði] ['spæniʃ] ['maɪnəz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['səʊbə(r)][ænd; ənd]['fruːg(ə)l] [reɪs] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] ['sɪgəret]

The	Spanish	miners	are	a	sober	and	frugal	race	,	enjoying	their	cigarettes
这	西班牙语	矿工	是	一个	清醒	和	节俭	种族	,	享受	他们的	香烟

['iːv(ə)n] [waɪl] [æt; ət] [wɜːk] .

even	while	at	work	.
甚至	尽管	在	工作	.

西班牙矿工是一个节俭而谨慎的民族，即使在工作时也喜欢抽烟。

[ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [maɪn] [ðeɪ] [pʊt] [ɒn][ðeə(r)] [snʌf] - ['kʌləd] [kləʊk] [ænd; ənd] [brɔːd] - [brɪmd]

On	leaving	the	mine	they	put	on	their	snuff	-	coloured	cloaks	and	broad	-	brimmed
在	离开	这	矿	他们	放	在	他们的	鼻烟	-	有色	斗篷	和	广阔	-	满溢

[sɔm'brɛərəuz] .

sombreros	.
墨西哥帽	.

离开矿井时，他们穿上了鼻烟色的斗篷和宽边墨西哥帽。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ] [ðeɪ] [weə(r)] [grɑːs]['sænd(ə)lz] , [kləʊk] [ɒv; əv] [braɪt]

In	the	southern	part	of	the	Peninsula	they	wear	grass	sandals	,	cloaks	of	bright
在	这	南部	部分	的	这	半岛	他们	穿	草	凉鞋	,	斗篷	的	明亮的

['kʌləs] ,

colours	,
颜色	,

在半岛南部，人们穿着草鞋，披着色彩鲜艳的斗篷。

[ænd; ənd] [h'ændkətʃˌiːfs] [baʊnd] [raʊnd] [ðeə(r)] [hedz] .

and	handkerchiefs	bound	round	their	heads	.
和	手帕	边界	圆形的	他们的	头部	.

她们头上缠着手帕。

['liːdɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [tɔɪl] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] , [ðeə(r)] [hʌt] [ɑː(r); ə(r)] ['retʃɪd] [ə'bəud] [bɪlt] [ɒv; əv]

Leading	lives	of	toil	and	hardship	,	their	huts	are	wretched	abodes	built	of
领导	生活	的	辛劳	和	困境	,	他们的	小屋	是	可怜	住所	建造	的

[stəʊnz] [ænd; ənd] [mʌd] ,

stones	and	mud	,
石头	和	泥	,

他们过着辛劳艰辛的生活，住在用石头和泥土搭建的简陋小屋里。

[ðeə(r)] [bedz] [ðə; ði] [graʊnd] ,

their	beds	the	ground	,
他们的	床	这	地面	,

它们的床铺就在地上，

[æn; ən]['aɪən][ɔː(r)] ['kɒpə(r)] ['ket(ə)l] [hʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ə'bʌv] [ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv]

an	iron	or	copper	kettle	hung	from	the	roof	above	the	fire	in	the	centre	of
一个	铁	或者	铜	壶	悬挂	从	这	屋顶	多于	这	火	在	这	中心	的

[ðə; ði]['kæbɪn] ,

the	cabin	,
这	舱	,

小屋中央的火堆上方，屋顶上悬挂着一个铁壶或铜壶。

[ə; eɪ] [fjuː] ['wɪkə(r)] [b'ɑːskɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɔːtərˌbɑːtl] [ɒv; əv] ['pɔːrəs] [kleɪ] ['kɒnstɪtjuːt] [ðeə(r)]

a	few	wicker	baskets	,	and	a	waterbottle	of	porous	clay	constitute	their
一个	很少	柳条	篮子	,	和	一个	水瓶	的	多孔	黏土	构成	他们的

['fɜːnɪtʃə(r)] .

furniture	.
家具	.

他们的家具只有几个柳条篮子和一个多孔粘土水瓶。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[ðə; ði] [lɒt] [ɒv; əv][ðə; ði]['maɪnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [siˈerə] [mɔːˈreɪnə][ɪz][fɑː(r)][suːˈpɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]

the	lot	of	the	miner	of	the	Sierra	Morena	is	far	superior	to	that	of	the
这	很多	的	这	矿工	的	这	塞拉	莫雷纳	是	远的	优越的	到	那	的	这

['maɪnə(r)][ɒv; əv][ˌɑːlmɑːˈðein] ,

miner	of	Almaden	,
矿工	的	阿尔马登	,

塞拉莫雷纳矿工的境遇远比阿尔马登矿工好得多。

[huː] , ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['nɒkʃəs] ['veɪpəz] [ɒv; əv] ['mɜːkjəri] , ['kwɪkli] [səˈkʌm] ,

who	,	poisoned	by	the	noxious	vapours	of	mercury	,	quickly	succumbs	,
WHO	,	中毒	经过	这	有害的	蒸汽	的	汞	,	迅速地	屈服	,

他因吸入有毒的汞蒸气而中毒，很快便死亡。

[eə(r)][hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] ['mænhʊd] .

ere	he	has	gained	the	prime	of	manhood	.
埃雷	他	有	获得	这	主要的	的	男子气概	.

在他达到壮年之前。

[ɪn] [saʊθ] [əˈmerɪkə] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [ɑːpəˈreɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] ['sʌmwɒt] [rɪˈzemb(ə)l] [ðəʊz]

In	South	America	the	mining	operations	of	the	inhabitants	somewhat	resemble	those
在	南	美国	这	矿业	运营	的	这	居民	有些	类似	那些

[ɒv; əv][ðeə(r)] ['spæniʃ] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

of	their	Spanish	ancestors	,
的	他们的	西班牙语	祖先	,

南美洲居民的采矿作业与他们的西班牙祖先的采矿作业有些相似。

[ðeə(r)]['hæbɪts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['biːɪŋ] ['ɪmɪteɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] , [huː] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] ,

their	habits	and	customs	being	imitated	by	the	Indians	,	who	have	,	however	,
他们的	习惯	和	海关	存在	模仿	经过	这	印度人	,	WHO	有	,	然而	,

他们的习惯和习俗被印第安人模仿，然而，

[tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði]['hɑːdə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .

to	perform	the	harder	part	of	the	work	.
到	履行	这	更难	部分	的	这	工作	.

完成工作中较难的部分。

[waɪl] ['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pəˈruːː][wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mʌðə(r)] ['kʌntri] , [ðə; ði]['miːtə][ɔː(r)] [lɔː] [ɒv; əv]

While	Mexico	and	Peru	were	under	the	mother	country	,	the	Mita	or	law	of
尽管	墨西哥	和	秘鲁	是	在下面	这	母亲	国家	,	这	米塔	或者	法律	的

[kəmˈpʌlʃn] [ɪgˈzɪstɪd] ,

compulsion	existed	,
强迫症	存在	,

在墨西哥和秘鲁仍处于宗主国统治之下时，存在着米塔法（强制法）。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['biːɪŋ] [fɔːst] [tuː; tə] [tɔɪl] [əˈgenst] [ðeə(r)] [wɪl] [ɪn][ðə; ði] [maɪnz] ,

the	Indians	being	forced	to	toil	against	their	will	in	the	mines	,
这	印度人	存在	强制	到	辛劳	反对	他们的	将要	在	这	矿井	,

印第安人被迫在矿井中违背意愿地劳作，

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒləniz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt]

but	since	the	emancipation	of	the	colonies	and	the	abolition	of	that
但	自从	这	解放	的	这	殖民地	和	这	废除	的	那

[nɪ'feəriəs] [lɔ:] ,

nefarious	law	,
邪恶	法律	,

但自从殖民地解放和那项邪恶法律被废除以来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [pə'sju:ts] ,

they	have	returned	to	their	agricultural	pursuits	,
他们	有	返回	到	他们的	农业	追求	,

他们已经重操旧业，继续从事农业生产。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [faʊnd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [fri:] [wɪl] ['leɪbərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [maɪnz] .

and	are	only	occasionally	found	of	their	own	free	will	labouring	in	the	mines	.
和	是	仅有的	偶尔	成立	的	他们的	自己的	自由的	将要	劳动	在	这	矿井	.

他们只是偶尔才会自愿到矿井里劳动。

['veərɪəs] [məʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'dɒptɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [maɪnz] .

Various	modes	are	adopted	for	descending	the	mines	.
各种各样的	模式	是	已采用	为了	下降	这	矿井	.

下矿井的方式多种多样。

[ɪn] [sʌm; səm] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rəʊp] [ɔ:(r)] [tʃeɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [lu:p] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

In	some	merely	a	single	rope	or	chain	with	a	loop	at	the	end	in	which	the
在	一些	仅仅	一个	单身的	绳索	或者	链	和	一个	环形	在	这	结尾	在	哪个	这

['maɪnə(r)] ['pleɪsɪz] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪz] [ju:st] ,

miner	places	his	foot	is	used	,
矿工	地方	他的	脚	是	用过的	,

有些矿工只使用一根绳子或链条，末端有一个环，矿工将脚放在环中。

['i:v(ə)n] [wen] [ðə; ði] [depθ] [ɪz] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [fi:t] ;

even	when	the	depth	is	several	hundred	feet	;
甚至	什么时候	这	深度	是	一些	百	脚	;

即使水深达数百英尺；

[ɪn] ['ʌðə(r)] [maɪnz] [b'ɑ:skɪts] [ɔ:(r)] [tʌb] [ɪn] [wɪtʃ] [θri:] [ɔ:(r)] [fɔ:(r)] [men] [kæn; kən] [stænd] [ɑ:(r); ə(r)]

in	other	mines	baskets	or	tubs	in	which	three	or	four	men	can	stand	are
在	其他	矿井	篮子	或者	浴缸	在	哪个	三	或者	四	男人	能	站立	是

[ɪm'plɔɪd] .

employed	.
受雇	.

在其他矿井中，则使用可容纳三四个人的篮子或桶。

[waɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz] [hɔ:l] [ʌp] , [ə'nʌðə(r)] [dɪ'sendz] ,

While	one	of	these	is	hauled	up	,	another	descends	,
尽管	一	的	这些	是	拖拽	向上	,	其他	下降	,

当其中一个被拉上来时，另一个则被拉下来。

[ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['fɪəf(ə)l] ['æksɪdənts] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [baɪ] [ðə; ði] [tʌb] ['straɪkɪŋ] [ə'genst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

and	often	fearful	accidents	have	occurred	by	the	tubs	striking	against	each	other	,
和	经常	可怕	事故	有	发生	经过	这	浴缸	引人注目	反对	每个	其他	,

浴缸之间相互碰撞常常导致可怕的事故发生。

[wen] [ðeə(r)] ['ɔkju:pənts] [hæv; həv] [bi:n] [θrəʊn] [aʊt] .

when	their	occupants	have	been	thrown	out	.
什么时候	他们的	居住者	有	到过	抛掷	出去	.

当住户被赶出去之后。

[əˈkeɪʒnəli] [ðə; ði] [rəʊps] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [hæv; həv] [ˈgɪv(ə)n] [wei] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈhæpləs] [ˈmaɪnəz]

Occasionally	**the**	**ropes**	**and**	**chains**	**have**	**given**	**way**	**,**	**and**	**the**	**hapless**	**miners**
偶尔	这	绳索	和	链条	有	给定	方式	,	和	这	不幸的	矿工

[hæv; həv] [biːn] [dæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

have	**been**	**dashed**	**to**	**pieces**	**.**
有	到过	虚线	到	件	.

偶尔，绳索和铁链会断裂，不幸的矿工会被摔得粉身碎骨。

[sʌm; səm] [fjuː] [jˈiəz] [əˈgəʊ] ,

Some	**few**	**years**	**ago**	**,**
一些	很少	年	前	,

几年前，

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪn] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsendɪŋ]

as	**the**	**engineer**	**and**	**several**	**men**	**of**	**the**	**mine**	**of**	**Méons**	**were**	**descending**
作为	这	工程师	和	一些	男人	的	这	矿	的	-	是	下降

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌb] ,

standing	**in**	**a**	**tub**	**,**
常设	在	一个	浴缸	,

当工程师和梅昂矿的几名矿工站在一个桶里向下走的时候，

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [læmp] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,

each	**with**	**a**	**lamp**	**in**	**one**	**hand**	**,**
每个	和	一个	灯	在	一	手	,

每人一手拿着灯，

[ænd; ənd] [ˈhəʊldɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃeɪn] [əˈbʌv] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] ,

and	**holding**	**on**	**to**	**the**	**chain**	**above**	**him**	**with**	**the**	**other**	**,**
和	保持	在	到	这	链	多于	他	和	这	其他	,

另一只手则抓住头顶的链子，

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [tʌb] [ˈləʊdɪd] [wɪð] [kəʊl] [ʌnˈhʊk] [ðeəz] , [wɪtʃ] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] .

a	**couple**	**of**	**tubs**	**loaded**	**with**	**coal**	**unhooked**	**theirs**	**,**	**which**	**fell**	**to**	**the**	**bottom**	**.**
一个	夫妻	的	浴缸	已加载	和	煤炭	解开	他们的	,	哪个	跌倒	到	这	底部	.

几辆装满煤炭的桶脱钩了，煤炭掉到了桶底。

[ˌprɒvɪˈdenʃəli] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [rɪˈlækst] [ðeə(r)] [grɑːsp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [əˈbʌv] [ðeə(r)] [hedz] ,

Providentially	**they**	**had**	**not**	**relaxed**	**their**	**grasp**	**of**	**the**	**chain**	**above**	**their**	**heads**	**,**
天意眷顾	他们	有	不是	轻松	他们的	抓牢	的	这	链	多于	他们的	头部	,

幸运的是，他们没有放松抓着头顶上的锁链。

[ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] [ˈletɪŋ] [gəʊ] [ðeə(r)] [læmps] [ænd; ənd] [ˈdespərətli] [ˈsiːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [bəuθ] [hændz]

and	**at**	**once**	**letting**	**go**	**their**	**lamps**	**and**	**desperately**	**seizing**	**it**	**with**	**both**	**hands**
和	在	一次	出租	去	他们的	灯	和	绝望地	抓住	它	和	两个都	双手

,

,

,

他们立刻松开手中的灯，双手拼命地抓住它。

[ðeɪ] [kənˈtɪnjuːd] [ðeə(r)] [dɪˈsent] , [ðəʊ] [hjuːdʒ] [lʌmps] [ɒv; əv] [kəʊl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

they	**continued**	**their**	**descent**	**,**	**though**	**huge**	**lumps**	**of**	**coal**	**were**	**falling**	**out**	**of**	**the**
他们	持续	他们的	下降	,	尽管	巨大的	肿块	的	煤炭	是	坠落	出去	的	这

[tʌb] [əˈbʌv] [ðem; ðəm] .

tubs	**above**	**them**	**.**
浴缸	多于	他们	.

尽管上方矿车不断掉落巨大的煤块，他们仍然继续下降。

[ˈwʌndəf(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈleɪt] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɪn] [ˈseɪfti] .

Wonderful	**to**	**relate**	**,**	**they**	**reached**	**the**	**bottom**	**in**	**safety**	**.**
精彩的	到	涉及	,	他们	达到	这	底部	在	安全	.

令人欣慰的是，他们安全抵达了谷底。

[ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði] [seɪm] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'sendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][tʌb] ,

On	another	occasion	,	while	the	same	engineer	was	ascending	in	a	tub	,
在	其他	场合	,	尽管	这	相同的	工程师	曾是	上升	在	一个	浴缸	,

另一次，当这位工程师乘着浴缸上升时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˌʌp'set][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒənmən] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][rəʊp] [tuː] ['sʌd(ə)nli] .

it	was	upset	in	consequence	of	the	engineman	raising	the	rope	too	suddenly	.
它	曾是	沮丧的	在	结果	的	这	轮机员	提高	这	绳索	也	突然	.

由于机车司机突然拉起绳索，导致它发生故障。

[ðə; ði][ˌendʒɪ'nɪə(r)] ['hæŋɪŋ] [ɒn][baɪ][wʌn][leg] ,

The	engineer	hanging	on	by	one	leg	,
这	工程师	绞刑	在	经过	一	腿	,

工程师单腿悬在半空中，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ['daʊnwədz] [wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['fɔːti] [jɑːrdz] ,

with	his	head	downwards	was	hoisted	a	height	of	forty	yards	,
和	他的	头	向下	曾是	吊起	一个	高度	的	四十	码	,

他头朝下被吊了四十码高，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'lɑːm] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .

before	the	alarm	was	given	and	he	was	lowered	to	the	bottom	.
前	这	警报	曾是	给定	和	他	曾是	降低	到	这	底部	.

在警报响起、他被放到水底之前。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [maɪn] , [ə'nʌðə(r)] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [waɪl] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][tʌb] ,

In	the	same	mine	,	another	engineer	,	while	descending	in	a	tub	,
在	这	相同的	矿	,	其他	工程师	,	尽管	下降	在	一个	浴缸	,

在同一矿井中，另一名工程师在乘坐矿车下行时，

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [strʌt] [wɪtʃ] [prə'dʒektɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt]

had	his	clothes	caught	by	a	strut	which	projected	from	the	side	of	the	pit
有	他的	衣服	捕捉	经过	一个	支撑	哪个	预计	从	这	边	的	这	坑

;
;
;

他的衣服被从坑边伸出的支柱勾住了；

[hiː; hi][hɪə(r)] [hʌŋ] [sə'spendɪd] [waɪl] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dɪ'send] ,

he	here	hung	suspended	while	his	companions	continued	to	descend	,
他	这里	悬挂	暂停	尽管	他的	同伴	持续	到	下降	,

他被悬吊在这里，而他的同伴们则继续向下下降。

['terɪfaɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['seɪfti] [ænd; ənd] [ə'lɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] , [æz; əz][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][fɔːl] ,

terrified	for	his	safety	and	alarmed	for	their	own	,	as	should	he	fall	,
恐惧	为了	他的	安全	和	惊慌	为了	他们的	自己的	,	作为	应该	他	落下	,

他们既担心他的安危，也担心他一旦倒下会危及自身安全。

[ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [krʌʃt] [baɪ][hɪz; ɪz] [weɪt] .

they	expected	to	be	crushed	by	his	weight	.
他们	预期的	到	是	碎	经过	他的	重量	.

他们原本以为会被他的体重压垮。

[ɪn] [veɪn] [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] ,

In	vain	they	shouted	for	assistance	,
在	徒劳	他们	喊叫	为了	协助	,

他们徒劳地呼救，

[ðə; ði] [men] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ['hævɪŋ] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] .

the	men	at	the	top	of	the	pit	having	gone	out	of	hearing	.
这	男人	在	这	顶部	的	这	坑	拥有	已消失	出去	的	听力	.

矿井顶上的男人们都听不见了。

[nɒt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [send] ['eni] [eɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [kəm'pænjən] .

Not	until	they	reached	the	bottom	could	they	send	any	aid	to	their	companion	.
不是	直到	他们	达到	这	底部	可以	他们	发送	任何	援助	到	他们的	伴侣	.

直到他们到达谷底，才能向同伴提供援助。

[hiː; hi][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [hæd; həd] [biːn] ['veɪnli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [sə'pɔːt] [səʊ]

He	in	the	meantime	had	been	vainly	endeavouring	to	find	some	support	so
他	在	这	与此同时	有	到过	徒劳地	努力	到	寻找	一些	支持	所以

[æz; əz][tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [streɪn] [ɒn][hɪz; ɪz] [tɔːn] ['gɑːmənts] ,

as	to	relieve	the	strain	on	his	torn	garments	,
作为	到	缓解	这	拉紧	在	他的	撕裂	服装	,

与此同时，他一直在徒劳地试图寻找一些支撑物，以减轻撕破衣服的拉力。

[wɪtʃ] ['θret(ə)nd] ['evri] ['ɪnstənt] [tuː; tə] [gɪv] [wei] .

which	threatened	every	instant	to	give	way	.
哪个	威胁	每一个	立即的	到	给	方式	.

随时都有可能崩溃。

['ɑːftə(r)] ['hæŋɪŋ] [ðʌs] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][set] [friː] ,

After	hanging	thus	for	twenty	minutes	,	he	was	at	length	set	free	,
后	绞刑	因此	为了	二十	分钟	,	他	曾是	在	长度	放	自由的	,

他被这样吊了二十分钟后，终于被释放了。

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ɪn][ðə; ði] [tʌb] [ðæn; ðən][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'sensəb(ə)l] .

but	no	sooner	was	he	received	in	the	tub	than	he	became	insensible	.
但	不	很快	曾是	他	已收到	在	这	浴缸	比	他	成为	麻木不仁	.

但他刚被放进浴缸就失去了知觉。

[ə; eɪ] [sɪ'vɪə(r)] ['ɪlnəs] [ɒv; əv] [lɒŋ] [dju'reɪʃn] ['fɒləʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [rɪ'kʌvəd] ,

A	severe	illness	of	long	duration	followed	,	but	he	ultimately	recovered	,
一个	严重	疾病	的	长的	期间	随后	,	但	他	最终	恢复	,

随后他患上了一场持续很长时间的重病，但最终康复了。

[ðəʊ] [hiː; hi]['evə(r)] ['ɑːftəwədz] [prɪ'fɜːd] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['lædəz] [tuː; tə] [dɪ'sendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tʌb] .

though	he	ever	afterwards	preferred	going	down	the	ladders	to	descending	in	a	tub	.
尽管	他	曾经	然后	首选	去	向下	这	梯子	到	下降	在	一个	浴缸	.

不过此后他总是更喜欢走梯子下去，而不是坐浴缸下去。

['ænɪkdoʊts] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [end] .

Anecdotes	of	the	same	description	could	be	given	without	end	.
轶事	的	这	相同的	描述	可以	是	给定	没有	结尾	.

类似的例子不胜枚举。

[məʊst]['æksɪdənts][ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)][hæv; həv] [endid] ['feɪtəli] .

Most	accidents	of	this	character	have	ended	fatally	.
最多	事故	的	这	特点	有	结束	致命的	.

这类事故大多以致命事故告终。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] ['veəriəs] [ɪn'venʃnz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaɪzd] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn]

To	avoid	them	various	inventions	have	been	devised	,	one	of	which	is	known
到	避免	他们	各种各样的	发明	有	到过	设计	,	一	的	哪个	是	已知

[æz; əz][ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

as	the	mounting	machine	,
作为	这	安装	机器	,

为了避免这些问题，人们发明了各种各样的装置，其中一种就是装配机。

[ɔː(r)][mæn] - ['endʒɪn] .

or	man	-	engine	.
或者	男人	-	引擎	.

或者人力发动机。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] ['pærəlel] [rɒdz] , ['fɜːnɪʃt] [æt; ət] ['iːkwəl] ['dɪstənsɪz] [wɪð] [steps] ,

It	consists	of	two	parallel	rods	,	furnished	at	equal	distances	with	steps	,
它	由	的	二	平行线	杆	,	提供	在	平等的	距离	和	步骤	,

它由两根平行杆组成，杆上等距设有台阶。

[waɪl] [wʌn] [ɪz] [reɪzd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [haɪt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz] ['ləʊərd; 'laʊərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] .

while	one	is	raised	to	a	certain	height	the	other	is	lowered	to	the	same	distance	.
尽管	一	是	提高	到	一个	肯定	高度	这	其他	是	降低	到	这	相同的	距离	.

当一个物体被提升到一定高度时，另一个物体被降低到相同的高度。

[waɪl] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kræŋk] [ɪz] [ɒn] [ɪts] ['tɜːnɪŋ] [pɔɪnt] ,

While	the	movement	of	the	crank	is	on	its	turning	point	,
尽管	这	移动	的	这	曲柄	是	在	它是	转弯	观点	,

当曲柄运动到转折点时，

[ðə; ði] ['maɪnə(r)] ['pɑːsɪz] [frɒm; fræm] [ðə; ði] [step] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] ['stændɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [step] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

the	miner	passes	from	the	step	on	which	he	is	standing	to	the	opposite	step	of	the	other	.
这	矿工	通过	从	这	步	在	哪个	他	是	常设	到	这	对面的	步	的	这	其他	.

矿工从他所站的台阶走到对面另一个台阶上。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['muːvɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

As	they	are	constantly	moving	up	and	down	,
作为	他们	是	不断地	移动	向上	和	向下	,

由于它们不断地上下移动，

[hɪz; ɪz] [nekst] [step] [ɪz] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒd] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [left] ,

his	next	step	is	back	again	to	the	rod	he	had	before	left	,
他的	下一个	步	是	后退	再次	到	这	杆	他	有	前	左边	,

他的下一步是回到他之前离开时使用的那根鱼竿旁。

[wɪtʃ] ['raɪzɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] , [hiː; hi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [step] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] , ' ,

which	rising	a	few	feet	,	he	is	able	to	step	back	to	the	other	,	just	as	it	,	'
哪个	上升	一个	很少	脚	,	他	是	有能力的	到	步	后退	到	这	其他	,	只是	作为	它	,	'

他站起身来几英尺高，就能退回到另一边，就像那样，

['hævɪŋ] [gɒn] [daʊn] , [ɪz] [wʌns] [mɔː(r)] [ə'sendɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [tɒp] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [fə'tiːg] .

having	gone	down	,	is	once	more	ascending	;	and	thus	he	reaches	the	top	with	little	fatigue	.
拥有	已消失	向下	,	是	一次	更多的	上升	;	和	因此	他	到达	这	顶部	和	小的	疲劳	.

他曾一度跌落，如今又开始攀升；就这样，他几乎毫不费力地到达了顶峰。

[fɑː(r)] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [məʊd] [ɒv; əv] [ə'sendɪŋ] [ɔː(r)] [dɪ'sendɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] - ['keɪdʒɪz] [ˌɪntrə'djuːst] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] ,

Far	superior	to	this	mode	of	ascending	or	descending	are	the	safety	-	cages	introduced	of	late	years	,
远的	优越的	到	这	模式	的	上升	或者	下降	是	这	安全	-	笼子	介绍	的	晚的	年	,

近年来引入的安全笼远优于这种上升或下降方式。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [gaɪdz] [ðə; ði] [həʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːft] ,

which	have	guides	the	whole	length	of	the	shaft	,
哪个	有	指南	这	所有的	长度	的	这	轴	,

其导向装置贯穿整个轴长，

[ænd; ənd] ['bɔnɪts] [ɔː(r)] [ruːfs] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [wɪ'ðɪn] .

and	bonnets	or	roofs	to	protect	the	heads	of	the	men	within	.
和	引擎盖	或者	屋顶	到	保护	这	头部	的	这	男人	之内	.

以及用来保护里面男人头部的帽子或屋顶。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [wɪð] ['sevrəl] [steɪdʒɪz] , [ɪn] [wɪtʃ] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [tʌb] [ɔː(r)] ['wægənz] [kæn; kən]

They	are	made	with	several	stages	,	in	which	either	the	tubs	or	waggons	can
他们	是	制成	和	一些	阶段	,	在	哪个	任何一个	这	浴缸	或者	马车	能

[biː; bi] [pleɪst] ,

be	placed	,
是	放置	,

它们由多个阶段组成，桶或货车都可以放置在这些阶段中。

[ɔː(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['maɪnəz][kæn; kən][stænd][ɔː(r)][sɪt] .

or	where	the	miners	can	stand	or	sit	.
或者	在哪里	这	矿工	能	站立	或者	坐	.

或者矿工可以站立或坐着的地方。

[ɪf] [ə; eɪ][rəʊp] [breɪks] ,

If	a	rope	breaks	,
如果	一个	绳索	休息	,

如果绳子断了，

[ə; eɪ] [sprɪŋ] [pleɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði][keɪdʒ][ænd; ənd] [kept] [tɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊp] ,

a	spring	placed	above	the	cage	and	kept	taut	by	the	tension	of	the	rope	,
一个	春天	放置	多于	这	笼	和	保留	紧绷	经过	这	紧张	的	这	绳索	,

笼子上方放置一个弹簧，并由绳子的张力保持绷紧状态。

[ɪz][set] [friː] , [ænd; ənd][ækts][ə'pɒn][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [klʌtʃ] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][best] ['tempəd] [stiːl] .

is	set	free	,	and	acts	upon	a	double	clutch	made	of	the	best	tempered	steel	.
是	放	自由的	,	和	行为	之上	一个	双倍的	离合器	制成	的	这	最好的	淬火	钢	.

被释放出来，作用于由最好的淬火钢制成的双离合器上。

[ðɪs] [kætʃ] [ɔː(r)] [wedʒ] [fɔːls] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wʊdn] [gaɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] ,

This	catch	or	wedge	falls	between	the	wooden	guide	and	a	part	of	the	cage	,
这	抓住	或者	楔	瀑布	之间	这	木制的	指导	和	一个	部分	的	这	笼	,

这个卡扣或楔子会卡在木制导轨和笼子的一部分之间，

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ðə; ði]['lætə(r)] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd] - [stɪl] .

and	brings	the	latter	immediately	to	a	stand	-	still	.
和	带来	这	后者	立即地	到	一个	站立	-	仍然	.

并使后者立即停止运转。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] ['nʌmbələs] ['æksɪdənts][hæv; həv] [biːn] [prɪ'ventɪd] .

By	this	means	numberless	accidents	have	been	prevented	.
经过	这	方法	无数	事故	有	到过	阻止	.

通过这种方式，无数事故得以避免。

[ðə; ði][mæn] - ['endʒɪnz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ɑː(r); ə(r)] ['deɪndʒərəs] [fɔː(r); fə(r)] ['nɔvɪsiz] ,

The	man	-	engines	which	have	been	described	are	dangerous	for	novices	,
这	男人	-	发动机	哪个	有	到过	描述	是	危险的	为了	新手	,

前面描述的这些人力发动机对新手来说很危险。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [həːl] [tuː; tə] [ðə; ði]

for	should	a	person	stop	at	the	wrong	time	,	he	may	be	hurled	to	the
为了	应该	一个	人	停止	在	这	错误的	时间	,	他	可能	是	投掷	到	这

['bɒtəm] ,

bottom	,
底部	,

因为如果一个人在错误的时间停下来，他可能会被甩到水底。

[ɔː(r)] [krʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [strəʊk] .

or	crushed	at	the	return	stroke	.
或者	碎	在	这	返回	中风	.

或在回击时被压碎。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['friːkwənt] ['æksɪdənts] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['maɪnəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spəʊzd] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm]

One	of	the	most	frequent	accidents	to	which	miners	are	exposed	arises	from
一	的	这	最多	频繁	事故	到	哪个	矿工	是	裸露	出现	从

[æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] - [dæmp] .

an	outbreak	of	fire	-	damp	.
一个	暴发	的	火	-	潮湿	.

矿工最常遇到的事故之一是瓦斯泄漏。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] , ['veəriəs] ['seɪfti] - [læmps] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'ventɪd] .

To	avoid	this	,	various	safety	-	lamps	have	been	invented	.
到	避免	这	,	各种各样的	安全	-	灯	有	到过	发明	.

为了避免这种情况，人们发明了各种安全灯。

[ðə; ði] [məʊst] ['selɪbreɪtɪd] [ɪz] [ðæt] [nəʊn] [æz; əz] [sɜː(r)] ['hʌmfri] ['deɪviz] [læmp] .

The	most	celebrated	is	that	known	as	Sir	Humphrey	Davy's	lamp	.
这	最多	著名	是	那	已知	作为	先生	汉弗莱	戴维的	灯	.

其中最著名的就是汉弗莱·戴维爵士的灯。

[ðə; ði] [fleɪm] [ɪz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] [faɪn] ['waɪə(r)] [gɔːz] , [θruː] [wɪtʃ] , ['ʌndə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]

The	flame	is	enclosed	in	a	fine	wire	gauze	,	through	which	,	under	ordinary
这	火焰	是	内	在	一个	美好的	金属丝	纱布	,	通过	哪个	,	在下面	普通的

['sɜːkəmstənsɪz] ,

circumstances	,
情况	,

火焰被包裹在一层细金属丝网中，在通常情况下，透过这层金属丝网，

[ðə; ði] [gæs] ['kænɒt] ['penətreɪt] .

the	gas	cannot	penetrate	.
这	气体	不能	穿透	.

气体无法渗透。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌðə(r)] [læmps] [ɪn] [juːz] [kən'strʌktɪd] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] , [bʌt; bət] [suː'pɪəriə(r)] [ɪn]

There	are	other	lamps	in	use	constructed	on	the	same	principle	,	but	superior	in
那里	是	其他	灯	在	使用	建造	在	这	相同的	原则	,	但	优越的	在

[sʌm; səm] [rɪ'spekts] .

some	respects	.
一些	尊重	.

市面上还有其他一些灯具，它们的构造原理相同，但在某些方面更胜一筹。

[tuː] ['ɒf(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['maɪnəz] ['əʊpən] [ðem; ðəm] [æt; ət] [sʌm; səm] ['feɪt(ə)l] ['məʊmənt] , [ɔː(r)] ['entə(r)]

Too	often	,	however	,	the	miners	open	them	at	some	fatal	moment	,	or	enter
也	经常	,	然而	,	这	矿工	打开	他们	在	一些	致命的	片刻	,	或者	进入

[ðə; ði] [maɪn] ,

the	mine	,
这	矿	,

然而，矿工们常常在致命的时刻打开矿井门，或者进入矿井内部。

[ə'genst] ['ɔ:dərs] , [wɪð] ['neɪkɪd]['kænd(ə)ls] .

against	orders	,	with	naked	candles	.
反对	订单	,	和	裸	蜡烛	.

违抗命令，手持裸露的蜡烛。

[stɪl] , [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ði:z] [læmps] , [wen] ['prɒpəli] [ɪm'plɔɪd] , ['meni] ['æksɪdənts] [hæv; həv] [bi:n]

Still	,	by	means	of	these	lamps	,	when	properly	employed	,	many	accidents	have	been
仍然	,	经过	方法	的	这些	灯	,	什么时候	适当地	受雇	,	许多	事故	有	到过

[prɪ'ventɪd] .

prevented	.
阻止	.

不过，只要正确使用这些灯具，就能防止许多事故的发生。

[ə'nʌðə(r)] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪg'zɪsts][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][kæn; kən]['entə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ɪm'pjʊə(r)]

Another	invention	exists	by	which	a	person	can	enter	in	the	midst	of	impure
其他	发明	存在	经过	哪个	一个	人	能	进入	在	这	中间	的	不纯

[eə(r)] .

air	.
空气	.

还有一种发明可以让人在不洁净的空气中进入。

[ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [mə'sjɜ:] - , [ə; eɪ] [frentʃ] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .

The	apparatus	was	devised	by	Monsieur	Kouquayrol	,	a	French	engineer	.
这	设备	曾是	设计	经过	先生	-	,	一个	法语	工程师	.

该装置是由法国工程师库凯罗先生设计的。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rezəvwɑ:(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ʃi:t] ['aɪən] , ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði][eə(r)][ɪz] [fɔ:st] ,

It	consists	of	a	reservoir	made	of	sheet	iron	,	into	which	the	air	is	forced	,
它	由	的	一个	水库	制成	的	床单	铁	,	进入	哪个	这	空气	是	强制	,

它由一个铁皮制成的储气罐组成，空气被强制送入其中。

[ænd; ənd] , [baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒi:niəsli] [kən'traɪvd] [pʌmp] , [ɪz] [sɪ'kjʊəd] [laɪk][ə; eɪ] ['næpsæk] [tu:; tə][ə; eɪ]

and	,	by	an	ingeniously	contrived	pump	,	is	secured	like	a	knapsack	to	a
和	,	经过	一个	巧妙地	人为的	泵	,	是	安全	喜欢	一个	背包	到	一个

[mænz] [bæk] ,

man's	back	,
男人的	后退	,

通过一个设计巧妙的泵，它像背包一样固定在人的背上。

[ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [kən'veɪd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tju:b] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nəʊz] ,

and	the	air	is	conveyed	by	means	of	a	tube	to	the	mouth	of	a	nose	,
和	这	空气	是	传递	经过	方法	的	一个	管子	到	这	嘴	的	一个	鼻子	,

空气通过导管输送到鼻腔。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['ɪntu:][ðə; ði] [lʌŋz] [æt; ət][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['preʃə(r)] ,

and	thus	into	the	lungs	at	the	ordinary	pressure	,
和	因此	进入	这	肺	在	这	普通的	压力	,

因此，气体以正常压力进入肺部。

[waɪl] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ɪk'stɜ:n(ə)l] [vælv] [ə'laʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)]['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]

while	a	small	external	valve	allows	of	the	escape	of	the	air	after	it	has
尽管	一个	小的	外部的	阀门	允许	的	这	逃脱	的	这	空气	后	它	有

[bi:n] [rɪ'spaɪəd] .

been	respired	.
到过	呼吸	.

同时，一个小型外部阀门允许呼吸后的空气逸出。

[ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:(r)]['sɪmp(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] [hæz; həz] [bi:n] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [mə'sjɜ:] [gæləbɜt] .

A	still	more	simple	apparatus	has	been	invented	by	Monsieur	Galibert	.
一个	仍然	更多的	简单的	设备	有	到过	发明	经过	先生	加利伯特	.

加利贝尔先生发明了一种更为简单的装置。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'densɪŋ] [ðə; ði][pjʊə(r)][eə(r)][ɪz][mɔ:(r)] ['pɜ:fɪkt] ,

The	system	for	condensing	the	pure	air	is	more	perfect	,
这	系统	为了	冷凝	这	纯的	空气	是	更多的	完美的	,

纯净空气冷凝系统更加完善。

[waɪl] [ðə; ði]['rezəvwɑ:(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wel] - [prɪ'peəd] [gəʊt] - [skɪn] , [wɪtʃ] , [wen] [ɪn'fleɪtɪd] ,

while	the	reservoir	consists	of	a	well	-	prepared	goat	-	skin	,	which	,	when	inflated	,
尽管	这	水库	由	的	一个	出色地	-	准备	山羊	-	皮肤	,	哪个	,	什么时候	膨胀	,

而储气囊则由一张精心制作的山羊皮构成，当它充气时，

[ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [wɪð] [i:z] ['kæri] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

a	man	can	with	ease	carry	on	his	back	.
一个	男人	能	和	舒适	携带	在	他的	后退	.

一个人可以轻松地背着它。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kən'traɪvəns] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] ,

It	is	furnished	with	a	similar	contrivance	to	the	former	,
它	是	提供	和	一个	相似的	装置	到	这	以前的	,

它配备了与前者类似的装置，

[ə; eɪ] [tju:b] ['pɑ:sɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rezəvwɑ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] , [waɪl] [ðə; ði]['nɒstrəlz][ɑ:(r); ə(r)]

a	tube	passing	from	the	reservoir	to	the	mouth	,	while	the	nostrils	are
一个	管子	通过	从	这	水库	到	这	嘴	,	尽管	这	鼻孔	是

[kəm'prest] ,

compressed	,
压缩	,

一根管子从储液囊通向口腔，同时挤压鼻孔。

[ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [hed] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'tektɪd] , [səʊ] [ðæt] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,

the	eyes	and	head	are	protected	,	so	that	provided	with	it	,
这	眼睛	和	头	是	受保护	,	所以	那	假如	和	它	,

眼睛和头部都得到了保护，因此，有了它，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] [meɪ] [ɪg'zɪst][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwɔ:tə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['faʊlɪst] ['ætməsfɪə(r)] ,

a	person	may	exist	for	a	quarter	of	an	hour	in	the	foulest	atmosphere	,
一个	人	可能	存在	为了	一个	四分之一	的	一个	小时	在	这	最卑鄙的	气氛	,

即使在最恶劣的空气中，人也能存活十五分钟。

[ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [dens] [sməʊk] .

or	in	the	midst	of	dense	smoke	.
或者	在	这	中间	的	稠密	抽烟	.

或者身处浓烟之中。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði]['met(ə)l]['maɪnə(r)][ɪz][səb'dʒektɪd][tu:; tə]['fju:ə(r)]['æksɪdənts][ðæn; ðən][ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz]

Although	the	metal	miner	is	subjected	to	fewer	accidents	than	are	his
虽然	这	金属	矿工	是	受	到	更少	事故	比	是	他的

['breðrən] ['wɜ:kɪŋ] [ɪn] [kəʊl] [maɪnz] ,

brethren	working	in	coal	mines	,
弟兄们	在职的	在	煤炭	矿井	,

虽然金属矿工的事故发生率比煤矿工人要低，

[ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɪz][fɑ:(r)][mɔ:(r)] [dɪ'strʌktɪv] [tu:; tə]['hju:mən][laɪf] .

the	atmosphere	in	the	former	is	far	more	destructive	to	human	life	.
这	气氛	在	这	以前的	是	远的	更多的	破坏性的	到	人类	生活	.

前者的大气环境对人类生命危害更大。

[ɪn] [li:d] [maɪnz] , [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv][laɪf] ['ævərɪdʒɪz] ['skeəsli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] - [tu:] [j'iəz] ,

In	lead	mines	,	the	duration	of	life	averages	scarcely	more	than	thirty	-	two	years	,
在	带领	矿井	,	这	期间	的	生活	平均值	几乎	更多的	比	三十	-	二	年	,

在铅矿中，工人的平均寿命勉强超过三十二年。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] [kən'teɪnɪŋ] [ɑː'senɪk(ə)l][paɪ'raɪtiːz][ɔː(r)] ['kwɪksɪlvə(r)] [ɔːrz] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɪz] [stɪl]

and	in	those	containing	arsenical	pyrites	or	quicksilver	ores	,	the	average	is	still
和	在	那些	包含	砷	黄铁矿	或者	水银	矿石	,	这	平均的	是	仍然

['ləʊə(r)] .

lower	.
降低	.

而那些含有砷黄铁矿或水银矿石的矿藏，其平均含砷量甚至更低。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['gʌnpaʊdə(r)] [ɪn] [ˌʌndə'graʊnd] [ɑːpə'reɪʃnz] , [ðə; ði] [rɒks] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]

Before	the	use	of	gunpowder	in	underground	operations	,	the	rocks	containing	the
前	这	使用	的	火药	在	地下	运营	,	这	岩石	包含	这

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [wɪð] ['faɪə(r)] ,

ore	were	attacked	with	fire	,
矿石	是	遭到攻击	和	火	,

在地下作业中使用火药之前，人们会用火来焚烧含有矿石的岩石。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɪz] [stɪl] [rɪ'teɪnd] [ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] .

indeed	the	practice	is	still	retained	in	some	countries	.
的确	这	实践	是	仍然	保留	在	一些	国家	.

事实上，这种做法在一些国家仍然存在。

[hjuːdʒ] [wʊd] ['faɪərz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] ,

Huge	wood	fires	are	made	up	against	the	face	of	the	rock	,
巨大的	木头	火灾	是	制成	向上	反对	这	脸	的	这	岩石	,

人们在岩壁上燃起巨大的木柴火，

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] ['ʃætəd] [ænd; ənd]['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-][baɪ] [kræks] , [ænd; ənd] [wen] [kuːld] ,

which	becomes	shattered	and	traversed	by	cracks	,	and	when	cooled	,
哪个	变成	破碎	和	穿越	经过	裂缝	,	和	什么时候	冷却	,

冷却后，它会破碎并布满裂缝，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [dɪ'tætʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [pɪk] [ɔː(r)] [fɔːk] .

it	is	easily	detached	with	a	pick	or	fork	.
它	是	容易地	分离的	和	一个	挑选	或者	叉	.

用挑针或叉子很容易就能把它取下来。

[ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] , [haʊ'evə(r)] , [mə'ʃiːnz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɔːrɪŋ] [ɔː(r)] ['breɪkɪŋ]

Of	late	years	,	however	,	machines	have	been	devised	for	boring	or	breaking
的	晚的	年	,	然而	,	机器	有	到过	设计	为了	无聊的	或者	打破

[ðə; ði] [rɒk] .

the	rock	.
这	岩石	.

但近年来，人们发明了用于钻孔或破碎岩石的机器。

[sʌm; səm] [fɔːm] [ə; eɪ] [həʊl] [baɪ][ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊ'teɪtɪŋ] [drɪl] ,

Some	form	a	hole	by	the	continuous	motion	of	a	rotating	drill	,
一些	形式	一个	洞	经过	这	连续的	运动	的	一个	旋转	钻头	,

有些钻头通过持续旋转运动来形成孔洞。

['ʌðə(r)z] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'mɪtənt] [bləʊz] .

others	by	means	of	intermittent	blows	.
其他的	经过	方法	的	间歇性的	打击	.

其他人则通过间歇性打击来攻击。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɒk] - ['bɔːrɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] ['mesəz] ['tɜːnə(r)] , [ɒv; əv] ['ɪpswɪtʃ] ,

One	of	these	rock	-	boring	machines	,	manufactured	by	Messrs	Turner	,	of	Ipswich	,
一	的	这些	岩石	-	无聊的	机器	,	制造	经过	先生们	车工	,	的	伊普斯维奇	,

其中一台岩石钻机是由伊普斯维奇的特纳公司制造的。

[pəfɔːmz] [ɪts] [wɜːk] [baɪ][ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ] [ðiːz] [ɑːpə'reɪʃnz] .

performs	its	work	by	a	combination	of	both	these	operations	.
表演	它是	工作	经过	一个	组合	的	两个都	这些	运营	.

它通过这两种操作的结合来完成其工作。

[baɪ][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [mə'ʃiːnz] , [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)] [maʊnt]

By	the	employment	of	these	machines	,	the	formation	of	the	tunnel	under	Mount
经过	这	就业	的	这些	机器	,	这	形成	的	这	隧道	在下面	山

[sə'niː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪtɪd] .

Cenis	was	greatly	facilitated	.
塞尼斯	曾是	非常	促进	.

这些机器的使用大大促进了塞尼斯山下隧道的开挖。

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn]

An	example	has	already	been	given	of	the	way	in	which	people	have	been
一个	例子	有	已经	到过	给定	的	这	方式	在	哪个	人们	有	到过

[seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ˌɪnʌn'deɪʃən] [ɪn] [maɪnz] ,

saved	from	the	effects	of	inundations	in	mines	,
已保存	从	这	效果	的	洪水	在	矿井	,

前面已经举例说明了人们是如何从矿井洪水灾害中获救的。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [dʌg] [aʊt] [wen] ['berid] [baɪ][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] [ruːfs] ,

others	have	been	dug	out	when	buried	by	the	fall	of	roofs	,
其他的	有	到过	挖	出去	什么时候	埋葬	经过	这	落下	的	屋顶	,

另一些人则是在屋顶坍塌后被挖出来的。

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst] ['kaʊntləs] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nʌmbəz] [huː] [hæv; həv] ['perɪʃt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kɔːzɪz] ,

but	almost	countless	are	the	numbers	who	have	perished	from	other	causes	,
但	几乎	无数	是	这	数字	WHO	有	遇难	从	其他	原因	,

但因其他原因丧生的人数几乎数不胜数。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði][fɜːst][hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðeə(r)] ['hʌndrədz] ,

for	if	the	first	have	destroyed	their	hundreds	,
为了	如果	这	第一的	有	损毁	他们的	数百	,

因为如果第一批人已经摧毁了他们的数百人，

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [dæmp][ɪn] [kəʊl] [maɪnz] [hæz; həz] [pruːvd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] .

the	fire	-	damp	in	coal	mines	has	proved	the	destruction	of	thousands	.
这	火	-	潮湿	在	煤炭	矿井	有	已证实	这	破坏	的	数千	.

煤矿瓦斯已经造成数千人丧生。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [kən'sɪdəd] [raɪt] ['evri] [naɪt] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [æn; ən][ɪk'spləʊʒ(ə)n][baɪ]

It	was	at	one	time	considered	right	every	night	to	provoke	an	explosion	by
它	曾是	在	一	时间	经过考虑的	正确的	每一个	夜晚	到	惹	一个	爆炸	经过

['laɪtɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [dæmp][ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [stɔːlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ək'sesəb(ə)l] [nekst]

lighting	the	fire	-	damp	in	order	that	the	working	stalls	should	be	accessible	next
灯光	这	火	-	潮湿	在	命令	那	这	在职的	摊位	应该	是	可访问	下一个

['mɔːnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

过去人们认为，每天晚上点燃瓦斯引发爆炸是正确的做法，这样第二天早上工作间就可以正常使用了。

[ðə; ði][mæn] [huː] [pə'fɔːmd] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɔː(r)][ə; eɪ] [θɪk] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [wʊl] [ɔː(r)]

The	man	who	performed	this	dangerous	operation	wore	a	thick	covering	of	wool	or
这	男人	WHO	执行	这	危险的	手术	穿着	一个	厚的	覆盖	的	羊毛	或者

['leðə(r)] ,

leather	,
皮革	,

执行这项危险手术的男子身穿厚厚的羊毛或皮革外套。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [prə'tektɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [hʊd] [laɪk][ə; eɪ]

his	face	was	protected	,	and	his	head	was	covered	by	a	hood	like	a
他的	脸	曾是	受保护	,	和	他的	头	曾是	涵盖	经过	一个	兜帽	喜欢	一个

[mʌŋks] [kaʊl] .

monk's	cowl	.
僧侣的	兜帽	.

他的脸部得到了保护，头部则像僧侣的兜帽一样被遮盖着。

[hiː; hi] [krept] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

He	crept	along	the	ground	,
他	悄悄地爬	沿着	这	地面	,

他匍匐在地，

['kæriɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] [wɪð] [ə; eɪ] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

carrying	in	his	hand	a	long	pole	with	a	light	at	the	end	of	it	.
携带	在	他的	手	一个	长的	极	和	一个	光	在	这	结尾	的	它	.

他手里拿着一根长杆，杆的末端装有一盏灯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [maɪnz] [æz; əz][ðə; ði] ['faɪəmən] ,

He	was	known	in	the	English	mines	as	the	fireman	,
他	曾是	已知	在	这	英语	矿井	作为	这	消防队员	,

他在英国矿井中被称为“司炉工”。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [ˌkænə'nɪr] , [ðə; ði] [mʌŋk] , [ɔː(r)][ðə; ði]

but	in	the	French	he	was	called	either	the	cannonier	,	the	monk	,	or	the
但	在	这	法语	他	曾是	称为	任何一个	这	炮兵	,	这	僧	,	或者	这

['penɪtənt] ,

penitent	,
忏悔者	,

但在法语中，他被称为炮兵、僧侣或忏悔者。

[ðə; ði]['lætə(r)] [neɪm] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dres] [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [səʊ] -

the	latter	name	being	given	him	from	his	dress	resembling	that	of	certain	so	-
这	后者	姓名	存在	给定	他	从	他的	裙子	类似	那	的	肯定	所以	-

[kɔːld] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdərs] [ɪn][ðə; ði] ['rəumiʃ] [tʃɜːtʃ] .

called	religious	orders	in	the	Romish	Church	.
称为	宗教	订单	在	这	罗马天主教	教会	.

后一个名字的由来是因为他的穿着打扮与罗马天主教某些所谓宗教团体的穿着相似。

[tuː] ['friːkwəntli] [ðə; ði] ['hæpləs] ['penɪtənt] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd]

Too	frequently	the	hapless	penitent	was	destroyed	by	the	explosion	he	had
也	频繁地	这	不幸的	忏悔者	曾是	损毁	经过	这	爆炸	他	有

[prə'vəʊkt] .

provoked	.
挑衅	.

太多不幸的忏悔者最终被自己引发的爆炸所毁灭。

['aʊə(r)] [tuː] [frendz] , [haʊ'evə(r)] ,

Our	two	friends	,	however	,
我们的	二	朋友们	,	然而	,

然而，我们的两位朋友

[maɪt] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ['sevrəl] [lɑːdʒ] ['vɒljuːmz] [hæd; həd] [ðeɪ] ['gɪv(ə)n] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ə; eɪ]

might	have	written	several	large	volumes	had	they	given	accounts	of	even	a
可能	有	书面	一些	大的	卷	有	他们	给定	账户	的	甚至	一个

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [maɪnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['gæðəd] [ʌp] ['djʊərɪŋ][ðeə(r)]

portion	of	the	interesting	matters	concerning	mines	which	they	gathered	up	during	their
部分	的	这	有趣的	事情	有关	矿井	哪个	他们	聚集	向上	期间	他们的

[lɒŋ] [ænd; ənd] ['veərid] [tʊə(r)] .

long	and	varied	tour	.
长的	和	多种多样	旅游	.

如果他们能将他们在漫长而多样的旅程中收集到的有关矿山的有趣事情哪怕只记录一部分，他们或许就能写出好几卷巨著了。

[mɑːk] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] ['benɪfɪt] ['lɑːdʒli] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi]

Mark	did	not	fail	to	benefit	largely	by	the	information	he	obtained	,	and	he
标记	做过	不是	失败	到	益处	很大程度上	经过	这	信息	他	获得	,	和	他

['ʌltɪmətli] ,

ultimately	,
最终	,

马克确实从他获得的信息中获益匪浅，最终，

[wɪð] [ðə; ði] ['njuːmərəs] [ɪm'prʊvmənt] [hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] ,

with	the	numerous	improvements	he	introduced	,
和	这	很多的	改进	他	介绍	,

他引入了许多改进措施，

[bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prə'praɪətə(r)] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊl] [maɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɜːkt] [ɪn]

became	the	proprietor	of	two	of	the	coal	mines	in	which	he	had	worked	in
成为	这	业主	的	二	的	这	煤炭	矿井	在	哪个	他	有	工作	在

[hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] ,

his	boyhood	,
他的	童年	,

他成为了自己童年时期工作过的两座煤矿的所有者。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['sɪstə(r)] , [ɒn] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bi'stəu]

while	his	young	sister	,	on	whom	he	had	had	the	satisfaction	of	bestowing
尽管	他的	年轻的	姐姐	,	在	谁	他	有	有	这	满意	的	授予

[ə; eɪ] [haɪ] - [klɑːs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

a	high	-	class	education	,
一个	高的	-	班级	教育	,

而他年幼的妹妹，他曾欣慰地让她接受了良好的教育，

[rɪ'faɪnd] [ɪn] [maɪnd] [ænd; ənd] ['mænəz] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] ['feləʊ] -

refined	in	mind	and	manners	,	became	the	wife	of	his	friend	and	fellow	-
精制	在	头脑	和	礼仪	,	成为	这	妻子	的	他的	朋友	和	同伴	-

['trævələ(r)] .

traveller	.
游客	.

她心思细腻，举止优雅，成为了他的朋友兼旅伴的妻子。

[ðə; ði] [end] .

The	End	.
这	结尾	.

剧终。

['tʃæptə(r)] [wʌn]	['tʃæptə(r)] [ˌtuː'tuː]	['tʃæptə(r)] [θriː]	['tʃæptə(r)] [fɔːr]	['tʃæptə(r)] [faɪv]
| Chapter 1 |	| Chapter 2 |	| Chapter 3 |	| Chapter 4 |	| Chapter 5 |
| 章 1 |	| 章 2 |	| 章 3 |	| 章 4 |	| 章 5 |

['tʃæptə(r)] [sɪks]	['tʃæptə(r)] ['sɛvən]	['tʃæptə(r)] [eit]	['tʃæptə(r)] [naɪn]	['tʃæptə(r)] -
Chapter 6 |	| Chapter 7 |	| Chapter 8 |	| Chapter 9 |	| Chapter 10 |
章 6 |	| 章 7 |	| 章 8 |	| 章 9 |	| 章 - |

第一章		第二章		第三章		第四章		第五章		第六章		第七章		第八章		第九章		第十章

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神